DOCUMENT: 850-29/001

13th ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Agenda

ST. ANDREWS, New Brunswick
June 16 - 18, 1985

AGENDA

Monday, June 17, 1985

9:00 a.m.	Opening Remarks by the Conference Co-Chairmen	Premier Richard P. Hatfield Governor John N. Sununu
9:10 a.m.	Committee on the Environment Report	Premier René Lévesque Premier Alan B. Blakeney Governor Hugh Gallen
9:50 a.m.	Forest Productivity Working Group Report	Governor Hugh N. Sununu Premier Richard P. Hatfield Governor Hugh Gallen
11:30 a.m.	Tri-Regional Economic Cooperation Committee Report	Governor William A. O'Neill Premier Alan B. Buchanan Premier René Lévesque
12:00 p.m.	Morning Session Scheduled to Conclude	
	Press Opportunity	

Tuesday, June 18, 1985

10:00 a.m.	Conference Resumes	
10:10 a.m.	Northeast Interconnection Committee on Energy Report	Premier James M. Lee Governor John N. Sununu
10:30 a.m.	Electrical Exchanges	Premier René Lévesque
10:50 a.m.	Offshore Oil & Gas	Premier Alan B. Buchanan Premier Brian Peckford
11:10 a.m.	Report from the Tri-Regional Working Group on the Economic Development of the Fisheries	Governor Joseph E. Brennan Premier Alan B. Buchanan Governor John N. Sununu
11:30 a.m.	Committee on Small-Scale Agriculture Report	Premier James M. Lee Governor Joseph E. Brennan

AGENDA

Monday, June 17, 1985

10:00 a.m.	Opening Remarks by the Conference Co-Chairmen	Premier Richard B. Hatfield Governor John H. Sununu
10:10 a.m.	Committee on the Environment Report	Premier René Lévesque Governor Michael S. Dukakis Governor Madeleine M. Kunin
10:50 a.m.	Forest Productivity Working Group Report	Governor John H. Sununu Premier Richard B. Hatfield Governor Madeleine M. Kunin
11:30 a.m.	Tri-Regional Economic Cooperation Committee Report	Governor William A. O'Neill Premier John M. Buchanan Premier René Lévesque
12:00 p.m.	Morning Session Scheduled to Conclude	
	Press Opportunity	

Tuesday, June 18, 1985

10:00 a.m.	Conference Resumes	
10:10 a.m.	Northeast International Committee on Energy Report	Premier James M. Lee Governor John H. Sununu
10:30 a.m.	Electrical Exchanges	Premier René Lévesque
10:50 a.m.	Offshore Oil & Gas	Premier John M. Buchanan Premier A. Brian Peckford
11:10 a.m.	Report from the Bilateral Working Group on the Economic Development of the Fisheries	Governor Joseph E. Brennan Premier John M. Buchanan Governor John H. Sununu
11:30 a.m.	Committee on Small-Scale Agriculture Report	Premier James M. Lee Governor Joseph E. Brennan

11:40 a.m.	Other Business	
11:45 a.m.	Site and Date of 14th Annual Conference	
11:55 a.m.	Closing Remarks	Governor Nelson A. Rockefeller President Reginald B. Mansfield
12:00 p.m.	12th Conference Concludes	
	Press Opportunity	

11:40 a.m.	Other Business	
11:45 a.m.	Site and Date of 14th Annual Conference	
11:55 a.m.	Closing Remarks	Governor John H. Sununu Premier Richard B. Hatfield
12:00 p.m.	13th Conference Concludes	
	Press Opportunity	

DOCUMENT: 850-29/001

13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

Ordre du jour

ST. ANDREWS (Nouveau-Brunswick)
Du 16 au 18 juin 1985

Le lundi 17 mars 1975

10 h	[illegible]	[illegible]
10 h 10	[illegible]	[illegible]
10 h 11	[illegible]	[illegible]
10 h 30	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	

Le [illegible]

[illegible]	[illegible]	
10 h 10	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
11 h [illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	

ORDRE DU JOUR

Le lundi 17 juin 1985

10 h	Allocutions d'ouverture par les coprésidents de la Conférence	Premier ministre Richard B. Hatfield Gouverneur John H. Sununu
10 h 10	Rapport du Comité de l'environnement	Premier ministre René Lévesque Gouverneur Michael S. Dukakis Gouverneur Madeleine M. Kunin
10 h 50	Rapport du Groupe de travail sur la productivité forestière	Gouverneur John H. Sununu Premier ministre Richard B. Hatfield Gouverneur Madeleine M. Kunin
11 h 30	Rapport du Comité de la coopération économique entre les trois régions	Gouverneur William A. O'Neill Premier ministre John M. Buchanan Premier ministre René Lévesque
12 h	Levée de la séance du matin (sauf avis contraire)	
	Rencontres avec la presse	

Le mardi 18 juin 1985

10 h	Reprise des travaux de la conférence	
10 h 10	Rapport du comité international du Nord-Est sur l'énergie	Premier ministre James M. Lee Gouverneur John H. Sununu
10 h 30	Echanges d'électricité	Premier ministre René Lévesque
10 h 50	Réserves sous-marines de pétrole et de gaz	Premier ministre John M. Buchanan Premier ministre A. Brian Peckford
11 h 10	Rapport du Groupe de travail bilatéral sur le développement économique des produits de la pêche	Gouverneur Joseph E. Brennan Premier ministre John M. Buchanan Gouverneur John H. Sununu
11 h 30	Rapport du Comité des petites exploitations agricoles	Premier ministre James M. Lee Gouverneur Joseph E. Brennan

11 h 40	Autres questions	
11 h 45	Lieu et date de la 14e conférence annuelle	
11 h 55	Allocutions de clôture	Gouverneur John H. Sununu Premier ministre Richard B. Hatfield
12 h	Fin de la 13e conférence	
	Rencontres avec la presse	

DOCUMENT: 850-29/ 002

13th ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Schedule of Events

ST. ANDREWS, New Brunswick
June 16 - 18, 1985

[illegible]

[illegible]

Sunday, June 16, 1968

[illegible]

Monday, June 17, 1968

[illegible]

Thirteenth Annual Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers

Algonquin Hotel

St. Andrews, New Brunswick

SCHEDULE OF EVENTS

Sunday, June 16, 1985

1:00 p.m. - 5:00 p.m.	Registration - Algonquin Hotel (Lobby)
4:00 p.m.	Coordinating Committee Meeting (New Brunswick)
5:30 p.m. - 10:00 p.m.	Children's Program
6:00 p.m.	Reception (informal)
7:00 p.m.	Lobster Dinner (Fort Tipperary across from tennis courts)

Monday, June 17, 1985

8:00 a.m.	Governors' and Premiers' Private Breakfast (Library Bar)
9:45 a.m.	Photo Session
10:00 a.m.	13th Conference Officially Opens (Casino)
10:00 a.m.	Spouses' Program
10:00 a.m.	Children's Program
12:00 p.m.	13th Conference Adjourns
	Press Opportunity (Casino)
12:15 p.m. - 1:30 p.m.	New England Governors' Conference, Inc., Meeting (Casino)
12:00 p.m.	Other Delegates - Free to make own luncheon arrangements
1:45 p.m. - 4:45 p.m.	Governors' and Premiers' Luncheon Tour of Fundy Isles
2:00 p.m.	Other Delegates - Optional Activities
6:30 p.m.	Reception (Sunset Terrace)
7:30 p.m.	Dinner (Dining Room)

Tuesday, June 18, 1985

8:30 a.m.	Eastern Canadian Premiers' Breakfast (Library Bar)
	New England Governors' Breakfast (Chart Room)
10:00 a.m.	13th Conference Continues (Casino)
12:00 p.m.	13th Conference Concludes
	Press Opportunity (Casino)

DOCUMENT: 850-29/ 002

13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

Calendrier des activités

ST. ANDREWS (Nouveau-Brunswick)
Du 16 au 18 juin 1985

Treizième Conférence annuelle des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada

Hôtel Algonquin

St. Andrews (Nouveau-Brunswick)

CALENDRIER DES ACTIVITES

Le dimanche 16 juin 1985

13 h à 17 h	Inscription - Hall de l'hôtel Algonquin
16 h	Réunion du Comité de coordination (Nouveau-Brunswick)
17 h 30 à 22 h	Programme pour les enfants
18 h	Réception (tenue sport)
19 h	Dîner de homards (Fort Tipperary, de l'autre côté des courts de tennis)

Le lundi 17 juin 1985

8 h	Petit déjeuner privé pour les Gouverneurs et les Premiers ministres (Library Bar)
9 h 45	Séance de photos
10 h	Ouverture officielle de la 13e conférence (Casino)
10 h	Programme pour les conjoints
10 h	Programme pour les enfants
12 h	Levée de la séance
	Rencontres avec la presse (Casino)
12 h 15 à 13 h 30	Réunion de la New England Governors' Conference, Inc. (Casino)
12 h	Autres délégués - Déjeuner libre
13 h 45 à 16 h 45	Déjeuner des Gouverneurs et des Premiers ministres Visite des îles Fundy
14 h	Autres délégués - Activités libres
18 h 30	Réception (Sunset Terrace)
19 h 30	Dîner (Salle à manger)

Le mardi 18 juin 1985

8 h 30	Petit déjeuner des Premiers ministres de l'est du Canada (Library Bar)
	Petit déjeuner des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre (Chart Room)
10 h	Reprise de la 13e conférence (Casino)
12 h	Clôture de la 13e conférence
	Rencontres avec la presse (Casino)

850-29/004

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS AND THEIR COORDINATING COMMITTEE

CONNECTICUT

Honorable William A. O'Neill
Governor of Connecticut
State House
Hartford, Connecticut 06115

Charles W. McCollam, Jr.
Executive Aide to the Governor
Office of the Governor
State House
Hartford, Connecticut 06115
(203) 566-4840

MAINE

Honorable Joseph E. Brennan
Governor of Maine
State House
Augusta, Maine 04330

Robert Gibbons, Counsel
Office of the Governor
State House
Augusta, Maine 04330
(207) 289-3531

MASSACHUSETTS

Honorable Michael S. Dukakis
Governor of Massachusetts
State House
Boston, Massachusetts 02133

Timothy Barnicle, Director
Federal-State Relations
State House, Room 259
Boston, Massachusetts 02133
(617) 727-7200

NEW HAMPSHIRE

Honorable John H. Sununu
Governor of New Hampshire
State House
Concord, New Hampshire 03301

Norman VanderNoot
Director of Communications
Office of the Governor
State House
Concord, New Hampshire 03301
(603) 271-2121

RHODE ISLAND

Honorable Edward D. DiPrete
Governor of Rhode Island
State House
Providence, Rhode Island 02903

James Malachowski, Director
Intergovernmental Relations
State House, Room 124
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2080 Ext. 20

VERMONT

Honorable Madeleine M. Kunin
Governor of Vermont
State House
Montpelier, Vermont 05602

Stephen W. Kimbell, Director
Office of Policy Research & Coordination
Pavilion Office Building
Montpelier, Vermont 05602
(802) 828-3326

NEW BRUNSWICK

Honorable Richard B. Hatfield
Premier of New Brunswick
Centennial Building
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1

Barry Toole, Deputy Minister
Intergovernmental and Legislative Affairs
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1
(506) 453-2579

NEWFOUNDLAND

Honorable A. Brian Peckford
Premier of Newfoundland
Confederation Building
St. John's, Newfoundland
A1C 5T7

Harold Stanley, Deputy Minister
Intergovernmental Affairs
Confederation Building, P.O. Box 4750
St. John's, Newfoundland
A1C 5T7
(709) 576-2848

NOVA SCOTIA

Honorable John M. Buchanan
Premier of Nova Scotia
Province House
Halifax, Nova Scotia
B3F 2T3

Carmen Moir, Deputy Minister
Policy Board
P.O. Box 1617
Halifax, Nova Scotia
B3J 2Y3
(902) 424-8910

PRINCE EDWARD ISLAND

Honorable James M. Lee
Premier of Prince Edward Island
Province Building
Charlottetown, Prince Edward Island
C1A 7N8

Henry Phillips, Secretary
Cabinet Committee on
Intergovernmental Affairs
Shaw Building, P.O. Box 2000
Charlottetown, Prince Edward Island
C1A 7N8
(902) 892-9104

QUÉBEC

L'Honorable René Lévesque
Premier ministre du Québec
Édifice du Parlement
Québec, Province du Québec
G1R 4Z7

Yves Martin, Sous-ministre
Ministère des relations
internationales
1225, Place Georges V, Édifice H
Québec, Province du Québec
G1R 4Z7
(418) 643-8010

NEW ENGLAND GOVERNORS' CONFERENCE, INC.

William Gildea, Co-Secretary
New England Governors' Conference,
Inc.
76 Summer Street
Boston, Massachusetts 02201
(617) 423-6900

EASTERN CANADIAN PREMIERS SECRETARIAT

Emery M. Fanjoy, Co-Secretary
P.O. Box 2044
Halifax, Nova Scotia B3J 2Z1
(902) 424-5905

850-29/004

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

LES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET LES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA ET LEUR COMITÉ DE COORDINATION

CONNECTICUT

L'honorable William A. O'Neill
Gouverneur du Connecticut
State House
Hartford, Connecticut 06115

Charles W. McCollam Jr.
Executive Aide to the Governor
Office of the Governor
State House
Hartford, Connecticut 06115
(203) 566-4840

MAINE

L'honorable Joseph E. Brennan
Gouverneur du Maine
State House
Augusta, Maine 04330

Robert Gibbons, Counsel
Office of the Governor
State House
Augusta, Maine 04330
(207) 289-3531

MASSACHUSETTS

L'honorable Michael S. Dukakis
Gouverneur du Massachusetts
State House
Boston, Massachusetts 02133

Timothy Barnicle, Director
Federal-State Relations
State House, Room 259
Boston, Massachusetts 02133
(617) 727-7200

NEW HAMPSHIRE

L'honorable John H. Sununu
Gouverneur du New Hampshire
State House
Concord, New Hampshire 03301

Norman VanderNoot
Director of Communications
Office of the Governor
State House
Concord, New Hamsphire 03301
(603) 271-2121

RHODE ISLAND

L'honorable Edward D. DiPrete
Gouverneur du Rhode Island
State House
Providence, Rhode Island 02903

James Malachowski, Director
Intergovernmental Relations
State House, Room 124
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2080, Ext. 20

VERMONT

L'honorable Madeleine M. Kunin
Gouverneur du Vermont
State House
Montpelier, Vermont 05602

Stephen W. Kimbell, Director
Office of Policy Research and Coordination
Pavilion Office Building
Montpelier, Vermont 05602
(802) 828-3326

NOUVEAU-BRUNSWICK

L'honorable Richard B. Hatfield
Premier ministre du Nouveau-Brunswick
Immeuble Centennial
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1

Barry Toole, sous-ministre
Affaires intergouvernementales et législatives
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
(506) 453-2579

TERRE-NEUVE

L'honorable A. Brian Peckford
Premier ministre de Terre-Neuve
Immeuble Confederation
Saint-Jean (Terre-Neuve)
A1C 5T7

Harold Stanley, sous-ministre
Affaires intergouvernementales
Immeuble Confederation, C.P. 4750
Saint-Jean (Terre-Neuve)
A1C 5T7
(709) 576-2848

NOUVELLE-ÉCOSSE

L'honorable John M. Buchanan
Premier ministre de la Nouvelle-Écosse
Province House
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3F 2T3

Carmen Moir, sous-ministre
Comité d'orientation
C.P. 1617
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2Y3
(902) 424-8910

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

L'honorable James M. Lee
Premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard
Immeuble Province
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 7N8

Henry Phillips, secrétaire
Comité du Cabinet chargé des affaires intergouvernementales
Immeuble Shaw, C.P. 2000
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 7N8
(902) 892-9104

QUÉBEC

L'honorable René Lévesque
Premier ministre du Québec
Hôtel du Parlement
Québec (Québec)
G1R 4Z7

Yves Martin, sous-ministre
Ministère des Relations internationales
1225, Place George V, Édifice H
Québec (Québec)
G1R 4Z7
(418) 643-8010

NEW ENGLAND GOVERNORS' CONFERENCE, INC.

William Gildea, Co-Secretary
New England Governors' Conference, Inc.
76 Summer Street
Boston, Massachusetts 02201
(617) 423-6900

SECRÉTARIAT DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

Emery M. Fanjoy, cosecrétaire
C.P. 2044
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2Z1
(902) 424-5905

DOCUMENT: 850-29/005

13th ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Table of Contents

ST. ANDREWS, New Brunswick
June 16 - 18, 1985

TABLE OF CONTENTS

DOCUMENT: 850-29/005

13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

Table des matières

ST. ANDREWS (Nouveau-Brunswick)
Du 16 au 18 juin 1985

TABLE DES MATIÈRES

Patte

DOCUMENT: 850-29/006

13th ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS
AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Opening Remarks

by

Premier Richard B. Hatfield

New Brunswick

ST. ANDREWS, New Brunswick
June 16 - 18, 1985

OPENING REMARKS

Opening remarks to be made by the Conference Co-chairmen
Premier Richard B. Hatfield and Governor John H. Sununu.

DOCUMENT: 850-29/006

13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

Allocution d'ouverture
par
le Premier ministre Richard B. Hatfield

Nouveau-Brunswick

ST. ANDREWS (Nouveau-Brunswick)
Du 16 au 18 juin 1985

ALLOCUTIONS D'OUVERTURE

Des allocutions d'ouverture seront prononcées par les coprésidents, le Premier ministre Richard B. Hatfield et le Gouverneur John H. Sununu.

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

COMMITTEE ON THE ENVIRONMENT

Summary

At the 12th Annual Conference in June, 1984, in Newport, Rhode Island, the Governors and Premiers established a standing Committee on the Environment.

The Committee was charged with:

"... promoting the exchange of scientific information, coordinating policies, strategies, and control plans, and with reporting annually to the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers on the status of environmental issues, including acid rain..." (Resolution 12-2)

The Committee's first priority was to develop a regional short-term plan for the reduction of sulphur dioxide emissions for the member states and provinces of the Conference.

The Governors and Premiers also directed that a conference on acid rain be held in Québec in the winter of 1984-85. This conference was held in Québec City, April 10-12, 1985.

The Committee met in November 1984 and in March 1985.

Attachments

- Resolution 12-2
- Sulfur Dioxide Emissions Reduction Plan
- Committee List

May 31, 1985

Twelfth Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern-Canadian Premiers
Newport, Rhode Island
June 17-19, 1984

Douzième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
Newport, Rhode Island
17-19 juin 1984

RESOLUTION 12-2

COMMITTEE ON THE ENVIRONMENT

WHEREAS, it is recognized that it is necessary to assure an adequate protection of the environment, especially of natural resources, which are an important part of our heritage and which contribute significantly to the economic well-being of our citizens;

WHEREAS, it is acknowledged that current emissions of atmospheric pollutants in North America, more specifically sulfur dioxide (SO_2) and to a lesser degree nitrogen oxides (NO_x), cause considerable damage to aquatic ecosystms, contribute to the reduction of visibility and to the deterioration of historic monuments, buildings, and materials in general, constitute a serious threat to forests and soils, and present a significant risk to human health;

WHEREAS, it is recognized that there is an urgent need to implement programs to reduce sulfur dioxide (SO_2) emissions from sources contributing significantly to the acidification of the environment;

New England Secretariat
New England Governors' Conference, Inc.
76 Summer Street
Boston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

WHEREAS, resolutions 10-9 and 11-4 were adopted at the 10th and 11th Annual Conferences, said resolutions emphasizing, among other things, (1) the urgent need to adopt a carefully administered plan of action to prevent the problem from getting worse; (2) the reduction of sulfur dioxide (SO_2) emissions in such a way as to advance to a target level not to exceed 20 kilograms per hectare-year of wet sulfate in precipitation; and finally, (3) the urgent need to reach an international agreement, which is acceptable to and in the best interests of both countries, on transborder atmospheric pollution;

WHEREAS, a unanimous position was adopted by the New England Governors' Conference, Inc. in December 1983, proposing a national acid deposition control program involving reductions of 10.7 million English tons and 4 million English tons, respectively, of sulfur dioxide and nigrogen oxides by 1995, using the 1980 emission levels as a reference for calculating said reductions;

WHEREAS, a plan similar to that of the New England Governors' Conference was adopted by the National Governors' Association in February 1984;

WHEREAS, the Ministers of the Environment of the Eastern Provinces, as well as Ontario and Manitoba, have agreed to take part in a unilateral program to achieve a reduction of 50 percent in sulfur dioxide emissions by 1994; in order to work towards attaining deposition level of 20 kilograms per hectare-year or less in sensitive areas.

WHEREAS, it is urgent to redouble efforts in order to assure that such programs be part of a bilateral Canada-United States understanding on behalf of the respective federal governments; and,

WHEREAS, it is recognized that such an understanding can be facilitated and encouraged by the coordination of policies and strategies between the states and the provinces.

NOW, THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the New England Governors and the Eastern Canadian Premiers support the proposed program for controlling acid precipitation which was adopted by the National Governors' Association in 1984 and the program for reducing sulfur dioxide to which the Ministers of the Environment of the Eastern Provinces, Ontario, and Manitoba have agreed to adhere in their battle against acid rain;

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the New England Governors and Eastern Canadian Premiers establish a standing Committee on the Environment, supported by adequate staff, which shall be charged with promoting the exchange of scientific information, coordinating policies, strategies, and control plans, and with reporting annually to the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers on the status of environmental issues, including acid rain;

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the Committee on the Environment be given as its first priority the development of a regional short-term plan for the reduction of sulfur dioxide emissions for member states and provinces of the Conference, and that the Committee shall submit a report on such a plan for consideration by the New England Governors and Eastern Canadian Premiers at the earliest possible date; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT a conference on acid rain be held in Quebec in the winter of 1984-85, and that the provinces of Ontario and Manitoba and the states of Minnesota, New York, Pennsylvania, Ohio, Michigan, Indiana, Illinois, Wisconsin and New Jersey be invited to participate.

ADOPTED BY THE 12TH CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Governor J. Joseph Garrahy
Co-chairman

June 18, 1984
Date

Premier James M. Lee
Co-chairman

June 18, 1984
Date

NEW ENGLAND/EASTERN CANADA

SULFUR DIOXIDE EMISSIONS REDUCTION PLAN

JUNE 1985

Prepared by

The Committee on the Environment of
The Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers

ACKNOWLEDGEMENTS

This report was prepared by the Committee on the Environment of the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers. Staff assistance was provided by the Ministère de l'Environnement du Québec, Eastern Canadian Secretariat, the Northeast States for Coordinated Air Use Management (NESCAUM), the Massachusetts Department of Environmental Quality Engineering, and the New England Governors' Conference, Inc.

EXECUTIVE SUMMARY

The New England/Eastern Canada Sulfur Dioxide Emissions Reduction Plan is a comprehensive and coordinated plan for reducing emissions of sulfur dioxide which contribute to the problem of the long range transport of air pollutants and acid deposition in the region. It has been prepared in response to Resolution 12-2 adopted by the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers.

During the period 1965-1980 emissions of sulfur dioxide were reduced by about 40% in New England. Sulfur dioxide emission reductions, although to a lesser degree, have also occured in the Eastern Canadian Provinces. These reductions were made largely in response to concerns over local ambient air quality.

During the period 1980-1985 the New England states and Eastern Canadian provinces took additional action to address the growing problem of the long range transport of air pollutants and acid deposition. The New England Governors' Conference, Inc. adopted a cap on SO_2 emissions from the region as an interim measure to prevent the problem from getting worse, and the Eastern Canadian provinces, with Manitoba and Ontario, agreed to a commitment to reduce sulfur dioxide emissions by 50% by 1994. Both regions endorsed national acid deposition control programs for their respective countries which have several features in common. These features include an approximate 50% reduction in national emissions, emphasis on the most cost-effective control measures, and a mid-1990's deadline. The Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers called upon the two federal governments to reach a transboundary international accord on the subject.

Connecticut, Rhode Island, Vermont, New Brunswick, and Prince Edward Island have already met or exceeded target sulfur dioxide emission levels consistent with national 50% reduction programs. The other New England states and Eastern Canadian provinces have adopted regulations or, in other cases, are currently developing or seeking the legislative authority to develop regulations to achieve emissions reductions to meet the target levels.

On an overall basis, the regional SO_2 emission reductions are to be accomplished in two phases: Phase I by 1990 and Phase II by 1995.

The regional emission total for 1980 base case was 2,200,000 tonnes, 29 per cent of which comes from New England states and 71 per cent from Eastern Canadian provinces.

This first phase should result in 538,000 tonnes SO_2 reduction, a 24 per cent decrease. The second phase should result in an additional 178,000 tonnes SO_2 reduction, an 8 per cent decrease.

The entire plan will bring a 716,800 tonnes total reduction of SO_2, equivalent to 32 per cent decrease from the 1980 emission base case, 75 per cent of which reduction is to take place by 1990 and the rest by 1995.

Ongoing or planned future emissions reduction-related activities include: developing options for further emissions reductions on a regional basis; reexamining the question of an appropriate target loading level; addressing the need to reduce emissions of ozone, heavy metals, and other pollutants as well as sulfur dioxide and nitrogen oxides; working with the two federal governments to achieve a transboundary international accord; and reporting to the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers on the status of each of the above efforts.

I. INTRODUCTION

This report presents a comprehensive and coordinated plan for reducing emissions of sulfur dioxide (SO_2) which contribute to the problem of the long range transport of air pollutants and acid deposition in the New England/Eastern Canada region.

The plan is first and foremost a commitment to action by the states of Vermont, New Hampshire, Maine, Connecticut, Massachusetts and Rhode Island and the provinces of Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island, and Newfoundland. It recognizes that while the greatest contribution to the problem by far comes from air pollution sources located outside of the region, local sources can be important and steps should be taken to control them. The plan also recognizes that while there can be no substitute for an international, transboundary agreement to actively address this continental problem by the federal governments of the United States and Canada, there are actions that can be taken by the states and provinces to move forward in anticipation of an international agreement.

The long range transport of air pollutants/acid deposition problem was first discussed by the New England Governors and Eastern Canadian Premiers at their 9th Annual Conference in June, 1981. It has been a prominent item on the agenda of the Annual Conferences ever since.

At the 10th Annual Conference in June, 1982, the Governors and Premiers received a report summarizing the state of the knowledge concerning the effects of air pollution and acid precipitation on the aquatic and terrestrial ecosystems, human health, cultural materials, and visibility of the region. Based on the information contained in the report, the Governors and Premiers unanimously adopted a resolution which urged the immediate implementation of a phased, regionally appropriate action program to reduce sulfur emissions, and which also called upon the two federal governments to pursue a mutually acceptable Transboundary International Accord.

At the 11th Annual Conference in June, 1983, the Governors and Premiers unanimously adopted a resolution (11-4) which recalled the urgency and necessity for the two national governments to reach a mutually acceptable Transboundary International Accord. The resolution also went a step further by calling for reductions of acid precipitation precursor emissions in order to work actively towards a target loading of no more that 20 kilograms per hectare per year of wet sulfate in precipitation in New England and Eastern Canada.

In June, 1984, at the 12th Annual Conference, with no federal-level transboundary international accord yet in place or even being discussed, the Governors and Premiers unanimously adopted a resolution (12-2) which endorsed proposed national acid precipitation control programs which were agreed to by the National Governors' Association in the U.S. and by the Ministers of the Environment of the Eastern Provinces, Ontario and Manitoba in Canada. The Governors and Premiers also created a Committee on the Environment and gave that Committee, as its first priority, the task of developing a short-term plan for the reduction of sulfur dioxide emissions in the region. This report completes that task.

The report is organized as follows: Section I is an introduction. Section II describes emission reductions that were achieved prior to 1980, largely in response to the Clean Air Act (in the U.S.), state and provincial legislation, and concern over ambient air quality. Section III describes initiatives that have been taken by the New England states and Eastern Canadian provinces since 1980 in response to the growing concern over the effects of the long range transport of air pollutants. Sections IV and V outline the strategies of the New England states and Eastern Canadian provinces for reducing emissions over the next 5-10 years. Sections VI, VII, VIII and IX deal with several other aspects of a regional acid deposition control program.

II. PREVIOUS EMISSION REDUCTION ACHIEVEMENTS (1965-1980)

Over the past several years, both the New England states and the Eastern Canadian provinces have undertaken a variety of regulatory initiatives and programs which have resulted in significant sulfur dioxide emission reductions. The primary impetus for these past reductions was to attain lower ambient sulfur dioxide levels in order to protect public health and welfare. To set the stage for the discussion of current emission reduction activities, these previous accomplishments are described below.

A. New England States

During the past fourteen years, the New England states have achieved substantial SO_2 emissions reductions. The Clean Air Act of 1970, subsequent amendments, and the regulations promulgated by each New England state have led to a 40% reduction in SO_2 emissions throughout the region (see Figure I). (Note: the purpose of Figures I and II is to show emission trends only.) During this same time period, New York and New Jersey achieved approximately a 30% reduction in SO_2 emissions. Nitrogen oxide emissions in New England have remained constant since 1970 (U.S:/Canada MOI). In New England, the majority of SO_2 reductions were achieved by requiring the use of lower sulfur fuels. These emission reductions, achieved during a period of significant economic growth, included conversion from oil to coal at several major power plants. For example, coal conversions at three utilities in Massachusetts have resulted in reduced SO_2 emission rates. Similarly, the conversion to biomass at industrial and utility facilities in Maine has resulted in major SO_2 reduction since 1982. It is estimated that a 10% reduction will be achieved overall following the completion of conversions currently being implemented at other facilities.

B. Eastern Canadian Provinces

Between 1970 and 1980, the Eastern Canadian provinces have taken different actions in order to maintain or attain acceptable ambient levels for sulfur dioxide. These levels are slightly more stringent than U.S. primary standards.

FIGURE I

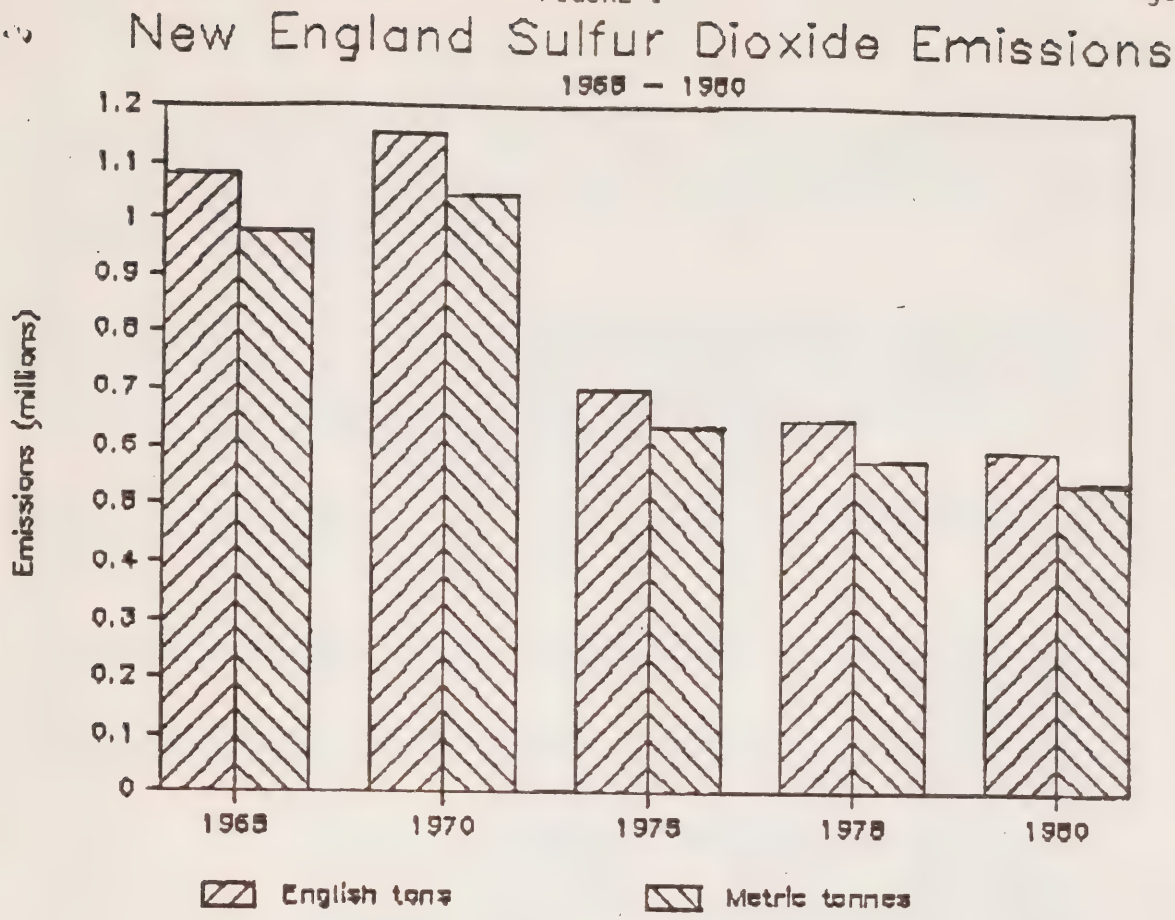


FIGURE II

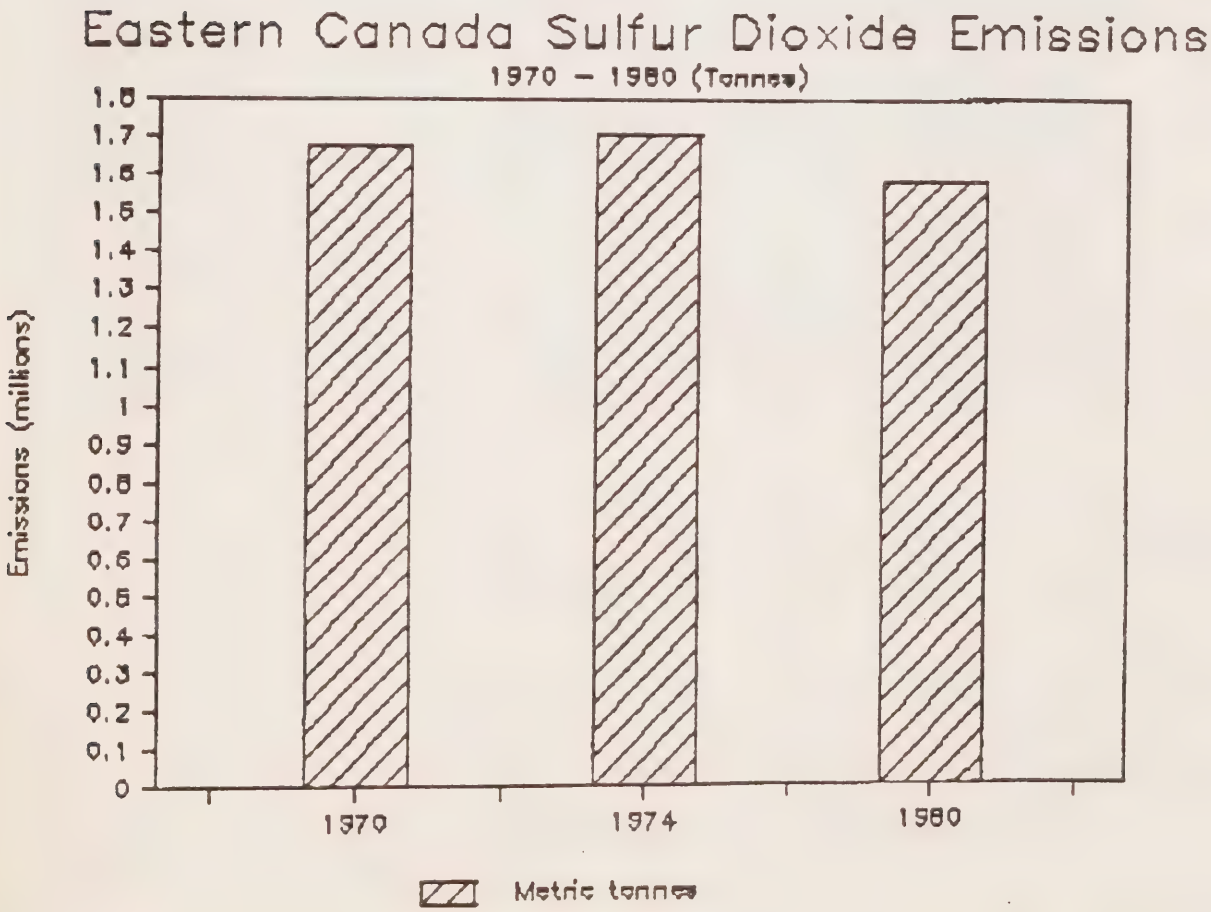
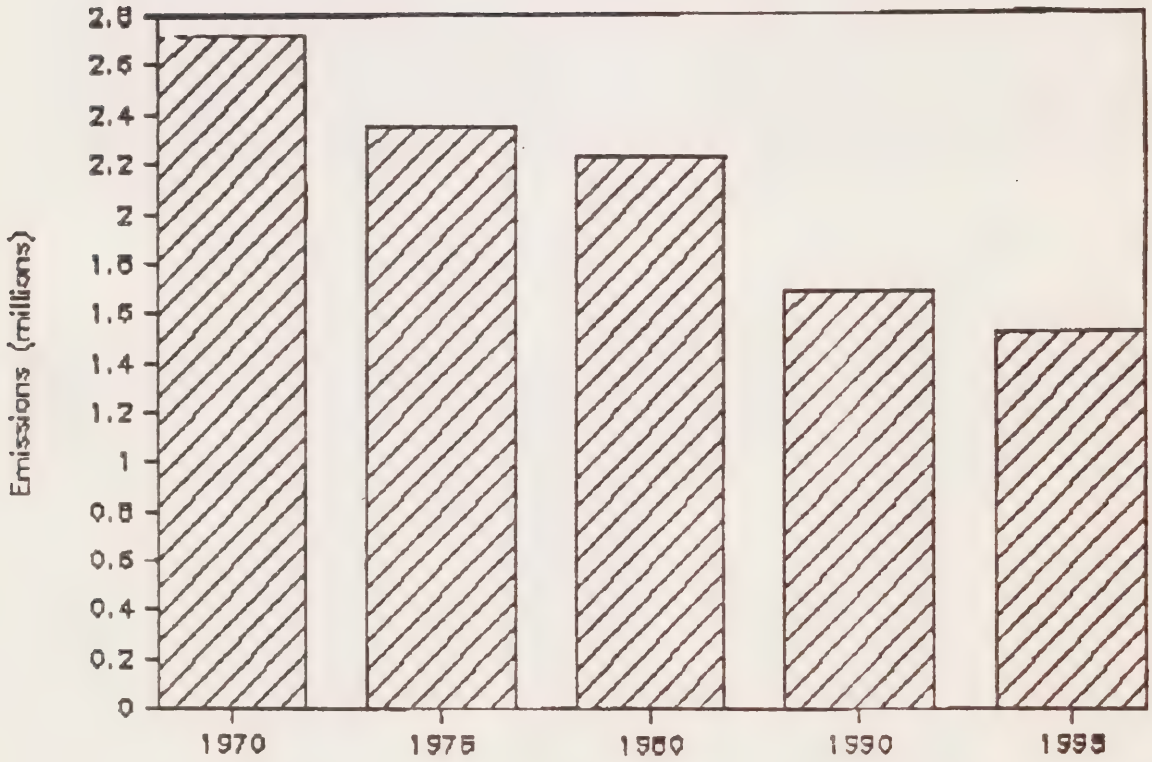


FIGURE III

New England / Eastern Canada
Sulfur Dioxide Emissions
1970 - 1995 (Tonnes)



As a result of control efforts, levels of ambient SO_2 have decreased in the last decade particularly in certain urban areas of Québec where the ambient sulfur dioxide levels were higher than the acceptable levels. The measures taken in Québec have resulted in a 29 per cent emissions reduction (440,000 tonnes) between 1970 and 1980.

The emissions reduction have resulted from SO_2 reductions at smelters and petroleum refineries. Also, changes in fuel uses such as fuel switching from high sulfur oil to low sulfur oil, natural gas or biomass and replacing fossil fuel derived power generation by hydro power have resulted in significant emission reductions.

In New Brunswick and Nova Scotia, emissions increased between 1970 and 1980, although these provinces were able to meet the acceptable ambient air quality level with few exceptions.

The emissions of Newfoundland and Prince Edward Island have increased relatively in tonnage during the same period.

For the Eastern Canadian provinces, the overall SO_2 emissions have decreased by about six per cent between 1970 and 1980. (See Figure II.)

III. RECENT EMISSIONS CONTROL ACTIONS (1980-1985)

Since 1980, the Eastern Canadian provinces and New England states have proposed and undertaken a variety of additional air pollution control efforts. While earlier programs were primarily designed to improve local ambient air quality (and were largely successful), more recent programs have recognized the need to reduce the long range transport of air pollutants as well. These programs, described below, have complemented the actions of the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers which were summarized in Section I.

A. New England States

In June of 1984, the New England Governors Conference, Inc. unanimously adopted Resolution #33, which established a cap on SO_2 emissions for the New England region. The cap is an interim measure to ensure that acid deposition originating from sources within the region does not increase, while national and state emissions reduction strategies are developed.

A state can comply with the terms of the cap either by achieving a statewide average emission rate of 1.2 lbs. SO_2 per million British thermal units (MBtu), or by limiting total SO_2 emissions statewide to a level equal to the state's average total emissions for the years 1979 to 1982.

All New England states have taken some measures to implement the emissions cap or obtain the legal authority to do so. Existing regulations for both Connecticut and Rhode Island specify a 1.0% sulfur in fuel limitation, which results in a 1.1-lb SO_2/MBtu cap. Vermont has a 2% sulfur in fuel limitation, but since most large facilities in Vermont use non-sulfur fuels the resulting statewide average emission rate is only about 0.5-lbs. SO_2/MBtu. Thus, Connecticut, Rhode Island and Vermont have met the requirements of Resolution #33.

Legislation to set a statewide SO_2 emissions cap has been introduced in Maine, Massachusetts and New Hampshire. The proposed statewide SO_2 emission cap levels are 106,000 tons/yr. for Maine, 418,000 tons/yr. for Massachusetts, and 100,000 tons/yr. for New Hampshire, all of which would meet the requirements of Resolution #33.

B. Eastern Canadian Provinces

Since 1980, the Eastern Canadian provinces in cooperation with the federal government and other provinces have taken several emission reduction actions.

In February, 1982, Canada announced that it was prepared to reduce its SO_2 emissions by 25% from 1980 levels by 1990, and by an additional 25% if the U.S. took similar action. In September, 1983, federal and provincial officials met to begin to discuss how to achieve the reductions. On March 6, 1984, the Canadian federal government and the provincial governments announced that they were prepared to achieve a unilateral 50% reduction by 1994, independent of U.S. action. In February, 1985, the federal government and the Eastern Canadian provinces together with Ontario and Manitoba reached agreement on how the emissions reductions would be allocated among the provinces.

Substantial progress has already been made. For example, since 1980, Québec and New Brunswick have each achieved large sulfur dioxide emission reductions through the use of several industrial and utility reduction strategies. A 14% reduction of sulfur dioxide emissions in New Brunswick was achieved by reducing emissions at pulp and paper mills and by substituting nuclear power for oil-fired generation. In Québec a 20% permanent reduction in emissions from 1980 to 1985 was achieved through the conversion of fossil fuel combustion systems to natural gas systems and hydro electricity, pulp and paper mill abatement and modernization, a lower sulphur content standard for heavy oil and the use of low sulphur coke in industrial processes. Prince Edward Island, which has little industry, shut down its only thermal power plant several years ago and now imports all its electricity, resulting in negligible emissions.

IV. FUTURE EMISSION REDUCTION STRATEGIES (1985-95)

Both the New England Governors and the Eastern Canadian Premiers have strongly endorsed acid rain control programs for their respective countries. These control programs have several common criteria. Each calls for statewide/provincewide emissions reductions, based upon contribution to the problem, using the most cost-effective measures. The schedules for completing these reductions are also consistent. The New England plan (see below) calls for completion of emissions reductions by 1995 and the Canadian plan sets 1994 as the year for achieving all required reductions. Each plan also sets a standard to be achieved as its primary objective. The Canadians have set a wet sulfate deposition standard of 20 kg/ha/yr which is designed to protect moderately sensitive aquatic

resources. The New England plan sets as its objective an average emission rate of 1.2-lbs. SO_2/MBtu, which is consistent with federal regulations for new major sources. Both would require SO_2 emissions reductions nationwide of about 50%.

A. New England States

In December, 1983, the New England Governors' Conference, Inc. unanimously adopted a proposal for a national SO_2 and NO_x emissions reduction program (New England Acid Deposition Control Plan, December, 1983). The program specified a 10 million ton reduction in SO_2 and a 4 million ton reduction in NO_x from 48 states by 1995.

Phase I, with a 1989 deadline, requires reduction from utility emissions to achieve a 2.0-lb SO_2/MBtu average emission rate. Phase II, with a 1995 deadline, requires that all major combustion sources (heat inputs above 100 MBtu/yr.)achieve a 1.2-lb.SO_2/MBtu average emission rate. Passage of this national plan would require the reductions in New England shown in Table 1.

B. Eastern Canadian Provinces

The commitments made by the Atlantic provinces and Québec will require them to achieve the SO_2 emission reductions shown in Table 2, by the year 1994.

Most of the Eastern Canadian provinces have already undertaken or are considering measures to reduce their emissions or at least to maintain them, in the short term, to the 1980 level. As previously mentioned, substantial progress has already been made by Québec and New Brunswick.

In Québec, 1980 SO_2 emissions were 1,085,000 tonnes, of which 59 per cent came from copper smelters and 24 per cent from the use of fossil fuels. As part of its acid rain policy approved by Cabinet in July, 1984, Québec committed to reduce its emissions by 45 per cent (485,000 tonnes) by 1990. Last February, Québec adopted stringent new regulations to achieve the 45 per cent abatement objective. Additional reductions of over 285,000 tonnes will thereby be obtained, in a large part by a 50 per cent emission reduction requiring important abatement investments at the Noranda copper smelter, which is by far the most important source of SO_2 in Québec. Additional reductions from pulp and paper mills will also contribute, although to a lesser degree. Together, all these reductions will account for the totality of the 1990 objective. The new regulations will also help control nitrogen oxide emissions from motor vehicles as they outlaw the tampering with and removal of pollution control devices on motor vehicles. These regulations provide for stiff fines (up to $100,000.00 a day) and prison terms for offenders.

New Brunswick has already achieved the 30,000 tonnes emissions reductions to which it has committed itself. The present task consists in the development of a policy to maintain the present emission level through 1994 and beyond. The main options considered are coal washing, additional generating of hydroelectricity and nuclear energy and electricity imports.

TABLE 1

SCHEDULE OF SO_2 REDUCTIONS-NEW ENGLAND (1000 tons)

STATE	1980 EMISSIONS[1]	PHASE I[2] 1989	PHASE II[2] 1995 (Total)	% REDUCTION
CT	69.0	0.0	0.0	0.0
ME	134.0	0.0	47.5	35.1
MA	362.0	0.0	68.3	18.9
NH	107.0	23.2	56.4	52.7
RI	14.0	0.0	0.0	0.0
VT	10.0	0.0	0.0	0.0
TOTAL	696.0	23.2	172.2	24.7

Source: 1. NAPAP Emissions Inventory, U.S. EPA, June, 1984.

2. Massachusetts Department of Environmental Quality Engineering, "Comparison of New England Governors and CONEG Emission Requirements", December, 1983.

TABLE II

SCHEDULE OF SO_2 REDUCTIONS-EASTERN CANADIAN PROVINCES (1000 tonnes)

PROVINCE	1980 EMISSIONS	1990 PHASE I REDUCTIONS	1994 PHASE II REDUCTIONS	TOTAL REDUCTION	% REDUCTION	1994 EMISSIONS
NF	59.0	-	14.0	14.0	24.0	45.0
NB	215.0	30.0	-	30.0	14.0	185.0
NS	219.0	-	15.0	15.0	7.0	204.0
PE	6.0	-	1.0	1.0	16.0	5.0
PQ	1,085.0	485.0	-	485.0	45.0	600.0
TOTAL	1,584.0	515.0	30.0	545.0	34.3	1,039.0

Source: Acid Rain: The Canadian Control Program, Environnement Canada, 1985.

Lapointe, Laval, and Jean Piette, "Initiatives of the Eastern Canadian Provinces on Acid Precipitation", Québec Ministère de l'Environnement, April, 1985.

TABLE III

New England/Eastern Canada Sulfur Dioxide Emissions
1970 - 1995 (1000 tonnes)

State/Province	1970	1975	1980	1990	1995
Connecticut	288	174	63	63	63
Maine	76	62	122	122	79
Massachusetts	531	329	329	329	267
New Hampshire	87	69	97	76	46
Rhode Island	55	22	13	13	13
Vermont	-	-	6	6	6
Newfoundland	58	57	59	59	45
New Brunswick	107	158	215	185	185
Nova Scotia	108	160	219	219	204
Prince Edward Island	11	11	6	6	5
Québec	1,393	1,324	1,085	600	600
Total:	2,714	2,366	2,214	1,678	1,513

Nova Scotia contributed 219,000 tonnes of SO_2 in 1980, 47 per cent of which was associated with the production of electricity and 12 per cent from the non-utility combustion of fossil fuels. This province set as its objective a net reduction of 15,000 tonnes, despite an expected increase in production of thermal electricity. The measures considered include the use of coal with a lower sulfur content and coal washing. Additional opportunities for abatement may be derived from the development of offshore gas reserves.

In 1980, Newfoundland's emissions totalled 59,000 tonnes of which 50 per cent came from the non-utility fuel use and one-third from a power plant. Newfoundland has committed itself to reduce 14,000 tonnes of its actual emissions by 1994 by maintaining programs aimed at the reduction of oil use, by substituting oil with other sources of energy and by increasing the use of hydroelectric power, reducing the use of the only thermal power plant on the island.

Finally, Prince Edward Island, with SO_2 emissions of only 6,000 tonnes anticipates a 17 per cent decrease of its emissions.

V. STATUS OF IMPLEMENTATION

As noted in Section III, Connecticut, Rhode Island, Vermont, New Brunswick and Prince Edward Island have already controlled SO_2 emissions to the point where they are at or below the target levels.

In Massachusetts, proposed legislation would require all facilities with fuel inputs above 100 MBtu/hr to achieve an average emission rate of 1.2-lbs. SO_2/MBtu by 1995 unless national legislation requiring a 10-million ton reduction is passed by 1987, in which case state reductions would be made according to the national program.

Proposed legislation in Maine would require a cap on SO_2 emissions at the average statewide emission level from 1979-1982. The level of emissions will be closely monitored, and if the total statewide level of SO_2 emissions threatens to exceed the cap then various SO_2 emissions reduction strategies will be implemented. The legislation also calls for further emission reductions if Maine's contribution to deposition within the state is causing damage at identified sensitive receptors.

Legislation proposed in New Hampshire calls for a 25% reduction in emissions by 1990 based on the statewide average SO_2 emission level from 1982 to 1984 unless national legislation has passed.

The recent agreement between the New England Power Pool and Hydro Québec to import 690 megawatts of hydroelectricity into New England (a phase II agreement which would bring the total to 2000 mw is currently being negotiated) will help the region reduce its dependence on fossil fuel-fired generation.

In February, 1985 Québec adopted new regulations to achieve a reduction of 285,000 tonnes of SO_2 by 1990, in addition to the 200,000 tonne reduction that was achieved by the end of 1984.

The other Eastern Canadian provinces are currently developing strategies to reduce their emissions in accordance with their commitments.

VI. FUTURE TASKS

In Canada, the Eastern Canadian provinces intend to continue their contribution to the development of effective acid rain control strategies, in cooperation with the other provinces and the federal government so as to meet the agreed upon 50% SO_2 abatement objectives of the seven Eastern provinces of Canada (which include Ontario and Manitoba) by 1994.

In New England, the Northeast States for Coordinated Air Use Management (NESCAUM) an association of state air quality agencies, will be working with the New England Governors' Conference Committee on the Environment to complete a comprehensive analysis of potential SO_2 emission reduction strategies so as to provide the New England states with a variety of options for obtaining the emission reductions listed in Table 1. This exercise will also identify feasible NO_x emission reduction strategies for the New England states.

The NESCAUM projects will examine the following reduction techniques:

Conventional Techniques

1. Fuel Switching
2. Fuel Mixing and Fuel Cleaning
3. Operational and Combustion Efficiency Modifications
4. Retrofit Emission Controls

Innovative Techniques

1. State Implementation Plan (SIP) Rollbacks
2. Fossil Fuel Energy Conservation
3. Seasonal and Episodic Controls
4. Regional Least Emissions Dispatching
5. Compulsory Retirement of Old Power Plants

The NESCAUM projects are anticipated to be completed in September, 1986.

In addition to the NESCAUM projects, all of the New England states are individually studying various options for implementing acid deposition control programs.

VII. DEPOSITION LOADING

Resolutions adopted by the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers in 1983 and 1984 expressed support for a 20kg/ha/yr wet sulfate deposition target as a level adequate to protect moderately sensitive ecosystems from further damage from acid deposition. That target was proposed by the Canadian members of the Working Group established under the U.S.-Canada Memorandum of Intent on Transboundary Air Pollution of 1980, and subsequently adopted by the Canadian federal and provincial governments.

At the time the 20kg/ha/yr target was proposed it was felt that it would probably not be adequate to protect the more sensitive ecosystems from damage. Information now available indicates that this may be the case. For example, sensitive areas in Maine are experiencing damages even though the loadings are less than 20kg/ha/yr. At the Intergovernmental Conference on Acid Rain sponsored by the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers in April, 1985 Dr. Eville Gorham presented a recent analysis of precipitation chemistry in Eastern North America which points to an appropriate target loading of about 15kg/ha/yr.

It is clear that the 20kg/ha/yr target loading figure should be viewed as only a first step. Based upon current monitoring and research projects, it is probable that the target will have to be lowered, especially for the more sensitive receptor ecosystems.

VIII. OTHER FACTORS AFFECTING ACID DEPOSITION

This plan has focused on reducing sulfur dioxide emissions because SO_2 is a major component of acid deposition. However, as the science on acid deposition and regionally transported air pollutants continues to improve, it becomes more apparent that other air pollutants also contribute significantly to the problem.

For example, nitrogen oxides and nitrates have a recognized role in aquatic degradation and are suspected of causing terrestrial deterioration and human health impacts. Nitrogen oxide emissions are projected to increase 25% in the U.S. from 1980 to 1990, and thus will require more stringent controls. The proposal for a national acid deposition control program adopted by the New England Governors' Conference, Inc. in 1983 specifies a 4 million ton reduction in national NO_x emissions. The recent federal Acid Rain Control Program of Canada will require NO_x emission controls on automobiles equivalent to current U.S. standards by 1987.

Similarly, ozone, heavy metals, and a variety of growth-altering chemicals are suspected of being important contributors to the reported decline of certain species of trees in areas of Eastern North America and Europe.

These and other air pollutants will need to be addressed in future air pollution control strategies. There would not only be resultant benefits from a reduction in acid deposition, but also from reducing the other effects of regionally-transported air pollutants, including damages to public health, structures and materials, and visibility.

IX. FOLLOW-UP ACTIVITIES

This plan describes a continuing process for dealing with the problem of acid deposition and the long range transport of air pollutants. As the Eastern Canadian provinces and New England states implement the actions described herein, continuous refinements will be made. For example, based on new information and new technologies, options will be developed for further reducing air pollutants, including not only SO_2 and NO_x but also other pollutants the effects of which are not yet so well understood. In addition, consideration will be given to better methods of measuring progress made toward specified goals. In addition, a clause of the Canadian agreement of February 5, 1985, commits the ministers to an annual review in order to assess progress.

The New England states and Eastern Canadian provinces will continue to work with other states and provinces as well as the two federal governments to achieve a comprehensive transboundary international agreement to control long range transport of air pollution.

The Committee on the Environment will report regularly to the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers on the status of these activities.

CONVERSION FACTORS

kilo	=	10^3
mega	=	10^6
giga	=	10^9
tera	=	10^{12}
1 ton	=	0.907 metric tons (tonnes)
1 lb	=	0.454 kilogram
1 Btu	=	10^{55} joules
1 quad	=	10^{15} Btu
1 gal (U.S.)	=	3.785 litres
1 barrel	=	159 litres
1 lb/10^6 Btu	=	430 ng/J
1 Btu/lb	=	2.324 joules/gram
1 acre	=	.405 hectares (ha)
1 lb/acre	=	1.12 kg/ha

COMMITTEE ON THE ENVIRONMENT

CONNECTICUT

Stanley J. Pac, Commissioner
Department of Environmental
Protection
165 Capital Avenue
Hartford, Connecticut 06106
(203) 566-2110

MAINE

Henry Warren, Commissioner
Department of Environmental
Protection
State House, Station #17
Augusta, Maine 04333
(207) 289-2811

MASSACHUSETTS

James Hoyte, Secretary
Executive Office of
Environmental Affairs
100 Cambridge Street
Boston, Massachusetts 02202
(617) 727-9800

NEW HAMPSHIRE

Wallace Stickney, Special
Assistant for Environmental
Affairs
Office of the Governor
State House
Concord, New Hampshire 03301
(603) 271-2121

RHODE ISLAND

Robert Bendick, Jr., Director
Department of Environmental
Management
83 Park Street
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2771

NEW BRUNSWICK

Brian Barnes, Deputy Minister
Department of Environment
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick E3B 5H1
(506) 453-2932

NEWFOUNDLAND

Dr. Les Hulett, Director
Industrial Environmental Engineering
Elizabeth Towers, Elizabeth Avenue
St. John's, Newfoundland A1C 5T7
(709) 576-2555

NOVA SCOTIA

John Underwood, Environmental Analyst
Department of Environment
P.O. Box 2107
5151 Terminal Road
Halifax, Nova Scotia B3J 3B7
(902) 424-5300

PRINCE EDWARD ISLAND

Donald C. Champion
Environmental and Technical Services
Department of Community and
Cultural Affairs
P.O. Box 2000
Charlottetown, Prince Edward Island
C1A 7N8
(902) 892-0311

QUÉBEC

Jean Piette, Directeur
Conception et évaluation des
politiques
Ministère de l'Environnement
2360, chemin Ste-Foy
Ste-Foy, Québec G1V 4H2
(418) 643-7860

VERMONT

Leonard U. Wilson, Secretary
Agency of Environmental
Conservation
State Office Building
Montpelier, Vermont 05602
(802) 828-3130

DOCUMENT: 850-29/007

13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

Comité de l'Environnement

ST. ANDREWS (Nouveau-Brunswick)
Du 16 au 18 juin 1985

Document: 850-25/023

Twelfth Annual Conference of the New England Governors and the Eastern Canadian Premiers
Newport, Rhode Island
June 17-19, 1984

Douzième conférence annuelle des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres de l'est du Canada
Newport, Rhode Island
17-19 juin 1984

RÉSOLUTION 12-2

COMITÉ SUR L'ENVIRONNEMENT

ATTENDU QU'il est reconnu comme nécessaire d'assurer une protection adéquate de l'environnement, particulièrement des ressources naturelles, qui constituent un élément important de notre patrimoine et contribuent largement au bien-être économique de nos citoyens;

ATTENDU QU'il est reconnu que les émissions actuelles de polluants atmosphériques en Amérique du Nord, plus particulièrement l'anhydride sulfureux (SO_2) et, dans une moindre mesure, les oxydes d'azote (NO_x), causent des dégâts considérables aux écosystèmes aquatiques, contribuent à la réduction de la visibilité et à la détérioration des monuments historiques, des édifices et des matériaux en général, représentent une grave menace pour les sols et les forêts et constituent un risque considérable pour la santé des êtres humains;

lew England Secretariat
lew England Governors' Conference, Inc.
'6 Summer Street
loston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

ATTENDU QUE les ministres de l'Environnement des provinces de l'Est, de même que ceux de l'Ontario et du Manitoba, ont convenu de participer à un programme unilatéral afin d'obtenir une réduction de 50 p. 100 des émissions d'anhydride sulfureux d'ici 1994, en vue d'atteindre un niveau de précipitations de 20 kilos ou moins par hectare et par année dans les régions vulnérables;

ATTENDU QU'il est impérieux de redoubler d'efforts afin de faire en sorte que pareils programmes fassent partie d'une entente bilatérale entre le Canada et les États-Unis au nom des gouvernements fédéraux respectifs; et

ATTENDU QU'il est reconnu que pareille entente peut être facilitée et favorisée par la coordination des politiques et des stratégies entre les États et les provinces.

EN CONSÉQUENCE, IL EST RÉSOLU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada appuient le projet de programme de contrôle des précipitations acides qu'a adopté la National Governors' Association en 1984 et le programme de réduction des émissions d'anhydride sulfureux auquel ont souscrit les ministres de l'Environnement des provinces de l'Est, de l'Ontario et du Manitoba dans le cadre de leur lutte contre les pluies acides;

ATTENDU QU'il est reconnu comme un besoin urgent de mettre en oeuvre des programmes afin de réduire les émissions d'anhydride sulfureux (SO_2) émanant de sources qui contribuent largement à l'acidification de l'environnement;

ATTENDU QUE les résolutions 10-9 et 11-4, qui ont été adoptées aux 10e et 11e conférences annuelles, mettent entre autres l'accent sur (1) l'urgence d'adopter un plan d'action soigneusement administré afin d'empêcher la situation de s'aggraver; (2) la réduction des émissions d'anhydride sulfureux (SO_2) de façon à progresser vers un niveau cible de précipitations ne dépassant pas 20 kilos de sulfate (base humide), par hectare et par année; et enfin (3) la nécessité impérieuse de conclure un accord international, qui soit acceptable pour chacun et qui serve les intérêts des deux pays, au sujet de la pollution atmosphérique transfrontière;

ATTENDU QUE la New England Governors' Conference, Inc. a adopté à l'unanimité, en décembre 1983, une position par laquelle elle proposait un programme national de contrôle des dépôts acides supposant des réductions de 10,7 millions de tonnes anglaises et de 4 millions de tonnes anglaises, respectivement, d'anhydride sulfureux et d'oxydes d'azote d'ici 1995, les niveaux d'émission de 1980 servant de point de référence pour le calcul desdites réductions;

ATTENDU QUE la National Governors' Association a adopté en février 1984 un programme similaire à celui de la New England Governors' Conference;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada créent un Comité permanent de l'environnement, doté du personnel approprié, qui sera chargé de promouvoir l'échange de données scientifiques, de coordonner les politiques, les stratégies et les plans de contrôle, et de présenter chaque année un rapport à la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada pour faire le point sur les questions touchant l'environnement, y compris les pluies acides;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE le Comité sur l'environnement ait pour tâche prioritaire d'élaborer un plan régional à court terme visant la réduction des émissions d'anhydride sulfureux pour les États et les provinces membres de la Conférence, et qu'il soumette dès que possible à l'étude des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada un rapport sur le plan en question; et

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QU'une conférence sur les pluies acides ait lieu au Québec au cours de l'hiver 1984-1985, et que les provinces de l'Ontario et du Manitoba, ainsi que les États du Minnesota, de New York, de la Pennsylvanie, Ohio, Michigan, Indiana, Illinois, Wisconsin et du New Jersey, soient invités à y participer.

ADOPTÉE A LA 12e CONFÉRENCE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

J. Joseph Garrahy, Gouverneur
Coprésident

Le 18 juin 1984
Date

James M. Lee, Premier ministre
Coprésident

Le 18 juin 1984
Date

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

850-29/008

FOREST PRODUCTIVITY WORKING GROUP

Summary

At the 12th Annual Conference in June 1984, in Newport, Rhode Island, the Governors and Premiers established a joint New England - Eastern Canada Forest Productivity Working Group to address the issue of declining forest productivity and to develop recommendations to ensure the long-term health of the vital forest resource.

The Committee met in January 1985 and in March 1985.

Attachments

- Resolution 12-3
- Committee Report
- Committee List

May 31, 1985

AIR POLLUTION

and

FOREST PRODUCTIVITY

in

NEW ENGLAND AND EASTERN CANADA

JUNE, 1985

Prepared by

The Forest Productivity Working Group of

The Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers

Acknowledgements

This report was prepared by the Forest Productivity Working Group of the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers. Staff assistance was provided by Jane Spurr, Eastern Canadian Premiers' Secretariat; Stephen Blackmer, Society for the Protection of New Hampshire Forests; and Charles Fausold, New England Governors' Conference, Inc.

I. THE SIGNIFICANCE OF THE FOREST RESOURCE

The forests of New England and Eastern Canada are an extremely valuable social and economic resource. Approximately 447,000 square miles, or 57 percent of the region's land, is covered by productive forest. Over 214,000 people are employed directly by the forest products industry, with an annual payroll of $4.5 billion. An additional 183,000 jobs depend indirectly on the forest products industry. The forest products industry alone contributes nearly $8 billion annually to the region's economy. When the jobs and economic activity stemming from tourism and recreation in the region's forests are included, the forest resource is the basis for a major portion of the economic productivity of New England and Eastern Canada.

Our forests, however, provide more than wood and jobs. They are also the source of the recreation, water supplies, wildlife habitat, and visual amenities that contribute to the high quality of life in the New England/Eastern Canada region. Although they cannot be adequately quantified, an appreciation of the value of the forest must include all these resources.

II. FACTORS INFLUENCING FOREST PRODUCTIVITY IN NEW ENGLAND AND EASTERN CANADA

Many factors influence the productivity of forests in New England and Eastern Canada. Natural characteristics of the forest such as species mix and age structure, insects such as spruce budworm and gypsy moth, diseases, fire, soil quality, competing vegetation, and climate have always influenced the growth of the forest. The region's forests have evolved in conjunction with these forces.

Other influences on forest productivity, of human origin, have emerged more recently. Management problems such as high grading (cutting only the high quality trees and leaving the poor ones), lack of markets for and subsequent overstocking of certain species, inadequate regeneration, and acid deposition and other air pollutants are among the human factors that influence the productivity of the region's forests.

The relative impact of each of the above factors on forest productivity varies throughout the region. In some instances, such as with defoliating insects, the impact is dramatic, immediate, and pervasive. However, cause and effect relationships are at least relatively well understood, even if the factors themselves are not completely controllable. Such is not the case with air pollution, as described below.

III. THE EFFECTS OF AIR POLLUTION

Forest researchers have long known that high levels of air pollution can cause acute damage to trees and other vegetation in localized areas. Widespread, chronic damage, however, resulting from dilute, regionally distributed pollutants, including ozone, heavy metals, and hydrocarbons as well as acid precursors such as sulfur dioxide and nitrogen oxides, is a new phenomenon. While the effects of air pollution and acid deposition on forest productivity in the region are not yet well understood, documented evidence of sharply declining growth rates in several species of trees, in widely distributed locations in the New England/Eastern Canada region, all beginning about the same time (in the early 1960's) gives cause for great concern. Air pollution is the suspected cause; no other reasonable explanation for the phenomenon has been found.

The most alarming evidence of forest decline attributable to air pollution is found in Central Europe, where a dramatic decline in forest health has become visible with frightening speed. In Germany, for example, the forest showed no visible damage in 1981. By 1983, 34 percent of the forest was showing visible damage and in 1984, 50 percent showed visible damage--an increase in visibly dying forest of 16 percent during a year which was otherwise ideal for forest growth.

The forests of New England and Eastern Canada do not yet show such visible evidence of decline, except in a few locations such as Camel's Hump, in Vermont. Forest managers in the region are concerned, however, that observed reductions in growth rates may be early warning signals of sudden and irreversible widespread forest declines such as those occurring in Central Europe. (European experience has shown that visible signs lag considerably behind the actual commencement of the decline.) We do know that growth declines are occurring in at least some portions of the New England/Eastern Canada region. We suspect that air pollutants are the cause. We fear a decline such as that seen in Europe.

Needless to say, such a sudden and widespread decline in the forests of the region would cause enormous economic and social damage. In addition, forest managers in the region fear that air pollutants may limit their options for managing the resource. One cannot manage a dead forest. In combination with the other stress factors mentioned in Section II, air pollution may be "the straw that breaks the camel's back" with respect to the health of the region's vitally important forest resource.

IV. STATUS OF RESEARCH

While much is yet unknown about the effects of acid deposition and other air pollutants on the forest, research efforts are underway at the federal, state/pro and private levels. Research has focused on three basic questions: Are forests declining? If so, where? What are the likely causes?

Federal efforts include the National Acid Precipitation Assessment Program, the National Vegetation Survey, and the Forest Response Research Program in the U.S. and efforts such as the Acid Rain National Early Warning System and the Canadian Forestry Service Acid Rain Research Program in Canada. The U.S. Forest Service in Durham, N.H. is studying 18,000 tree cores for evidence of growth rate declines. Although the study began only recently, it has already found sharp reductions in the growth rate of red spruce in Maine, New Hampshire, Vermont, and New York. The Canadian Forestry Service is conducting a modified Delphi study in which 40 experts have been asked to independently assess whether changes in the forest are occurring.

State efforts include Vermont and New Hampshire's cooperative (with the U.S. Forest Service) Spruce Decline Survey, the University of Vermont's research at Camel's Hump, the acid deposition "Center of Excellence" at the University of Maine, and Massachusetts' color infrared photography aerial forest survey.

Provincial efforts include the Newfoundland Forest Research Centre's research on seed germination and pollen tube growth, catchbasin and greenhouse studies at the Maritime Forest Research Center, and studies of maple tree dieback by the Forest Research Directorate of the Quebec Ministry of Energy and Resourc

In addition, there are numerous other federal, state, and provincial air pollution/aci deposition research and monitoring efforts. Many of these are described in the report "Acid Precipitation and the Long Range Transport of Air Pollutants in Eastern Canada and New England", prepared for the Tenth Annual Conference of the New England Governors and Eastern Canadian Premiers.

Private forest industry is beginning to address the issue as well. Organizations such as the National Council of the Paper Industry for Air and Stream Improvement and the Nova Scotia Forest Products Association are forming various coordinating and research committees.

Due to the exceedingly complex and difficult questions associated with the air pollution/forest decline issue, it is vitally important that better mechanisms be established to exchange information between and among scientific researchers, forest managers, and policy-makers. For example, research on the tree species most affected by decline in one jurisdiction might be of value to forest managers in another. Similarly, research conducted in one jurisdiction may be duplicated in another because of lack of communication. Research at all levels could benefit from the interest and participation of state and provincial forest managers in the organization, coordination, and application of research. In particular, federal research would benefit from state/provincial input on research priorities.

Most importantly, despite the expansion of research efforts in recent years, there is still little useful information on forest decline and air pollution available to decision makers in New England and Eastern Canada. Research on the extent of forest decline and on the role of individual pollutants is proceeding so quickly that policy makers cannot keep up. As a result, policy decisions on controlling the pollutants that are believed to cause forest decline may be made on the basis of outdated scientific information. A better mechanism is needed to bridge this gap between scientists and policy makers. It is essential that public debate on forest decline be based upon the best available information.

V. CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS

Air pollution is only one of the many factors influencing forest productivity in the New England/Eastern Canada region. Most of these are the responsibility of the individual jurisdictions to manage, according to their particular circumstances. Because of the scientific complexity, the many unknowns, the wide geographic extent, and the potential for ecological and economic disaster, however, the air pollution factor is especially deserving of regional attention and action. Therefore, the Forest Productivity Working Group (FPWG) offers the following conclusions:

1. The Forest Productivity Working Group strongly endorses the efforts of the Conference of the New England Governors and the Eastern Canadian Premiers Committee on the Environment to develop a regional sulphur dioxide emissions reduction plan. However, the FPWG recognizes that other airborne pollutants can contribute to declines in forest productivity.

2. It is vitally important to establish and maintain continual communication between scientists, resource managers and policy makers in all jurisdictions.

3. Initiatives to foster greater cooperation have been launched by the two federal goverments. Similar efforts are needed between the federal governments and our eleven jurisdictions with respect to research on the extent of forest decline and the effects of air pollution.

4. A mechanism should be established to facilitate the exchange of data on forest decline and air pollution among the eleven jurisdictions.

To give effect to the above conclusions, the Forest Productivity Working Group proposes the following work plan:

A. Monitor the activities of both federal governments and the governments of the eleven jurisdictions concerning the subject of air pollution and forest productivity.

B. Compile an inventory of research projects and policy initiatives that have been undertaken by the two federal governments, the eleven jurisdictio academic institutions, and private organizations.

C. Produce a summary of significant research findings every six months.

D. Analyze the policy implications of significant research findings.

E. Develop policy recommendations for the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers.

F. Present an annual report concerning the effects of air pollution on forest productivity to the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers.

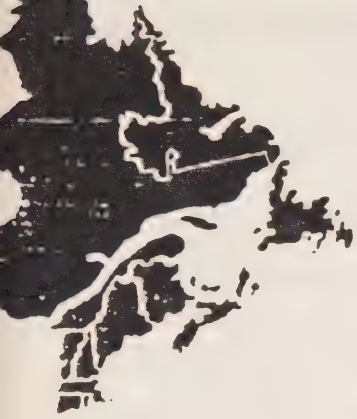
In order to carry out this work plan, the FPWG will require the services of a coordinator. Several options were considered:

1. The secretariats identify a person(s) from their joint staffs to coordinate these activities.

2. Departments of forestry in the partcipating jurisdictions provide funding to place a coordinator in one of the secretariats.

3. Participating jurisdictions take turns providing a person from the appropri department to serve as coordinator.

Option 2, perhaps in conjunction with one or more of the academic institutions in the region, is favored by the FPWG and was approved by the Coordinating Committee at its meeting on May 3, 1985. Under the direction of the Coordinating Committee, and working with the New England and Eastern Canadian Secretariats, the Forest Productivity Working Group proposes to carry out this option.



Twelfth Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern-Canadian Premiers
Newport, Rhode Island
June 17-19, 1984

Douzième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
Newport, Rhode Island
17-19 juin 1984

RESOLUTION 12-3

NEW ENGLAND-EASTERN CANADA FOREST PRODUCTIVITY WORKING GROUP

WHEREAS, the forests of New England and Eastern Canada are an extremely valuable social and economic resource; and

WHEREAS, the forests provide the vital base for the region's important forest and recreation/tourist industries; and

WHEREAS, every effort should be made to insure the long-term health and productivity of the region's forests; and

WHEREAS, evidence is mounting that the productivity of the region's forests is declining with air pollution being the suspected cause; and

WHEREAS, time and cost constraints do not permit research efforts in individual states and provinces to determine the regional extent of the decline; and

WHEREAS, a collective and cooperative effort within the region would provide an efficient means for sharing research data, identifying areas for further research and determining where efforts were most needed to address the problem of declining forest productivity;

w England Secretariat
w England Governors' Conference, Inc.
Summer Street
ston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the New England Governors and Eastern Canadian Premiers establish a joint New England-Eastern Canada Forest Productivity Working Group to address the issue of declining forest productivity and develop recommendations to insure the long-term health of this vital resource.

ADOPTED BY THE 12TH CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Governor J. Joseph Garrahy	Premier James M. Lee
Co-chairman	Co-chairman
June 18, 1984	June 18, 1984
Date	Date

FOREST PRODUCTIVITY WORKING GROUP

CONNECTICUT

Robert Garrepy, State Forester
Department of Environmental Protection
Bureau of Forestry
165 Capital Avenue, Room 260
Hartford, Connecticut 06106
(203) 566-5348

MAINE

Richard B. Anderson, Commissioner
Department of Conservation
State House, Station #22
Augusta, Maine 04333
(207) 289-2211

MASSACHUSETTS

Joanne Nichols, Deputy Commissioner
Department of Environmental Management
100 Cambridge Street
19th Floor
Boston, Massachusetts 02202
(617) 727-3159

NEW HAMPSHIRE

Paul Bofinger
86 Mountain Road
Concord, New Hampshire 03301
(603) 224-4607

RHODE ISLAND

Robert Bendick, Director
Department of Environmental Management
83 Park Street
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2771

Frederick J. Vincent
AICP Director
Governor's Policy Office
State House
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2080

NEW BRUNSWICK

Rudy Hanusiak, Deputy Minister
Department of Natural Resources
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick E3B 5H1
(506) 453-2501

NEWFOUNDLAND

Dr. M. Nazir, Assistant Deputy Minister
Department of Forest Resources and Lands
Atlantic Place, Water Street
St. John's, Newfoundland A1C 5T7
(709) 576-2704

NOVA SCOTIA

Donald Eldridge, Deputy Minister
Department of Lands and Forests
P.O. Box 698
Halifax, Nova Scotia B3J 2T9
(902) 424-4121

PRINCE EDWARD ISLAND

J. P. Arsenault
Director of Forest Operations
Department of Energy and Forestry
P.O. Box 2000
Charlottetown, Prince Edward Island
C1A 7N8
(902) 892-0228

QUÉBEC

Léon Carrier
Ministère de l'Énergie et des Ressources
200 chemin Ste-Foy
Québec, Québec G1R 4X7
(418) 643-7607

VERMONT

Leonard U. Wilson, Secretary
Agency of Environmental
Conservation
State Office Building
Montpelier, Vermont 05602
(802) 828-3130

NEW ENGLAND GOVERNORS' CONFERENCE INC.

Charles Fausold
New England Governors' Conference
Inc.
76 Summer Street
Boston, Massachusetts 02110
(617) 423-6900

EASTERN CANADIAN PREMIERS SECRETARIAT

Jane A. Spurr
Eastern Canadian Premiers Secretariat
P.O. Box 2044
Halifax, Nova Scotia B3J 2Z1
(902) 424-7611

850-29/008

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

LE GROUPE DE TRAVAIL SUR LA PRODUCTIVITÉ FORESTIÈRE

Sommaire

A la 12e conférence annuelle qui s'est tenue à Newport (Rhode Island) en juin 1984, les Gouverneurs et les Premiers ministres ont mis sur pied un groupe de travail conjoint de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada chargé d'étudier la question de la baisse de la productivité forestière et de faire des recommandations visant à assurer la viabilité à long terme de cette ressource essentielle.

Le groupe de travail s'est réuni en janvier et en mars 1985.

Pièces jointes

- Résolution 12-3
- Rapport du groupe de travail
- Liste des membres du groupe de travail

Le 31 mai 1985

LA POLLUTION ATMOSHPÉRIQUE

et

LA PRODUCTIVITÉ FORESTIÈRE

en

NOUVELLE-ANGLETERRE ET DANS L'EST DU CANADA

JUIN 1985

Rédigé par

le Groupe de travail sur la productivité forestière
de la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre
et des Premiers ministres de l'est du Canada

Remerciements

Le présent rapport a été rédigé par le Groupe de travail sur la productivité forestière de la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada. Les personnes suivantes lui ont apporté leur aide : Jane Spurr, Secrétariat des Premiers ministres de l'est du Canada; Stephen Blackmer, Society for the Protection of New Hampshire Forests; et Charles Fausold, New England Governors' Conference, Inc.

I. L'IMPORTANCE DES RESSOURCES FORESTIERES

Les forêts de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada constituent une ressource sociale et économique d'une très grande valeur. Elles recouvrent en effet quelque 447 000 milles carrés, ou 57 p. 100 des terres de la région. Plus de 214 000 personnes travaillent directement dans l'industrie des produits forestiers et représentent des frais de personnel de 4,5 milliards de dollars par an. En outre, 183 000 autres emplois dépendent indirectement de cette industrie qui rapporte à elle seule près de 8 milliards de dollars par an à l'économie de la région. Si l'on inclut les emplois et l'activité économique découlant du tourisme et des loisirs dans les forêts de la région, les ressources forestières constituent la base d'une porportion importante de la productivité économique de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada.

Toutefois, nos forêts ne fournissent pas que du bois et des emplois. Elles servent aussi à nos loisirs et à notre approvisionnement en eau, procurent à la faune son habitat et ont des charmes qui contribuent à la qualité de la vie dans la région de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada. On ne peut pas quantifier exactement toutes ces ressources, mais toute analyse de la valeur des forêts doit en tenir compte.

II. FACTEURS INFLUENÇANT LA PRODUCTIVITE FORESTIERE EN NOUVELLE-ANGLETERRE ET DANS L'EST DU CANADA

Beaucoup de facteurs influencent la productivité forestière en Nouvelle-Angleterre et dans l'est du Canada. Les caractéristiques naturelles de la forêt comme les mélanges d'essences et la structure par âge, les insectes comme la tordeuse des bourgeons de l'épinette et la spongieuse, les maladies, les incendies, la qualité du sol, les végétations qui entrent en concurrence et le climat en ont toujours influencé la croissance. Les forêts de la région ont évolué corrélativement à tous ces éléments.

Plus récemment, d'autres éléments, d'origine humaine, ont influé sur la productivité forestière. Parmi ces facteurs humains, on retrouve les problèmes de gestion comme la sélection (le fait de ne couper que les arbres de grande qualité et de laisser les autres), l'absence de marchés pour certaines essences et les surplus qui en découlent, la mauvaise régénération ainsi que les dépôts acides et les autres polluants atmosphériques.

Les répercussions relatives de chacun de ces facteurs sur la productivité forestière varient d'un endroit à l'autre dans la région. Dans certains cas, comme dans celui des insectes défoliants, les répercussions sont graves, immédiates et généralisées. Toutefois, on comprend assez bien les relations de cause à effet, même si les facteurs eux-mêmes ne sont pas entièrement contrôlables. Cependant, la situation n'est pas la même dans le cas de la pollution atmoshpérique.

III. LES EFFETS DE LA POLLUTION ATMOSPHÉRIQUE

Les chercheurs du secteur forestier savent depuis longtemps qu'u niveau élevé de pollution atmosphérique peut causer des dommages graves aux arbres et à la végétation en général dans des régions particulières. Par contre, un nouveau phénomène se dessine, soi les dommages chroniques généralisés découlant des polluants dilués répandus dans une région, par exemple l'ozone, les métaux lourds, les hydrocarbures ainsi que les précurseurs acides comme l'anhydride sulfureux et les oxydes d'azote. On ne comprend pas encore très bien les effets de la pollution atmosphérique et des dépôts acides sur la productivité forestière dans la région, mai il existe des preuves bien documentées montrant une réduction sensible du taux de croissance de plusieurs essences d'arbres, e divers endroits de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada, phénomène qui est apparu à peu près en même temps (au début des années 60) pour toutes les espèces et qui suscite beaucoup de préoccupations. On soupçonne que la pollution atmosphérique en est la cause et l'on ne peut y trouver d'autre explication raisonnable.

La preuve la plus alarmante du déclin des forêts attribuable à pollution atmosphérique se trouve en Europe centrale où l'on constate avec anxiété une baisse extrêmement rapide de la santé des forêts. Par exemple, en Allemagne, on ne pouvait constater aucun signe visible de dommages en 1981. En 1983, 34 p. 100 de forêts montraient des signes visibles de dommages et, en 1984, chiffre s'élevait à 50 p. 100, une augmentation de 16 p. 100 de forêts en voie de disparition, et ce, pendant une année qui, à tous autres égards, était idéale pour la croissance des forêts.

Les forêts de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada ne donnent pas encore de tels signes visibles de déclin, sauf en certains endroits comme à Camel's Hump, au Vermont. Toutefois les gestionnaires des forêts dans la région craignent que les réductions qu'ils ont observées dans les taux de croissance ne soient les signes avant-coureurs d'un déclin soudain, irrévers ble et répandu comme ceux que l'on constate en Europe centrale (Selon l'expérience européenne, les signes visibles n'apparais sent que longtemps après le début du déclin.) Nous savons qu' y a une réduction de la croissance, du moins dans certains secteurs de la région de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada. Nous soupçonnons que les polluants atmosphériques en sont la cause et nous craignons un déclin comme celui qui s'es produit en Europe.

Il va sans dire qu'un déclin soudain et répandu dans les forêt de la région serait très dommageable sur les plans économique social. En outre, les gestionnaires forestiers de la région craignent que les polluants atmosphériques ne leur laissent pa beaucoup de choix dans la gestion de cette ressource. On ne p pas gérer une forêt morte. Si on l'ajoute aux autres facteurs

mentionnés à la section II, la pollution atmosphérique peut être "la goutte qui fait déborder le vase" pour ce qui est de la santé des ressources forestières de la région qui sont d'importance primordiale.

IV. ÉTAT DE LA RECHERCHE

Il existe encore beaucoup d'inconnues concernant les effets des dépôts acides et des autres polluants atmosphériques sur les forêts, mais les gouvernements fédéraux, ceux des provinces et des États ainsi que le secteur privé effectuent actuellement des recherches à ce sujet. On se pose trois questions fondamentales : Les forêts sont-elles en déclin? Si oui, à quel endroit? Quelles en sont les causes probables?

À l'échelle fédérale, les mesures comprennent, aux États-Unis, le National Acid Precipitation Assessment Program, le National Vegetation Survey et le Forest Response Research Program, et, au Canada, le Dispositif national d'alerte rapide pour les pluies acides et le programme de recherche sur les pluies acides du Service canadien des forêts. Le service des forêts des États-Unis étudie actuellement à Durham (N.H.) le duramen de 18 000 arbres afin de vérifier si le taux de croissance diminue. L'étude ne fait que commencer, mais on a déjà constaté des baisses sensibles du taux de croissance de l'épinette rouge dans le Maine, le New Hampshire, le Vermont et l'État de New York. Le Service canadien des forêts effectue actuellement une étude Delphi modifiée dans le cadre de laquelle il a demandé à 40 experts d'évaluer individuellement si des changements se produisent dans les forêts.

Les mesures prises par les États comprennent l'étude effectuée conjointement par le Vermont et le New Hampshire (avec le service des forêts des États-Unis) sur le déclin des épinettes, la recherche de l'Université du Vermont à Camel's Hump, le "Centre d'excellence" des dépôts acides de l'Université du Maine et les photographies aériennes des forêts prises à l'infrarouge au Massachusetts.

Pour ce qui est des provinces, on compte la recherche effectuée par le Forest Research Centre de Terre-Neuve sur la germination et la croissance des tubes polliniques, les études faites par le Centre de recherches forestières des Maritimes sur les puisards de rue et les serres ainsi que les études sur le dépérissement des érablières effectuées par la Direction de la recherche forestière du ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec.

En outre, beaucoup d'autres recheches sont effectuées et beaucoup d'autres mesures sont prises par les gouvernements fédéraux ainsi que par les États et les provinces afin de lutter contre la pollution atmosphérique et les dépôts acides. Il en est fait

mention dans le rapport intitulé "Les précipitations acides et l transport à distance des polluants atmosphériques dans l'est du Canada et en Nouvelle-Angleterre", rédigé pour la 10e Conférence annuelle des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada.

Dans le secteur privé, l'industrie forestière commence également à se pencher sur cette question. Des organismes comme le National Council of the Paper Industry for Air and Stream Improvement aux États-Unis ainsi que la Nova Scotia Forest Products Association mettent actuellement sur pied divers comité de coordination et de recherche.

Compte tenu de la complexité et de la difficulté extrêmes des questions qui touchent la pollution atmosphérique et le déclin des forêts, il est de la plus grande importance que l'on se dote de meilleurs mécanismes permettant aux chercheurs scientifiques, aux gestionnaires des forêts et aux décisionnaires d'échanger de renseignements. Par exemple, les recherches effectuées sur les essences d'arbres les plus touchées par le déclin dans une administration peuvent être très utiles pour les gestionnaires des forêts d'une autre administration. Par contre, à cause du manque de communication, deux administrations peuvent faire les mêmes recherches. L'intérêt et la participation des gestionnaires forestiers des États et des provinces dans l'organisatior la coordination et l'application de la recherche pourraient être utiles à tous les niveaux. Plus particulièrement, les recherche effectuées à l'échelle fédérale pourraient être mieux orientées si les États et les provices faisaient connaître leurs priorités dans ce domaine.

Ce qui est encore plus important, c'est que malgré les efforts déployés au cours des dernières années, il existe encore sur le déclin des forêts et la pollution atmosphérique très peu de renseignements utiles dont les décisionnaires de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada pourraient se servir. La recherche sur l'étendue du déclin des forêts et sur le rôle des divers polluants évolue si rapidement que les décisionnaires ne peuvent pas se tenir à jour. Par conséquent, les décisions visant à contrôler les polluants qui, croit-on, causent le décl des forêts peuvent être fondées sur des renseignements scientif ques périmés. Il faudrait mettre sur pied un meilleur mécanism afin de faire le lien entre les scientifiques et les décision-naires. Il importe au plus haut point que le débat public sur déclin des forêts puisse compter sur les meilleurs renseignemen possibles.

V. CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS

La pollution atmosphérique n'est que l'un des nombreux facteurs qui influent sur la productivité des forêts dans la région de l Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada. La plupart de ces

facteurs relèvent des diverses administrations qui doivent s'en occuper selon leur situation particulière. Cependant, compte tenu de la complexité scientifique, des nombreuses inconnues, de la grande étendue géographique et des risques de désastre écologique et économique, il importe tout particulièrement que l'on examine le facteur de la pollution atmoshpérique à l'échelle régionale. Par conséquent, le Groupe de travail sur la productivité forestière (GTPF) en est venu aux conclusions suivantes :

1. Le Groupe de travail sur la productivité forestière appuie fermement les efforts déployés par le Comité de l'environnement de la Conférence annuelle des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada pour concevoir un plan régional de réduction des émissions d'anhydride sulfureux. Toutefois, il reconnaît que d'autres polluants atmosphériques peuvent contribuer à la réduction de la productivité forestière.

2. Il importe au plus haut point d'établir et de maintenir des communications entre les scientifiques, les gestionnaires des ressources et les décisionnaires dans toutes les administrations.

3. Le deux gouvernements fédéraux ont pris des mesures afin de promouvoir une plus grande collaboration. Il faudrait prendre des mesures semblables entre les gouvernements fédéraux et les onze administrations concernant la recherche sur l'étendue du déclin des forêts et les effets de la pollution atmosphérique.

4. Un mécanisme doit être mis sur pied afin de faciliter l'échange de données sur le déclin des forêts et la pollution atmosphérique dans les onze administrations.

Afin de donner suite aux conclusions susmentionnées, le Groupe de travail sur la productivité forestière propose le plan de travail suivant :

A. Suivre de près les activités des deux gouvernements fédéraux et des gouvernements des onze administrations concernant la pollution atmosphérique et la productivité forestière.

B. Dresser un répertoire des projets de recherche mis sur pied et des mesures prises par les deux gouvernements fédéraux, les onze administrations, les universités et les organismes privés.

C. Publier tous les six mois un résumé des résultats importants de la recherche.

D. Analyser les répercussions que ces résultats peuvent avoir sur les politiques.

E. Recommander des orientations à la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada.

F. Présenter à la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada un rapport annuel concernant les effets de la pollution atmosphérique sur la productivité forestière.

Pour exécuter ce plan de travail, le GTPF aura besoin des services d'un coordinateur. Il a examiné plusieurs possibilités :

1. Que les secrétariats délèguent au moins un membre de leur personnel conjoint pour coordonner ces activités.

2. Que les ministères des Forêts des administrations participantes prévoient les sommes nécessaires à l'affectation d'un coordonnateur au sein d'un secrétariat.

3. Que les administrations participantes délèguent, chacune son tour, un employé du ministère compétent qui agirait à titre de coordonnateur.

Le GTPF favorise la deuxième solution, à laquelle on pourrait donner suite avec la collaboration d'au moins une université de la région, et le Comité de coordination l'a approuvée à sa réunion du 3 mai 1985. Le Groupe de travail sur la productivité forestière propose de mettre cette solution en oeuvre sous la direction du Comité de coordination et de concert avec les secrétariats de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada.

Document: 850-25/024

Twelfth Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Newport, Rhode Island
June 17-19, 1984

Douzième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
Newport, Rhode Island
17-19 juin 1984

RÉSOLUTION 12-3

GROUPE DE TRAVAIL DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DE L'EST DU CANADA SUR LA PRODUCTIVITÉ FORESTIÈRE

ATTENDU QUE les forêts de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada représentent une ressource socio-économique de grande valeur;

ATTENDU QUE les forêts constituent la base vitale des importantes industries régionales de la forêt, des loisirs et du tourisme;

ATTENDU QUE tout devrait être mis en oeuvre pour assurer la viabilité et la productivité à long terme des forêts de la région;

ATTENDU QU'il existe de plus en plus de preuves que la productivité des forêts de la région est à la baisse en raison, selon toute évidence, de la pollution atmosphérique;

New England Secretariat
New England Governors' Conference, Inc.
76 Summer Street
Boston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

ATTENDU QUE l'insuffisance de temps et d'argent ne permet pas aux provinces et aux États de procéder individuellement aux recherches nécessaires pour déterminer l'étendue de cette baisse à l'échelle régionale;

ATTENDU QUE des mesures collectives prises en collaboration dans la région fourniraient des moyens efficaces de partager des données de recherche, de signaler les secteurs qui nécessitent des recherches plus approfondies et de déterminer où il convient d'axer davantage les efforts nécessaires en vue de régler le problème du déclin de la productivité forestière;

EN CONSÉQUENCE, IL EST RÉSOLU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada mettent sur pied un groupe de travail conjoint de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada chargé d'étudier la question de la baisse de la productivité forestière et de faire des recommandations visant à assurer la viabilité à long terme de cette ressource essentielle.

ADOPTÉE A LA 12e CONFÉRENCE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

J. Joseph Garrahy, Gouverneur
Coprésident

Le 18 juin 1984
Date

James M. Lee, Premier ministre
Coprésident

Le 18 juin 1984
Date

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA PRODUCTIVITÉ FORESTIÈRE

CONNECTICUT

Robert Garrepy, expert-forestier
Department of Environmental
Protection
Bureau of Forestry
165 Capital Avenue, Room 260
Hartford, Connecticut 06106
(203) 566-5348

MAINE

Richard B. Anderson, commissaire
Department of Conservation
State House, Station #22
Augusta, Maine 04333
(207) 289-2211

MASSACHUSETTS

Joanne Nichols, sous-commissaire
Department of Environmental
Management
100 Cambridge Street
19th Floor
Boston, Massachusetts 02202
(617) 727-3159

NEW HAMPSHIRE

Paul Bofinger
86 Mountain Road
Concord, New Hampshire 03301
(603) 224-4607

NOUVEAU-BRUNSWICK

Rudy Hanusiak, sous-ministre
Ministère des Ressources
naturelles
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
(506) 453-2501

TERRE-NEUVE

M. Nazir, sous-ministre adjoint
Ministère des Ressources
forestières et des Terres
Atlantic Place, rue Water
Saint-Jean (Terre-Neuve) A1C 5T7
(709) 576-2704

NOUVELLE-ÉCOSSE

Donald Eldridge, sous-ministre
Ministère des Terres et Forêts
C.P. 698
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2T
(902) 424-4121

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

J. P. Arsenault
Directeur des opérations
forestières
Ministère de l'Énergie et des
Forêts
C.P. 2000
Charlottetown (Île-du-Prince-
Édouard)
C1A 7N8
(902) 892-0228

RHODE ISLAND

Robert Bendick, directeur
Department of Environmental Management
83 Park Street
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2771

Frederick J. Vincent
Directeur , AICP
Governor's Policy Office
State House
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2080

VERMONT

Leonard U. Wilson, secrétaire
Agency of Environmental Conservation
State Office Building
Montpelier, Vermont 05602
(802) 828-3130

NEW ENGLAND GOVERNORS' CONFERENCE INC.

Charles Fausold
New England Governors' Conference Inc.
76 Summer Street
Boston, Massachusetts 02110
(617) 423-6900

QUÉBEC

Léon Carrier
Ministère de l'Énergie et des Ressources
200, chemin Ste-Foy
Québec (Québec) G1R 4X7
(418) 643-7607

SECRÉTARIAT DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

Jane A. Spurr
Secrétariat des Premiers ministres de l'est du Canada
C.P. 2044
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2Z1
(902) 424-7611

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

COMMITTEE ON TRI-REGIONAL ECONOMIC LINKAGES

Summary

In Resolution 12-4, adopted at the 12th Annual Conference, the Conference of Governors and Premiers directed their Committee on Tri-Regional Economic Linkages to:

- report to the 13th Annual Conference on appropriate actions to be taken resulting from the Halifax Conference on Trade Opportunities;
- organize and convene in the Spring of 1985 a Trade Opportunities Conference in Hartford, Connecticut.

The Committee met three times during the last year: September 1984 in Portland, Maine; February 1985 in Québec City; and April 1985 in Hartford, Connecticut. Results were as follows:

I The issues and recommendations emanating from the Halifax Trade Opportunities Conference held in April 1984 were reviewed and it was recommended that the following actions be taken:

- Transportation - determine the ways and means to improve cross-border airline connections of the "no frills" type. It is presumed that if deregulation occurs on both sides of the border, the possibility of connections between New England, Québec and the Maritimes will be greatly enhanced. The Committee will review this matter in greater detail.
- Tourism - Recommendations concerning tourism will be passed to the Committee on Tourism.
- Food Products - Recommendations concerning food products will be passed to the Committee on Small-Scale Agriculture and Part-Time Farming, and the Bilateral Working Group on the Economic Development of the Fisheries.

- Trade Contacts - Review the recent cooperative marketing effort involving various state exhibits in the U.S./Japan Trade Fair in Tokyo to determine if it is a model for joint efforts for the Eastern Canadian Provinces and New England States. The committee will evaluate this concept in more detail.

- Forestry - Recommendations concerning forest management and products will be passed to the Forest Productivity Working Group.

II Hartford Trade Opportunities Conference:

The New England-Eastern Canada Trade Opportunities Conference was held at the Parkview Hilton Hotel in Hartford, Connecticut, April 21-23, 1985.

This year's conference was unique in that the Committee planned the event as a Sales Contact Center. The Sales Contact Center brought together eight large original equipment manufacturers to meet 125 suppliers from the tri-regional area.

During the conference, the buyers and suppliers met on an individual basis, discussed their needs and products, and conducted business that will mutually benefit both the purchaser and the supplier in the months ahead. A survey of the contracts established will be surveyed in October of this year.

III At its April 1985 meeting in Hartfort, Connecticut, the Committee agreed to evaluate and prioritize the following projects for future activities:

- Standardizing regulations on trucking and border crossings, recognizing that work has already been achieved in these areas;

- Evaluating the Hartford Trade Opportunities Conference results over the next six months;

- Determining a format for future trade conferences as the major event for the Committee each year;

- Evaluating cost effective programs to promote trade opportunities among the three regions;

- Planning a conference for public sector economic development managers to improve their program efforts in their jurisdictions, especially in financing small business and equity sharing.

IV The High-Technology Advisory Working Group met on April 23, 1985 in Hartford, Connecticut. The Working Group was convened in response to Resolution 12-5. After considerable discussion, the group agreed to make the following recommendation:

> That the High-Technology Advisory Working Group be merged into the Committee on Tri-Regional Economic Linkages and that the one Committee examine existing programs and discuss the possibility of cooperative efforts on: technology transfer; training and re-training of personnel; financing/ business assistance; and issues related to the development of high-technology and report on its findings to the 14th Annual Conference.

Attachments

- Resolution 12-4
- Resolution 12-5

May 31, 1985

Twelfth Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Newport, Rhode Island
June 17-19, 1984

Douzième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
Newport, Rhode Island
17-19 juin 1984

RESOLUTION 12-4

TRI-REGIONAL ECONOMIC LINKAGES

WHEREAS, the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers supports all efforts to maintain and strengthen the economic cooperation and trade linkages which exist among Quebec, the Atlantic provinces and New England; and

WHEREAS, such cooperation and trade linkages are appropriate and beneficial to the economic progress of those regions; and

WHEREAS, the committee on Tri-Regional Economic Linkages was formed for the purpose of strengthening economic linkages and cooperating in projects to increase trade and commerce among the states and provinces; and

WHEREAS, a Trade Opportunities Conference was held in Halifax, Nova Scotia in May, 1984, under the sponsorship of the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers and the participants including public and private representatives recommended actions to increase interregional merchandise trade, reduce trade barriers and improve passenger transportation services in the Region; and

New England Secretariat
New England Governors' Conference, Inc.
76 Summer Street
Boston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

WHEREAS the findings and recommendations of the Halifax meeting are presented in a report;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers accepts the report concerning the Trade Opportunities Conference and extends its appreciation to the meeting's organizers and participants; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers extend its appreciation to the Committee on Tri-Regional Economic Linkages for its work; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers urge the Committee on Tri-Regional Economic Linkages to continue its work, study the recommendations emanating from the Trade Opportunities Conference and report to the 13th Conference on appropriate actions to be taken; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the committee organize and convene in the Spring of 1985 a Trade Opportunities Conference in Hartford, Connecticut.

ADOPTED BY THE 12TH CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Governor J. Joseph Garrahy
Co-chairman

Premier James M. Lee
Co-chairman

June 18, 1984
Date

June 18, 1984
Date

Twelfth Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Newport, Rhode Island
June 17-19, 1984

Douzième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
Newport, Rhode Island
17-19 juin 1984

RESOLUTION 12-5

HIGH TECHNOLOGY

WHEREAS, a meeting of officials and representatives from the public, university, and private sectors was held in Montreal in November, 1983 under the sponsorship of the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers in order to identify possible areas of tri-regional collaboration in high technology and ways in which such collaboration may be achieved; and

WHEREAS, the meeting concluded that collaboration in high technology, including collaboration in the application of such technology across all sectors of the economy, should be encouraged in the tri-regional area; and

WHEREAS, the findings and recommentations of the Montreal meeting are presented in a report;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers accepts the report concerning tri-regional collaboration in high technology and extends its appreciation to the meeting's organizers and participants; and

ew England Secretariat
ew England Governors' Conference, Inc.
5 Summer Street
oston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers endorses the proposal to establish an Advisory Working Group of Senior-level representatives to conduct the studies and consultation necessary to the implementation of cooperative activities and to make recommendations concerning these activities, and directs the Coordinating Committee to establish such a group; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the Governors and Premiers endorse in principle the proposals concerning recurrent seminars on themes of mutual interest in high technology and a conference of high-technology business representatives, and direct the Advisory Working Group to make specific proposals to the Coordinating Committee on these themes; and,

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the Governors and Premiers take note of the other proposals contained in the report and of the review of these proposals furnished by the Coordinating Committee, and direct the Coordinating Committee to obtain recommendations from the Advisory Working Group concerning the implementation of the proposals, with account taken of the Committee's review of them; and,

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the Governors and Premiers direct the Coordinating Committee and the Advisory Working Group to continue to address issues of collaboration in high technology and to report their findings to the 13th Conference.

ADOPTED BY THE 12TH CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Governor J. Joseph Garrahy
Co-chairman

June 18, 1984
Date

Premier James M. Lee
Co-chairman

June 18, 1984
Date

COMMITTEE ON TRI-REGIONAL ECONOMIC COOPERATION

CONNECTICUT

John Carson, Commissioner
Department of Economic Development
210 Washington Street
Hartford, Connecticut 06106
(203) 566-3787

MAINE

Leslie Stevens, Director
State Development Office
189 State Street
Augusta, Maine 04333
(207) 289-5800

MASSACHUSETTS

Byron Battle, Undersecretary
International Trade Office
1 Ashburton Place, Suite 2110
Boston, Massachusetts 02108
(617) 367-1830

NEW HAMPSHIRE

Sy Vershon, Director of Finance
Office of the Governor
State House
Concord, New Hampshire 03301
(603) 271-2121

RHODE ISLAND

James Malachowski, Director
Office of Intergovernmental Relations
State House
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2080

Norman DeLuca, Deputy Chief of Staff
Governor's Office
State House
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2080

NEW BRUNSWICK

Larry Armstrong, Deputy Minister
Department of Commerce and Development
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick E3B 5H1
(506) 453-2795

NEWFOUNDLAND

Harold Stanley, Deputy Minister
Intergovernmental Affairs Secretariat
Confederation Building
St. John's, Newfoundland A1C 5T7
(709) 576-2848

NOVA SCOTIA

James McNiven, Deputy Minister
Department of Development
P.O. Box 519
5151 George Street
Halifax, Nova Scotia B3J 2R7
(902) 424-5681

PRINCE EDWARD ISLAND

Donald Baker, Deputy Minister
Department of Industry
27 Rochford Street
P.O. Box 2000
Charlottetown, Prince Edward Island
C1A 7N8
(902) 892-5445

QUÉBEC

Gerald Audet, Directeur
Analyse et stratégie
Ministère du Commerce Extérieur
1041, de la Chevrotière, 30e
Québec, Québec G1R 5E9
(418) 643-2891

Ben Kincannon
Governor's Office of Economic
Development
State House
Boston, Massachusetts 02133
(617) 727-1130

NEW HAMPSHIRE

Ken Lang
Portsmouth State Fish Pier
P.O. Box 1355
Portsmouth, New Hampshire 03801
(603) 431-1170

Mike Hickey (Co-Chairman)
Director, Division of Economic
Development
Dept. of Resources and Economic
Development
P.O. Box 856
Concord, New Hampshire 03301
(603) 271-2341

RHODE ISLAND

Robert Bendick, Jr.
Director
Environmental Management Dept.
83 Park Street
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2771

Norman J. DeLuca
Deputy Chief of Staff
Governor's Office
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2080

VERMONT

Stephen W. Kimbell, Director
Office of Policy Research
and Coordination
Pavilion Office Building
Montpelier, Vermont 05602

QUÉBEC

Armand Lachance
Sous-ministre adjoint
Ministère de l'Agriculture, des
Pêcheries et de l'Alimentation
200 chemin Ste-Foy, 12e étage
Québec, Québec G1R 4X6
(418) 643-7762

HIGH-TECHNOLOGY ADVISORY WORKING GROUP

CONNECTICUT

John Carson, Commissioner
Department of Economic Development
210 Washington Street
Hartford, Connecticut 06106
(203) 566-3787

MAINE

Leslie Stevens, Director
State Development Office
189 State Street
Augusta, Maine 04333
(207) 289-5800

MASSACHUSETTS

Byron Battle, Undersecretary
International Trade Office
1 Ashburton Place, Suite 2110
Boston, Massachusetts 02108
(617) 367-1830

NEW HAMPSHIRE

Sy Vershon, Director of Finance
Office of the Governor
State House
Concord, New Hampshire 03301
(603) 271-2121

RHODE ISLAND

James Malachowski, Director
Office of Intergovernmental Relations
State House
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2080

Norman DeLuca, Deputy Chief of Staff
Governor's Office
State House
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2080

NEW BRUNSWICK

Larry Armstrong, Deputy Minister
Department of Commerce and Development
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick E3B 5H1
(506) 453-2795

NEWFOUNDLAND

George Greenland, Director
Technical Services
Department of Tourism and Development
Atlantic Place, 7th Floor
St. John's, Newfoundland A1C 5T7
(709) 576-5061

NOVA SCOTIA

James McNiven, Deputy Minister
Department of Development
P.O. Box 519
5151 George Street
Halifax, Nova Scotia B3J 2R7
(902) 424-5681

PRINCE EDWARD ISLAND

Donald Baker, Deputy Minister
Department of Industry
27 Rochford Street
P.O. Box 2000
Charlottetown, Prince Edward Island
C1A 7N8
(902) 892-5445

QUÉBEC

Jean Mercier, Sous-ministre
Analyse et stratégie
Ministère de Science et Technologie
875, Grande Allée est
Québec, Québec G1R 4Y8
(418) 643-7999

VERMONT

James Guest, Secretary
Agency of Development and Community
Affairs
109 State Street
Montpelier, Vermont 05602
(802) 828-3211

NEW ENGLAND GOVERNORS CONFERENCE INC.

George Sahady/Stephen Leahy
New England Governors' Conference
Inc.
76 Summer Street
Boston, Massachusetts 02110
(617) 423-6900

EASTERN CANADIAN PREMIERS SECRETARIAT

Charles Yeates
Eastern Canadian Premiers'
Secretariat
P.O. Box 2004
Halifax, Nova Scotia B3J 2Z1
(902) 424-6616

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

LE COMITÉ DES LIENS ÉCONOMIQUES ENTRE LES TROIS RÉGIONS

Sommaire

Dans la résolution 12-4, adoptée à la 12e conférence annuelle, les Gouverneurs et les Premiers ministres réunis en conférence demandaient à leur Comité des liens économiques entre les trois régions :

- de faire rapport à la 13e conférence annuelle sur les mesures pertinentes à prendre à la suite de la Conférence des perspectives commerciales tenue à Halifax;
- d'organiser et de convoquer une Conférence des perspectives commerciales à Hartford (Connecticut) pour le printemps 1985.

Le Comité s'est réuni trois fois au cours de l'année dernière : en septembre 1984 à Portland (Maine), en février 1985 à Québec, et en avril 1985 à Hartford (Connecticut). Ces réunions ont donné les résultats suivants :

I Les questions et recommandations découlant de la Conférence des perspectives commerciales tenue à Halifax en avril 1984 ont été examinées et les mesures suivantes ont été recommandées :

- Transport - Déterminer des façons d'améliorer les liaisons aériennes transfrontières assorties d'un service minimal. On croit que, s'il y a déréglementation des deux côtés de la frontière, il y aura beaucoup plus de possibilités d'établir des liaisons entre la Nouvelle-Angleterre, le Québec et les Maritimes. Le Comité étudiera cette question plus à fond.

- Tourisme - Les recommandations concernant le tourisme seront transmises au Comité sur le tourisme.

- Produits alimentaires - Les recommandations concernant les produits alimentaires seront transmises au Comité sur les petites exploitations agricoles et sur l'agriculture à temps partiel et au Groupe de travail bilatéral sur le développement économique des produits de la pêche.

- Contacts commerciaux - Étudier la mise en marché coopérative que divers États ont effectuée en exposant ensemble à la foire commerciale américano-nippone qui s'est tenue récemment à Tokyo afin de déterminer si les provinces de l'est du Canada et les États de la Nouvelle-Angleterre pourraient s'inspirer de ce modèle. Le Comité examinera ce concept plus en détail.

- Foresterie - Les recommandations concernant la gestion des forêts et les produits forestiers seront transmises au Groupe de travail sur la productivité forestière.

II La Conférence des perspectives commerciales tenue à Hartford

La Conférence des perspectives commerciales entre les États de la Nouvelle-Angleterre et les provinces de l'est du Canada a eu lieu à l'hôtel Parkview Hilton, à Hartford (Connecticut), du 21 au 23 avril 1985.

Cette conférence était tout à fait particulière, car le Comité voulait en faire une occasion d'établir des contacts en prévision de ventes futures. Elle a regroupé huit grands fabricants d'équipement d'origine et 125 fournisseurs des trois régions.

Pendant la conférence, les acheteurs et les fournisseurs se sont rencontrés personnellement, ils ont discuté de leurs besoins et de leurs produits et ont fait des affaires qui seront profitables pour les deux groupes dans les mois à venir. Une étude des marchés conclus sera faite en octobre prochain.

III Au cours de la réunion qu'il a tenue à Hartford (Connecticut) en avril 1985, le Comité a convenu d'évaluer les projets suivants et d'établir un ordre de priorité pour les activités futures:

- Uniformiser la réglementation du camionnage et du transport transfrontière, tout en reconnaissant que des travaux ont déjà été effectués dans ces secteurs;

- Évaluer les retombées de la Conférence des perspectives commerciales de Hartford au cours des six prochains mois;

- Déterminer la structure des futures conférences commerciales qui constituent l'activité principale du Comité chaque année;

- Analyser des programmes rentables visant à promouvoir les échanges commerciaux entre les trois régions;

- Organiser pour les gestionnaires du développement économique du secteur public une conférence visant à leur permettre d'améliorer les programmes de leurs administrations, surtout grâce au financement de la petite entreprise et à des souscriptions au capital social.

IV Le Groupe de travail consultatif sur la technologie de pointe s'est réuni à Hartford (Connecticut) le 23 avril 1985, conformément à la résolution 12-5. Après de longues délibérations, le groupe a convenu de faire la recommandation suivante :

> Que le Groupe de travail consultatif sur la technologie de pointe soit fusionné avec le Comité des liens économiques entre les trois régions et que le nouveau comité examine les programmes déjà en cours et étudie la possibilité de conjuguer les efforts portant sur les transferts de technologie, la formation et le perfectionnement du personnel, le financement et l'aide aux entreprises ainsi que sur les questions connexes au développement de la technologie de pointe, et qu'il fasse rapport de ses constatations à la 14e conférence annuelle.

Pièces jointes

- Résolution 12-4
- Résolution 12-5

Le 31 mai 1985

Twelfth Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Newport, Rhode Island
June 17–19, 1984

Douzième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
Newport, Rhode Island
17–19 juin 1984

RÉSOLUTION 12-4

LIENS ÉCONOMIQUES ENTRE LES TROIS RÉGIONS

ATTENDU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada réunis en conférence appuient tous les efforts visant à maintenir et à renforcer la coopération économique et les rapports commerciaux qui existent entre le Québec, les provinces de l'Atlantique et la Nouvelle-Angleterre;

ATTENDU QU'une telle coopération et de tels rapports commerciaux sont appropriés et bénéfiques pour le progrès économique de ces régions;

ATTENDU QUE le Comité des liens économiques entre les trois régions a été mis sur pied afin de renforcer les liens économiques et de favoriser la coopération dans les projets visant à accroître les échanges commerciaux entre les États et les provinces;

New England Secretariat
New England Governors' Conference, Inc.
76 Summer Street
Boston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

ATTENDU QU'une Conférence des perspectives commerciales a eu lieu à Halifax (Nouvelle-Écosse) en mai 1984, sous l'égide de la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada, et que les participants, qui représentaient les secteurs public et privé, entre autres, ont recommandé de prendre des mesures afin d'accroître le commerce de marchandises à l'intérieur de la région, de réduire les obstacles à ce commerce et d'améliorer les services de transport des voyageurs dans la région;

ATTENDU QUE les constatations et recommandations de la réunion de Halifax sont présentées dans un rapport;

EN CONSÉQUENCE, IL EST RÉSOLU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada réunis en conférence acceptent le rapport sur la Conférence des perspectives commerciales et expriment leur gratitude aux organisateurs et aux participants de la réunion;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada réunis en conférence expriment leur gratitude au Comité des liens économiques entre les trois régions pour ses travaux;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada réunis en conférence demandent instamment au Comité des liens économiques entre les trois régions de poursuivre ses travaux, d'étudier les recommandations formulées au cours de la Conférence des perspectives commerciales et de faire rapport à la 13e conférence sur les mesures pertinentes à prendre;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE le Comité organise et convoque pour le printemps 1985 une Conférence des perspectives commerciales qui se tiendra à Hartford (Connecticut).

ADOPTÉE A LA 12e CONFÉRENCE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

J. Joseph Garrahy, Gouverneur	James M. Lee, Premier ministre
Coprésident	Coprésident
Le 18 juin 1984	Le 18 juin 1984
Date	Date

Twelfth Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Newport, Rhode Island
June 17–19, 1984

Douzième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
Newport, Rhode Island
17–19 juin 1984

RÉSOLUTION 12-5

LA TECHNOLOGIE DE POINTE

ATTENDU QU'une réunion de fonctionnaires et de représentants des secteurs public et privé ainsi que des universités, parrainée par la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada, a eu lieu à Montréal en novembre 1983 afin de déterminer les secteurs possibles de collaboration entre les trois régions dans le domaine de la technologie de pointe et de trouver des moyens concrets de réaliser cette collaboration;

ATTENDU QUE les participants ont conclu qu'il fallait encourager la collaboration entre les trois régions dans le domaine de la technologie de pointe, y compris l'application de cette technologie dans tous les secteurs de l'économie;

ATTENDU QUE les constatations et recommandations de la réunion de Montréal sont présentées dans un rapport;

ew England Secretariat
ew England Governors' Conference, Inc.
5 Summer Street
oston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secretariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

EN CONSÉQUENCE, IL EST RÉSOLU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada réunis en conférence acceptent le rapport concernant la collaboration entre les trois régions dans le domaine de la technologie de pointe et remercient les organisateurs et les participants de la réunion;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE les gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada réunis en conférence appuient la proposition touchant la création d'un groupe de travail consultatif composé de représentants supérieurs et chargé d'effectuer les études et la consultation nécessaires pour la mise en oeuvre d'activités de collaboration et de formuler à ce sujet des recommandations, et demandent au Comité de coordination de mettre sur pied un tel groupe;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE les Gouverneurs et les Premiers ministres appuient en principe les propositions concernant la tenue de séminaires périodiques sur des thèmes d'intérêt mutuel dans le secteur de la technologie de pointe et d'une conférence de représentants des entreprises de ce secteur, et demandent au Groupe de travail consultatif de formuler, à l'intention du Comité de coordination, des propositions précises concernant ces thèmes;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE les Gouverneurs et les Premiers ministres prennent note des autres propositions formulées dans le rapport et de l'étude que le Comité de coordination en a faite, et demandent à ce dernier d'inviter le Groupe de travail consultatif à lui présenter, au sujet de la mise en oeuvre des propositions, des recommandations qui tiennent compte de l'étude que le Comité en a faite; et

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE les Gouverneurs et les Premiers ministres demandent au Comité de coordination et au Groupe de travail consultatif de poursuivre l'examen des questions de collaboration dans le secteur de la technologie de pointe et de faire rapport de leurs constatations à la 13e conférence.

ADOPTÉE A LA 12e CONFÉRENCE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

J. Joseph Garrahy, Gouverneur	James M. Lee, Premier ministre
Coprésident	Coprésident
Le 18 juin 1984	Le 18 juin 1984
Date	Date

COMITÉ SUR LA COOPÉRATION ÉCONOMIQUE ENTRE LES TROIS RÉGIONS

CONNECTICUT

John Carson, Commissaire
Department of Economic
Development
210 Washington Street
Hartford, Connecticut 06106
(203) 566-3787

MAINE

Leslie Stevens, Directeur
State Development Office
189 State Street
Augusta, Maine 04333
(207) 289-5800

MASSACHUSETTS

Byron Battle, Sous-secrétaire
International Trade Office
1 Ashburton Place, Suite 2110
Boston, Massachusetts 02108
(617) 367-1830

NEW HAMPSHIRE

Sy Vershon, Directeur des finances
Office of the Governor
State House
Concord, New Hampshire 03301
(603) 271-2121

RHODE ISLAND

James Malachowski, Directeur
Office of Intergovernmental
Relations
State House
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2080

NOUVEAU-BRUNSWICK

Larry Armstrong, Sous-ministre
Ministère du Commerce et du
Développement
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
(506) 453-2795

TERRE-NEUVE

Harold Stanley, Sous-ministre
Secrétariat des affaires
intergouvernementales
Édifice Confederation
Saint-Jean (Terre-Neuve) A1C 5T7
(709) 576-2848

NOUVELLE-ÉCOSSE

M. James McNiven, Sous-ministre
Ministère du Développement
C.P. 519
5151, rue George
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2R7
(902) 424-5681

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Donald Baker, Sous-ministre
Ministère de l'Industrie
27, rue Rochford
C.P. 2000
Charlottetown (Île-du-Prince-
Édouard)
C1A 7N8
(902) 892-5445

QUÉBEC

Gérald Audet, Directeur
Analyse et stratégie
Ministère du Commerce extérieur
1041, de la Chevrotière, 30e
Québec (Québec) G1R 5E9
(418) 643-2891

Norman DeLuca, Chef de cabinet
adjoint
Governor's Office
State House
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2080

Ben Kincannon
Governor's Office of Economic
Development
State House
Boston, Massachusetts 02133
(617) 727-1130

NEW HAMPSHIRE

Ken Lang
Portsmouth State Fish Pier
P.O. Box 1355
Portsmouth, New Hampshire 03801
(603) 431-1170

Mike Hickey (Coprésident)
Directeur, Division of Economic
Development
Dept. of Resources and Economic
Development
P.O. Box 856
Concord, New Hampshire 03301
(603) 271-2341

RHODE ISLAND

Robert Bendick, Jr.
Directeur
Environmental Management Dept.
83 Park Street
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2771

Norman J. DeLuca
Chef de cabinet adjoint
Governor's Office
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2080

QUÉBEC

Armand Lachance, Sous-ministre
adjoint
Ministère de l'Agriculture, des
Pêcheries et de l'Alimentation
200, chemin Ste-Foy, 12e étage
Québec (Québec) G1R 4X6
(418) 643-7762

VERMONT

Stephen W. Kimbell, Directeur
Office of Policy Research
and Coordination
Pavilion Office Building
Montpelier, Vermont 05602

GROUPE DE TRAVAIL CONSULTATIF SUR LA TECHNOLOGIE DE POINTE

CONNECTICUT

John Carson, Commissaire
Department of Economic
Development
210 Washington Street
Hartford, Connecticut 06106
(203) 566-3787

MAINE

Leslie Stevens, Directeur
State Development Office
189 State Street
Augusta, Maine 04333
(207) 289-5800

MASSACHUSETTS

Byron Battle, Sous-secrétaire
International Trade Office
1 Ashburton Place, Suite 2110
Boston, Massachusetts 02108
(617) 367-1830

NEW HAMPSHIRE

Sy Vershon, Directeur des finances
Office of the Governor
State House
Concord, New Hampshire 03301
(603) 271-2121

RHODE ISLAND

James Malachowski, Directeur
Office of Intergovernmental
Relations
State House
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2080

NOUVEAU-BRUNSWICK

Larry Armstrong, Sous-ministre
Ministère du Commerce et du
Développement
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
(506) 453-2795

TERRE-NEUVE

George Greenland, Directeur
Services techniques
Ministère du Tourisme et
du Développement
Atlantic Place, 7e étage
Saint-Jean (Terre-Neuve) A1C 5T
(709) 576-5061

NOUVELLE-ÉCOSSE

M. James McNiven, Sous-ministre
Ministère du Développement
C.P. 519
5151, rue George
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2R
(902) 424-5681

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Donald Baker, Sous-ministre
Ministère de l'Industrie
27, rue Rochford
C.P. 2000
Charlottetown (Île-du-Prince-
Édouard)
C1A 7N8
(902) 892-5445

QUÉBEC

Jean Mercier, Sous-ministre
Analyse et stratégie
Ministère de Science et
Technologie
875, Grande-Allée est
Québec (Québec) G1R 448
(418) 643-7999

Norman DeLuca, Chef de cabinet
adjoint
Governor's Office
State House
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2080

VERMONT

James Guest, Secrétaire
Agency of Development and
Community Affairs
109 State Street
Montpelier, Vermont 05602
(802) 828-3211

NEW ENGLAND GOVERNORS' CONFERENCE INC.

George Sahady/Stephen Leahy
New England Governors' Conference
Inc.
76 Summer Street
Boston, Massachusetts 02110
(617) 423-6900

SECRÉTARIAT DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

Charles Yeates
Secrétariat des Premiers
ministres de l'est du Canada
C.P. 2004
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2Z1
(902) 424-6616

rteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Minis.
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

850-29/010

NORTHEAST INTERNATIONAL COMMITTEE ON ENERGY

Summary

The topic of energy has been discussed by the Governors and Premiers at each Annual Conference since the First Conference in August 1973 at Brudenell, Prince Edward Island.

The Northeast International Committee on Energy was established by the Governors and Premiers at the 7th Conference in June 1979, in Ville d'Esterel, Québec.

At the 12th Conference in June, 1984, in Newport, Rhode Island, the Governors and Premiers directed the Northeast International Committee on Energy to:

- review state and provincial actions regarding emergency planning and to consider possible areas of regional coordination (Resolution 12-8);
- develop economic methodologies to estimate the economic impacts of current and future energy projects (Resolution 12-9);
- explore the establishment of specific long-term goals and programs leading to weatherization of all structures in the region (Resolution 12-10);
- develop an energy supply/demand analysis for the Northeast region (Resolution 12-11);

The Committee met in October 1984, in January 1985 and in May 1985 and has addressed each of the activities endorsed at the 12th Conference.

Attachments

- Resolution 12-8
- Resolution 12-9
- Resolution 12-10
- Resolution 12-11
- Committee Report
- Committee List

May 31, 1985

Twelfth Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Newport, Rhode Island
June 17-19, 1984

Douzième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
Newport, Rhode Island
17-19 juin 1984

RESOLUTION 12-8

COORDINATED EMERGENCY PLANNING

WHEREAS, the New England Governors and Eastern Canadian Premiers by joint resolution at their 10th Annual Conference authorized the Northeast International Committee on Energy to hold annual meetings of emergency planners from the States and Provinces to exchange information and undertake joint planning; and

WHEREAS, three meetings of the Emergency Planning Task Force have occurred and members have identified specific areas of coordination and joint planning; and

WHEREAS, preparing for energy emergencies continues to be a matter of considerable interest to the New England Governors and Eastern Canadian Premiers;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT:

- Each State and Province is encouraged to recognize the importance of continued work on Emergency Energy Conservation Plans and to commit some staff time and resources to emergency planning. In addition, each State and Province is

ew England Secretariat
ew England Governors' Conference, Inc.
i Summer Street
ston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

encouraged to send a representative to all Emergency Planning Task Force meetings, which will occur at least once a year.

- The Emergency Planning Task Force should continue efforts to coordinate emergency demand restraint and crisis management measures.

- The Emergency Planning Task Force should continue to study specific border problems which might arise as a result of differing emergency response policies by the U.S. and Canadian federal governments and by States and Provinces in order to identify additional solutions to minimize these problems.

- The Governors and Premiers are encouraged to designate a contact person to participate in a conference call or alternative dialogue among the States and Provinces at the outset of an energy emergency to discuss possible emergency measures.

- Since New York borders three New England States and policies followed by New York officials may also cause border problems, the Emergency Planning Task Force should invite a representative from the New York State Energy Office to participate in all meetings.

- Members of the Emergency Planning Task Force should exchange relevant and germane information on emergency energy response issues and energy demand, supplies and prices in the region, including emergency plans and appropriate reports.

- The Emergency Planning Task Force should study the possible uses of the Portland-Montreal Pipeline and/or the pipeline storage facilities during an energy crisis to see if they can be utilized to enhance the security of regional energy supplies.

- The States and Provinces are encouraged to develop emergency energy conservation programs for government vehicles and buildings which can be implemented during a fuel shortage.

ADOPTED BY THE 12TH CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Governor J. Joseph Garrahy	Premier James M. Lee
Co-chairman	Co-chairman
June 19, 1984	June 19, 1984
Date	Date

Twelfth Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Newport, Rhode Island
June 17-19, 1984

Douzième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
Newport, Rhode Island
17-19 juin 1984

RESOLUTION 12-9

ENERGY TRADE

WHEREAS, current energy and economic trends in both the United States and Canada support the need for continued trade and more efficient resource utilization between the two countries and continued cooperation; and

WHEREAS, development of potential energy projects will involve large capital expenditures, job creation potential and income flows that will significantly effect the economies on both sides of the border; and

WHEREAS, estimation of the dollar flows resulting from energy trade between Eastern Canada and New England and the subsequent economic development aspects should be evaluated to determine the actual benefits derived by regional economies on both sides of the border.

New England Secretariat
New England Governors' Conference, Inc.
76 Summer Street
Boston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the Conference directs that the economic methodologies needed to estimate the economic impacts of current and future energy projects be developed jointly between the New England states and the Eastern Canadian provinces through the work of the Northeast International Committee on Energy.

ADOPTED BY THE 12TH CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Governor J. Joseph Garrahy
Co-chairman

June 19, 1984
Date

Premier James M. Lee
Co-chairman

June 19, 1984
Date

Twelfth Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Newport, Rhode Island
June 17-19, 1984

Douzième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
Newport, Rhode Island
17-19 juin 1984

RESOLUTION 12-10

WEATHERIZATION

WHEREAS, the New England region and the Eastern Canadian Provinces, despite successful efforts over the past decade to incorporate conservation and alternative energy forms into their total energy mix, continue to rely heavily on oil in meeting their energy needs, and

WHEREAS, the economic health of the region can benefit appreciably from increased efficiency in the use of energy; and

WHEREAS, the people in the region least able financially to increase the efficiency of their energy use are also those most severely affected by increases in energy costs; and

WHEREAS, the inefficient use of energy by any portion of the population affects the cost of energy to the population as a whole; and

ew England Secretariat
ew England Governors' Conference, Inc.
6 Summer Street
oston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

WHEREAS, the New England Governors and Eastern Canadian Premiers are committed to increasing the efficiency of the use of energy in the region;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT:

- The Conference of the New England Governors and the Eastern Canadian Premiers explore the establishment of specific long-term goals and programs leading to the weatherization of all structures in the region; and

- Specific recommendations including timeframes for weatherizing all structures in the region be submitted to the 13th Annual Conference for review and approval by the New England Governors and the Eastern Premiers.

ADOPTED BY THE 12TH CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Governor J. Joseph Garrahy
Co-chairman

June 19, 1984
Date

Premier James M. Lee
Co-chairman

June 19, 1984
Date

Twelfth Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Newport, Rhode Island
June 17-19, 1984

Douzième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
Newport, Rhode Island
17-19 juin 1984

RESOLUTION 12-11

ENERGY SUPPLY/DEMAND ANALYSIS FOR THE NORTHEAST REGION

WHEREAS, by Resolution 8-1 the 1980 Conference of the New England Governors and Eastern Canadian Premiers endorsed the proposal of the Northeast International Committee on Energy to compile a reference document of present energy supply/demand balances for each member state and province and future energy supply/demand projections in order to obtain an energy profile and energy flow pattern for the northeast region; and

WHEREAS, that work has resulted in the collection and exchange of energy supply/demand data among the member states and provinces as an aid for energy policy planning; and

WHEREAS, the knowledge of the energy flow patterns in the northeast region would be enhanced by a continuation and refinement of the existing process;

w England Secretariat
w England Governors' Conference, Inc.
Summer Street
ston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT:

- The energy supply/demand balances for each member state and province are henceforth to be compiled on an aggregate basis by (a) having the Committee analyze the methodology and set of economic assumptions used in each state and provincial forecast; (b) developing a common methodology and set of assumptions for purposes of the Committee's work from the materials thus reviewed; and (c) having each state and province adjust their respective forecasts in accordance with the common assumptions and methodology; this adjustment to be for purposes of the Committee's forecast only;

- The figures thus derived will allow a regional energy forecast to be developed based on a common framework of assumptions and methods;

- This will permit more meaningful comparisons of trends in energy consumption by state and province since methodological differences will have been eliminated; and

- This will facilitate the exchange of views on energy supply and demand; and improve our knowledge of long term supply and demand situations on both sides of the border.

ADOPTED BY THE 12TH CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Governor J. Joseph Garrahy	Premier James M. Lee
Co-chairman	Co-chairman
June 19, 1984	June 19, 1984
Date	Date

The Conference of the New England Governors and the Eastern Canadian Premiers

Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle Angleterre et des Premiers Ministres de l'est du Canada

COORDINATING COMMITTEE

Comité de Coordination

NORTHEAST INTERNATIONAL COMMITTEE ON ENERGY

Seventh Annual Report to

The 13th Annual Conference of

New England Governors and Eastern Canadian Premiers

St. Andrews, New Brunswick

June, 1985

lew England Secretariat
lew England Governors' Conference
6 Summer Street
loston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secretariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

INTRODUCTION

In the year since the 12th Conference of the New England Governors and the Eastern Canadian Premiers, the Northeast International Committee on Energy has had three meetings as follows:

October, 1984	St. John's, Newfoundland
January, 1985	Bretton Woods, New Hampshire
May, 1985	Boston, Massachusetts

The Northeast International Committee on Energy was established in 1979 by the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers to serve as a mechanism for information exchanges on energy in the Northeast region. The 1979 Conference passed a resolution which clearly defined the purpose and objectives of the Committee. The resolution continues to serve as the guide to the Committee's actions; it is included here for reference as Appendix A.

THE YEAR'S ACTIVITIES

Your Committee has addressed each of the areas put forward by the 12th Conference. A summary of its year's activities follows.

A) Weatherization

In response to Resolution 12-10, your Committee organized and conducted the "International Roundtable on Weatherization," which was held in Boston, Massachusetts, May 1-2, 1985. The Roundtable brought together approximately 100 officials and representatives involved in state, provincial and federal energy offices, utilities, conservation societies, and housing. The purpose of the Roundtable was to examine the facets of a successful weatherization program, and to consider ways of implementing and consolidating such a program.

The six panel discussions addressed the areas of auditing; delivery systems; financing; demonstration projects; program evaluation; and information exchange. The Roundtable was honored by the presence of Governor John H. Sununu, who gave the keynote address. An overview of the states' and provinces' weatherization efforts is attached as Appendix B, along with the Roundtable program.

B) Energy Supply/Demand Analysis for the Northeast Region

In accordance with Resolution 12-11, your Committee has begun work on its regional energy supply/demand analysis. The intent of the project is the development of a common methodology and set of assumptions for the Committee's forecast. The figures thus derived will allow a regional energy forecast to be made based on a common framework of assumptions and methods. This will permit more meaningful comparisons of trends in energy consumption by state and province, and will improve our knowledge of long term supply

and demand situations on both sides of the border.

The Committee has begun its preliminary research on the residential sector, and hopes to include at a later date data on the transportation industrial and commercial sectors.

The Committee as well is gathering final data for two reports which will serve as a follow-up to the "Statistical Analysis of Energy Demand in the New England States and the Eastern Provinces of Canada: 1970-1980," which was presented to the 12th Conference. These reports will address the topics of "Public Energy Consumption Data" and "Eastern Canada-New England Energy Demand Projections: 1982-2005."

The Committee hopes to review further the issue of energy trade once the supply/demand analysis is completed. The energy trade project, as outlined in Resolution 12-9, calls for economic methodologies to be developed jointly by the states and provinces, to estimate the economic impacts of current and future energy projects.

C) Coordinated Emergency Planning

Your Committee organized its annual subcommittee meeting in March, 1985, to review state and provincial actions regarding emergency planning, and to consider areas of possible regional coordination. The Committee's Emergency Energy Planning subcommittee is continuing its efforts to better communication and the exchange of relevant information between the states and provinces.

PROPOSALS FOR THE NEW YEAR

Your Committee is suggesting several activities that might be undertaken in the next twelve months. They are offered for your consideration and we await your instructions accordingly. The suggestions are:

A) Convene a Roundtable on the Region's energy needs and options in the 1990's.

Your Committee proposes to organize and convene an International Roundtable in Quebec in the spring of 1986, to consider the region's energy situation in the 1990's, to assess the needs and to discuss the options. A draft resolution is presented for your consideration.

B) Prepare an index of energy-related organizations in the region.

The success of this Committee in establishing strong contacts and lines of communication among the energy departments in the states and provinces encourages the creation of an index of energy-related organizations in the region. The index would list the responsibilities, address, telephone numbers and key personnel not only of each state and province's energy departments and related agencies, but of public and private sector organizations involved with energy in the region. The index would be updated annually, and be prepared by the secretariat offices at the Eastern Canadian Premiers' Secretariat and the New

England Governors' Conference, Inc.

C) Compile a Retrofit Manual

Your Committee proposes to compile a retrofit manual on residential hot water distribution heating systems. The manual would provide information for more informed decisions on servicing, upgrading and replacing heating systems, and on reductions in consumption and conversion to more efficient and/or less costly heating sources. The manual should prove useful to energy audit and advisory staff, burner technicians, and householders as a means of identifying practical energy options and procedures. A draft resolution is presented for your consideration.

CONCLUSIONS

Your Committee has had a productive year and we trust our activities have been to your satisfaction.

During the course of the year your Committee has had several changes in its membership. Richard Saudek of Vermont has departed our ranks. We have welcomed Mr. James Malachowski and Mr. Frederick Vincent of Rhode Island and Mr. Gerald Tarrant of Vermont.

All of which is submitted for your consideration.

JOINT RESOLUTION OF THE

NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

REGARDING THE PROGRAM OF THE NORTHEAST INTERNATIONAL COMMITTEE ON ENERGY

Whereas the New England states and the Eastern Canadian provinces share a common dependence on imported fossil fuels and the resulting problems of high prices and insecurity of supply; and

Whereas the Northeast International Committee on Energy has been established to work on alternative energy resource development to address the needs of the two regions; and

Whereas the Northeast International Committee on Energy has also had occasion to address common energy problems in the fossil fuel sector, specifically the question of refinery utilization; and

Whereas a number of conventional energy resource issues of mutual interest have been identified for discussion by N.I.C.E. in the year ahead; and

Whereas the New England Governors and the Eastern Canadian Premiers have received the report of the Northeast International Committee on Energy and recognize the need to revise the terms of reference of the Committee to reconstitute the representation on the Committee, and to identify a method of underwriting the financial obligations of projects undertaken by or on behalf of N.I.C.E.;

THEREFORE IT IS RESOLVED THAT:

(1) The purpose of the Northeast International Committee on Energy shall be to provide a mechanism for the review, by officials, on energy matters common to the six New England states and five Eastern Canadian provinces.

(2) The Northeast International Committee on Energy be directed to meet on a regular basis to deal with matters assigned to the Committee by the Governors and Premiers in the fields of alternative and renewable energy resources and conventional energy.

(3) The Northeast International Committee on Energy shall be composed of a representative from each state and province, plus one representative from the New England Regional Commission.

(4) Members of the Northeast International Committee on Energy shall be appointed or designated by their respective Governor or Premier from persons involved in energy related work, and be so placed within their state or provincial energy establishment as to enable them to (a) represent

and speak for their sponsoring government at Committee meetings; (b) attend meetings of the Committee regularly and participate fully in the work of the Committee; and (c) communicate directly with the energy office or department of their sponsoring government.

(5) In order to ensure that any matter assigned to the Northeast International Committee on Energy by the Governors and Premiers is carried out in an expeditious manner, the Governors and Premiers agree to provide their shares of the financial costs of each such project authorized by them. The source and amount of funds available from each state and province shall be identified and approved by the Governors and Premiers before work is started on any particular project requiring special financing.

Ville d'Estérel
June 27, 1979

INTERNATIONAL ROUNDTABLE ON WEATHERIZATION

BOSTON, MASSACHUSETTS

MAY 1 - 2, 1985

PROGRAM

Wednesday, May 1, 1985

1:00 p.m. **Opening Remarks**, Sharon Pollard, Secretary, Massachusetts Executive Office of Energy Resources

1:30 p.m. **First Panel : Auditing**

Moderators: Dennis Hebert, Director, Governor's Energy Office, New Hampshire
Michel Marcouiller, Assistant to the Deputy Minister, Quebec Ministry of Energy Resources

Speakers: Allan Ackerman, Consultant, Cambridge, Massachusetts
Rob Brandon, President, Island Energy Associates, Charlottetown, Prince Edward Island
Henri DeMarne, Henri DeMarne & Associates, Waitsfield, Vermont
Don Driscoll, Manager, Management & Audit Program, Newfoundland & Labrador Department of Mines & Energy
Raymond Godbout, Director, Commercial PIanning, Hydro-Quebec

3:00 p.m. **Second Panel : Delivery Systems**

Moderator: P. Carey Ryan, Director, Energy Management Division, Nova Scotia Department of Mines & Energy

Speakers: Sarah Ellison, Director, Community Relations, Northeast Utilities, Hartford, Connecticut
James Gordon, Manager, Public Program, Nova Scotia Department of Mines & Energy
Michael A. Snitzer, Rhode Island Department of Community Affairs

4:30 p.m.	**Third Panel : Financing**
Moderator:	Joseph Belanger, Director, Connecticut Office of Policy & Management, Energy Division
Speakers:	Kevin Cliffe, Chief, Economic & Financial Analysis, Energy Conservation and Oil Substitution Branch, Energy, Mines & Resources Canada, Ottawa Richard Michaud, Boston Support Office, United States Department of Energy
7:30 p.m.	**Dinner**
	Keynote Address: Honorable John H. Sununu, Governor, State of New Hampshire

Thursday, May 2, 1985

9:00 a.m.	**Fourth Panel : Demonstration Projects**
Moderator:	John Kerry, Director, Maine Office of Energy Resources
Speakers:	John Natalizia, Vice President, Providence Gas Company, Providence, Rhode Island Vaughan Monroe, Head, Enerdemo Program, Energy, Mines & Resources Canada, Halifax, Nova Scotia Gerald Werner, Director, Customer Services, United Illuminatin New Haven, Connecticut Ken McPhee, Sales and Construction Supervisor, Atlantic Peoples Housing Limited, Moncton, New Brunswick Christine Donovan, Maine Audubon Society, Portland, Maine
10:30 a.m.	**Fifth Panel : Program Evaluation**
Moderator:	Douglas Inkster, Director, Energy Policy, Newfoundland & Labrador Department of Mines & Energy
Speakers:	Rick Haines, New Hampshire Division of Human Resources John Drover, Manager, Demonstration and Development Programs, Newfoundland & Labrador Department of Mines & Energy Gilbert Delage, Director, Division of New Technology, New Energies and Energy Conservation, Quebec Ministry of Energy Resources Robert Clarke, President, R. Clarke Designs, Oromocto, New Brunswick

12:00 noon	**Sixth Panel : Information Exchange**
Moderator:	Janice McClanaghan, Executive Director, Rhode Island Energy Coordinating Council
Speakers:	David Coon, Project Officer, Conservation Council of New Brunswick, Fredericton, New Brunswick Stephen Nadel, Energy Scientist, Massachusetts Audubon Society, Lincoln, Massachusetts Patrick Mooney, Energy Officer, Prince Edward Island Department of Energy and Forestry
1:00 p.m.	**Closing Remarks,** Leo Walsh, Deputy Minister, Prince Edward Island Department of Energy and Forestry

The Conference of the New England Governors and the Eastern Canadian Premiers / Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle Angleterre et des Premiers Ministres de l'est du Canada

COORDINATING COMMITTEE

Comité de Coordination

OVERVIEW OF WEATHERIZATION PROGRAMS IN THE NEW ENGLAND STATES AND THE EASTERN CANADIAN PROVINCES

MAY, 1985

w England Secretariat
w England Governors' Conference
Summer Street
ston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

STATE OF CONNECTICUT

WEATHERIZATION PROGRAMS

Weatherization Assistance Program - This statewide program provides up to $1400 in weatherization services for low-income homes at no cost to the client. Since 1977, about 20,000 homes have received weatherization services under this program. The program is implemented by local community action agencies under state oversight. Contact: Marion Wojick, Department of Human Resources, (203) 566-7890.

Weatherization Demonstration Projects - Six projects receiving a combined total of $3 million are underway to demonstrate innovative methods of providing low-income weatherization services while reducing program costs and increasing benefits. Contact: Bill Fish, Department of Housing, (203) 566-2936.

Utility Weatherization Programs - The state's two largest electric utilities offer installation of low-cost weatherization measures to all Connecticut residents; prices are subsidized for all but low-income residents who receive the services free of charge. Contacts: Jack DiBiaso, United Illuminating, (203) 777-6078; Bruce Roth, Northeast Utilities, (203) 721-2719.

Residential Conservation Loan/Grant Programs - A variety of low-interest loans and grants are available for single and multi-family residential buildings to make energy improvements. Emphasis is placed on providing assistance to buildings housing low-income families. Contact: Bill Fish, Department of Housing, (203) 566-2936.

Residential Conservation Service - This program, run by a consortium of 5 of the state's electric and natural gas utilities under state oversight offers home energy audits to the utilities' residential customers. The subsidized fees are $10 for a 1-4 unit residential building, $5 for an individual apartment and free for low-income residents. Over 150,000 audits have been conducted since 1980. Contact: Judy Veslocki, Office of Policy and Management, Energy Division, (203) 566-2800.

Commercial and Apartment Conservation Service - Class A energy audits are offered to small commercial businesses and apartment buildings by the State's 4 major utilities. The fees for the audits are subsidized by the utilities. About 1100 commercial and apartment buildings have received audits over the last 3 years. Contact: Bill Quigg, Office of Policy and Management, Energy Division, (203) 566-2800.

WEATHERIZATION IN MAINE

Weatherization of homes in Maine has increased dramatically in the past two years and is expected to continue at a high level. Every effort is being made to decrease energy costs to consumers by reducing energy consumption and promoting a more healthful environment.

The Division of Community Services, the state agency which administers low-income weatherization funds, reports that over 43,000 low-income households have been weatherized in Maine. The Heating System Improvement Program (HSIP), begun in late 1984, promises impressive results in reducing oil consumption in low-income homes through repair and replacement of oil-fired furnaces and boilers.

Recent electric utility sponsored programs have also met with remarkable success. Most notable among them is the water heater wrap-up program. Begun in January of 1984, this program has provided water heater insulation and other hot water conservation measures to over 40,000 homes. Estimated annual savings to electric consumers as a result of these measures is over $3 million a year at present rates. New utility conservation programs are presently under consideration which will save millions of consumer dollars per year at a low cost per kwh saved. Many of these programs are directed at electrically heated multi-family housing, an area previously difficult to reach with conservation measures.

To further accelerate conservation activities, the OER has promoted such pilot programs as Weatherize Auburn and Weatherize Homes in Portland (W.H.I.P.). These efforts bring together all available conservation programs for extensive promotion in selected communities. The key to the success of such efforts is the participation and support of local government, civic and community organizations. Under OER direction and leadership, the WHIP project was launched in February of this year and targeted towards two distinct Portland neighborhoods. The theory under test was that a series of one stop workshops dispensing information, hands-on weatherizing techniques, and supplies of infiltration prevention materials would stimulate neighborhood homeowners, tenants and landlords to initiate energy conservation in their buildings. With substantial financial support from the state's largest utility, the workshops were held and materials purchased and distributed. Elements of the original design have been altered to accomodate experience, and program evaluation is underway. To date, several hundred Portland West End and Riverton residents have attended these workshops and have initiated various conservation measures, including water heater wraps, caulking and weatherstripping, and RCS audits.

While much yet remains to be done, Maine has taken tremendous strides toward the goal of reducing oil and electricity consumption while increasing economic benefits through innovative and aggressive conservation planning.

PROGRAM SUMMARIES FOR THE OFFICE OF ENERGY CONSERVATION
Contact Person: William L. Concannon, Director 727-6964

The Office of Energy Conservation (OEC) is an office within the Executive Office of Communities and Development/Division of Neighborhoods and Economic Development (EOCD/DNED). The OEC, which administers nine (9) programs from five (5) different funding sources, has an operating budget of $21 million. OEC programs are operated through 26 subgrantees that service the entire state of Massachusetts.

1. FY'85 Full-Scale Weatherization Assistance Programs
   - Average of $1475 per unit
   - Weatherstripping, insulation, heating system work, etc.
   - 12-month program
   - Four funding sources including Federal and State
   - Total of 8,364 units
   - Total funding of $15 million

2. Massachusetts Conservation Assistance Fund (MCAF)
   - Flexible, lowcost weatherization program
   - Responds quickly to emergency no heat situations
   - Installs lowcost materials and provides energy education
   - Leverages other funding such as oil overcharge and utility
   - $500 maximum per client
   - $2.9 million from Fuel Assistance set aside

3. Heating System Programs
   a) PrimeWap
      - Replaces unsafe, inoperable or gravity warm air heating systems
      - $1,250 maximum per client
      - For homeowners or tenants with eligible landlords
      - $700,000 of Fuel Assistance set aside

   b) Burner Replacement Grant Program (BRGP)
      - Primarily replaces fuel burners
      - Also provides tune ups and repairs to 151-175% poverty
      - $500 maximum per client
      - 1900 burners
      - $1 million of Warner Oil Overcharge funds

4. Multi-Family Weatherization Loan Program
   - Innovative loan/grant packages
   - Six awards to Boston, Brockton, Cambridge, Chicopee/Holyoke, Lowell, and Springfield
   - $1.1 million of Warner Oil Overcharge funds

5. Massachusetts Audubon Society Fuel Savings Study
   - FY'84 Pilot determined savings of 36.1%
   - Larger study in FY'85 on 90 homes to be released in Spring, 1985
   - Results will be used to accurately determine savings from OEC-funded weatherization efforts

The Weatherization Assistance Program in New Hampshire

The New Hampshire Weatherization Assistance Program provides weatherization services for low income people throughout the State.

The focus of the Program is energy conservation. To this end, a number of prioritized measures can be undertaken at a client's home to reduce heat loss. The scope of services provided through the Program includes: measures to reduce general air infiltration, minor heating system repairs, attic, wall and floor insulation, storm window/door installation, and miscellaneous repairs.

The N.H. Division of Human Resources administers both the DOE Weatherization Assistance Program and the HHS Energy Block Grant. As such, the coordination between the two programs is very good, and DHR is able to utilize both funding sources to best serve the low-income population of the State.

Approximately 10% of the HHS Block Grant Funds are set aside for weatherization activities. In addition, Block Grant Funds are used to finance two component programs in New Hampshire; The Home Repair Program and the Heating Source Repair Program.

Under the Home Repair Program up to $1,500 may be spent to make a home more secure from the elements or to reduce air infiltration. Examples of allowable Home Repairs include roof patch/repair, sidewall repairs and foundations/sill repairs.

Utilizing the Heating Source Repair and Replacement Program, a maximum of $2,000 can be expended to repair or replace an existing primary heating source in a previously weatherized dwelling.

Heating plants below 65% efficiency (after cleaning and adjusting), or units declared unsafe or inoperable by a qualified heating contractor or inspector, are eligible. Minor chimney repairs and cleaning are also allowed under this program.

Eligibility criteria for these supplemental programs are the same as for the Weatherization Program, with an additional restriction that the Home Repair and Heat Source Repair Program are available only to homeowners.

The State of New Hampshire contracts with the six Community Action Agencies operating around the State for the delivery of services. Five of these agencies have their own installation crews and hire subcontractors, as needed. The sixth agency subcontracts all of its work.

The total budget for weatherization is just over $2.25 million. DHR anticipates that approximately 2000 homes will be weatherized during FY 1985.

For additional information about the WAP in New Hampshire, Contact:

Thomas Chamberlin
Assistant Manager (WAP)
Division of Human Resources
11 Depot Street
Concord, NH 03301
Tel: (603) 271-2611

STATE OF RHODE ISLAND AND PROVIDENCE PLANTATIONS

Department of Community Affairs
DIVISION OF ENERGY AND COMMUNITY SERVICES
275 Westminster Mall
Providence, R.I. 02903-3393

THE WEATHERIZATION ASSISTANCE PROGRAM IN RHODE ISLAND

The Rhode Island Department of Community Affairs/Division of Energy and Community Services has adminstered the Low-Income Weatherization Program since 1975. At that time funding was provided by the Community Services Administration, CETA and to a lesser extent NERCOM. At this point, the Program was making a transition from a loosely organized local activity to a more uniform Statewide service. From 1978, our primary funding was provided by the Department of Energy and CETA.

As the dollars committed to Weatherization increased from $1.0 million in 1977 to $3.5 million in 1981, the Program's Weatherization activities become more sophisticated to include complete insulation, permanent storm windows and heating system repairs combined with extensive training activities for the CETA workforce and the delegate agencies.

Weatherization in Rhode Island is well organized, cost effective program. For example, the $2.3 million saved in oil costs in 1984 is greater than the $1.8 million receive from the Department of Energy and the Low-Income Home Energy Assistance Program. This savings is projected from a hard-data study conducted by the Division showing an 18.5 percent average energy savings and an estimated residential consumption rate. The cumulative oil savings from Rhode Island's Weatherization Program over the past ten years is approximately 9.4 million gallons of oil or equivalent.

In addition to our traditional delivery system utilizing the Community Action Agencies, we establish a program to weatherize homes using Minimum Security Inmates from the Department of Corrections. These workcrews, supervised by Energy Center personnel, completed 121 homes in 1984 and have now completed 376 homes since 1982.

The Division also performs work on state owned buildings, utilizing Minimum Security workcrews. The savings of labor costs if this work were to be performed by private contractors now totals approximately $300,000. The only cost to the State for this activity is the reimbursement of supervision costs, since the DCA/ACI program is federally funded.

For further information contact Michael A. Snitzer, Weatherization Assistance Program Director, RI Department of Community Affairs, Division of Energy and Community Services, 275 Westminster Mall, Providence, RI 02903, (401) 277-6920

Weatherization Efforts in Vermont

In 1979, the State of Vermont began a program designed to make every Vermont household more energy efficient. The State of Vermont, in cooperation with the University of Vermont Extension Service, developed a state-wide residential energy conservation program that helps Vermonters conserve energy and reduce heating costs.

Operating out of twelve county Extension Service Offices throughout the State, Energy Outreach Advisors provide energy audits and energy education to all residential energy users on a first come, first served basis. The Energy Outreach Advisor visits each individual home and discusses the energy needs and uses with the householder. Each householder receives a written report listing areas that need improvement. Suggestions emphasize no cost/low cost measures such as caulking, weatherstripping and life style changes, but also include recommendations for adding insulation or modifying existing heating systems. Since 1979, more than 21,000 households have been assisted by the Home Energy Audit Team.

Contract arranging and follow-up inspection services are offered by the Residential Conservation Corporation (RCC). Over 1,050 contracts for energy conservation improvements have been written. In 1984, the RCC specified, inspected and approved as safe and effective, $625,597 worth of energy efficiency work. Over 53% of 1984 RCC clients reported doing over $300 of energy improvements.

Other weatherization efforts in Vermont include a Water Heater Wrap Program by the Burlington Electric Department. Over 10,000 hot water heaters have been wrapped. Also, the Central Vermont Public Service Corporation has a Wrap-Up/Seal-Up program whereby homeowners can purchase easy to install weatherization measures. Over 15,600 water heater jackets have been sold to Central Vermont Public Service Corporation customers. The Green Mountain Power Corporation has also sold thousands of hot water jackets. They also offer energy management training sessions for commercial and industrial customers.

Additionally, the Vermont State Office of Economic Opportunity through Department of Energy funds has weatherized the homes of over 13,646 low-income Vermonters between 1978 and 1985.

ENERGY SECRETARIAT
GOVERNMENT OF NEW BRUNSWICK
BOX 6000, FREDERICTON, N.B.
CANADA, E3B 5H1

SECRÉTARIAT À L'ÉNERGIE
GOUVERNEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK
C.P. 6000, FREDERICTON, N.-B.
CANADA, E3B 5H1

ENERGY CONSERVATION PROGRAMS IN NEW BRUNSWICK

1. Home Energy Conservation Loan Program (HECL)

Operated by the Province of New Brunswick since October 1977.

Provides loans to homeowners of up to $ 1,000.00 @ 7½ percent and up to 36 months to repay. Loans are to pay for home insulation work which is subject to inspection before payment is made. The program is ongoing.

Number of loans made to 31 March 1985: 27,762
Value of loans made to 31 March 1985: $ 22.7 million

2. Canada Home Insulation Program (CHIP)

Operated by Canada since 1977.

Provides taxable grants to owners of homes built before 1977 toward the cost of improving home insulation/energy efficiency. Up to $ 350 for materials and supplies and one-third of labour costs up to maximum of $ 150.00.

There have been 62,423 CHIP grants in New Brunswick to 31 March 1985 with a total value of $ 26.1 million. This represents 37 percent of the eligible housing stock.

3. National Energy Audit Program (NEAP)

A free service provided by New Brunswick and Canada (1978-1984) and now by Canada alone to carry out audits of energy use in commercial, industrial and institutional properties and to identify possible energy savings available to the owners/operators.

Number of audits from 1 April 1981 - 31 March 1985: 1,267
Value of energy savings identified: $ 14.0 million

4. Consultant Advice Assistance Program (CAAP)

A federal-provincial grant program from 1 July 1982 until 30 September 1984, from which time it is fully federal supported. Assistance is given to industry and business to hire engineering consultants to analyze energy requirements, specify changes which will reduce energy use, and prepare action plan for use by the firm. In New Brunswick 137 CAAP grants have been provided (at a value of $ 1,140,000) which identified energy savings of over $ 17.0 million on items with less than eight year simple payback. The program continues under federal auspices.

5. Atlantic Energy Conservation Investment Program (AECIP)

A federal program to encourage capital investment by the private sector in energy conservation in plant and equipment. In the four Atlantic Provinces 857 grants totalling $ 16.7 million have been made from fall 1980 through March 31, 1985. Of these New Brunswick received 355 grants values at $ 7.4 million.

Newfoundland & Labrador

Weatherization Programs

Canadian Home Insulation Program (CHIP)

Provides up to $500 in taxable grants for eligible homeown to utilize energy conservation measures. Since the program beg in 1977 a total of 81,591 homeowners have received the grant fo total dollar value of $29.2 million. This represents roughly 6 of the eligible housing stock. The program was originally sche to run until 1989 but will now be phased out and will expire in

Canadian Oil Substitution Program (COSP)

Provided up to $800 in taxable grants for eligible homeown to utilize energy conservation measures and switch from oil to renewable energy as a heating source. The program ran from 198 1985. A total of 26,526 projects were approved for a value of $11.0 million.

Super Energy Efficient Housing Program (R-2000)

Demonstrates the economics of conservation to both builder home buyers, as well as developing energy efficient capabilitie technologies in the housing industry. Grants of $6,500 are pro to certified contractors in order to offset the builders' cost associated with participating in training program and demonstrat the R-2000 home to other builders and the general public. The is to run until 1991 and it is envisioned that 850 homes will b constructed for a total cash outlay of $5.5 million.

Atlantic Energy Conservation Investment Program (AECIP)

Provide private enterprise with financial assistance of u 50% for improvements that will result in decreased energy consu The program started in October 1981 and is scheduled to end in 1986. A total of 42 projects have been approved for total valu $1.15 million.

Canadian Energy Audit Program (CEAP)

Provides advice to industrial and commercial establishment identify areas of energy waste and to plan and implement correc measures. It is a continuation of the NEAP Program and is sche to end in March 1986. A total of $500,000 have been allocated f Newfoundland.

Consulting Advice Assistance Program (CAAP)

Provides grants of up to $50,000 for companies interested having consultants design energy management projects for them. Scheduled to expire in March 1986.

National Energy Audit Program (NEAP)

Provided services to industrial, commercial and institutional organizations to identify options for improving energy efficiency and consisted of energy audits, consultant grants, seminars and work shops. A total of 345 audits were carried out from May 1982 - March 1984, with an estimate of 30% energy savings identified.

Weatherization Initiatives Within Nova Scotia

1. Home Insulation Program (CHIP/HIP) - A $500/home federal grant program to encourage insulation and weatherstripping. In excess of 90% of homes have used this program. Expires March 31, 1986.

2. Canadian Oil Substitution Program (COSP) - An $800/home federal grant program to encourage conversion from oil to other types of space heat, such as wood, heat pumps, propane, solar, etc. Expires March 31, 1985.

3. Low Interest Loan Program - A $3,000 6% federal/provincial loan to encourage insulation, weatherstripping and window and door retrofits. Expired.

4. Home Energy Analysis Trial (H.E.A.T.) - A cost-shared pilot energy audit program of 120 Nova Scotian households to demonstrate effective, inexpensive methods of reducing energy costs. Expired.

5. Small Business Audit and Grant Program - A cost-shared energy audit and grant program to assist small business (less than $10,000 annual fuel bills) in conserving energy. Expires March 31, 1985.

6. Enersave - A cost-shared energy audit program to assist businesses with fuel bills in excess of $10,000 in conserving energy. Expires March 31, 1985.

7. Energy Test and Information Centre (Enertic) - A cost-shared program to provide information on energy conservation and provide testing facilities for solid-fuel devices. Expires March 31, 1985.

8. Energy Advisory Services (Enerinfo). Free information and advisory service to enable individuals to properly conserve energy. Includes displays, special speakers, seminars, and courses on specific topics. Ongoing.

9. Solar and Wind Sales Tax Rebate. A program to rebate the 10 per cent provincial sales tax on materials used to construct solar or wind energy systems. Ongoing.

10. Literature, audio/visuals etc. Various materials have been produced by the Department of Mines and Energy to assist in conserving energy, such as 16 mm color films, cassette/slideshows, pamphlets, booklets, etc. Ongoing.

WEATHERIZATION PROGRAMS IN PRINCE EDWARD ISLAND

Since 1977, governments have offered a commercial, industrial and institutional energy audit service on Prince Edward Island.

As part of its ongoing information function, the Prince Edward Island Department of Energy and Forestry provides a "Residential Energy Advisory Service."

During the winter several "hands-on" residential energy workshops are undertaken in various centers around the province. With the cooperation and support of the federal government, members of the public are invited to learn insulation, caulking, weatherstripping and furnace maintenance techniques in selected demonstration homes. These workshops have been extremely well-received and will continue as a major element of the Department's out-reach program.

Energy, Mines and Resources offers grants towards conservation retro-fits under a variety of programs. In addition, a number of private contractors offer services in the fields of energy auditing, insulation retro-fit, and air-sealing.

QUEBEC'S ENERGY CONSERVATION EXPERIENCE IN THE RESIDENTIAL SECTOR

. ENERGY CONSERVATION AS A MAJOR POLICY OBJECTIVE

Energy conservation was identified as a major objective of the Government of Québec's 1978 policy paper on energy. Reduction by 32% of the estimated 1990 energy demand in the residential sector became part of the Government action program.

. THE STRATEGY AND THE PROGRAMS

The strategy developped to achieve that objective was two fold.

- Québec Act on Energy Conservation

First, in the new housing sector energy regulations were introduced to take into consideration the development of new materials and equipments as of well as new building techniques. These regulations took the form of a Government Act on energy conservation in buildings. The Act, the first one governing energy conservation in Canada, was put into effect in 1981.

- Home Insulation Program

Secondly, in the existing housing sector, priority was given to retrofitting single-family dwellings. To that effect, the Home Insulation Program was initiated on March, 1978. During its three year duration, close to 90 000 residences received 22 million $ in insulation subsidies under this Québec Government program. Total generated investment was a little over 100 million $.

- Energain

In 1981, a new program, delivered by Hydro-Québec, Energain, replaced the Home Insulation Program. Jointly financed by the Government of Québec and Hydro-Québec, Energain had four major components:

. An education and information campaign to inform consumers of the advantages of rationalizing their use of energy;

. An energy audit program, free of charge, identifing the energy savings to be made, evaluating the approximate cost of the measures to be taken, and outlining the order in which they should be carried out according to financial pay-off;

. A reference and consulting service to ensure proper work execution;

. A financing program set up to enable consumers to obtain loans at favorable conditions.

Up to April 85, there were nearly 250 000 audits realized at a cost of 52 million $ for Hydro-Québec and the Government of Québec. After an comprehensive evaluation, the Government came to the conclusion that the cost of the program was prohibitive in relation to the energy savings that it identified, and more importantly in relation to the investments that it generated. A decision was consequently made to terminate the program.

Recently, a series of seven brochures,concerning all aspects of energy conservation in the residential sector, were published and made available to the general public.

For further information:

M. Pierre Sauvé
Ministère de l'Habitation et Protection du consommateur
(Responsible for the implementation of regulations on energy conservation in new buildings)
800, Place d'Youville, 14e étage, Québec, G1R 5K7
Telephone: (418) 643-2305

M. Raymond Godbout
Hydro-Québec
75, boulevard Dorchester ouest, Montréal, H2Z 1A4
Telephone: (514) 289-3354

Québec, Ministère de l'Energie et des Ressources
April 29, 1985

NORTHEAST INTERNATIONAL COMMITTEE ON ENERGY

CONNECTICUT

Joseph Belanger, Director
Office of Policy and Management,
Energy Division
80 Washington Street
Hartford, Connecticut 06101
(203) 566-2046

MAINE

John Kerry, Director
Office of Energy Resources
State House, Station #53
Augusta, Maine 04333
(207) 289-3811

MASSACHUSETTS

Sharon Pollard, Secretary
Executive Office of Energy
Resources
100 Cambridge Street
Boston, Massachusetts 02202
(617) 727-4731

NEW HAMPSHIRE

Norman VanderNoot
Director of Communications
Office of the Governor
State House
Concord, New Hampshire 03301
(603) 271-2121

Dennis Hebert, Director
Governor's Energy Office
2½ Beacon Street
Concord, New Hampshire 03301
(603) 271-2711

NEW BRUNSWICK

John Williamson, Deputy Minister
Energy Secretariat
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick E3B 5H1
(506) 453-3684

NEWFOUNDLAND

Douglas Inkster
Director, Energy Policy
Department of Mines and Energy
P.O. Box 4750
St. John's, Newfoundland A1C 5T7
(709) 576-2765

NOVA SCOTIA

P. Carey Ryan, Director
Energy Management Division
Department of Mines and Energy
P.O. Box 668
Halifax, Nova Scotia B3J 2T3
(902) 424-5019

PRINCE EDWARD ISLAND

Leo Walsh, Deputy Minister
Energy Division
Department of Energy and Forestry
P.O. Box 2000
Charlottetown, Prince Edward Island
C1A 7N8
(902) 892-1094

QUÉBEC

Michel Marcouiller, Sous-ministre
ajoint
Adjoint aux relations
intergouvernementales
Bureau du Sous-ministre associé à
l'énergie
8, rue Cook
Québec, Québec G1R 5H2
(418) 643-3724

RHODE ISLAND

Edward Burke, Chairman
Public Utilities Commission
100 Orange Street
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-3500

James Malachowski, Director
Office of Intergovernmental
Relations
State House
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2080

Frederick J. Vincent, AICP
Director
Governor's Policy Office
State House
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2080

VERMONT

Gerald Tarrant, Commissioner
Department of Public Service
120 State Street
Montpelier, Vermont 05602
(802) 828-2321

NEW ENGLAND GOVERNORS' CONFERENCE, INC.

Connie LaPointe, Director
Energy Program
New England Governors' Conference,
Inc.
76 Summer Street
Boston, Massachusetts 02110
(617) 423-6900

STAFF COORDINATORS

Stephen Leahy
New England Governors' Conference,
Inc.
76 Summer Street
Boston, Massachusetts 02110
(617) 423-6900

Jane. A. Spurr
Eastern Canadian Premiers Secretariat
P.O. Box 2044
Halifax, Nova Scotia B3J 2Z1
(902) 424-7611

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

LE COMITÉ INTERNATIONAL DU NORD-EST SUR L'ÉNERGIE

Sommaire

Les Gouverneurs et les Premiers ministres se sont penchés sur la question de l'énergie à chacune de leurs conférences annuelles depuis la première qui s'est tenue à Brudenell (Ile-du Prince-Édouard) en août 1973.

Le Comité international du Nord-Est sur l'énergie a été mis sur pied par les Gouverneurs et les Premiers ministres à la 7e conférence qui a eu lieu à Estérel (Québec), en juin 1979.

A la 12e conférence, qui s'est tenue à Newport (Rhode Island) en juin 1984, les Gouverneurs et les Premiers ministres ont chargé le Comité international du Nord-Est sur l'énergie :

- de passer en revue les mesures prises par les États et les provinces concernant la planification des mesures d'urgence et d'examiner les domaines possibles de coordination régionale (résolution 12-8);
- d'élaborer les méthodes nécessaires pour évaluer les répercussions économiques des projets énergétiques actuels et futurs (résolution 12-9);
- d'étudier la question de l'élaboration d'objectifs et de programmes à long terme en vue de l'hivérisation de tous les bâtiments dans la région (résolution 12-10);
- de faire une analyse de l'offre et de la demande d'énergie pour la région du Nord-Est (résolution 12-11).

Le Comité s'est réuni en octobre 1984, ainsi qu'en janvier et en mai 1985, et a examiné chacune des activités auxquelles on a souscrit à la 12e conférence.

Pièces jointes

- Résolution 12-8
- Résolution 12-9
- Résolution 12-10
- Résolution 12-11
- Rapport du Comité
- Liste des membres du Comité

Le 31 mai 1985

Twelfth Annual Conference of the New England Governors and the Eastern-Canadian Premiers
Newport, Rhode Island
June 17–19, 1984

Douzième conférence annuelle des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres de l'est du Canada
Newport, Rhode Island
17–19 juin 1984

RÉSOLUTION 12-8

LA COORDINATION DE LA PLANIFICATION DES MESURES D'URGENCE

ATTENDU QUE, dans une résolution conjointe adoptée à leur 10e Conférence annuelle, les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada ont autorisé le Comité international du Nord-Est sur l'énergie à tenir des réunions annuelles des reseignements et d'y amorcer les travaux de planification conjointe;

ATTENDU QUE le groupe de travail de la planification des mesures d'urgence a tenu trois réunions et que les membres ont déterminé des domaines précis de coordination et de planification conjointe, et

ATTENDU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada considèrent toujours comme très importants les préparatifs en vue d'éventuelles situations d'urgence en matière énergétique;

New England Secretariat
New England Governors' Conference, Inc.
76 Summer Street
Boston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

EN CONSÉQUENCE, IL EST RÉSOLU QUE:

- Chaque État et province est encouragé à reconnaître qu'il importe de poursuivre la préparation des plans d'urgence en matière d'économie d'énergie et d'y assigner du personnel et des ressources. En outre, chaque État et province est encouragé à détacher un représentant aux réunions du groupe de travail sur la planification des mesures d'urgence qui se tiendront au moins une fois l'an.
- Le groupe de travail sur la planification des mesures d'urgence continue à coordonner les mesures de réduction de la demande et de gestion des situations d'urgence;
- Le groupe de travail sur la planification des mesures d'urgence continue à examiner les problèmes particuliers qui pourraient survenir aux frontières, en raison de politiques différentes d'intervention en cas de situation d'urgence adoptées par les gouvernements fédéraux américain et canadien ou par ceux des États et des provinces, et ce, afin de trouver des solutions additionnelles en vue de réduire ces problèmes au minimum.

- Les Gouverneurs et les Premiers ministres sont invités à désigner une personne ressource qui participera à une conférence téléphonique ou à un autre genre de dialogue entre les États et les provinces au début d'une situation d'urgence afin de discuter des mesures possibles à prendre.
- Comme l'État de New York a des frontières communes avec trois États de la Nouvelle-Angleterre et que les politiques qui y sont pratiquées peuvent également causer des problèmes aux frontières, le groupe de travail sur la planification des mesures d'urgence devrait inviter un représentant de la régie de l'énergie de l'État de New York à participer à toutes les réunions.
- Les membres du groupe de travail sur la planification des mesures d'urgence devraient échanger des renseignements pertinents sur les questions ayant trait aux mesures d'intervention en cas de situation d'urgence dans le domaine de l'énergie ainsi que sur la demande, les approvisionnements et les prix énergétiques dans la région, y compris les plans d'urgence et les rapports qui s'imposent.

- Le groupe de travail sur la planification des mesures d'urgence devrait étudier les utilisations possibles que l'on pourrait faire du pipeline Portland - Montréal ainsi que des installations de stockage du pipeline en cas de situations d'urgence afin de déterminer si ces installations peuvent servir à accroître la sécurité des réserves régionales en énergie.
- Les États et les provinces sont invités à concevoir, pour les véhicules et les immeubles gouvernementaux, des programmes d'économie de l'énergie en cas d'urgence qui pourraient être mis en oeuvre en cas de pénurie de carburant.

ADOPTÉE A LA 12e CONFÉRENCE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

J. Joseph Garrahy, Gouverneur
Coprésident

James M. Lee, Premier ministre
Coprésident

Le 19 juin 1984
Date

Le 19 juin 1984
Date

Document: 850-25/030

Twelfth Annual Conference of the New England Governors and the Eastern-Canadian Premiers
Newport, Rhode Island
June 17-19, 1984

Douzième conférence annuelle des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres de l'est du Canada
Newport, Rhode Island
17-19 juin 1984

RÉSOLUTION 12-9

ÉCHANGES D'ÉNERGIE

ATTENDU QUE les tendances actuelles en matière d'énergie et d'économie, tant aux États-Unis qu'au Canada, confirment la nécessité d'effectuer des échanges entre les deux pays et d'y mieux utiliser les ressources, ainsi que de poursuivre la collaboration;

ATTENDU QUE l'exploitation de futurs projets énergétiques comportera des dépenses en capital considérables, un potentiel de création d'emplois et des rentrées d'argent qui modifieront grandement l'économie des deux pays;

ATTENDU QU'il faudrait évaluer les rentrèes de fonds qui découleront des échanges d'énergie entre l'est du Canada et la Nouvelle-Angleterre et le développement économique qui s'ensuivra afin de déterminer les avantages économiques réels qu'en tireront les deux parties.

England Secretariat
England Governors' Conference, Inc.
Summer Street
Boston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

EN CONSÉQUENCE, IL EST RÉSOLU QUE les Gouverneurs et les Premiers ministres réunis en conférence demandent que les États de la Nouvelle-Angleterre et les provinces de l'est du Canada élaborent conjointement, par l'entremise du Comité international du Nord-Est sur l'énergie, les méthodes nécessaires pour évaluer les répercussions économiques des projets énergétiques actuels et futurs.

ADOPTÉE A LA 12e CONFÉRENCE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

J. Joseph Garrahy, Gouverneur
Coprésident

Le 19 juin 1984
Date

James M. Lee, Premier ministre
Coprésident

Le 19 juin 1984
Date

Twelfth Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern-Canadian Premiers
Newport, Rhode Island
June 17-19, 1984

Douzième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
Newport, Rhode Island
17-19 juin 1984

RÉSOLUTION 12-10

L'HIVÉRISATION

ATTENDU QUE, malgré les efforts fructueux déployés au cours de la dernière décennie pour incorporer dans le programme énergétique global des modèles d'économie d'énergie et d'énergie de remplacement, les États de la Nouvelle-Angleterre et les provinces de l'est du Canada continuent à compter énormément sur le pétrole pour satisfaire leurs besoins énergétiques;

ATTENDU QUE la situation économique de la région peut tirer grandement parti d'une utilisation plus efficace de l'énergie;

ATTENDU QUE ce sont précisément les personnes de la région dont la situation financière leur permet le moins d'utiliser les ressources énergétiques de façon plus efficace qui souffrent le plus de l'augmentation des coûts dans ce domaine;

ATTENDU QUE l'utilisation inefficace de l'énergie par une portion donnée de la population en fait augmenter le coût pour l'ensemble de la population;

New England Secretariat
New England Governors' Conference, Inc.
76 Summer Street
Boston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

ATTENDU QUE l'une des préoccupations des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada est d'accroître l'efficacité de l'utilisation de l'énergie dans la région;

EN CONSÉQUENCE, IL EST RÉSOLU QUE:

- Les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada réunis en conférence étudient la question de l'élaboration d'objectifs et de programmes précis à long terme en vue de l'hivérisation de tous les bâtiments dans la région, et que
- Des recommandations précises, y compris des calendriers en vue de l'hivérisation de tous les bâtiments dans la région, soient présentées à la 13e conférence annuelle afin que les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada les étudient et les approuvent.

ADOPTÉE A LA 12e CONFÉRENCE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

J. Joseph Garrahy, Gouverneur
Coprésident

James M. Lee, Premier ministre
Coprésident

Le 19 juin 1984
Date

Le 19 juin 1984
Date

Twelfth Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Newport, Rhode Island
June 17-19, 1984

Douzième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
Newport, Rhode Island
17-19 juin 1984

RÉSOLUTION 12-11

ANALYSE DE L'OFFRE ET DE LA DEMANDE D'ÉNERGIE DANS LA RÉGION DU NORD-EST

ATTENDU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada réunis en conférence en 1980 ont appuyé, dans la résolution 8-1, la proposition du Comité international du Nord-Est sur l'énergie visant à élaborer un document de référence donnant l'écart actuel entre l'offre et la demande d'énergie pour chaque État et province membre ainsi que les prévisions dans ce domaine afin d'obtenir un profil énergétique et de connaître le schème des mouvements d'énergie pour la région du Nord-Est;

ATTENDU QUE des données relatives à l'offre et à la demande d'énergie ont été recueillies et échangées entre les États et les provinces membres afin d'aider à la planification de la politique énergétique;

New England Secretariat
New England Governors' Conference, Inc.
76 Summer Street
Boston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

ATTENDU QUE la poursuite et le perfectionnement du processus déjà en place nous aideraient à mieux connaître le shème des mouvements d'énergie dans la région du Nord-Est;

EN CONSÉQUENCE, IL EST RÉSOLU QUE:

- Les écarts entre l'offre et la demande d'énergie pour chaque État et province membre devront dorénavant être compilés globalement et, pour ce faire, il faudra a) demander au Comité d'analyser la méthode et les hypothèses économiques utilisées dans les prévisions de chaque État et province, b) élaborer, à partir des documents examinés, une méthode de travail et des hypothèses communes que le Comité pourra utiliser dans son travail et c) demander à chaque État et province de rajuster ses prévisions respectives conformément aux hypothèses et à la méthodologie communes, ces rajustements ne devant servir qu'aux prévisions du Comité;
- Les chiffres aisin établis permettront d'élaborer des prévisions énergétiques régionales fondées sur des hypothèses et des méthodes communes;
- On pourra ainsi établir des comparaisons plus utiles entre les tendances de la consommation d'énergie dans chaque État et chaque province, les différences de méthodes ayant été éliminées; et

- Ces mesures faciliteront en outre les échanges de vue sur l'offre et la demande d'énergie et nous permettront de mieux connaître la situation à long terme dans ce domaine des deux côtés de la frontière.

ADOPTÉE A LA 12e CONFÉRENCE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

J. Joseph Garrahy, Gouverneur
Coprésident

Le 19 juin 1984
Date

James M. Lee, Premier ministre
Coprésident

Le 19 juin 1984
Date

The Conference of the New England Governors and the Eastern Canadian Premiers

Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle Angleterre et des Premiers Ministres de l'est du Canada

COORDINATING COMMITTEE

Comité de Coordination

COMITÉ INTERNATIONAL DU NORD-EST SUR L'ÉNERGIE

Septième rapport annuel à la 13e Conférence annuelle des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada

St. Andrews (Nouveau-Brunswick)

Juin 1985

New England Secretariat
New England Governors' Conference
76 Summer Street
Boston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

INTRODUCTION

Depuis la 12e Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada, le Comité international du Nord-Est sur l'énergie a eu les trois réunions suivantes ;

octobre 1984	Saint-Jean (Terre-Neuve)
janvier 1985	Bretton Woods (New Hampshire)
mai 1985	Boston (Massachusetts)

Le Comité international du Nord-Est sur l'énergie a été créé en 1979 par la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada afin de servir de carrefour d'échange de renseignements en matière d'énergie pour la région du Nord-Est. Les participants à la conférence de 1979 ont adopté une résolution qui définit clairement le but et les objectifs du Comité. Cette résolution continue de guider les travaux du Comité et elle figure dans le présent document à l'annexe A.

ACTIVITÉS AU COURS DE L'ANNÉE

Votre Comité s'est intéressé à chacun des domaines mis en relief lors de la douzième conférence. Voici un résumé de ses activités au cours de l'année :

A) Hivérisation

En réponse à la résolution 12-10, votre Comité a organisé et dirigé la "table ronde internationale sur l'hiverisation" tenue à Boston (Massachusetts), les 1er et 2 mai 1985. Cette table ronde a réuni environ cent fonctionnaires et représentants des bureaux de l'énergie, des services publics, des sociétés de conservation et de l'habitation des Etats, des provinces et des gouvernements fédéraux. Son but consistait à examiner les différents aspects d'un programme d'hiverisation réussi et à étudier des moyens de mettre en oeuvre et d'étayer un pareil programme.

Les six ateliers ont porté sur la vérification, les systèmes de prestation, le financement, les projets témoins, l'évaluation du programme et l'échange de renseignements. Le Gouverneur John H. Sununu nous a honoré de sa présence et a prononcé un discours. Des résumés des programmes d'hiverisation des Etats et des provinces ainsi que le programme de la table ronde se trouvent à l'annexe B.

B) Analyse de l'offre et de la demande d'énergie dans la région du Nord-Est

Conformément à la résolution 12-11, votre Comité a amor son analyse de l'offre et de la demande dans la région. Le but du projet est d'établir une méthode et une série d'hypothèses communes pour les prévisions du Comité. L chiffres ainsi obtenus permettront de fonder les prévi-sions énergétique régionales sur des hypothèses et des méthodes communes.On sera ainsi en mesure d'effectuer d comparaisons plus utiles entre les tendances de la cons mation d'énergie des États et des provinces et d'amélio notre connaissance de l'offre et de la demande à long terme des deux côtés de la frontière.

Le Comité a effectué une recherche préliminaire sur le secteur résidentiel et espère y ajouter ultérieurement données sur le secteur des transports, le secteur industriel et le secteur commercial.

Il recueille en outre les données finales pour les deux rapports qui font suite à l'"Analyse statistique de la demande d'énergie dans les États de la Nouvelle-Anglete et les provinces de l'est du Canada : 1970 à 1980" prés tée à la 12e conférence. Les rapports en question port ront sur des données concernant la consommation d'énerg par le public et les prévisions de la demande d'énergie Canada et en Nouvelle-Angleterre de 1982 à 2005.

Le Comité souhaite étudier plus longuement la question échanges d'énergie lorsque l'analyse de l'offre et de demande sera terminée. Le projet d'échange d'énergie, dont les grandes lignes se trouvent dans la résolution 12-9, fait appel à une élaboration conjointe par les É et les provinces de méthodes nécessaires à l'évaluatio des répercussions économiques des projets énergétiques actuels et futurs.

C) Coordination de la planification des mesures d'urgence

Le Comité a organisé en mars 1985 une réunion annuelle son sous-comité afin d'examiner les interventions des États et des provinces en matière de planification des mesures d'urgence et de voir dans quels domaines il es possible d'étendre la coordination régionale. Le sous comité de planification des mesures d'urgence poursuit efforts visant à favoriser la communication et l'échar de renseignements pertinents entre les États et les provinces.

PROPOSITIONS POUR LA NOUVELLE ANNEE

Votre Comité propose plusieurs activités pour les douze prochains mois. Les propositions suivantes vous sont soumises et nous attendrons vos instructions à ce sujet :

A) La tenue d'une table ronde sur les besoins et les perspectives énergétiques de la région dans les années 90.

Votre Comité propose d'organiser et de convoquer une table ronde internationale à Québec au printemps de 1986 pour réfléchir à la situation énergétique dans la région au cours des années 90, évaluer les besoins et discuter des possibilités. Un projet de résolution vous est soumis.

B) L'établissement d'un index des organisations à vocation énergétique dans la région.

Le succès du Comité en matière d'établissement de contacts et de lignes de communication entre les ministères et les départements de l'Energie des Etats et des provinces nous pousse à souhaiter la création d'un index des organisations à vocation énergétique de la région. Cet index indiquerait la fonction, l'adresse, le numéro de téléphone et le nom non seulement des personnes clés des ministères, des départements et des organismes qui s'occupent de l'énergie dans chaque Etat et province, mais également des organisations publiques et privées qui s'intéressent à l'énergie dans la région. Cet index, qui serait l'oeuvre de différents bureaux du Secrétariat des Premiers ministres des provinces de l'est et de la New England Governors'Conference, Inc. serait mis à jour chaque année.

C) La compilation d'un guide de réfection

Votre Comité propose d'établir un guide de réfection des systèmes de distribution et de production d'eau chaude dans les résidences. Ce guide fournirait des renseignements permettant de prendre des décisions plus logiques concernant l'entretien, l'amélioration et le remplacement des systèmes de chauffage, la réduction de la consommation d'énergie et la transformation à des sources de chauffage plus efficaces ou plus économiques. Il serait utile au personnel de vérifications ou de consultations énergétiques, aux techniciens qui s'occupent des brûleurs et aux propriétaires de maisons en leur aidant à trouver des solutions et des méthodes énergétiques pratiques. Un projet de résolution vous est soumis.

CONCLUSIONS

L'année a été productive pour votre Comité et nous espérons qu
nos activités vous ont plu.

Au cours de l'année, la composition du Comité a subi plusieurs
changements. M. Richard Saudek du Vermont nous a quitté, mais nous
avons accueilli MM. James Malachowski et Frederick Vincent du Rhode
Island ainsi que M. Gerald Tarrant du Vermont.

Le présent rapport vous est soumis.

ANNEXE A

RÉSOLUTION CONJOINTE

DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA SUR LE PROGRAMME DU COMITÉ INTERNATIONAL DU NORD-EST SUR L'ÉNERGIE

Attendu que les états de la Nouvelle-Angleterre et les provinces de l'Est du Canada sont tributaires de part et d'autre des combustibles fossiles importés et connaissent par conséquent le problème de la hausse des prix et de l'insécurité des approvisionnements,

Attendu que le Comité international du Nord-Est sur l'énergie a été établi dans le but d'oeuvrer à l'exploitation de ressources énergétiques de rechange afin de subvenir aux besoins des deux régions,

Attendu que le Comité international du Nord-Est sur l'énergie a également eu l'occasion de se pencher sur les problèmes énergétiques communs dans le secteur des combustibles fossiles, et plus précisément sur la question de l'utilisation des raffineries,

Attendu que l'on a défini un certain nombre de questions d'intérêt commun au chapitre des ressources énergétiques conventionnelles, dont devra discuter le Comité au cours de l'année qui vient, et

Attendu que les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'Est du Canada ont reçu le rapport du Comité international du Nord-Est sur l'énergie, et reconnaissent qu'il est nécessaire de réviser le mandat du Comité, d'y réaménager la représentation et de définir une façon de garantir les obligations financières prises à l'égard de projets entrepris par le Comité ou en son nom,

IL EST RESOLU:

(1) Que le Comité international du Nord-Est sur l'énergie a pour but d'être le mécanisme grâce auquel des fonctionnaires pourront passer en revue les questions énergétiques communes des six états de la Nouvelle-Angleterre et des cinq provinces de l'Est du Canada.

(2) Que le Comité international du Nord-Est sur l'énergie a pour mission de se réunir régulièrement afin de donner suite aux questions qui lui sont confiées par les Gouverneurs et les Premiers ministres en matière de ressources énergétiques renouvelables et de rechange, et d'énergie conventionnelle.

(3) Que le Comité international du Nord-Est sur l'énergie se composera d'un représentant de chaque état et de chaque province, et d'un représentant de la Commission régionale de la Nouvelle-Angleterre:

(4) Que les membres du Comité international du Nord-Est sur l'énergie seront nommés ou désign par leur Gouverneur ou leur Premier ministre respectif parmi des gens qui oeuvrent dans le domaine énergétique et qui occupent au sein de l'administration énergétique de leur état ou d leur province un poste qui leur permet a) de représenter le gouvernement qui les mandate au réunions du Comité et de parler en son nom, b) d'assister régulièrement aux réunions du Comité et de participer entièrement à ses trav et c) de communiquer directement avec le bure ou le ministère de leur gouvernement qui est chargé de l'énergie.

(5) Que pour assurer l'exécution diligente de tou mission confiée par les Gouverneurs et les Pr ministres au Comité international du Nord-Est l'énergie, les Gouverneurs et les Premiers mi conviennent d'assumer financièrement leur par frais de toute mission qu'ils auront ainsi autorisée. La source et le montant des crédi offerts par chaque état et chaque province de être définie et approuvée par les Gouverneurs les Premiers ministres avant le début de tout projet particulier nécessitant un financement spécial.

ANNEXE B

TABLE RONDE INTERNATIONALE SUR L'HIVERISATION
BOSTON (MASSACHUSETTS)
LES 1er ET 2 MAI 1985

PROGRAMME

Le mercredi 1er mai 1985

13 h — **Allocution d'ouverture,** Sharon Pollard, secrétaire, Massachusetts Executive Office of Energy Resources

13 h 30 — **Premier atelier : la vérification**

Animateurs : Dennis Hebert, directeur, Governor's Energy Office, New Hampshire
Michel Marcouiller, sous-ministre adjoint, ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec

Conférenciers : Allan Ackerman, expert-conseil, Cambridge (Massachusetts)
Rob Brandon, président, Island Energy Associates, Charlottetown, (Île-du-Prince-Édouard)
Henri DeMarne, Henri DeMarne & Associates, Waitsfield, (Vermont)
Don Driscoll, gestionnaire, Programme de gestion et de vérification,
ministère des Mines et de l'Énergie de Terre-Neuve et du Labrador
Raymond Godbout, directeur, Planification commerciale, Hydro-Québec

15 h — **Deuxième atelier : les systèmes de prestation**

Animateur : P. Carey Ryan, directeur, Division de la gestion de l'Énergie, ministère des Mines et de l'Énergie de la Nouvelle-Écosse

Conférenciers : Sarah Ellison, directrice, Community Relations, Northeast Utilities, Hartford, (Connecticut)
James Gordon, directeur, Programme public, ministère des Mines et de l'Énergie de la Nouvelle-Écosse
Michael A. Snitzer, Rhode Island Department of Community Affairs

16 h 30 **Troisième atelier : le financement**

Animateur : Joseph Bélanger, directeur, Connecticut Office of Policy & Management, Energy Division

Conférenciers : Kevin Cliffe, chef, Analyse économique et financière, Direction de l'énergie et du remplacement du pétrole, Énergie, Mines et Ressources Canada, Ottawa
Richard Michaud, Boston Support Office, United States Department of Energy

19 h 30 **Dîner**

Discours de l'honorable John H. Sununu, Gouverneur du New Hampshire

Le jeudi 2 mai 1985

9 h **Quatrième atelier : les projets témoins**

Animateur : John Kerry, directeur, Maine Office of Energy Resources

Conférenciers : John Natalizia, vice-président, Providence Gaz Company, Providence, (Rhode Island)
Vaughan Monroe, chef, Programme Enerdemo, Énergie, Mines et Ressources Canada, Halifax, (Nouvelle-Écosse)
Gerald Werner, directeur, Customer Services, United Illuminating, New Haven, (Connecticut)
Ken McPhee, surveillant des ventes et de la construction, Atlantic Peoples Housing Limited, Moncton, (Nouveau-Brunswick)
Christine Donovan, Maine Audubon Society, Portland (Maine)

10 h 30 **Cinquième atelier : l'évaluation du programme**

Animateur : Douglas Inkster, directeur, Politique énergétique, ministère des Mines et de l'Énergie de Terre-Neuve et du Labrador

Conférenciers : Rick Haines, New Hampshire Division of Human Resources
John Drover, directeur, Programmes de démonstration et de mise en valeur, ministère des Mines et de l'Énergie de Terre-Neuve et du Labrador
Gilbert Delage, Directeur, Direction générale des économies d'énergie et du développement des énergies nouvelles, ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec
Robert Clarke, président, R. Clarke Designs, Oromocto, (Nouveau-Brunswick)

12 h **Sixième atelier : l'échange de renseignements**

Animateur : Janice McClanaghan, directeur exécutif, Rhode Island Energy Coordinating Council

Conférenciers : David Coon, agent de projet, Conseil de l'économie de l'énergie du Nouveau-Brunswick, Fredericton, (Nouveau-Brunswick)
Stephen Nadel, scientifique de l'énergie, Massachusetts Audubon Society, Lincoln, (Massachusetts)
Patrick Mooney, agent de l'énergie, ministère de l'Énergie et des Forêts de l'Île-du-Prince-Édouard,

13 h **Allocution de clôture,** Leo Walsh, sous-ministre, ministère de l'Énergie et des Forêts de l'Île-du-Prince-Édouard.

The Conference of the New England Governors and the Eastern Canadian Premiers / Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle Angleterre et des Premiers Ministres de l'est du Canada

COORDINATING COMMITTEE

Comité de Coordination

RESUMÉS DES PROGRAMMES D'HIVÉRISATION

DANS LES ÉTATS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE

ET LES PROVINCES DE L'EST DU CANADA

MAI 1985

lew England Secretariat
lew England Governors' Conference
6 Summer Street
oston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

CONNECTICUT

PROGRAMMES D'HIVÉRISATION

Programme d'aide à l'hivérisation - Ce programme, qui est offert dans tout l'État, prévoit des services d'hivérisation d'une valeur pouvant atteindre 1400 $ pour les foyers à revenus modestes sans que le client ait à débourser quoi que ce soit. Depuis 1977, quelque vingt mille foyers ont reçu des services d'hivérisation au titre de ce programme. Les organismes locaux d'action communautaire s'occupent de la mise en oeuvre du programme sous surveillance de l'État. Personne ressource : Mario Wojick, Deparment of Human Resources, (203) 566-7890.

Projets témoins en matière d'hivérisation - Six projets, pour lesquels une somme totale de trois millions de dollars a été prévue, sont en cours afin d'illustrer des méthodes innovatrices d'offrir, aux familles à revenus modestes, des services d'hivérisation qui permettront de réduire les frais des programmes et d'augmenter les avantages. Personne ressource : Bill Fish, Department of Housing, (203) 566-2936.

Programmes d'hivérisation des services d'utilité publique - Les deux plus importants services d'électricité de l'Etat offrent des mesures d'hivérisation économiques à tous les résidents du Connecticut. Tous les résidents bénéficient d'un prix subventionné et ceux qui ont des revenus modestes obtiennent gratuitement les services. Personnes ressources : Jack DiBiaso, United Illuminating, (203) 777-6078; Bruce Roth, Northeast Utilities, (203) 721-2719.

Programmes de prêts et de subventions pour l'économie de l'énergie résidentielle - Il existe divers prêts et subventions à taux d'intérêt réduits pour les édifices unifamiliaux ou multifamiliaux à des fins d'améliorations sur le plan énergétique. L'accent est mis sur l'aide aux édifices qui abritent des famille à revenus modestes. Personne ressource : Bill Fish, Department of Housing, (203) 566-2936.

Service d'économie de l'énergie résidentielle - Ce programme, qui est dirigé par un consortium de cinq services publics d'électricité et de gaz naturel qui relèvent de l'Etat, offre un service de vérifications énergétiques aux clients résidentiels de ces services. Les frais subventionnés sont de 10 $ pour un immeuble résidentiel 1-4 et de 5$ pour un appartement séparé alors qu'il n'y a aucun frais pour les résidents à revenus modestes. Plus de 150 000 vérifications ont été effectuées depuis 1980. Personne ressource : Judy Veslocki, Office of Policy and Management, Energy Division, (203) 566-2800.

Service d'économie de l'énergie dans les commerces et les appartements - Les quatre principaux services publics de l'Etat offrent des vérifications énergétiques de catégorie A aux petites entreprises commerciales et aux immeubles d'appartements. Les frais des vérifications sont subventionnés par les services publics. Quelque 1100 immeubles commerciaux et immeubles d'appartements ont obtenu des vérifications au cours des trois dernières années. Personne ressource : Bill Guigg, Office of Policy and Management, Energy Division, (203) 566-2800.

L'HIVÉRISATION DANS LE MAINE

L'hivérisation des maisons dans le Maine a pris beaucoup d'ampleur au cours des deux dernières années et on prévoit qu'il continuera d'en être ainsi. Aucun effort n'est ménagé pour réduire les frais d'énergie des consommateurs en réduisant la consommation d'énergie et en favorisant un milieu plus sain.

La Division of Community Services, organisme de l'État qui s'occupe du fonds d'hivérisation pour les familles à revenus modestes, signale que plus de 43 000 ménages de cette catégorie ont bénéficié de techniques d'hivérisation dans le Maine. Le Heating System Improvement Program (HSIP), lancé à la fin de 1984, promet des résultats intéressants pour ce qui est de la réduction de la consommation de pétrole dans les foyers à revenus modestes grâce à des réparations et au remplacement des calorifères et des chaudières alimentés au pétrole.

Les programmes récents parrainés par le service d'électricité ont également obtenu un succès remarquable. Le plus frappant est le programme d'isolation de chauffe-eau. Lancé en 1984, le programme en question a permis de fournir des services d'isolation de chauffe-eau et d'autres mesures d'économie de l'eau chaude à plus de quarante mille foyers. On a évalué les économies annuelles des consommateurs d'électricité résultant de ces mesures à plus de trois millions de dollars par année aux taux actuels. De nouveaux programmes d'économie d'énergie de services d'utilité publique sont actuellement à l'étude. Ils se traduiront par des millions de dollars d'économies pour les consommateurs à un coût minime par kWh économisé. Bon nombre de ces programmes sont conçus en fonction des habitations multifamiliales chauffées à l'électricité, soit un groupe que les mesures d'économie atteignaient difficilement par le passé.

Afin d'accélérer davantage les activités d'économie, l'OER a mis en valeur, à Portland, des programmes d'essai tels que le Weatherize Auburn et le Weatherize Homes (W.H.I.P.). Ces projets rassemblent tous les programmes d'économie et ces derniers font l'objet d'une vaste publicité dans des localités choisies. La clé du succès de pareils efforts est la participation et l'appui des administrations locales ainsi que des organisations municipales et communautaires. En février de l'année en cours, le projet WHIP a été lancé sous la direction et l'égide de l'OER dans deux quartiers distincts de Portland. La théorie mise à l'épreuve était qu'une série d'ateliers centralisés offrant des renseignements, des techniques d'hivérisation pratiques et une documentation sur la prévention des infiltrations inciterait les propriétaires, les locataires et les locateurs du quartier à favoriser l'économie d'énergie dans leurs immeubles. Grâce à une aide financière considérable du principal service d'utilité publique de l'État, des ateliers ont eu lieu et de la documentation a été achetée et distribuée. Des éléments du plan initial ont été modifiés en fonction de l'expérience acquise et une évaluation du programme est en cours.

Jusqu'à présent, plusieurs centaines de résidents du secteur ouest d Portland et de Riverton ont participé à ces ateliers et ont pris diverses mesures pour économiser l'énergie, notamment l'isolation de leur chauffe-eau, le calfeutrage et l'installation de coupe-bise, ainsi que des vérifications RCS.

Il reste beaucoup à faire, mais le Maine a néanmoins fait des pas de géant en matière de réduction de la consommation de pétrole e d'électricité tout en accroissant les retombées économiques au moyen d'une planification innovatrice et ambitieuse en matière d'économies

MASSACHUSETTS

RESUMES DES PROGRAMMES POUR LE BUREAU DES ECONOMIES D'ENERGIE

Personne ressource : William L. Concannon, directeur 727-6964

L'Office of Energy Conservation (OEC) fait partie du Executive Office of Communities and Development/Division of Neighborhoods and Economic Development (EOCD/DNEO). L'OEC offre neuf (9) programmes subventionnés par cinq (5) sources différentes et il dispose d'un budget d'exploitation de vingt et un millions de dollars. Les programmes de l'OEC sont dirigés par 26 sous-bénéficiaires de subventions répartis sur l'ensemble du territoire de Massachusetts.

1. Les programmes d'aide à l'hivérisation sur une grande échelle au cours de l'AF 1985
   - en moyenne 1475 $ par logement
   - installation de coupe-bise, isolation, travaux touchant le système de chauffage, etc.
   - programme de 12 mois
   - quatre sources de financement comprenant le gouvernement fédéral et le gouvernement de l'Etat
   - en tout 8364 logements
   - subventions totales de 15 millions de dollars.

2. Le Massachusetts Conservation Assistance Fund (MCAF)
   - programme d'hivérisation souple et à frais réduits
   - réaction rapide aux urgences provoquées par l'absence de chauffage
   - installation de matériaux économiques et sensibilisation aux questions énergétiques
   - effet de levier sur d'autres subventions se rapportant notamment au pétrole et aux services d'utilité publique
   - plafond de 500 $ par client
   - 2,9 millions de dollars de l'aide au titre du carburant sont mis de côté.

3. Les programmes pour les systèmes de chauffage
   a) Importance fondamentale de l'isolation (Prime Wap)
   - remplacement des systèmes de chauffage dangereux, inutilisables ou à air chaud par gravité
   - plafond de 1250 $ par client
   - pour les propriétaires ou les locataires dont les locateurs sont admissibles
   - 700 000 $ de l'aide au titre du carburant sont mis de côté.

b) Le programme de subventions pour le remplacement des brûleurs (BRGP)
- le but est d'abord et avant tout de remplacer les brûleurs de carburant
- comprend également des mises au point et des réparations, (151-175 % poverty)
- plafond de 500 $ par client
- 1900 brûleurs
- 1 million de dollars du Warner Oil Overcharge funds.

4. Le programme de prêts pour l'hivérisation d'habitations multifamiliales
- un ensemble de prêts et de subventions innovateurs
- six subventions à Boston, Brockton, Cambridge, Chicopee/Holyoke, Lowell, et Springfield
- 1,1 million de dollars du Warner Oil Overcharge funds.

5. L'étude sur les économies de carburant de la société Audubon d Massachusetts
- l'étude témoin pour l'année financière 1984 a révélé des économies de 36,1 p. 100
- les résultats d'une étude plus vaste sur 90 foyers au cours l'année financière 1985 seront rendus publics au printemps d l'année en question
- ces résultats serviront à déterminer avec précision les économies que donnent les efforts d'hivérisation subventionn par l'OEC.

Le programme d'aide à l'hivérisation du New Hampshire

Le programme d'aide à l'hivérisation du New Hampshire prévoit des services d'hivérisation pour les personnes à revenus modestes de cet État.

Le programme met l'accent sur l'économie de l'énergie. À cette fin, certaines mesures prioritaires peuvent être prises dans la maison du client pour réduire les pertes de chaleur. Les services offerts par l'entremise du programme sont notamment : des mesures pour réduire l'infiltration d'air, des réparations mineures au système de chauffage, l'isolation du grenier, des murs et des planchers, l'installation de contre-fenêtres et de contre-portes et diverses réparations.

La division des ressources humaines du New Hampshire s'occupe à la fois du programme d'aide à l'hivérisation du DOE et des subventions en bloc aux fins de l'énergie du HHS. C'est pourquoi, la coordination entre les deux programmes est excellente et le DHR est en mesure d'utilser ces deux sources de financement pour mieux servir la population à revenus modestes de l'État.

Environ 10 p. 100 des subventions en bloc du HHS sont réservées à des fins d'hivérisation. Les subventions en bloc servent également à financier deux programmes complémentaires au New Hampshire, soit le Home Repair Program et le Heating Source Repair Program.

Le Home Repair Program prévoit jusqu'à 1500 $ pour améliorer la résistance d'une maison aux intempéries ou pour réduire l'infiltration d'air. Des exemples de réparations admissibles aux maisons sont notamment la réparation du toit, la réparation des murs et la réparation des fondations ou des appuis.

Le Heating Source Repair and Replacement Program prévoit un versement maximal de 2000 $ pour la réparation ou le remplacement de la source de chauffage principale dans un logement déjà hivérisé.

Les systèmes de chauffage qui ont un rendement inférieur à 65 p. 100 après le nettoyage et l'ajustement ou qui sont déclarés dangereux ou inutilisables par un entrepreneur ou un inspecteur en chauffage compétent sont admissibles. Sont également admissibles à ce programme les réparations mineures aux cheminées et le nettoyage de celles-ci.

Les critères d'admissibilité à ces programmes supplémentaires sont les mêmes que pour le programme d'hivérisation, mais seuls les propriétaires ont accès au Home Repair et au Heat Source Repair Program.

Pour la prestation des services, l'État du New Hampshire fait appel à six agences d'action communautaire qui opèrent dans l'État. Cinq de ces agences ont leur propre équipe d'installation et embauchent des sous-entrepreneurs au besoin. La sixième agence a recours la sous-traitance pour tout son travail.

Le budget total d'hivérisation est légèrement supérieur à 2,25 millions de dollars. Le DHR prévoit qu'environ 2000 maisons profiteront du programme d'hivérisation au cours de l'AF 1985.

Pour de plus amples renseignements au sujet du programme d'aide à l'hivérisation du New Hampshire, veuillez communiquer avec :

Thomas Chamberlin
Directeur adjoint (WAP)
Division of Human Resources
11 Depot Street
Concord, NH 03301
Tél.: (603) 271-2611

LE PROGRAMME D'AIDE À L'HIVÉRISATION DU RHODE ISLAND

Le Department of Community Affairs/Division of Energy and Community Services du Rhode Island offre un programme d'hivérisation pour familles à revenus modestes depuis 1975. Au début, le financement était assuré par la Community Services Administration, CETA et, dans une mesure moindre, par NERCOM. Puis il y a eu transformation du programme d'une activité locale plus ou moins organisée en un service uniforme à l'échelle de l'État. À compter de 1978, les subventions provenaient d'abord du Département de l'Énergie et de CETA.

Au fur et à mesure que les sommes consacrées à l'hivérisation augmentaient, passant d'un million de dollars en 1977 à 3,5 millions de dollars en 1981, les activités d'hivérisation du programme devenaient plus complexes et s'étendaient à l'isolation complète, à l'installation de contre-fenêtres permanentes et aux réparations au système de chauffage. Ces activités étaient combinées à des services de formation exhaustifs pour les représentants de CETA et les organismes délégués.

Au Rhode Island, le programme d'hivérisation est bien organisé et rentable. Par exemple, les économies de l'ordre de 2,3 millions de dollars réalisées au titre du pétrole en 1984 sont supérieures à la contribution de 1,8 million de dollars du Département de l'Énergie et du Low-Income Home Energy Assistance Program. Ces économies sont calculées en utilisant les données de l'enquête effectuée par la Division qui révèle des économies énergétiques moyennes de 18,5 p. 100 et un taux de consommation résidentielle approximatif. Les économies de pétrole cumulatives obtenues au cours des dix dernières années grâce au programme d'hivérisation du Rhode Island s'établissent à 9,4 millions de gallons de pétrole ou l'équivalent.

En plus de faire appel à notre système de prestation traditionnel des services qui passe par les agences d'action communautaire, nous avons conçu un programme d'hivérisation des maisons qui profite de l'aide de détenus des pénitenciers à sécurité minimale par l'entremise du Département des Services correctionnels. Ces équipes, qui sont surveillées par le personnel du Energy Center, ont effectué des travaux dans 121 foyers en 1984, ce qui porte à 376 le nombre de foyers qui ont bénéficié de nos services depuis 1982.

Avec ces mêmes équipes de détenus d'établissements à sécurité minimale, la Division effectue des travaux dans les immeubles publics. Les économies en frais de main-d'oeuvre qui en résultent, comparativement à ce qui coûterait le recours des entrepreneurs privés, atteignent maintenant quelque 300 000 $. L'État n'assume que le remboursement des frais de surveillance puisque le programme DCA/ACI est subventionné par le gouvernement fédéral.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Michael A. Snitzer, directeur du programme d'aide à l'hivérisation, RI Department of Community Affairs, Division of Energy and Community Services, 275 Westminster Mall, Providence, RI 02903 (401) 277-6920.

Les efforts d'hivérisation au Vermont

En 1979, l'Etat du Vermont lançait un programme destiné à améliorer l'efficacité énergétique de tous les foyers du Vermont. En collaboration avec le service d'extension de l'Université du Vermont, l'Etat a mis sur pied un programme d'économies énergétiques résidentielles pour tout l'Etat qui aide ses résidents à économiser l'énergi et à réduire leurs frais de chauffage.

Les conseillers en matière d'extension des services énergétiques, qui travaillent à douze bureaux de comtés des services d'extension de l'Etat, offrent des vérifications énergétiques et une éducation dans le domaine de l'énergie et à tous les utilisateurs d'énergie résidentielle en fonction du principe que les premiers rendus seront les premiers servis. Les conseillers en matière d'extension des services énergétiques se rendent dans chaque maison pour discuter des besoins du propriétaire sur le plan de l'énergie e de l'utilisation que celui-ci fait de l'énergie. Chaque propriétair reçoit ensuite un rapport écrit indiquant les points à améliorer. L solutions recommandées sont habituellement des mesures peu coûteuses telles que le calfeutrage et l'installation de coupe-brise ou encore des modifications du mode de vie, mais il peut également être conseillé d'ajouter de l'isolant ou de changer le système de chauffa actuel. Depuis 1979, l'équipe de vérifications énergétiques à domicile a aidé plus de vingt et un mille foyers.

La Residential Conservation Corporation (RCC) offre de s'occup des contrats et des services d'inspection de suivi. Plus de 1050 contrats visant des améliorations à des fins d'économies énergétique ont été signés. En 1984, la RCC a établi les stipulations pour des travaux d'amélioration de l'efficacité énergétique d'une valeur de 625 597 $. Elle a en outre inspecté ces travaux et les a déclarés sûrs et satisfaisants. Plus de 53 p. 100 des clients de la RCC ont déclaré avoir effectué pour plus de 300 $ de travaux d'améliorations énergétiques.

Un autre effort d'hivérisation mené au Vermont par le Burlingt Electric Department consistait en un programme d'isolation de chauff eau. Plus de dix mille chauffe-eau furent isolés en vertu de ce programme. Par ailleurs, la Central Vermont Public Service Corporation offre un programme d'isolation et de scellement grâce auquel l propriétaires peuvent acheter des dispositifs d'hivérisation facile installer. Plus de 15 600 enveloppes de chauffe-eau ont été vendue aux clients de la Central Vermont Public Service Corporation. La Green Mountain Power Corporation a en outre vendu des milliers d'enveloppes de chauffe-eaux. Cette dernière société offrait égale ment des séances de formation en gestion de l'énergie aux clients commerciaux et industriels.

L'Office of Economic Opportunity de l'Etat du Vermont, grâce subventions du Département de l'Énergie, a en outre hivérisé plus d 13 646 maisons de résidents à revenus modestes du Vermont entre 197 et 1985.

LES PROGRAMMES D'ÉCONOMIES D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

1. **Programme d'emprunts pour la conservation de l'énergie domestique** (PECED)

Programme offert par le Nouveau-Brunswick depuis octobre 1977.

Des prêts d'une valeur maximale de 1 000 $ sont consentis à des propriétaires à des taux d'au moins 7,5 p. 100. Ces propriétaires ont jusqu'à 36 mois pour rembourser. Ces prêts doivent servir à défrayer le coût de l'isolation thermique d'une maison. Les travaux font l'objet d'une inspection avant que la subvention ne soit versée. Le programme est actuellement en vigueur.

Nombre de prêts consentis au 31 mars 1985 : 27 762
Valeur des prêts consentis au 31 mars 1985 : 22,7 millions de dollars

2. Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (PITRC)

Offert au Canada depuis 1977.

Des subventions imposables sont accordées aux propriétaires de maisons construites avant 1977 aux fins de l'amélioration de l'isolation et du rendement énergétique. Une somme maximale de 350 $ peut servir à acheter les matériaux tandis que les frais de main-d'oeuvre sont couverts dans une proportion d'un tiers jusqu'à un plafond de 150 $.

Au 31 mars 1985, 62 423 subventions avaient été accordées à des résidents du Nouveau-Brunswick en vertu de ce programme, pour une valeur totale de 26,1 millions de dollars. Il s'agit de 37 p. 100 du parc de logements admissibles.

3. Programme national de vérification du rendement énergétique (PNVRE)

Service offert gratuitement par le Nouveau-Brunswick et le gouvernement du Canada de 1978 à 1984, mais maintenant par ce dernier seulement. Il comporte des vérifications de l'utilisation de l'énergie dans des établissements commerciaux, industriels et institutionnels afin de cerner les possibilités d'économies d'énergie qui s'offrent aux propriétaires ou aux exploitants.

Nombre de vérifications effectuées du 1er avril 1981 au 31 mars 1985 : 1267
Valeur des économies d'énergie obtenues : 14 millions de dollars

4. Programme d'aide au financement d'expertise-conseil (PAFEC)

Programme fédéral-provincial de subventions entre le 1er juillet 1982 et le 30 septembre 1984, après quoi le gouvernemen a pris le programme entièrement à charge. Une aide est versée aux industries et aux entreprises pour qu'elles retiennent les services d'experts-conseils techniques qui analysent leurs besoins énergétiques, suggèrent des modifications pour réduire la consommation d'énergie et définissent un plan d'action pour l'entreprise. Au Nouveau-Brunswick, 137 subventions ont été versées au titre de ce programme (pour une valeur de 1 140 000 $) permettant des économies d'énergie d'une valeur supérieure à 17 millions de dollars sur différents plans et comportant une période de récupération inférieure à huit années. Le programme se poursuit sous l'égide fédérale.

5. Programme d'investissement dans les économies d'énergie dans l provinces de l'Atlantique (PIEEPA)

Programme fédéral destiné à encourager l'investissement de capitaux par le secteur privé dans les installations et l'équipement favorisant des économies d'énergie. De l'automne de 1980 au 31 mars 1985, 857 subventions totalisant 16,7 millions de dollars ont été accordées aux quatre provinces de l'Atlantique. Le Nouveau-Brunswick a pour sa part touché 355 subventions valant 7,4 millions de dollars.

Terre-Neuve et Labrador

Les programmes d'hivérisation

Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (PITRC)

En vertu de ce programme, des subventions imposables pouvant atteindre 500$ seront versées aux propriétaires admissibles pour qu'ils prennent des mesures favorisant les économies d'énergie. Depuis la mise en oeuvre du programme en 1977, 81 591 propriétaires ont reçu des subventions pour un montant total de 29,2 millions de dollars. Ce nombre représente approximativement 60 p. 100 du parc de logements admissibles. Le programme devait durer jusqu'en 1989, mais il sera éliminé progressivement et prendra fin en 1986.

Programme canadien de remplacement du pétrole (PCRP)

En vertu de ce programme, des subventions imposables maximales de 800 $ sont versées aux propriétaires admissibles pour qu'ils favorisent les économies d'énergie en transformant leur système de chauffage du pétrole à une source d'énergie renouvelable. Ce programme a été en vigueur de 1980 à 1985. En tout, 26 526 projets ont été approuvés pour une valeur de 11 millions de dollars.

Programme d'habitations super efficaces sur le plan énergétique

Ce programme sert à expliquer les principes économiques de l'économie de l'énergie aux constructeurs et aux acheteurs de maisons et à doter l'industrie de la construction domiciliaire de méthodes et de techniques efficaces sur le plan de l'énergie. Des subventions de 6500$ sont versées aux entrepreneurs autorisés pour compenser les frais de participation des constructeurs au programme de formation et de démonstration du modèle R-2000 à d'autres constructeurs et au public en général. Le programme doit demeurer jusqu'en 1991 et on prévoit que 850 maisons seront construites pour une dépense totale de 5,5 millions de dollars.

Programme d'investissement dans les économies d'énergie dans les provinces de l'Atlantique (PIEEPA)

En vertu de ce programme, une aide pouvant atteindre 50 p. 100 des frais des travaux qui se traduisent par une économie d'énergie est accordée aux entreprises privées. Lancé en octobre 1981, ce programme doit prendre fin en mars 1986. En tout, 42 projets d'une valeur totale de 1,15 millions de dollars ont été approuvés.

Programme canadien de vérification du rendement énergétique (PCVRE)

Ce programme permet de donner des conseils aux établissements industriels et commerciaux sur la manière de repérer les secteurs de gaspillage d'énergie et de planifier et de mettre en oeuvre des

mesures correctives. Il fait suite au Programme national de vérification du rendement énergétique et il doit prendre fin en mars 1986. Terre-Neuve a touché 500 000 $ au titre de ce programme.

Programme d'aide au financement d'expertise-conseil

En vertu de ce programme, des subventions maximales de 50 000 $ sont versées aux sociétés qui acceptent que des experts-conseils conçoivent pour elles des projets de gestion de l'énergie. Le programme doit prendre fin en mars 1986.

Programme national de vérification du rendement énergétique (PNVRE)

Ce programme qui consiste en des services de vérifications énergétiques, des subventions pour experts-conseils, des colloques et des ateliers pour des organisations industrielles, commerciales et institutionnelles vise à identifier les possibilités d'amélioration de l'efficacité énergétique. De mai 1982 à mars 1984, 345 vérifications ont été effectuées et on évalue à 30 p. 100 les économies d'énergie ainsi obtenues.

Les projets d'hivérisation de la Nouvelle-Écosse

1. Programme d'isolation thermique des résidences (PITRC/PITR) - Programme de subventions fédérales de 500 $ par foyer favorisant l'isolation et l'installation de coupe-bise. Plus de 90 p. 100 de foyers ont fait appel à ce programme. Prend fin le 31 mars 1986.

2. Programme canadien de remplacement du pétrole (PCRP) - Une subvention fédérale de 800 $ par foyer pour encourager la conversion du chauffage au pétrole à d'autres formes de chauffage des locaux d'habitation, par exemple au bois, au gaz propane, à l'énergie solaire, les pompes à chaleur, etc. Prend fin le 31 mars 1985.

3. Programme de prêts à taux d'intérêt réduits - Un prêt fédéral/provincial de 3000 $ à un taux de 6 p. 100 pour favoriser l'isolation thermique, l'installation de coupe-bise sur les fenêtres et la réfection des portes. A pris fin.

4. Analyse énergétique domiciliaire (Home Energy Analysis Trial) - Programme témoin de vérifications énergétiques à frais partagés pour 120 foyers de la Nouvelle-Écosse destinés à mettre à l'essai des méthodes efficaces et économiques pour réduire les frais d'énergie. A pris fin.

5. Programme de subventions et de vérifications pour les petites entreprises - Programme de subventions et de vérifications énergétiques à frais partagés pour aider les petites entreprises à économiser l'énergie (facture annuelle de carburant inférieure à 10 000$). Prend fin le 31 mars 1985.

6. Enersage - Programme de vérifications énergétiques à frais partagés pour aider les entreprises dont la facture énergétique est supérieure à 10 000 $ à économiser l'énergie. Prend fin le 31 mars 1985.

7. Centre d'évaluation et d'information énergétiques (Enertic) - Programme à frais partagés destiné à fournir des renseignements sur l'économie de l'énergie ainsi que des installations de mise à l'épreuve des dispositifs pour combustibles solides. Prend fin le 31 mars 1985.

8. Services consultatifs en matière d'énergie (Energinfo). Service de renseignement et de consultation offert gratuitement afin d'aider les personnes à économiser convenablement l'énergie. Comporte des kiosques, des invités spéciaux, des colloques et des cours sur des thèmes précis. En vigueur.

9. Dégrèvement fiscal sur les ventes de produits aux fins de l'exploitation de l'énergie solaire et éolienne. Programme

prévoyant l'élimination de la taxe de vente provinciale de 10 p. 100 sur les matériaux servant à la construction de systèmes d'exploitation de l'énergie solaire ou éolienne. En vigueur.

10. Documentation, exposés audio-visuels, etc. Le ministère des Mines et de l'Énergie a établi plusieurs instruments pouvant favoriser les économies d'énergie, tels que des films en couleur de 16 mm, des cassettes, des diaporamas, des brochures, des guides, etc. En vigueur.

LES PROGRAMME D'HIVÉRISATION DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Depuis 1977, les gouvernements offrent un service de vérifications énergétiques commerciales, industrielles et institutionnelles sur l'Île-du-Prince-Édouard.

Pour s'acquitter de ses responsabilités permanentes en matière d'information, le ministère de l'Énergie et des Forêts de l'Île-du-Prince-Édouard offre un "service consultatif sur l'utilisation de l'énergie à des fins résidentielles".

Au cours de l'hiver, plusieurs ateliers pratiques sur l'énergie résidentielle sont organisés dans diverses agglomérations de la province. Grâce à la collaboration et à l'aide du gouvernement fédéral, le public est invité à apprendre des techniques d'isolation thermique, de calfeutrage, d'installation de coupe-bise et d'entretien de calorifères dans des maisons modèles choisies. Ces ateliers ont reçu un accueil très favorable et ils continueront de constituer un élément capital du programme d'extension de services du ministère.

Dans le cadre des divers programmes, Énergie, Mines et Ressources offre des subventions de réfection à des fins d'économies de l'énergie. Un certain nombre d'entrepreneurs privés offrent également des services dans le secteur des vérifications énergétiques, de la réfection de l'isolation et de l'étanchéité à l'air.

EXPÉRIENCE DU QUÉBEC EN MATIÈRE D'ÉCONOMIES D'ÉNERGIE DANS LE SECTEUR RÉSIDENTIEL

. LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE EN TANT QU'OBJECTIF DE PRINCIPE IMPORTANT

Le gouvernement du Québec a défini les économies d'énergie comme objectif de principe d'importance primordiale dans un exposé de principe sur l'énergie qui date de 1978. Le plan d'action du gouvernement vise une réduction de l'ordre de 32 p. 100 de la demande énergétique prévue pour l'année 1990.

. LA STRATÉGIE ET LES PROGRAMMES

La stratégie mise au point comporte deux volets.

- La loi québécoise sur les économies d'énergie dans les nouvell constructions

  Premièrement, des règlements sur l'énergie tenant compte des nouveaux matériaux, des nouveaux dispositifs et des nouvelles techniques de construction furent adoptés pour le secteur des nouvelles constructions. Ces règlements ont été intégrés à la Loi sur l'économie de l'énergie dans le bâtiment. Cette loi, qui était la première à régir les économies d'énergie au Canad est entrée en vigueur en 1981.

- Programme d'isolation thermique des résidences

  Deuxièmement, dans le secteur des habitations actuelles, la priorité fut donnée à la réfection des habitations unifamiliales. C'est pourquoi, en 1978, le programme d'isolation thermique des résidences fut lancé. Sur une période de trois ans, près de 90 000 résidences ont touché en tout vingt-deux millions de dollars en subventions à l'isolation au titre du programme du gouvernement du Québec. L'investissement total produit était légèrement supérieur à 100 millions de dollars.

- Énergain

  En 1981, un nouveau programme offert par Hydro-Québec, soit Énergain, a remplacé le programme d'isolation thermique. Subventionné conjointement par le gouvernement du Québec et Hydro-Québec, Énergain comportait 4 éléments principaux :

  . une campagne d'éducation et d'information pour faire prendre conscience aux consommateurs des avantages d'utiliser l'énergie avec parcimonie;

  . un programme de vérifications énergiques gratuites permettant de définir les économies d'énergie possibles, d'évaluer le coût approximatif des mesures à prendre et d'établir priorités d'intervention en fonction de la rentabilité;

- un service de renvoi et de consulation pour veiller à ce que le travail soit exécuté convenablement;

- un programme de financement pour permettre aux consommateurs d'obtenir des prêts à des conditions favorables.

Près de 250 000 vérifications, qui ont coûté en tout 52 millions de dollars à Hydro-Québec et au gouvernement du Québec, ont été effectuées jusqu'en avril 1985. Après une évaluation complète, le gouvernement en est venu à la conclusion que le coût du programme était exorbitant par rapport aux économies d'énergie obtenues et surtout aux investissements produits. La décision fut donc prise de mettre fin au programme.

Une série de sept brochures portant sur tous les aspects des économies d'énergie dans le secteur résidentiel a récemment été publiée et mise à la disposition du grand public.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la personne suivante :

M. Pierre Sauvé
Ministère de l'Habitation et de la Protection du consommateur
(Responsable de la mise en application des règlements relatifs aux économies d'énergie dans les nouveaux bâtiments)
800, Place d'Youville, 14e étage, Québec, G1R 5K7
Téléphone : (418) 643-2305

M. Raymond Godbout
Hydro-Québec
75, boulevard Dorchester ouest, Montréal, H2Z 1A4
Téléphone : (514) 289-3354

Ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec
Le 29 avril 1985

COMITÉ INTERNATIONAL DU NORD-EST SUR L'ÉNERGIE

CONNECTICUT

Joseph Belanger, directeur,
Office of Policy and Management,
Energy Division
80 Washington Street
Hartford, Connecticut 06101
(203) 566-2046

MAINE

John Kerry, directeur,
Office of Energy Resources
State House, Station #53
Augusta, Maine 04333
(207) 289-3811

MASSACHUSETTS

Sharon Pollard, secrétaire,
Executive Office of Energy
Resources
100 Cambridge Street
Boston, Massachusetts 02202
(617) 727-4731

NEW HAMPSHIRE

Norman VanderNoot,
directeur des communications,
Office of the Governor
State House
Concord, New Hampshire 03301
(603) 271-2121

NOUVEAU-BRUNSWICK

John Williamson, sous-ministre
Secrétariat de l'énergie,
C.P. 6000
Fredericton, (Nouveau-Brunswic
E3B 5H1
(506) 453-3684

TERRE-NEUVE

Douglas Inkster,
directeur de la politique
énergétique,
Ministère des Mines et de
l'Energie,
C.P. 4750
Saint-Jean, (Terre-Neuve),
A1C 5T7
(709) 576-2765

NOUVELLE-ÉCOSSE

P. Carey Ryan, directeur,
Division de la gestion de
l'énergie,
Ministère des Mines et de
l'Energie
C.P. 668
Halifax, (Nouvelle-Écosse), B
2T3
(902) 424-5019

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Leo Walsh, sous-ministre,
Division de l'énergie,
Ministère de l'Énergie et des
Forêts,
C.P. 2000,
Charlottetown, (Île-du-Prince-
Édouard),
C1A 7N8
(902) 892-1094

Dennis Hebert, directeur,
Governor's Energy Office
2½ Beacon Street
Concord, New Hampshire 03301
(603) 271-2711

RHODE ISLAND

Edward Burke, président,
Public Utilities Commission
100 Orange Street
Prividence, Rhode Island 02903
(401) 277-3500

James Malachowski, directeur,
Office of Intergovernmental Relations
State House
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2080

Frederick J. Vincent, AICP, directeur,
Governor's Policy Office
State House
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2080

VERMONT

Gerald Tarrant, commissaire,
Department of Public Service
120 State Street
Montpelier, Vermont 05602
(802) 828-2321

NEW ENGLAND GOVERNORS' CONFERENCE, INC.

Connie LaPointe, directeur,
Energy Program
New England Governors'Conference, Inc.
76 Summer Street
Boston, Massachusetts 02110
(617) 423-6900

QUÉBEC

Michel Marcouiller, sous-ministre adjoint,
Adjoint aux relations intergouvernementales,
Bureau du sous-ministre associé à l'énergie,
8, rue Cook
Québec (Québec) G1R 5H2
(418) 643-3724

COORDONNATEURS

Stephen Leahy
New England Governors' Conference, Inc.
76 Summer Street
Boston, Massachusetts 02110
(617) 423-6900

Jane A. Spurr
Secrétariat des Premiers ministres de l'est du Canada
Halifax, (Nouvelle-Ecosse),
B3J 2Z1
(902) 424-7611

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Minist.
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

850-29/012

OFFSHORE OIL AND GAS

Summary

The Governors and Premiers have discussed offshore oil and gas and related matters since the First Annual Conference held in August 1973, in Brudenell, Prince Edward Island.

At the 12th Annual Conference in June 1984, in Newport, Rhode Island, the Governors and Premiers endorsed:

- the development of eastern natural gas and oil;
- the timely construction of transmission facilities; and
- urging regulatory authorities to scrutinize applications for facilities in an expeditious manner.

Attachments

- Resolution 12-6

May 31, 1985

Document 850-25/027

Twelfth Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern-Canadian Premiers
Newport, Rhode Island
June 17-19, 1984

Douzième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
Newport, Rhode Island
17-19 juin 1984

RESOLUTION 12-6

EASTERN NATURAL GAS AND OIL PROJECTS

WHEREAS, at the 11th Conference a Resolution was adopted to encourage and support as a high priority the exploration and development of oil and natural gas onshore and offshore contiguous to the Easters Provinces; and

WHEREAS, the Conference further supported the planning, development, and construction of an economically viable natural gas pipeline from the Sable Island area through the Eastern Provinces and the New England States for the transmission of natural gas available from all sources to the Eastern Provinces, New England and the United States markets; and

WHEREAS, negotiations between Canadian producers of natural gas from the Sable Island Area and United States purchasers are well advanced; and

WHEREAS, it is in the interests of the Eastern provinces to foster economic development and security of supply through the development of oil and gas resources in the Eastern Provinces and in the contiguous Continental Shelf; and

ew England Secretariat
ew England Governors' Conference, Inc.
i Summer Street
iston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

WHEREAS, it is in the interests of the people of the North Eastern Region of the United States of America that supplies of readily available natural gas from reliable suppliers for importation at prices oriented to the needs of the marketplace; and

WHEREAS, these desirable developments should be brought to fruition in an expeditious manner;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the Conference:

1. endorses and supports the high priority of development of natural gas and oil under the Continental Shelf adjacent to the Eastern Canadian Provinces, and
2. endorses and supports the timely construction of transmission facilities necessary for natural gas importation through the Eastern Canadian Provinces into the North Eastern Region of the United States and,
3. urges regulatory authorities in both the United States and in Canada to scrutinize applications for facilities and other approvals in an expiditious manner, recognizing the unique characteristics of the projects being undertaken.

ADOPTED BY THE 12TH CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Governor J. Joseph Garrahy
Co-chairman

June 18, 1984
Date

Premier James M. Lee
Co-chairman

June 18, 1984
Date

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

LES RÉSERVES SOUS-MARINES DE PÉTROLE ET DE GAZ

Sommaire

Depuis la première conférence annuelle qui s'est tenue à Brudenell (Ile-du-Prince-Édouard) en août 1973, les Gouverneurs et les Premiers ministres ont étudié les questions touchant les réserves sous-marines de pétrole et de gaz ainsi que les questions connexes.

A la 12e conférence annuelle qui a eu lieu à Newport (Rhode Island) en juin 1984, les Gouverneurs et les Premiers ministres ont appuyé :

- la mise en valeur du gaz naturel et du pétrole de l'Est;
- la nécessité de construire en temps opportun des installations de transport; et
- l'à-propos d'exhorter les organismes de réglementation à examiner le plus rapidement possible les demandes d'autorisation visant la construction d'installations.

Pièce jointe

- Résolution 12-6

Le 31 mai 1985

Document: 850-25/027

Twelfth Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern-Canadian Premiers
Newport, Rhode Island
June 17-19, 1984

Douzième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
Newport, Rhode Island
17-19 juin 1984

RÉSOLUTION 12-6

PROJETS RELATIFS AU GAZ NATUREL
ET AU PÉTROLE DE L'EST

ATTENDU QU'à la 11e Conférence a été adoptée une résolution reconnaissant l'importance capitale que revêt l'exploration pétrolière et gazière à terre et au large des côtes des provinces de l'Est;

ATTENDU QUE les Gouverneurs et les Premiers ministres ont en outre souscrit à la planification, au développement et à la construction d'un gazoduc économiquement viable reliant la région de l'île de Sable aux provinces de l'Est et aux États de la Nouvelle-Angleterre pour le transport du gaz naturel de toute provenance vers les marchés des provinces de l'Est et de la Nouvelle-Angleterre et vers ceux du reste des États-Unis;

ATTENDU QUE les négociations entre les producteurs canadiens de gaz naturel de la région de l'île de Sable et les acheteurs américains vont bon train;

England Secretariat
England Governors' Conference, Inc.
Summer Street
on, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt des provinces de l'Est de promouvoir l'expansion économique et la sécurité des approvisionnements par la mise en valeur des ressources pétrolières et gazières des provinces de l'Est et du plateau continental;

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de la population du nord-est des États-Unis d'Amérique d'avoir facilement à portée, à des fins d'importation et à un prix axé sur les besoins du marché, des approvisionnements de gaz naturel provenant de fournisseurs fiables; et

ATTENDU QU'il faut concrétiser ces projets le plus rapidement possible.

EN CONSÉQUENCE, IL EST RÉSOLU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada réunis en conférence:

1. reconnaissent l'importance primordiale de la mise en valeur du gaz naturel et du pétrole du plateau continental adjacent aux provinces de l'Est canadien,
2. appuient la nécessité de construire en temps opportun, dans les provinces de l'Est canadien, les installations de transport nécessaires à l'importation de gaz naturel vers le nord-est des États-Unis et,
3. reconnaissant le caractère particulier des projets envisagés, qu'ils pressent les organismes de réglementation des États-Unis et du Canada d'examiner le plus rapidement possible les demandes d'autorisation visant la construction d'installations et d'autre fins.

ADOPTÉE A LA 12E CONFÉRENCE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

J. Joseph Garrahy, Gouverneur
Coprésident

Le 18 juin 1984
Date

James M. Lee, Premier ministre
Coprésident

Le 18 juin 1984
Date

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

ELECTRICAL EXCHANGES

Summary

The Governors and Premiers have addressed the topic of Electrical Exchanges since the First Annual Conference held in August 1973, in Brudenell, Prince Edward Island.

Premier René Lévesque will address Electrical Exchanges at the 13th Annual Conference.

May 31, 1985

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

ÉCHANGES D'ÉLECTRICITÉ

Sommaire

Les Gouverneurs et les Premiers ministres se sont penchés sur la question des échanges d'électricité depuis la première conférence annuelle qui s'est tenue à Brudenell (Ile-du-Prince-Édouard) en août 1973.

Le Premier ministre Lévesque traitera de cette question à la 13e conférence annuelle.

Le 31 mai 1985

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

BILATERAL WORKING GROUP ON THE ECONOMIC DEVELOPMENT OF THE FISHERIES

Summary

At the 12th Annual Conference in June 1984, in Newport, Rhode Island, the Governors and Premiers extended their appreciation to the William H. Donner Foundation, Inc. for their grant to assist in part the convening of the First Annual Bilateral Symposium on New England - Eastern Canadian Affairs.

The Bilateral Working Group on the Economic Development of the Fisheries, comprised of senior state and provincial fisheries and economic development officials, was established following the First Annual Bilateral Symposium held in May 1984, in Providence, Rhode Island.

The Working Group has met three times since its establishment: in November 1984, in Boston, Massachusetts; in February 1985, in Montréal, Québec; and in April 1985, in New Seabury, Massachusetts. The third meeting was held in conjunction with the Second Annual Bilateral Symposium on New England - Eastern Canadian Affairs.

The Working Group has been examining the issues relating to trade relations between New England and Eastern Canada.

The Working Group has been primarily an initiative of the New England Governors' Conference, Inc. to date, supported by the William H. Donner Foundation of New York City.

The Coordinating Committee at their May 1985 meeting endorsed the Working Group's recommendation that it continue its activities under the aegis of the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers.

Attachments

- Resolution 12-1
- Working Group Report
- Symposium Report
- Working Group List

May 31, 1985

BILATERAL WORKING GROUP ON THE ECONOMIC DEVELOPMENT OF THE FISHERIES

The Bilateral Working Group on the Economic Development of the Fisheries was created after discussions among New England and Eastern Canadian participants at the First Annual Bilateral Symposium on New England - Eastern Canadian Affairs in May, 1984.

With the support of the William H. Donner Foundation of New York City, the New England Governors' Conference, Inc. established the Bilateral Working Group on the Economic Development of the Fisheries in the Summer of 1984. The senior state and provincial fisheries and economic development officials comprising the Group were assigned to this function by their Governor or Premier.

Tensions between New England and Eastern Canada in fisheries trade relationships were evident in the Symposium. Also, it was clear that the then-pending settlement of the Gulf of Maine boundary question was likely to increase, rather than relax, those tensions. Despite the importance of fisheries trade to the economic well-being of the region, there was no existing mechanism through which the New England states and Eastern Canadian provinces could then explore problems in economic development fisheries trade.

The Group agreed that its mission is to:

- attempt to arrive at agreed definitions of what factors cause trade tensions;
- improve understanding among the states and provinces with regard to the rationale for existing policies toward their fishing industries;
- illuminate ways in which existing policies affecting the fishing industry in a given jurisdiction may affect other jurisdictions;
- encourage policies which reflect an enhanced sensitivity to the regional market system for fish and fish products, in order to promote economic development throughout the New England - Eastern Canadian region;
- develop collaborative recommendations to the Governors and Premiers regarding policy options designed to reduce tensions and encourage economic development.

The Bilateral Working Group has met three times since its establishment: in November, 1984 in Boston, MA; in February, 1985 in Montreal, Que.; and in April, 1985 in New Seabury, MA.

The Group has made progress toward the goals in what is recognized by the participants as a unique exercise in bilateral dispute resolution in the US Canadian fisheries relations.

Meeting #1 -- November, 1984, Boston, MA

The first meeting, which followed closely on the International Court of Justice's decision in the Gulf of Maine boundary case, consisted of an exchange of information and concerns regarding the likely impact of the new boundary line (which limits fleet activity to within its own nation's waters pending formal arrangements regarding access) on the economic status of the fishing industry sectors in each of the affected jurisdictions.

The Group concurred that the new boundary line greatly complicates fisheries relations between New England and Eastern Canada, because of the interrelationship among tensions in fisheries trade, the new problem of access by the vessels of each nation to the other's waters, and the issue of managing transboundary stocks given distinctly different management approaches. The Group agreed that management is beyond its purview, and should be addressed by the federal governments and the New England Fishery Management Council.

Access is a problem of pressing local importance to the New England states, and was acknowledged as such by the Group. While some New England representatives were eager to seek provincial indications of support for immediately renewed access, the Canadian members declined to address the matter, deferring to their federal government.

The Canadian federal government's position at that time was that the choice of going to the World Court had been a U.S. one, following the U.S. Senate's rejection of the 1979 Treaty which Canada had negotiated and signed. Therefore, the U.S. should be prepared to live with the consequences, including the curtailment of access to Canadian waters until such time as a formal agreement regarding access might be achieved.

The Group selected as Co-Chairs J. Michael Hickey, Director of Economic Development, State of New Hampshire, and D.A. MacLean, Deputy Minister of Fisheries, Province of Nova Scotia.

Meeting #2 -- February, 1985, Montreal, Que.

The purpose of the Montreal meeting was to narrow the scope of the Group's effort and to identify agenda items on which collaborative effort toward mutually beneficial solutions might be possible.

The Group reconfirmed that its primary concern is market issues, and that its fundamental purpose is to achieve a mutually acceptable understanding of what the actual problems underlying trade tensions are. "Market issues" were defined as all elements of industry activity from the time the fish is caught until it is purchased by the final consumer.

The Group jointly identified seven possible agenda items for future effort, which fell under the broad general classifications of (1) Market Irritants/Impediments to Trade and (2) Market/Economic Development.

Market Irritant Topics are:

- Government assistance to industry
- Blue Sheets/price information in market
- The Portland Auction
- An access proposal

Market Development Topics are:

- Industry market development
- Collaborative market development
- Quality control/grading

Considerable information was exchanged on the scope, purpose and efficacy of government assistance programs affecting the fishing industry. It was clear that there is extensive misinformation and absence of information on this topic. The Group committed itself to long-term exploration of this issue and its role in trade tensions. The Group further agreed to address the role in trade tensions of structural problems and inefficiencies in the market system.

The Group expressed particular interest in acquiring further information regarding plans for the new fish auction in Portland, ME. Additionally, it wished to learn what the New England and Eastern Canadian fishing industries are doing to enlarge their market and build consumption of this region's sea-food products.

It was agreed to invite one observer from each of the federal governments to the Group's next meeting because of their interest in the Group's activities.

Meeting #3 -- April, 1985, New Seabury, MA

The New Seabury meeting developed a long-term workplan for the Group, using the topics identified in Montreal, and gave Group members extensive exposure to the information requested regarding the Portland auction and industry marketing efforts.

James Douglas, Deputy Assistant Administrator of the U.S. National Marine Fisheries Service, and Paul Sutherland, Director of the Fisheries Operations Branch of the Canadian Department of Fisheries & Oceans, Scotia-Fundy Region, were observers at the meeting.

The Group agreed that a long-term plan should address both the government assistance and first market/price setting topics. It was agreed that future meetings should cover a limited number of topics intensively, and that the choice of topics should reflect both New England and Eastern Canadian prospectives and concerns.

On the topic of government assistance, the Group agreed that it should strive to understand existing definitions of subsidy under GATT, and under U.S. and Canadian domestic law. A paper is being prepared by Group members on this topic with the assistance of both federal governments, and will be distributed prior to the next meeting. Experts will be invited to discuss the paper and respond to the Group's questions.

The Group will explore the role of the Blue Sheets prepared and distributed by the United States Department of Commerce, National Marine Fisheries Service in the dissemination of price information in the regional fresh fish market. A working paper on the Blue Sheet issue is in preparation, and will be distributed.

The Group approved in principle a proposed resolution to be considered by the Coordinating Committee for referral to the Governors and Premiers at their June meeting, endorsing the efforts of the Group and supporting their continuance. The intent of the resolution is to bring the Bilateral Working Group under the aegis of the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers.

The Coordinating Committee modified and approved that resolution, which is attached for your review and action.

The next meeting of the Bilateral Working Group will be July 24 - 25, 1985, in St. John's, Newfoundland.

NEW
ENGLAND
GOVERNORS'
CONFERENCE, INC.

76 Summer Street, Boston, Massachusetts 02110 /617/423-6900

THE SECOND ANNUAL BILATERAL SYMPOSIUM
ON NEW ENGLAND - EASTERN CANADIAN AFFAIRS

The Second Annual Bilateral Symposium on New England - Eastern Canadian Affairs was convened by the New England Governors' Conference, Inc. on Tuesday, April 16, 1985 at New Seabury, Massachusetts. The topic of this year's Symposium was fisheries trade.

The Symposium was held in conjunction with the third meeting of the Bilateral Working Group on the Economic Development of the Fisheries. The Symposium was designed to expose both the interested public and the Bilateral Working Group to detailed information on two issues pertinent to long-term economic development in the New England states and Eastern Canadian provinces. They are (1) the effectiveness of the market system in setting price which differentially rewards product quality, and (2) the problem of low per capita consumption of fish and fish products in both the US and Canada. A copy of the Symposium program is attached.

The program was comprised of two panels. The first addressed the prospect of expansion in the fish auction system in the Northeast, and implications for product flow and quality, by exploring four related topics:

- the way in which the New Bedford and Boston, MA auctions currently operate as market clearing and price setting mechanisms;
- the operation of display auctions in Northern Europe;
- plans for the new fish auction in Portland ME, opening in the fall of 1985; and
- the question of whether enlarging the system to include additional display auctions in Nova Scotia would help to improve the functioning of the market to the benefit of fishermen on both sides of the border.

The panel concluded with the comments of an American and a Canadian industry respondent, each representing a processing firm.

The second panel examined the underdeveloped North American market for fish products, asking why it is underdeveloped, and describing what the Canadian and New England industries are presently doing and planning to do to build consumption of their products. Market research on consumer preference was presented, and the central role of consistently high product quality in improving sales was repeatedly emphasized as a needed industry priority.

The proceedings of the Symposium are being prepared and will be available shortly.

Twelfth Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Newport, Rhode Island
June 17-19, 1984

Douzième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
Newport, Rhode Island
17-19 juin 1984

RESOLUTION 12-1

DONNER SYMPOSIUM

WHEREAS, the New England Governors' Conference, Inc., received a grant from the William H. Donner Foundation, Inc., New York, to implement a three-phase program directed towards improving relations between the New England states and the Eastern Canadian provinces; and

WHEREAS, the New England governors' Conference, Inc., as part of its program convened the First Annual Bilateral Symposium on New England/Eastern Canadian Affairs; and

WHEREAS, the Symposium held in Providence, Rhode Island in May, 1984, concerned the subjects of acid rain, Bay of Fundy tidal power and fisheries; and

lew England Secretariat
lew England Governors' Conference, Inc.
6 Summer Street
lostori, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

WHEREAS, the Symposium, attended by public and private representatives from New England and Eastern Canada was a great success, and has resulted in a report with recommendations in each of the three subjects;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers extends its appreciation to the William H. Donner Foundation, Inc., New York, and to the organizers and participants of the Symposium; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the Conference directs its Coordinating Committee to review the recommendations of the Symposium and to report their findings to the Governors and Premiers.

ADOPTED BY THE 12TH ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Governor J. Joseph Garrahy
Co-chairman

June 18, 1984
Date

Premier James M. Lee
Co-chairman

June 18, 1984
Date

BILATERAL WORKING GROUP ON THE ECONOMIC DEVELOPMENT OF THE FISHERIES

CONNECTICUT

Charles W. McCollam
Office of the Governor
State House
Hartford, Connecticut 06115
(203) 566-4840

James M. Spellman
First Selectman, Town of Stonington
Town Hall
Stonington, Connecticut 06378
(203) 535-1566

MAINE

Spencer Apollonio
Commissioner, Division of
Marine Resources
State House, Station #21
Augusta, Maine 04333
(207) 289-2291

Charles Colgan
Director, Policy Division
State Planning Office
184 State Street
Augusta, Maine 04333
(207) 289-3261

MASSACHUSETTS

Philip G. Coates
Director, Division of
Marine Fisheries
Executive Office Environmental
Affairs
100 Cambridge Street
Boston, Massachusetts 02202
(617) 727-3193

Bonnie Christie
Policy Analyst
Governor's Office of Federal
Relations, Room 259
State House
Boston, Massachusetts 02133
(617) 727-7200

NEW BRUNSWICK

Robert Saintonge, Deputy Minister
Department of Fisheries
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick E3B 5H1
(506) 453-2766

John Adams, Director, Trade Services
Department of Commerce and
Development
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick E3B 5H1
(506) 453-2727

NOVA SCOTIA

D. A. MacLean, Deputy Minister
(Co-Chairman)
Department of Fisheries
P.O. Box 2223
Halifax, Nova Scotia B3J 3C4
(902) 424-4560

George Richard
Director, Industrial Development
Department of Fisheries
P.O. Box 2223
Halifax, Nova Scotia B3J 3C4
(902) 424-4560

NEWFOUNDLAND

Les Dean, Assistant Deputy Minister
Department of Fisheries
Atlantic Place, 5th Floor
St. John's, Newfoundland A1C 5T7
(709) 576-3710

PRINCE EDWARD ISLAND

Harry O'Connell, Deputy Minister
Department of Fisheries and Labor
P.O. Box 2000
Charlottetown, Prince Edward Island
C1A 7N8
(902) 892-3493

Ben Kincannon
Governor's Office of Economic
Development
State House
Boston, Massachusetts 02133
(617) 727-1130

NEW HAMPSHIRE

Ken Lang
Portsmouth State Fish Pier
P.O. Box 1355
Portsmouth, New Hampshire 03801
(603) 431-1170

Mike Hickey (Co-Chairman)
Director, Division of Economic
Development
Dept. of Resources and Economic
Development
P.O. Box 856
Concord, New Hampshire 03301
(603) 271-2341

RHODE ISLAND

Robert Bendick, Jr.
Director
Environmental Management Dept.
83 Park Street
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2771

Norman J. DeLuca
Deputy Chief of Staff
Governor's Office
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2080

VERMONT

Stephen W. Kimbell, Director
Office of Policy Research
and Coordination
Pavilion Office Building
Montpelier, Vermont 05602

QUÉBEC

Armand Lachance
Sous-ministre adjoint
Ministère de l'Agriculture, des
Pêcheries et de l'Alimentation
200 Chemin Ste-Foy, 12e étage
Québec, Québec G1R 4X6
(418) 643-7762

NEW ENGLAND GOVERNORS CONFERENCE, INC.

Ingrid Bartinique
New England Governors' Conference, Inc.
76 Summer Street
Boston, Massachusetts 02110
(617) 423-6900

EASTERN CANADIAN PREMIERS SECRETARIAT

Jane A. Spurr
Eastern Canadian Premiers' Secretariat
P.O. Box 2044
Halifax, Nova Scotia B3J 2Z1
(902) 424-7611

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

GROUPE DE TRAVAIL BILATÉRAL SUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES PRODUITS DE LA PÊCHE

Sommaire

A la 12e conférence annuelle qui s'est tenue à Newport (Rhode Island) en juin 1984, les Gouverneurs et les Premiers ministres ont remercié officiellement la William H. Donner Foundation, Inc. pour la subvention qu'elle a accordée afin d'aider à la tenue du Premier symposium bilatéral annuel sur les affaires de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada.

Le Groupe de travail bilatéral sur le dévoppement économique des produits de la pêche, composé de hauts fonctionnaires des États et des provinces dans les domaines des pêches et du développement économique, a été institué après la tenue du Premier symposium bilatéral annuel à Providence (Rhode Island), en mai 1984.

Le Groupe de travail s'est réuni trois fois depuis sa création : en novembre 1984 à Boston (Massachusetts), en février 1985 à Montréal (Québec), et en avril 1985 à New Seabury (Massachusetts). Cette dernière réunion a coïncidé avec le Deuxième symposium bilatéral annuel sur les affaires de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada.

Le Groupe de travail étudie les questions touchant les relations commerciales entre la Nouvelle-Angleterre et l'est du Canada.

Jusqu'ici, l'activité du Groupe de travail est le fruit des efforts de la New England Governors' Conference, Inc., principalement, appuyée par la William H. Donner Foundation de New York.

A sa réunion de mai 1985, le Comité de coordination a appuyé la recommandation du Groupe de travail portant qu'il poursuive ses travaux sous les auspices de la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada.

Pièces jointes

- Résolution 12-1
- Rapport du Groupe de travail
- Rapport sur le Symposium
- Liste des membres du Groupe de travail

Le 31 mai 1985

GROUPE DE TRAVAIL BILATÉRAL SUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES PRODUITS DE LA PÊCHE

Le Groupe de travail bilatéral sur le développement économique des produits de la pêche a été formé à l'issue des discussions qui ont eu lieu entre les représentants de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada, à l'occasion du Premier symposium annuel bilatéral sur les affaires de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada, en mai 1984.

Grâce à l'aide apportée par la William H. Donner Foundation de la ville de New York, la New England Governors' Conference, Inc. a mis sur pied le Groupe de travail bilatéral sur le développement économique des produits de la pêche, à l'été de 1984. Les hauts fonctionnaires des États et des provinces responsables du développement économique des produits de la pêche ont été détachés auprès du Groupe de travail par leur Gouverneur ou Premier ministre respectif.

Les tensions qui existent dans les relations commerciales entre la Nouvelle-Angleterre et les provinces de l'est du Canada, dans le secteur des pêches, se sont manifestées durant le symposium. Il a, en outre, paru évident que la question de la frontière du golfe du Maine, qui n'était pas encore résolue à ce moment-là, risquait d'accroître ces tensions plutôt que de les atténuer. Malgré l'importance du commerce des produits de la pêche pour le bien-être économique de la région, il n'existait encore aucun mécanisme pouvant permettre aux États de la Nouvelle-Angleterre et aux provinces de l'est du Canada d'examiner les problèmes relatifs au développement de ces échanges.

Le Groupe de travail a donc accepté le mandat suivant :

- tenter de trouver des définitions mutuellement acceptables des facteurs de tension dans les relations commerciales;
- améliorer la compréhension que peuvent avoir les États et les provinces en ce qui concerne le bien-fondé des politiques actuelles dans l'industrie des produits de la pêche;
- mettre en lumière les façons dont les politiques actuelles touchant l'industrie des pêches dans une administration donnée peuvent affecter cette industrie dans les autres administrations;
- favoriser les politiques qui dénotent une sensitivité accrue au système du marché régional des produits de la pêche en vue de promouvoir le développement économique de toute la région de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada;
- formuler, en collaboration, des recommandations destinées à l'approbation des Gouverneurs et des Premiers ministres et énonçant un choix de politiques susceptibles de minimiser les tensions et de favoriser le développement économique.

Depuis sa formation, le Groupe de travail bilatéral s'est réuni trois fois : en novembre 1984, à Boston (MA); en février 1985, à Montréal (Québec); et en avril 1985, à New Seabury (MA).

Le Groupe de travail a réalisé des progrès au cours de cet exercice unique qui, de l'avis des participants, constitue une première tentative de résoudre bilatéralement les relations canado-américaines en matière de produits de la pêche.

Première réunion - novembre 1984, Boston (MA)

La première réunion, qui a suivi de peu la décision de la Cour internationale de Justice dans le conflit sur la frontière du golfe d Maine, a consisté en un échange de renseignements et de points de vue sur l'incidence que pourra avoir la nouvelle frontière (qui limite l'activité des flotilles à leurs eaux nationales respectives en atten dant que soient prises des dispositions officielles sur leur accès) sur la position économique des secteurs industriels de la pêche dans chacune des administrations intéressées.

Le Groupe de travail a estimé que la nouvelle frontière compli-quait sensiblement les relations entre la Nouvelle-Angleterre et l'es du Canada en matière de pêche, en raison des rapports qui existent entre les tensions du commerce des produits de la pêche, le nouveau problème de l'accès des navires d'une nation dans les eaux de l'autre et le problème de la gestion des stocks transfrontières, causé par de approches très différentes en matière de gestion. Le Groupe de travail était d'avis que cette dernière question est hors de sa compétence et qu'elle devrait être résolue par les gouvernements fédéraux et par le New England Fishery Management Council.

Quant à l'accès, il s'agit d'un problème local très important pour les États de la Nouvelle-Angleterre, ce dont le Groupe de travai a d'ailleurs convenu. Certains représentants de la Nouvelle-Angleterre se sont montrés empressés d'obtenir de la part des provinces une indication de leur appui en faveur du renouvellement immédiat de l'accès, mais les participants canadiens ont refusé de discuter de cette question, préférant s'en remettre à la décision de leur gouvernement fédéral.

À l'époque, le gouvernement fédéral a répondu que la décision s'adresser à la Cour internationale avait été prise par les États-Unis, à l'issue du rejet, par le Sénat américain, du traité de 1979 que le Canada avait négocié et signé. Les États-Unis devraient donc assumer les conséquences de leur décision, y compris la limitation d l'accès aux eaux canadiennes, jusqu'à ce qu'on parvienne à une enten officielle à ce sujet.

Le Groupe de travail a choisi comme coprésidents M. J. Michael Hickey, directeur du Développement économique du New Hampshire, et M. D.A. MacLean, sous-ministre des Pêches de la Nouvelle-Écosse.

Deuxième réunion - février 1985, Montréal (Québec)

L'objet de cette réunion était de resserrer le champ des trava du Groupe de travail et de préciser les points de l'ordre du jour po lesquels il semblerait possible de trouver ensemble des solutions avantageuses pour toutes les parties.

Le Groupe de travail a de nouveau confirmé que sa première préoccupation portait sur les questions commerciales et que son objectif fondamental était d'en arriver à une entente mutuellement acceptable sur la nature réelle des facteurs de tension actuels dans les rapports commerciaux. Les "problèmes commerciaux" ont été définis comme étant tous les éléments de l'activité industrielle, cette dernière s'étendant de la capture du poisson jusqu'au moment de sa vente au consommateur.

Le Groupe de travail a déterminé sept questions pouvant être mises à l'ordre du jour des réunions futures et pouvant être classées selon les deux grandes catégories suivantes : (1) Points de friction et obstacles sur le plan des relations commerciales et (2) développement commercial et économique.

Les questions concernant les points de friction en matière commerciale sont :

- l'aide gouvernementale à l'industrie
- les relevés des cours du poisson (Blue Sheets) et les renseignements sur les prix du marché
- la bourse de Portland
- une proposition concernant l'accès

Les questions ayant trait au développement du marché sont :

- le développement commercial de l'industrie
- le développement commercial en collaboration
- le contrôle de la qualité et le triage par qualité

Un nombre considérable de renseignements ont été échangés sur l'envergure, les objectifs et l'efficacité des programmes d'aide gouvernementale touchant l'industrie des produits de la pêche. Cet exercice a montré clairement qu'il n'existe à peu près pas d'information à ce sujet et que les rares données dont on dispose sont souvent erronnées. Le Groupe de travail s'est donc engagé à approfondir cette question, à long terme, et à en déterminer le rôle dans les tensions des rapports commerciaux. Il a ensuite convenu d'étudier le rôle des problèmes et des lacunes structurelles propres au système commercial dans ces tensions.

Le Groupe de travail s'est montré particulièrement intéressé à obtenir des renseignements supplémentaires concernant le projet de la nouvelle bourse du poisson de Portland (ME). Il a également voulu en savoir davantage sur ce que les industries des produits de la pêche de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada font pour accroître leur marché et favoriser une plus grande consommation des produits de la pêche de cette région.

Enfin, il a été décidé d'inviter un observateur de chacun des gouvernements fédéraux à assister à la prochaine réunion du Groupe d travail, vu l'intérêt que portent les gouvernements aux activités de ce dernier.

Troisième réunion - avril 1985, New Seabury (MA)

Cette réunion a permis au Groupe de travail de mettre au point un plan de travail à long terme à partir des sujets qui avaient été déterminés à Montréal. Elle a également permis à ses membres d'obtenir tous les renseignements voulus sur la bourse de Portland e sur les efforts de l'industrie en matière de commercialisation des produits.

Les observateurs présents à cette réunion étaient M. James Douglas, administrateur adjoint du U.S. National Marine Fisheries Service, et M. Paul Sutherland, directeur des opérations du service des pêches de la région Nouvelle-Écosse-Fundy, Pêches et Océans Canada.

Le Groupe de travail a estimé que le plan à long terme devrai porter à la fois sur les questions de l'aide gouvernementale et de l'établissement des prix en fonction du marché primaire. Il a été convenu que les discussions des prochaines réunions devraient être approfondies et ne porter que sur un nombre restreint de sujets, qu représenteraient autant les perspectives d'avenir et les préoccupations actuelles de la Nouvelle-Angleterre que celles de l'est du Canada.

Pour ce qui est de l'aide gouvernementale, le Groupe de trava a trouvé nécessaire de bien comprendre les définitions actuelles de subventions accordées en vertu du GATT et des lois américaines et canadiennes. Des membres du Groupe de travail rédigent actuellemen un document sur ce sujet avec la collaboration des gouvernements fédéraux des deux pays. Le document sera distribué avant la procha réunion. Des experts seront invités à en discuter et à répondre au questions du Groupe.

Le Groupe de travail examinera le rôle des relevés des cours poisson qui sont établis et distribués par le National Marine Fisheries Service du département du Commerce des États-Unis et qui fournissent les données sur les prix du marché des produits frais d la pêche de la région. Un document de travail sur les relevés des cours du poisson est en préparation et sera distribué ultérieuremen

Le Groupe de travail a approuvé en principe une proposition d résolution qui devra d'abord être examinée par le Comité de coordin tion pour ensuite être soumise aux Gouverneurs et aux Premiers ministres, à la réunion de juin. Cette proposition vise à reconnaî les efforts accomplis jusqu'à maintenant par le Groupe de travail e en approuver la continuité et à rattacher le Groupe de travail bila ral de la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et d Premiers ministres de l'est du Canada.

Le Comité de coordination a modifié et approuvé cette résolution, dont copie est jointe à la présente pour que vous puissiez l'examiner et y donner suite.

La prochaine réunion du Groupe de travail bilatéral aura lieu les 24 et 25 juillet 1985, à Saint-Jean (Terre-Neuve).

LE DEUXIÈME SYMPOSIUM ANNUEL BILATÉRAL SUR LES AFFAIRES DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DE L'EST DU CANADA

Le Deuxième symposium annuel bilatéral sur les affaires de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada a été convoqué par la New England Governors' Conference, Inc. pour le mardi 16 avril 1985, à New Seabury (Massachusetts). Le thème de ce symposium était le commerce des produits de la pêche.

Le symposium et la troisième réunion du Groupe de travail bilatéral sur le développement économique des produits de la pêche ont eu lieu conjointement. Il visait à fournir au public intéressé, de même qu'au Groupe de travail bilatéral, des renseignements détaillés sur deux questions pertinentes au développement économique à long terme dans les États de la Nouvelle-Angleterre et dans les provinces de l'est du Canada. La première porte sur l'efficacité du système du marché en ce qui concerne l'établissement des prix selon la qualité du produit et le deuxième, sur le problème de la faible consommation par habitant de poissons et de produits de la pêche aux États-Unis de même qu'au Canada. Un exemplaire du programme du symposium est joint aux présentes.

Le programme faisait l'objet de deux débats. L'un sur les possibilités d'expansion dans le cadre du système de bourse du poisson dans le Nord-Est et sur les répercussions en matière d'écoulement et de qualité des produits. Dans l'examen de ces questions on a touché à quatre points :

- le fonctionnement des bourses de New Bedford et de Boston au Massachusetts en tant que mécanismes de compensation et d'établissement des prix;
- le fonctionnement des ventes à la criée des pays d'Europe du nord;
- les plans de la nouvelle bourse de Portland (ME) qui débutera à l'automne de 1985; et
- la question de l'élargissement du système, en y ajoutant des ventes à la criée, en Nouvelle-Écosse, comme moyen d'améliorer le fonctionnement du marché pour aider les pêcheurs des deux pays.

Pour clôturer ce débat, deux représentants de sociétés de transformation des produits de la pêche, l'un américain et l'autre canadien, ont fait leurs commentaires.

Le deuxième débat portait sur le sous-développement du marché nord-américain des produits de la pêche, plus précisément sur les causes d'une telle situation et sur les réalisations actuelles et les projets des industries du Canada et de la Nouvelle-Angleterre en vue d'augmenter la consommation de leurs produits. Une étude de marché portant sur les préférences du consommateur a été présentée et le rôle primordial accordé au maintien d'une très grande qualité des produits

pour en améliorer les ventes a maintes fois été souligné comme étant l'un des points sur lesquels l'industrie devait faire porter ses efforts.

Le procès-verbal du symposium est en cours de rédaction et sera bientôt prêt.

Document: 850-25/022

Twelfth Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern-Canadian Premiers
Newport, Rhode Island
June 17-19, 1984

Douzième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
Newport, Rhode Island
17-19 juin 1984

RÉSOLUTION 12-1

LE SYMPOSIUM DONNER

ATTENDU QUE la New England Governors' Conference, Inc. a reçu une subvention de la William H. Donner Foundation, Inc., de New York, pour la mise en oeuvre d'un programme en trois phases axé sur l'amélioration des relations entre les États de la Nouvelle-Angleterre et les provinces de l'est du Canada;

ATTENDU QUE la New England Governors' Conference, Inc. a, dans le cadre de son programme, convoqué le Premier symposium bilatéral annuel sur les affaires de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada;

ATTENDU QUE le symposium, qui s'est tenu à Providence (Rhode Island) en mai 1984, portait sur les pluies acides, l'énergie marémotrice de la baie de Fundy et les pêches; et

w England Secretariat
w England Governors' Conference, Inc.
Summer Street
ston, MA 02110 (617) 423-6900

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'est du Canada
P.O. Box 2044, Halifax,
N.S. B3J 2Z1 (902) 424-5905

ATTENDU QUE le symposium, auquel assistaient des représentants des secteurs public et privé de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada, a connu un grand succès et a mené à la rédaction d'un rapport et de recommandations sur chacun des trois sujets à l'étude;

EN CONSÉQUENCE, IL EST RÉSOLU QUE la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada remercie officiellement la William H. Donner Foundation, Inc., de New York, ainsi que les organisateurs du symposium et tous ceux qui y ont participé; et

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE la Conférence charge son comité de coordination de passer en revue les recommandations du symposium et de faire rapport aux Gouverneurs et aux Premiers ministres des résultats de son étude.

ADOPTÉE A LA 12e CONFÉRENCE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

J. Joseph Garrahy, Gouverneur
Coprésident

Le 18 juin 1984
Date

James M. Lee, Premier ministre
Coprésident

Le 18 juin 1984
Date

GROUPE DE TRAVAIL BILATERAL SUR LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DES PRODUITS DE LA PECHE

CONNECTICUT

Charles W. McCollam
Office of the Governor
State House
Hartford, Connecticut
06115
(203) 566-4840

James M. Spellman
First Selectman
Town of Stonington
Town Hall
Stonington, Connecticut
06378
(203) 535-1566

MAINE

Spencer Apollonio
Commissaire
Division of Marine Resources
State House, Station #21
Augusta, Maine 04333
(207) 289-2291

Charles Colgan
Directeur, Policy Division
State Planning Office
184 State Street
Augusta, Maine 04333
(207) 289-3261

MASSACHUSETTS

Philip G. Coates
Directeur
Division of Marine Fisheries
Executive Office Environmental Affairs
100 Cambridge Street
Boston, Massachusetts 02202
(617) 727-3193

NOUVEAU-BRUNSWICK

Robert Saintonge
Sous-ministre
Ministère des Pêches
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
(506) 453-2766

John Adams
Directeur des services commerciaux
Ministère du Commerce et du Développement
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
(506) 453-2727

NOUVELLE-ÉCOSSE

D.A. MacLean
Sous-ministre (coprésident)
Ministère des Pêches
C.P. 2223
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3C4
(902) 424-4560

George Richard
Directeur du développement industriel
Ministère des Pêches
C.P. 2223
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3C4
(902) 424-4560

TERRE-NEUVE

Les Dean
Sous-ministre adjoint
Ministère des Pêches
Atlantic Place, 5e étage
Saint-Jean (Terre-Neuve)
A1C 5T7
(709) 576-3710

.../2

Bonnie Christie
Analyste des politiques
Governor's Office
of Federal Relations
Room 259, State House
Boston, Massachusetts 02133
(617) 727-7200

Ben Kincannon
Governor's Office of Economic
Development
State House
Boston, Massachusetts 02133
(617) 727-1130

NEW HAMPSHIRE

Ken Lang
Portsmouth State Fish Pier
P.O. Box 1355
Portsmouth, New Hampshire
03801
(603) 431-1170

Mike Hickey
Directeur (coprésident)
Division of Economic Development
Dept. of Resources and Economic
Development
P.O. Box 856
Concord, New Hampshire 03301
(603) 271-2341

RHODE ISLAND

Robert Bendick, Jr.
Directeur
Environmental Management Department
83 Park Street
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2771

Norman J. DeLuca
Directeur adjoint du personnel
Governor's Office
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2080

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Harry O'Connell
Sous-ministre
Ministère des Pêches
et du Travail
C.P. 2000
Charlottetown (Île-du-Prince-Édoua
C1A 7N8
(902) 892-3493

QUÉBEC

Armand Lachance
Sous-ministre adjoint
Ministère de l'Agriculture,
des Pêcheries et de l'Alimentat
200, chemin Ste-Foy, 12e étage
Québec (Québec) G1R 4X6
(418) 643-7762

VERMONT

Stephen W. Kimbell
Directeur
Office of Policy Research
and Coordination
Pavilion Office Building
Montpelier, Vermont
05602

NEW ENGLAND GOVERNORS CONFERENCE, INC.

Ingrid Bartinique
New England Governors'
Conference, Inc.
76 Summer Street
Boston, Massachusetts 02110
(617) 423-6900

SECRÉTARIAT DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

Jane A. Spurr
Secrétariat des Premiers ministres
de l'est du Canada
C.P. 2044
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2Z1
(902) 424-7611

Twelfth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

COMMITTEE ON SMALL-SCALE AGRICULTURE

Summary

At the 12th Annual Conference held in June 1984 in Newport, Rhode Island, the Governors and Premiers endorsed the Small-Scale Agriculture Committee's proposals to continue to address lamb marketing strategies, the development of a television series and appropriate technology.

At the May 3, 1985 meeting of the Coordinating Committee, the Small-Scale Agriculture Committee reported that it had carried out its above-noted mandate.

It was agreed by the Coordinating Committee that the Committee on Small-Scale Agriculture will present its final report to the 13th Conference, and that after the 13th Conference, it will no longer be a Conference Committee.

Attached for your information is a summary of the Committee's activities

Attachments

- Resolution 12-12
- Summary
- Committee List

May 31, 1985

RESOLUTION 12-12

SMALL SCALE AGRICULTURE

WHEREAS, the Governors and Premiers directed their Committee on Small-Scale Agriculture to consider and develop regional cooperative ventures to encourage and foster the development of small-scale agriculture in the region; and

WHEREAS, at the 11th Conference, the Governors and Premiers endorsed the Committee proposal to sponsor the Northeastern North American Lamb Program and endorsed in principle and directed the Committee to develop timetables for their proposals concerning information transfer and appropriately-scaled technology; and

WHEREAS, the Committee has reported on its work and has proposed programs to be implemented during the coming year;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the Governors and Premiers direct the Committee to continue the Northeastern North American Lamb program as planned; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the Governors and Premiers endorse an educational television series on small-scale agriculture and direct the Committee to allow the use of the pilot videotape and offer technical assistance to encourage the creation of the series; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the Governors and Premiers direct the Committee to insure that Conference encouragement of the series is understood by all to include no financial commitment by the conference, no endorsement of any particular business prospectus, and no endorsement of any commercial sponsor that might be associated with such a series; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the Governors and Premiers direct the Committee to implement its plans for holding field days for small-scale agriculture equipment and for encouraging the creation of a small-scale equipment information network across the region; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the Governors and Premiers express their support for the establishment of an Agricultural Engineering Center for Atlantic Canada, believing this can benefit small-scale agriculture across the region; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the Governors and Premiers approve the proposed Commitee budget in concept, recognizing that funds for that budget must be provided voluntarily by the individual jurisdictions; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the Governors and Premiers direct the Committee to continue to address rural development issues and to report its progress to the 13th Conference.

ADOPTED BY THE 12TH CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Governor J. Joseph Garrahy	Premier James M. Lee
Co-chairman	Co-chairman
June 19, 1984	June 19, 1984
Date	Date

SUMMARY OF ACTIVITIES

of

THE COMMITTEE ON PART-TIME FARMING AND SMALL-SCALE AGRICULTURE

June 1985

Prepared by the Eastern Canadian Premiers Secretariat

COMMITTEE ON SMALL-SCALE AGRICULTURE

Background (1981-1984)

The Governors and Premiers first discussed the topic of part-time farming and small-scale agriculture at the 9th Annual Conference held in June 1981, in St. John's, Newfoundland. At that Conference the Governors and Premiers endorsed the convening of a conference to be held in Prince Edward Island to address governmental policies in rural areas.

At the 10th Annual Conference held in June 1982, in Rockport, Maine, the Governors and Premiers established a committee to address the conclusions from the Prince Edward Island Conference held in 1981.

In June 1983, at the 11th Annual Conference, held in Charlottetown, Prince Edward Island, the Governors and Premiers endorsed the Committee's proposals to sponsor the Northeastern North American Lamb Program, to facilitate information transfer within the region and to keep the farming community apprised of appropriately scaled technology.

In June 1984, at the 12th Annual Conference held in Newport, Rhode Island, the Committee reported on these proposals and were further directed by the Governors and Premiers to:

- offer technical assistance to encourage the creation of a television series;
- hold field days for small-scale agriculture equipment; and
- encourage the creation of a small-scale equipment information network.

Past Years' Activities (1984-1985)

Television Series

The television series pilot presented to the Governors and Premiers at the 13th Annual Conference, has been previewed widely and received the endorsement of numerous public and private sector groups. A major network in the northeast and one in the Maritimes have agreed to carry the series. A proposal has been drafted but not distributed and potential sponsors are awaiting the document to begin funding negotiations.

A conference with delegates from most jurisdictions was held at the University of Maine in Orono in October, 1984, to outline program themes and prioritize topics. Extension leadership in both the U.S. and Canada have previewed the pilot and are interested in participating in the development of subject specific teaching tapes.

Appropriate Technology

The major activities in this area were the three Small Equipment Demonstration Days held in Prince Edward Island, Maine and Vermont during late summer and early fall of 1984. Approximately one thousand farmers participated in these three field days.

The Committee agreed that the equipment information network would be developed by the interested jurisdictions outside the context of the Conference.

Lamb Marketing

The Committee held two conferences; one in Nova Scotia and the other in Québec to bring together lamb producers to continue to address strategies for marketing lamb in the Northeast.

COMMITTEE ON SMALL-SCALE AGRICULTURE AND PART-TIME FARMING

CONNECTICUT

Ken Anderson, Commissioner
Department of Agriculture
165 Capital Avenue, Room 273
Hartford, Connecticut 06106
(203) 566-4667

MAINE

Stewart Smith, Commissioner
Department of Agriculture
State House, Station #28
Augusta, Maine 04333
(207) 289-3871

MASSACHUSETTS

August Schumacher, Jr.,
Commissioner
Department of Food and Agriculture
100 Cambridge Street
Boston, Massachusetts 02202
(617) 727-3002

NEW HAMPSHIRE

Steven Taylor, Commissioner
Department of Agriculture
105 Loudon Road
Prescott Park Building 1
Concord, New Hampshire 03301
(603) 271-3551

RHODE ISLAND

Robert Bendick, Director
Department of Environmental
Management
83 Park Street
Providence, Rhode Island 02903
(401) 277-2771

VERMONT

Paul Stone, Commissioner
Department of Agriculture
116 State Street
Montpelier, Vermont 05602
(802) 828-2413

NEW BRUNSWICK

Peter Schousboe, Executive Director
Division of Planification
Department of Agriculture
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick E3B 5H1
(506) 453-2406

NEWFOUNDLAND

Cyril Goodyear
Department of Rural, Agricultural and
Northern Development
Atlantic Place, Water Street
St. John's, Newfoundland A1C 5T7
(709) 576-3202

NOVA SCOTIA

Walter Grant, Deputy Minister
Department of Agriculture and
Marketing
P.O. Box 190
Halifax, Nova Scotia B3F 2T3
(902) 424-3244

PRINCE EDWARD ISLAND

Lloyd Palmer, Deputy Minister
Department of Agriculture
27 Rochford Street
P.O. Box 2000
Charlottetown, Prince Edward Island
C1A 7N8
(902) 892-4101

QUÉBEC

Jean Bertrand
Ministère de l'Agriculture, des
Pêcheries et de l'Alimentation
200-A, chemin Ste-Foy
Québec, Québec G1R 4Z7
(418) 643-2517

NEW ENGLAND GOVERNORS CONFERENCE, INC.

George Sahady/Stephen Leahy
New England Governors' Conference, Inc.
76 Summer Street
Boston, Massachusetts 02110
(617) 423-6900

EASTERN CANADIAN PREMIERS SECRETARIAT

Jane. A. Spurr
Eastern Canadian Premiers Secretariat
P.O. Box 2044
Halifax, Nova Scotia B3J 2Z1
(902) 424-7611

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

COMITÉ DES PETITES EXPLOITATIONS AGRICOLES

Résumé

A la 12e conférence annuelle tenue en juin 1984 à Newport (Rhode Island), les Gouverneurs et les Premiers ministres ont souscrit aux propositions du Comité des petites exploitations agricoles qui préconisait de poursuivre ses travaux au sujet des stratégies de commercialisation de la viande d'agneau, de l'élaboration d'une série d'émissions de télévision et de la technologie appropriée aux petites exploitations.

A la réunion du Comité de coordination, tenue le 3 mai 1985, le Comité des petites exploitations agricoles a déclaré avoir exécuté les tâches susmentionnées.

Le Comité de coordination a convenu que le Comité des petites exploitations agricoles présentera son rapport final à la 13e conférence et sera par la suite dissous.

Vous trouverez ci-joint, à titre de renseignement, un résumé des activités du Comité.

Pièces jointes

- Résolution 12-12
- Résumé
- Liste des membres du Comité

Le 31 mai 1985

RÉSOLUTION 12-12

LES PETITES EXPLOITATIONS AGRICOLES

ATTENDU QUE les Gouverneurs et les Premiers ministres ont demandé à leur Comité sur les petites exploitations agricoles d'étudier et d'élaborer des projets de coopétarion régionale afin d'encourager les petites exploitations agricoles dans la région;

ATTENDU QU'à la 11e conférence les Gouverneurs et les Premiers ministres ont appuyé la proposition du Comité de parrainer le programme de l'agneau de la région du nord-est de l'Amérique du Nord, souscrit en principe à l'établissement d'un calendrier pour la mise en oeuvre de leurs propositions concernant l'échange de renseignements et la technologie sur une échelle appropriée et charger le Comité de procéder à l'établissement de ce calendrier;

ATTENDU QUE le Comité a fait rapport sur son travail et proposé des programmes devant être mis en oeuvre au cours de la prochaine année;

EN CONSÉQUENCE, IL EST RÉSOLU QUE les Gouverneurs et les Premiers ministres demandent au Comité de poursuivre comme prévu la mise en oeuvre du programme de l'agneau de la région du nord-est de l'Amérique du Nord;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE les Gouverneurs et les Premiers ministres appuient la création d'une série télévisée éducative sur les petites exploitations agricoles et demandent au Comité de permettre l'utilisation de la vidéocassette-pilote et d'offrir toute autre aide technique nécessaire à la réalisation de cette série;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE les Gouverneurs et les Premiers ministres demandent au Comité de veiller à ce que l'on comprenne bien que leur appui à la réalisation de la série ne comporte aucun engagement financier, aucune approbation d'un prospectus de quelque entreprise que ce soit, ni aucun appui à quelque annonceur associé à cette série;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE les Gouverneurs et les Premiers ministres demandent au Comité de donner suite à son projet de tenir des journées agricoles pour le matériel des petites exploitations et d'encourager la création d'un réseau d'information sur ce matériel dans la région;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE les Gouverneurs et les Premiers ministres appuient la création d'un centre de génie agricole pour les provinces canadiennes de l'Atlantique, car ils estime qu'un tel centre pourrait profiter aux petites exploitations agricoles de la région;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE les Gouverneurs et les Premiers ministres approuvent en principe le projet de budget du Comité reconnaissant que les fonds nécessaires à ce budget doivent être fournis volontairement par chaque administration; et

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE les Gouverneurs et les Premiers ministres demandent au Comité de poursuivre l'examen des questions de développement rural et de faire rapport à la 13e conférence des progrès qu'il aura accomplis.

ADOPTÉE A LA 12e CONFÉRENCE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

J. Joseph Garrahy, Gouverneur
Coprésident

Le 19 juin 1984
Date

James M. Lee, Premier ministre
Coprésident

Le 19 juin 1984
Date

RÉSUMÉ DES ACTIVITÉS

du

COMITÉ DE L'AGRICULTURE A TEMPS PARTIEL ET DES PETITES EXPLOITATIONS AGRICOLES

Juin 1985

Rédigé par le Secrétariat des Premiers ministres
de l'est du Canada

COMITÉ DES PETITES EXPLOITATIONS AGRICOLES

Historique (1981-1984)

Les Gouverneurs et les Premiers ministres ont discuté pour la première fois des questions de l'agriculture à temps partiel et des petites exploitations agricoles à leur 9e conférence annuelle, tenue à Saint-Jean (Terre-Neuve) en juin 1981. C'est à cette même conférence qu'ils ont appuyé l'idée de tenir à l'Ile-du-Prince-Édouard une conférence sur les politiques gouvernementales relatives aux régions rurales.

A la 10e conférence annuelle tenue en juin 1982 à Rockport (Maine), les Gouverneurs et les Premiers ministres ont constitué un comité chargé d'examiner les conclusions de la conférence tenue en 1981 à l'Ile-du-Prince-Édouard.

A la 11e conférence annuelle tenue à Charlottetown (Ile-du-Prince-Édouard) en juin 1983, les Gouverneurs et les Premiers ministres ont appuyé les propositions du Comité visant à parrainer le Programme de commercialisation de la viande d'agneau dans le Nord-Est nord-américain, à faciliter la diffusion de l'information à l'intérieur de la région et à informer la communauté de la technologie appropriée aux petites exploitations.

En juin 1984, à la 12e conférence annuelle tenue à Newport (Rhode Island), le Comité a fait rapport sur le suivi donné à ces propositions et s'est vu confier le mandat suivant par les Gouverneurs et par les Premiers ministres :

- offrir une aide technique afin de favoriser la réalisation d'une série d'émissions de télévision;
- organiser des démonstrations d'équipement pour petites exploitations agricoles; et
- favoriser la création d'un réseau d'information sur ce type d'équipement.

Activités des années 1984-1985

Série d'émissions de télévision

L'émission-pilote qui a été présentée aux Gouverneurs et aux Premiers ministres à la 13e conférence annuelle avait déjà été vue par un vaste public et bon nombre de groupes des secteurs public et privé y avaient souscrit. Un important réseau du Nord-Est et un autre des Maritimes ont accepté de télédiffuser la série. Un projet de proposition a été rédigé mais non distribué et les annonceurs éventuels attendent de voir le document avant de commencer les négociations de financement.

Une conférence réunissant des représentants de la plupart des administrations a eu lieu en octobre 1984 à l'Université du Maine, située à Orono; l'objet de cette conférence était d'énoncer les thèmes des émissions et d'en déterminer l'ordre de priorité. Des dirigeants tant américains que canadiens de l'éducation permanente ont vu l'émission-pilote et souhaitent participer à la création d'émissions éducatives traitant de sujets particuliers.

Technologie appropriée aux petites exploitations

Les trois journées de démonstration d'équipement pour petites exploitations, tenues dans l'Ile-du-Prince-Édouard, le Maine et le Vermont à la fin de l'été et au début de l'automne 1984, constituent la principale activité en ce domaine. Environ un millier d'agriculteurs ont participé à ces journées.

Le Comité a convenu de laisser aux administrations intéressées le soin de mettre sur pied le réseau d'information sur l'équipement agricole et d'exclure ce travail du mandat de la conférence.

Commercialisation de la viande d'agneau

Le Comité a tenu deux conférences, l'une en Nouvelle-Écosse et l'autre au Québec, en vue de permettre aux producteurs de viande d'agneau de poursuivre la recherche de stratégies pour la commercialisation de leur produit dans le Nord-Est.

COMITÉ DE L'AGRICULTURE A TEMPS PARTIEL ET DES PETITES EXPLOITATIONS AGRICOLES

CONNECTICUT

Ken Anderson, commissaire
Department of Agriculture
165 Capital Avenue, Room 273
Hartford (Connecticut) 06106
(203) 566-4667

MAINE

Stewart Smith, commissaire
Department of Agriculture
State House, Station #28
Augusta (Maine) 04333
(207) 289-3871

MASSACHUSETTS

August Schumacher, Jr.,
commissaire
Department of Food and Agriculture
100 Cambridge Street
Boston (Massachusetts) 02202
(617) 727-3002

NEW HAMPSHIRE

Steven Taylor, commissaire
Department of Agriculture
105 Loudon Road
Prescott Park Building 1
Concord (New Hampshire) 03301
(603) 271-3551

RHODE ISLAND

Robert Bendick, directeur
Department of Environmental
Management
83 Park Street
Providence (Rhode Island) 02903

VERMONT

Paul Stone, commissaire
Department of Agriculture
116 State Street
Montpelier (Vermont) 05602
(802) 828-2413

NOUVEAU-BRUNSWICK

Peter Schousboe, Directeur général
Division de la planification
Ministère de l'Agriculture
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
(506) 453-2406

TERRE-NEUVE

Cyril Goodyear
Ministère du Développement rural et
agricole et du Nord
Atlantic Place, rue Water
Saint-Jean (Terre-Neuve) A1C 5T7
(709) 576-3202

NOUVELLE-ÉCOSSE

Walter Grant, sous-ministre
Ministère de l'Agriculture et
de la Commercialisation
C.P. 190
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3F 2T3
(902) 424-3244

ILE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Lloyd Palmer, sous-ministre
Ministère de l'Agriculture
27, rue Rochford
C.P. 2000
Charlottetown (Ile-du-Prince-Édouard)
C1A 7N8
(902) 892-4101

QUÉBEC

Jean Bertrand
Ministère de l'Agriculture, des
Pêcheries et de l'Alimentation
200-A chemin Ste-Foy
Québec (Québec) G1R 4Z7
(418) 643-2517

NEW ENGLAND GOVERNORS CONFERENCE, INC.

George Sanady/Stephen Leahy
New England Governor's Conference Inc.
76 Summer Street
Boston (Massachusetts) 02110
(617) 423-6900

EASTERN CANADIAN PREMIERS SECRETARIAT

Jane. A. Spurr
Secrétariat des Premiers ministres de l'est du Canada
C.P. 2044
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2Z1
(902) 424-7611

OTHER BUSINESS

The Governors and Premiers may take this opportunity to discuss any other business.

AUTRES QUESTIONS

Les Gouverneurs et les Premiers ministres peuvent profiter de cette occasion pour discuter d'autres questions de leur choix.

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

SITE AND DATE OF THE 14TH CONFERENCE

SUMMARY

The New England Governors and Eastern Canadian Premiers have met at the following locations:

13th Conference, June, 1985 - St. Andrews, New Brunswick
12th Conference, June, 1984 - Newport, Rhode Island
11th Conference, June, 1983 - Charlottetown, Prince Edward Island
10th Conference, June, 1982 - Rockport, Maine
9th Conference, June, 1981 - St. John's, Newfoundland
8th Conference, June, 1980 - Basin Harbour, Vermont
7th Conference, June, 1979 - Ville d'Esterel, Québec
6th Conference, June, 1978 - Whitefield, New Hampshire
5th Conference, June, 1977 - Digby, Nova Scotia
4th Conference, June, 1976 - Chatham, Massachusetts
3rd Conference, June, 1975 - St. Andrews, New Brunswick
2nd Conference, June, 1974 - Sugarbush, Vermont
1st Conference, Aug., 1973 - Brudenell, Prince Edward Island

ACTION

That the Governors and Premiers select the site and date of the 14th Annual Conference.

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

LIEU ET DATE DE LA 14e CONFERENCE

SUME

s Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de est du Canada se sont réunis aux endroits suivants :

13e conférence, juin 1985 - St. Andrews (Nouveau-Brunswick)
12e conférence, juin 1984 - Newport (Rhode Island)
11e conférence, juin 1983 - Charlottetown (Ile-du-Prince-Edouard)
10e conférence, juin 1982 - Rockport (Maine)
9e conférence, juin 1981 - Saint-Jean (Terre-Neuve)
8e conférence, juin 1980 - Basin Harbour (Vermont)
7e conférence, juin 1979 - Ville d'Estérel (Québec)
6e conférence, juin 1978 - Whitefield (New Hampshire)
5e conférence, juin 1977 - Digby (Nouvelle-Ecosse)
4e conférence, juin 1976 - Chatham (Massachusetts)
3e conférence, juin 1975 - St. Andrews (Nouveau-Brunswick)
2e conférence, juin 1974 - Sugarbush (Vermont)
1re conférence, août 1973 - Brudenell (Ile-du-Prince-Edouard)

SURE

: les Gouverneurs et les Premiers ministres choisissent le lieu et la :e de la 14e conférence annuelle.

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

CLOSING REMARKS

Closing remarks are to be made by the Conference Co-Chairmen
Governor John H. Sununu and Premier Richard B. Hatfield

ALLOCUTIONS DE CLÔTURE

Les coprésidents de la conférence, le Gouverneur John H. Sununu et le Premier ministre Richard B. Hatfield, prononceront des allocutions de clôture.

DOCUMENT: 850-29/018

13th ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS
AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Biographies of New England Governors and Eastern Canadian Premiers

ST. ANDREWS, New Brunswick
June 16 - 18, 1985

HONORABLE JOSEPH E. BRENNAN
GOVERNOR OF MAINE

Joseph E. Brennan is serving his second four-year term as Governor of Maine. First elected in 1978, Brennan was reelected November 2, 1982. He was the first Democrat since the Civil War to win every county in a gubernatorial election.

Prior to serving as Governor, Brennan was elected twice (1975, 1977) by the Maine Legislature to serve two-year terms as the state's Attorney General. Before that, he had served three terms in the Maine House of Representatives, beginning in 1964; and a term (1972-1974) in the Maine Senate. During the last two of the house terms, Brennan served as the Democrats' assistant floor leader.

Brennan left the Legislature in 1970 for two years after he won election as County Attorney for Cumberland County. Upon returning to the Legislature, Brennan served as floor leader for the Senate Democrats.

As Governor, Brennan has served three terms on the National Governors' Association Executive Committee. He also has served as 1982 chairman of the New England Governors' Conference, and co-chairman in 1982 of the New England Governors-Eastern Canadian Premiers.

Brennan was born in Portland, Maine, on November 2, 1934. He graduated from Cheverus High School in Portland in 1952, served two years (1953 to 1955) in the U.S. Army, matriculated to Boston College, whence he graduated with a degree in economics in 1958. He received his law degree from the University of Maine Law School in 1963.

He has two children; a son, Joseph, and a daughter, Tara.

His gubernatorial term expires in January, 1987.

HONORABLE EDWARD D. DIPRETE
GOVERNOR OF RHODE ISLAND

Edward D. DiPrete was elected Governor of the State of Rhode Island and Providence Plantations on November 6, 1984. When elected Governor, Mr. DiPrete was serving his second term as mayor of Cranston, Rhode Island. Mr. DiPrete was first elected mayor on November 7, 1978, and was reelected on November 2, 1982, by the largest plurality of votes in Cranston's history.

Prior to serving as mayor, Mr. DiPrete was a member of the Cranston City Council and School Committee. He is past vice-president of the Frank A. DiPrete Realty Company.

Mr. DiPrete is a graduate of the Cranston public schools, of LaSalle Academy of Providence, and of the College of the Holy Cross. He served in the United States Navy, and held the rank of Lieutenant Commander in the Navy Reserve.

He has been active as Director of the Cranston Chamber of Commerce, Vice-President of Volunteers in Cranston Schools, Director of the Rhode Island Lung Association, President of the Holy Cross Club of Rhode Island, Director of the Independent Insurance Agents of Rhode Island, and as a member of the Sons of Italy, Knights of Columbus, Oaklawn Grange, and the Board of Management of the Cranston YMCA.

Mr. DiPrete is 50 years old. He is married to the former Patricia Hines. They have seven children and three grandchildren.

HONORABLE MICHAEL S. DUKAKIS
GOVERNOR OF MASSACHUSETTS

Michael Stanley Dukakis was born of Greek immigrant parents on November 3, 1933 in Brookline, Massachusetts, where he has resided ever since. He graduated from Brookline High School in 1951 and received a B.A. from Swarthmore College in 1955, earning Highest Honors in political science. He returned to Massachusetts to study law at Harvard, graduating with honors in 1960.

Dukakis entered the Massachusetts House of Representatives in 1963. In eight consecutive years there, he sponsored many consumer, housing and environmental measures.

Concerned about the course of state government, Dukakis declared his candidacy for Governor in October 1973. A year later he and running mate Thomas P. O'Neill III defeated incumbents Francis W. Sargent and Donald Dwight to win a four-year term.

Michael Dukakis was inaugurated as the 65th Governor of the Commonwealth on January 2, 1975. At the time, the state unemployment rate was nearly 12%, and the Commonwealth faced a deficit of over half a billion dollars. Under Dukakis Administration the state's economic conditions improved dramatically. Unemployment dropped to 4.3% by October 1978. 250,000 new jobs were added to the state's economy. Crime, between 1975-78, dropped substantially. When Dukakis left office in 1979 Massachusetts state government had a budget surplus of $200 million.

In the September 1978 Democratic gubernatorial primary election, Dukakis was defeated by Edward J. King, who was subsequently elected Governor, and on January 17, 1979, Dukakis was appointed Lecturer and Director of Intergovernmental Studies at Harvard University's John F. Kennedy School of Government. In this role he was responsible for developing new programs for state and local governmental managers and teaching courses in state and local management.

In the Democratic primary of 1982, Dukakis defeated incumbent King, and on January 6, 1983, Michael S. Dukakis was again inaugurated as Governor of Massachusetts. He is serving with Lieutenant Governor John F. Kerry. Once again, facing very difficult economic circumstances, the Governor immediately set to work to develop programs to aid the estimated hundreds of homeless Massachusetts citizens, and to create jobs for the thousands of unemployed.

For relaxation, Mike, who finished a creditable 57th in the 1951 Boston Marathon, jogs three or four nights a week, plays tennis and cultivates his front-yard vegetable garden. Mike and Kitty Dukakis have three children -- John, Andrea and Kara.

MADELEINE M. KUNIN
GOVERNOR OF VERMONT

Madeleine May Kunin of Burlington, Chittenden County, Vermont, a Democrat, was born in Zurich, Switzerland on September 28, 1933. She is married to Dr. Arthur S. Kunin and they have three sons and one daughter. On November 6, 1984 she was elected Governor of Vermont.

She was educated in elementary schools in Forest Hills, New York; Pittsfield, Massachusetts High School; University of Massachusetts (Amherst), B.A., 1956; School of Journalism, Columbia University (New York), M.S., 1957; University of Vermont, M.A., 1967. She is also a graduate of the Program for Senior Executives in State and Local Government at the Kennedy School of Government, Harvard University, 1981; and was a fellow of the Institute of Politics at the Kennedy School of Government in the spring of 1983. She received an honorary degree as doctor of humane letters from Norwich University in 1979.

Governor Kunin is a co-author of The Big Green Book, a four season guide book to Vermont, and has served as a radio interviewer, talk show hostess, newspaper columnist and teacher.

Governor Kunin served three terms in the Vermont House of Representatives from 1973 to 1978. She was elected Lieutenant Governor of Vermont in 1978 and reelected in 1980. In 1979 and 1980 she served on the Executive Committee of the National Conference of Lieutenant Governors.

HONORABLE WILLIAM A. O'NEILL
GOVERNOR OF CONNECTICUT

William A. O'Neill of East Hampton, Connecticut was born in Hartford, Connecticut on August 11, 1930 to Frances and the late Joseph O'Neill. He attended East Hampton schools, graduated from East Hampton High School, and was educated at New Britain Teacher's College and the University of Hartford.

Active in civic affairs, O'Neill is a former member of the East Hampton Zoning Board of Appeals, the East Hampton Board of Finance and the East Hampton Fire District Commission. He is a member and past President of the Chamber of Commerce of East Hampton, and a member of the Benevolent Protective Order of Elks in Middletown, the Loyal Order of Moose, the American Legion and the Veterans of Foreign Wars.

He was a combat flier with the United States Air Force during the Korean War, 1950 to 1953.

O'Neill was elected to the State House of Representatives in 1966, then reelected in 1968, 1970, 1972, 1974 and 1976. He served as Assistant House Majority Leader in the 1971 and 1972 sessions, Assistant House Minority Leader in the 1973 and 1974 sessions, and Majority Leader in the 1975, 1976, 1977 and 1978 sessions. He was Chairman of the House Committee on Executive Nominations for four years and a member of the Finance Advisory Committee for six years.

He was a member of the Democratic Town Committee in East Hampton from 1954 to 1980, and he served as Chairman of the Democratic State Central Committee from April 1975 to July 1978. He was State Chairman of the "Ella Grasso for Governor" Committee in 1974.

He was nominated as Democratic candidate for Lieutenant Governor by the 1978 Democratic State Convention, was elected Lieutenant Governor in November 1978 and was inaugurated as Lieutenant Governor on January 1979. He was inaugurated as Governor of the State of Connecticut on December 31, 1980, succeeding Ella Grasso who had resigned for reasons of health. He was elected Governor in November 1982.

O'Neill received the Connecticut Firefighters Association Certificate of Appreciation in 1972. He received the American Legion, Department of Connecticut Award as Outstanding Legislative Leader in 1974. In 1979, he received the Man of the Year Award from the Marine Club of Hartford.

Since 1962, O'Neill has been married to Natalie Scott Damon O'Neill, a fifth-grade teacher in East Hampton.

JOHN H. SUNUNU
GOVERNOR OF NEW HAMPSHIRE

John Henry Sununu, 46, of Salem, New Hampshire became the state's 93rd Governor on January 6, 1983, defeating the incumbent Democrat in the November 1982 general election. He was reelected Governor in 1984 by a two-to-one margin.

Governor Sununu assumed office with a background of nearly 20 years' experience and service as an educator, engineer, small businessman and community leader.

The Governor has won both regional and national recognition since taking office. That recognition has earned him a seat on the executive committee of the National Governors' Association (NGA); the chairmanship of the Coalition of Northeastern Governors; the chairmanship of the New England Governors Conference (NEGC); the vice-chairmanship of the Republican Governors' Association; and the vice-chairmanship of the Advisory Commission on Intergovernmental Relations.

He is also vice-chairman of the NGA's Committee on Energy and Environment and serves on its committee on Economic Development and Technological Innovation; and its Committee on Transportation, Commerce and Communications. The Governor is chairman of the Subcommittee on Economic Regulation and a member of the Task Force on Nuclear Power Plant Financing.

The Governor is a member of the National Academy of Engineers' Committee on Public Engineering Policy and has served as a member of the President's Council on Environmental Quality Advisory Committee; the New England Regional Energy Advisory Council; the board of trustees of the Northeast Solar Energy Center; and as chairman of the board of directors of Consumer Alert.

In 1973 Governor Sununu was a member of the National Academy of Science Visiting Panel on Ghanian Science Policy and Practices which helped produce a plan for the industrial and technical development for the African nation of Ghana.

The Governor did his undergraduate and graduate work at the Massachusetts Institute of Technology and earned his Ph.D there in 1966 in the field of mechanical engineering. From 1968 to 1973 he was associate dean of the College of Engineering at Tufts University where he was an associate professor of mechanical engineering since 1966. He was invited to join the Advisory Board of the Technology and Policy Program at MIT in August 1984.

.../2

From 1965, until his election as Governor, he served as president of JHS Engineering Company and Thermal Research Inc., in addition to helping fund and serve as chief engineer for Astro Dynamics Inc. from 1960 to 1965.

Married to the former Nancy Hayes in 1958, the Sununus live in Salem with their eight children. His wife is a former chairman of the New Hampshire Republican State Committee.

HONORABLE JOHN M. BUCHANAN, P.C., Q.C.
PREMIER OF NOVA SCOTIA

John MacLennan Buchanan was elected Premier of Nova Scotia in 1978. Premier Buchanan and his Progressive Conservative Government were reelected in 1981 and 1984, each time with an increased majority in the Provincial Legislature.

Born in Sydney, Mr. Buchanan is a graduate of Sydney Academy. After being employed at the Sydney Steel Plant, he entered Mount Allison University. He graduated in 1954 with a Bachelor of Science Degree and an Engineering Certificate. He then attended the Nova Scotia Technical College in the Metallurgical Department.

Premier Buchanan later entered Dalhousie University Law School and graduated in 1958. He practiced law in Halifax and was appointed Queen's Counsel in 1972.

Mr. Buchanan was first elected to the Nova Scotia Legislature in 1967, representing the constituency of Halifax-Atlantic. He was reelected in 1970, 1974, 1978, 1981 and 1984. Shortly after his first election, he was appointed to the Cabinet as Minister of Public Works and Fisheries. In 1971, he was elected Leader of the Progressive Conservative Party of Nova Scotia.

Premier Buchanan was awarded an honorary Doctorate of Engineering Degree by the Nova Scotia Technical College in 1979. Further honours were conferred upon him in 1981 when his alma mater, Mount Allison University, awarded him a Doctorate of Civil Laws Degree and in 1982, St. Mary's University awarded him a Doctorate of Laws Degree.

On April 17, 1982, Premier Buchanan, along with the other Canadian Premiers who participated in negotiations for Patriation of the Canadian Constitution, was made a member of Her Majesty's Privy Council.

Premier Buchanan served as Director of Legal Aid for the Nova Scotia Barrister's Society for five years. He is an active member of his church, the Boy Scouts Association and numerous service clubs.

Premier Buchanan is also a member of the board of directors of the oldest Scottish society in the world - the Buchanan Society of Glasgow, Scotland.

Premier Buchanan was among 50 individuals throughout the world to receive the Toastmasters International Communication and Leadership Award in 1979.

Premier Buchanan is married to the former Mavis Forsyth of Bear River, Digby County. They have five children.

HONORABLE RICHARD B. HATFIELD, P.C.
PREMIER OF NEW BRUNSWICK

Mr. Hatfield, born April 9, 1931, was educated at Rothesay Collegiate School, Hartland High School, Acadia University (1952) and Dalhousie University Law School (1956). He was admitted to the Bar of Nova Scotia in 1956, and practiced law in Truro, Nova Scotia.

Mr. Hatfield served as executive assistant to the federal Minister of Trade and Commerce in 1957-58, then returned to Hartland to be sales manager of Hatfield Industries Ltd. until 1966.

Elected to the New Brunswick Legislative Assembly as the member for Carleton (now Carleton Centre) in a 1961 byelection, Mr. Hatfield was reelected in 1963, 1967, 1970, 1974, 1978 and 1982.

He was chosen leader of the Progressive Conservative Party of New Brunswick in 1969. Mr. Hatfield was sworn in as Premier of New Brunswick, November 12, 1970. The Progressive Conservative Government has been reelected in the provincial elections in 1974, 1978 and 1982.

Premier Hatfield is a director of the Canadian Council of Christians and Jews, and an honorary member of the New Brunswick Division of the Canadian Red Cross Society. He also sits on the Provincial Council of the Boy Scouts of Canada.

He has received honorary Doctor of Law degrees from the four universities in New Brunswick and an honorary Doctor of Political Science from the Université Sainte-Anne, Nova Scotia. He is the honorary MicMac-Maliseet chief titled Chief Rolling Thunder and the recipient of the Canada-Israel Friendship Award.

The Premier became a member of the Queen's Privy Council on April 17, 1982.

HONORABLE JAMES MATTHEW LEE
PREMIER OF PRINCE EDWARD ISLAND

Mr. Lee was born March 26, 1937 in Charlottetown, Prince Edward Island, the son of the late James Matthew Lee and Catherine Blanchard. He was educated at Queen's Square School and St. Dunstan's University, both in Charlottetown.

On July 2, 1960, he married Patricia Laurie, daughter of the late Ivan Laurie and Annie (Gillan) Laurie of Charlottetown. They have three children: Laurie Anne, Patricia Susan and Jason.

Trained as an architectural draftsman, he started his own real estate and development company in 1970. He first ran as a Progressive Conservative candidate for 5th Queens in the general election of 1974. In a by-election held February 17, 1975, he was successful and was reelected in the general elections of 1978, 1979 and 1982.

Following the 1979 general election, he was appointed Minister of Social Services, and Minister of Tourism, Parks and Conservation. In a government reorganization effective April 1, 1980, he became Minister of the combined Department of Health and Social Services, Minister responsible for the Hospital and Health Services Commissions and the Prince Edward Island Addiction Services.

Following the resignation of Premier J. Angus MacLean in November 1981, Mr. Lee won a leadership convention, and on November 17, 1981, was sworn in as Premier and President of the Executive Council. Premier Lee's government was reelected in the September 27, 1982 general election.

On April 17, 1982, Mr. Lee was sworn of the Privy Council of Canada by Her Majesty Queen Elizabeth II at a ceremony held in Ottawa.

Mr. Lee was appointed a Jaycee International Senator in 1983, has served as senior Councillor of the United Commercial Travellers Association and is an active member of several local community clubs.

The Lee family resides in Sherwood, Prince Edward Island.

HONORABLE RENÉ LÉVESQUE
PREMIER OF QUÉBEC

Born August 24, 1922, in New Carlisle, Bonaventure County, René Lévesque has been Prime Minister of Québec since November 1976.

Mr. Lévesque began his studies in Gaspé and completed his classical course in Québec City. In 1944, he interrupted his university law studies to become a war correspondent. Attached to the American military forces, he participated in the French, German and Austrian campaigns.

After the War, he continued his career as a journalist with the International Service of Radio Canada (1946-51) as a correspondent in Korea (1952) and as Head of Radio and Television Reporting (1952-56). From 1956 to 1959, he hosted a Radio Canada television public affairs program, "Point de Mire".

Elected member of the Québec Legislative Assembly for the riding of Laurier in 1960, as a member of the Liberal Party, Mr. Lévesque formed part of the Lesage government, first as Minister of Public Works and Hydraulic Resources (1960-61), then as Minister of Natural Resources (1961-65) and finally as Minister of Family and Social Welfare (1966).

Reelected in the Laurier riding in 1962 and in 1966, he is one of the cofounders of the Mouvement Souveraineté-Association and, subsequently in 1968, of the Parti Québécois. He has been President of the Parti Québécois since its creation.

Elected Member of Québec's National Assembly for the Taillon riding in November 1976, he took the oath of office as Prime Minister of Québec on the 25th day of the same month.

Reelected Member for Taillon in the April 13, 1981, general election, he again became Primer Minister of Québec and President of Executive Council and was sworn in on April 30th.

Father of three children, Pierre, Claude and Suzanne, Mr. Lévesque is married to Corinne Côté.

HONORABLE A. BRIAN PECKFORD, P.C.
PREMIER OF NEWFOUNDLAND

Honorable A. Brian Peckford was born at Whitbourne on August 27, 1942.

After graduation from high school, he attended Memorial University of Newfoundland where he graduated with Bachelor of Arts and Bachelor of Arts (Education) degrees.

He was first elected to the House of Assembly in 1972. In January 1973, he was appointed Special Assistant to then Premier Frank D. Moores. In October 1974, he was appointed Minister of Municipal Affairs and Housing. In September 1976, he was appointed Minister of Mines and Energy. He was given the added portfolio of Rural Development in April 1978.

He was elected leader of the Progressive Conservative Party of Newfoundland and Labrador at a leadership convention held in St. John's on March 17, 1979 and was sworn in as Premier on March 26, 1979. He was reelected Premier in general elections on June 18, 1979, April 6, 1982 and April 2, 1985.

Premier Peckford also served as Minister of Intergovernmental Affairs from March 1979 to April 1985.

He was sworn into the Privy Council of Canada on April 17, 1982 in recognition of his contribution as first Minister involved in the Patriation of the Constitution of Canada.

Premier Peckford represents the District of Green Bay.

DOCUMENT: 850-29/018

13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS
DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES
PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

Biographies des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada

ST. ANDREWS (Nouveau-Brunswick)
Du 16 au 18 juin 1985

L'HONORABLE JOSEPH E. BRENNAN
GOUVERNEUR DU MAINE

JOSEPH E. BRENNAN remplit son deuxième mandat de quatre ans en qualité de gouverneur du Maine. D'abord élu en 1978, M. Brennan est réélu le 2 novembre 1982. Il est le premier Démocrate depuis la Guerre civile à avoir remporté la victoire dans tous les comtés lors d'élections au poste de gouverneur.

Avant d'accéder à ce poste, M. Brennan est élu à deux reprises (1975 et 1977) par l'assemblée législative du Maine, pour des mandats de deux ans, au poste de procureur général de l'Etat. Auparavant, il remplit trois mandats à la Chambre des représentants du Maine, à compter de 1964, ainsi qu'un mandat (1972-1974) au Sénat. Au cours de ses deux derniers mandats à la Chambre, il y occupe les fonctions de chef adjoint du Parti démocrate.

M. Brennan quitte l'assemblée législative en 1970 pour deux ans après avoir été nommé procureur du comté de Cumberland. A son retour à l'assemblée, il fait office de chef du Parti démocrate au Sénat.

En qualité de gouverneur, M. Brennan remplit trois mandats comme membre du comité exécutif de la National Governors' Conference et, en 1982, il est président de la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et coprésident de la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada.

M. Brennan est né le 2 novembre 1934 à Portland (Maine). Il obtient son diplôme du Cheverus High School à Portland en 1952, sert deux ans dans l'armée américaine (de 1953 à 1955), puis s'ins au Boston College où il reçoit un diplôme en économique en 1958.

Il est diplômé en droit de la faculté de droit de l'université du Maine (1963).

Il est père de deux enfants : un garçon, Joseph, et une fille Tara.

Son mandat de gouverneur prend fin en janvier 1987.

L'HONORABLE EDWARD D. DIPRETE
GOUVERNEUR DU RHODE ISLAND

Edward D. DiPrete est élu Gouverneur de l'État du Rhode Island et "Providence Plantations" le 6 novembre 1984. Il en est alors à son deuxième mandat à titre de maire de Cranston (Rhode Island), poste auquel il est élu pour la première fois le 7 novembre 1978, puis réélu le 2 novembre 1982 par la majorité la plus forte de toute l'histoire de Cranston.

Avant de devenir maire, M. DiPrete était membre du conseil de ville ainsi que de la commission scolaire de Cranston. Il est en outre ancien vice-président de la société Frank A. DiPrete Realty Company.

M. DiPrete fréquente l'école publique de Cranston et obtient des diplômes de l'académie LaSalle de Providence ainsi que du collège Holy Cross. Il sert dans la marine américaine et accède au rang de capitaine de corvette dans la réserve de la marine.

Membre actif de sa collectivité, il est administrateur de la Chambre de commerce de Cranston, vice-président des bénévoles des écoles de Cranston, administrateur de la Rhode Island Lung Association, président du Holy Cross Club of Rhode Island, administrateur de l'association appelée Independent Insurance Agents of Rhode Island et membre de divers clubs, les Sons of Italy, les Chevaliers de Colomb et le Oaklawn Grange, ainsi que du conseil d'administration du YMCA de Cranston.

Âgé de 50 ans, M. DiPrete et son épouse, Patricia Hines, ont sept enfants et trois petits enfants.

L'HONORABLE MICHAEL S. DUKAKIS

GOUVERNEUR DU MASSACHUSETTS

Michael Stanley Dukakis est né de parents immigrants grecs le 3 novembre 1933, à Brookline (Massachusetts) où il réside depuis ce temps. Il reçoit son diplôme du Brookline High School en 1951 et se voit décerner par le Swarthmore College, en 1955, avec la mention très grande distinction, un baccalauréat ès arts avec spécialisation en sciences politiques. Il retourne au Massachusetts pour étudier le droit à Harvard, où il obtient son diplôme avec distinction en 1960.

M. Dukakis entre à la Chambre des représentants du Massachusetts en 1973. Pendant les huit années consécutives qu'il passe à la Chambre, il parraine de nombreuses mesures relatives aux consommateurs, à l'habitation et à l'environnement.

Préoccupé par l'évolution de l'administration de l'État, M. Dukakis pose sa candidature au poste de Gouverneur en octobre 1973. L'année suivante, lui et son colistier, Thomas P. O'Neill III, défont les titulaires Francis W. Sargent et Donald Dwight, amorçant ainsi un mandat de quatre ans.

Le 2 janvier 1975, M. Michael Dukakis est investi de ses fonctions de 65e Gouverneur du Commonwealth. Au moment de son entrée en fonctions, le taux de chômage avoisine les 12 p. 100 dans l'État et le Commonwealth affiche un déficit de plus d'un demi-milliard de dollars. Sous l'Administration Dukakis, la situation économique de l'État s'améliore radicalement. En octobre 1978, le taux de chômage a baissé à 4,3 p. 100 par suite de la création de 250 000 emplois, ce qui relance sensiblement l'économie de l'État. Entre 1975 et 1978, la criminalité diminue considérablement. Au moment où M. Dukakis quitte sa charge en 1979, le gouvernement de l'État du Massachusetts enregistre un surplus budgétaire de 200 millions de dollars.

Aux primaires démocrates qui se tiennent en septembre 1978 en vue des élections au poste de Gouverneur, M. Dukakis est défait par M. Edward J. King, qui est par la suite élu Gouverneur; le 17 janvier 1979, M. Dukakis est nommé conférencier et directeur des études intergouvernementales à la John F. Kennedy School of Government de l'Université Harvard. Il a pour tâche d'élaborer de nouveaux programmes à l'intention des gestionnaires publics de l'État et des municipalités, et de leur donner des cours.

.../2

Aux primaires démocrates de 1982, M. Dukakis défait le titulaire, M. King, et le 6 janvier 1983 il est réinvesti des fonctions de Gouverneur du Massachusetts. M. John F. Kerry exerce les fonctions de lieutenant-gouverneur à ses côtés. Face à une situation économique très difficile, le Gouverneur se met une fois de plus immédiatement à l'oeuvre pour mettre sur pied des programmes afin de venir en aide aux citoyens du Massachusetts qui sont sans logis et dont le nombre se chiffrerait par centaines, et afin de créer des emplois pour des milliers de chômeurs.

Dans ses moments de loisir, Mike, qui a terminé honorablement au 57e rang du marathon de Boston en 1951, fait du jogging trois ou quatre soirs par semaine, joue au tennis et cultive son potager. Mike et Kitty Dukakis ont trois enfants : John, Andrea et Kara.

MADELEINE M. KUNIN
GOUVERNEUR DU VERMONT

Madeleine May Kunin, de Burlington, comté de Chittenden (Vermont), d'allégeance démocrate, est née à Zurich, Suisse, le 28 septembre 1933. Épouse du Dr. Arthur S. Kunin, elle a trois fils et une fille. Le 6 novembre 1984, elle devient Gouverneur du Vermont.

Elle fait ses études à l'école primaire de Forest Hills (New York), à l'école secondaire de Pittsfield (Massachusetts), à l'Université du Massachusetts (Amherst) où elle obtient son B.A. en 1956, à l'école de journalisme de l'Université Columbia (New York) où elle obtient une maîtrise en sciences en 1957, à l'Université du Vermont elle obtient une maîtrise ès arts en 1967. Elle suit en outre en 1 le programme de la Kennedy School of Government, à l'Université Harvard, pour les cadres supérieurs des administrations étatiques e municipales; au printemps de 1983, elle est nommée fellow de l'institut de politique de la Kennedy School of Government. L'Université Norwich lui décerne un doctorat honorifique en humanit en 1979.

Le Gouverneur Kunin est l'un des deux auteurs de l'ouvrage Th Big Green Book, guide touristique toutes saisons pour le Vermont; e a en outre dirigé des entrevues radiophoniques et joué le rôle d'hôtesse d'interview-variétés, en plus d'avoir été chroniqueur et professeur.

Mme Kunin a été élue à trois reprises à la Chambre des Représentants du Vermont entre 1973 et 1978. En 1978, elle est élu lieutenant-gouverneur du Vermont, puis réélue en 1980. En 1979 et 1980 elle est membre du comité exécutif de la National Conference o Lieutenant Governors.

L'HONORABLE WILLIAM A. O'NEILL
GOUVERNEUR DU CONNECTICUT

William A. O'Neill, d'East Hampton (Connecticut), est né à Hartford, dans le même État, le 11 août 1930. Il est le fils de Frances et de feu Joseph O'Neill. Il fait ses études dans les écoles d'East Hampton, est diplômé du East Hampton High School et poursuit ses études postsecondaires au New Britain Teachers' College et à l'Université de Hartford.

Très engagé dans les affaires municipales, M. O'Neill est un ancien membre du Zoning Board of Appeals, du Board of Finance et de la Fire District Commission d'East Hampton. Il est membre et ancien président de la Chambre de commerce d'East Hampton et membre du Benevolent and Protective Order of Elks à Middletown, du Loyal Order of Moose, de l'American Legion et des Veterans of Foreign Wars.

Ancien combattant de la guerre de Corée, il a servi comme pilote dans l'aviation américaine de 1950 à 1953.

M. O'Neill est élu à la Chambre des représentants de son État en 1966, puis réélu en 1968, 1970, 1972, 1974 et 1976. Pendant son mandat à la Chambre, il occupe les fonctions de chef adjoint de la majorité en 1971 et en 1972, de chef adjoint de la minorité en 1973 et en 1974, puis de chef de la majorité durant les sessions de 1975, 1976, 1977 et 1978. Il préside également pendant quatre ans le House Committee on Executive Nominations et siège pendant six ans au Comité consultatif des finances.

Il est membre du Democratic Town Committee à East Hampton de 1954 à 1980 et président du Democratic State Central Committee d'avril 1975 à juillet 1978. En 1974, il est président pour l'État du comité faisant campagne pour Ella Grasso.

Il est désigné candidat démocrate pour le poste de lieutenant-gouverneur par la Convention démocrate de l'État en 1978, puis il est élu à ce poste en novembre 1978 et investi de ses fonctions en janvier 1979. Le 31 décembre 1980, il devient gouverneur du Connecticut, succédant à Ella Grasso qui doit démissionner pour raison de santé. Il est élu gouverneur en novembre 1982.

M. O'Neill reçoit le certificat d'appréciation de la Connecticut Firefighters Association en 1972, la distinction du district du Connecticut de la Légion américaine réservée aux éminents dirigeants législatifs en 1974 et le titre de personnalité de l'année du Marine Club de Hartford en 1979.

M. O'Neill est marié depuis 1962 à Natalie Scott Damon, professeur de cinquième année à East Hampton.

JOHN H. SUNUNU
GOUVERNEUR DU NEW HAMPSHIRE

Âgé de 46 ans, John Henry Sununu, de Salem (New Hampshire), devient le 93e Gouverneur de l'État du New Hampshire, le 6 janvier 1983, par sa victoire sur le démocrate sortant à l'élection générale de novembre 1982. Il est réélu Gouverneur en 1984 par une majorité des deux tiers.

Le Gouverneur Sununu assume les responsabilités de sa charge avec des antécédents de près de vingt années d'expérience et de service à titre d'enseignant, d'ingénieur, d'homme d'affaires et de dirigeant de sa collectivité.

Depuis son entrée en fonction, le Gouverneur s'est taillé, au niveau tant national que régional, une réputation qui lui a valu un siège au comité exécutif de la National Governors' Association (NGA) la présidence de la Coalition of Northeastern Governors et de la New England Governors Conference (NEGC), ainsi que la vice-présidence de la Republican Governors' Association et de la commission consultative sur les relations intergouvernementales.

Il est en outre vice-président du comité de la NGA sur l'énergie et l'environnement, et membre des comités sur le développement économique et l'innovation technologique ainsi que sur les transports le commerce et les communications. Le Gouverneur est président du sous-comité de la réglementation économique et membre du groupe de travail sur le financement des centrales nucléaires.

M. Sununu est membre du Committee on Public Engineering Policy de la National Academy of Engineers; il a en outre fait partie du Council on Environmental Quality Advisory Committee du Président, du New England Regional Energy Advisory Council et du conseil d'administration du Northeast Solar Energy Center, et il est un ancien président du conseil d'administration de Consumer Alert.

En 1973, le Gouverneur Sununu est membre de la National Academy of Science Visiting Panel on Ghanian Science Policy and Practices, équipe qui participe à l'élaboration d'un plan de développement industriel et technique pour le Ghana.

Les travaux des premier et deuxième cycles que le Gouverneur exécute au Massachusetts Institute of Technology lui valent un doctorat en génie mécanique en 1966. De 1968 à 1973, il est doyen associé du College of Engineering de l'Université Tufts où il est professeur agrégé de génie mécanique depuis 1966. En août 1984 il invité par le Massachusetts Institute of Technology à faire partie comité consultatif pour le programme de la technologie et des orientations.

De 1965 jusqu'à son élection comme Gouverneur, M. Sununu est président de la JHS Engineering Company and Thermal Research Inc., tandis que de 1960 à 1965 il participe au financement de la société Astro Dynamics Inc. pour laquelle il est ingénieur en chef.

M. Sununu et sa femme Nancy Hayes, qu'il épouse en 1958, habitent Salem avec leurs huit enfants. Nancy a été présidente du comité républicain du New Hampshire.

L'HONORABLE JOHN M. BUCHANAN, C.P., C.R.
PREMIER MINISTRE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

John McLennan Buchanan est élu Premier ministre de la Nouvelle Écosse en 1978. Lui-même et son gouvernement progressiste conservateur sont réélus en 1981 et 1984, augmentant chaque fois leur majori à l'assemblée législative.

Né à Sydney, M. Buchanan est diplômé de la Sydney Academy. Il travaille d'abord à l'aciérie de cette ville, puis il s'inscrit à l'Université Mount Allison. Il obtient en 1954 un baccalauréat ès sciences et un certificat d'ingénieur. Il fréquente ensuite le département de métallurgie du Nova Scotia Technical College.

Le Premier ministre Buchanan poursuit ensuite ses études à la Faculté de droit de l'Université Dalhousie où il obtient son diplôme en 1958. Il pratique sa profession à Halifax, puis il est nommé conseiller de la Reine en 1972.

Élu pour la première fois à l'assemblée législative de la Nouvelle-Écosse en 1967 comme député de la circonscription Halifax-Atlantic, M. Buchanan est réélu en 1970, 1974, 1978, 1981 et 1984. Peu après sa première élection, il est nommé ministre des Travaux publics et des Pêches. En 1971, il est élu chef du Parti progressis conservateur de la Nouvelle-Écosse.

Le Premier ministre Buchanan reçoit un doctorat honorifique en génie du Nova Scotia Technical College en 1979. D'autres distinctio lui sont en outre conférées. En 1981, son alma mater, l'Université Mount Allison, lui décerne un doctorat honorifique en droit et, en 1982, il reçoit un doctorat en droit de l'Université St. Mary's.

Le 17 avril 1982, aux côtés des autres Premiers ministres provinciaux qui ont participé aux négociations en vue du rapatriemen de la Constitution canadienne, le Premier ministre Buchanan est nomm membre du Conseil privé de Sa Majesté.

Le Premier ministre Buchanan est pendant cinq ans directeur de l'aide juridique pour la Nova Scotia Barrister's Society. Il partic pe activement à la vie de son Église, de l'association des scouts et de divers clubs philantropiques.

M. Buchanan est également membre du conseil d'administration d la plus vieille société écossaise au monde : la Buchanan Society of Glasgow, d'Écosse.

Le Premier ministre Buchanan est du nombre des cinquante pers nes qui, de par le monde, ont reçu en 1979 la distinction de la Toa masters International pour leur rôle dans le domaine des communications et du leadership.

M. Buchanan est l'époux de Mavis Forsyth, de Bear River, comt de Digby. Ils ont cinq enfants.

L'HONORABLE RICHARD B. HATFIELD, C.P.
PREMIER MINISTRE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Né le 9 avril 1931, M. Hatfield fait ses études au Rothesay Collegiate, à l'école secondaire de Hartland, à l'Université Acadia (1952) et à la Faculté de droit de l'Université Dalhousie (1956). La même année il est admis au Barreau de la Nouvelle-Écosse et il pratique le droit à Truro (Nouvelle-Écosse).

En 1957-1958, M. Hatfield est chef de cabinet du ministre fédéral de l'Industrie et du Commerce, puis il retourne à Hartland pour diriger jusqu'en 1966 le service des ventes de la société Hatfield Industries Ltd.

Élu à l'assemblée législative du Nouveau-Brunswick à titre de député de Carleton (maintenant appelé Carleton Centre) à l'occasion de l'élection partielle de 1961, M. Hatfield est réélu en 1963, 1967, 1970, 1974, 1978 et 1982.

En 1969, il est désigné chef du Parti progressiste conservateur du Nouveau-Brunswick. Le 12 novembre de l'année suivante, il est assermenté à titre de Premier ministre de cette province. Le gouvernement progressiste conservateur a été reporté au pouvoir aux élections provinciales de 1974, 1978 et 1982.

Le Premier ministre Hatfield est administrateur au sein du Conseil canadien des chrétiens et des juifs et il est membre honoraire de la section du Nouveau-Brunswick de la Société canadienne de la Croix-Rouge. Il fait également partie du Conseil provincial des Boy Scouts du Canada.

M. Hatfield détient un doctorat honorifique en droit des quatre universités du Nouveau-Brunswick ainsi qu'un doctorat honorifique en science politique de l'Université Sainte-Anne de Nouvelle-Écosse. Il a été reçu chef honoraire MicMac-Malécite, portant le titre de "tonnerre roulant", et il s'est en outre vu décerner le prix de la bonne entente canado-israélienne.

Le Premier ministre est fait membre du Conseil privé de la Reine le 17 avril 1982.

L'HONORABLE JAMES MATTHEW LEE
PREMIER MINISTRE DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

M. Lee est né le 26 mars 1937 à Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) de feu James Matthew Lee et de Catherine Blanchard. Il a fait ses études à l'école Queen's Square et à l'Université St. Dunstan's, toutes deux de Charlottetown.

Le 2 juillet 1960, il épouse Patricia Laurie, fille de feu Iva Laurie et de Annie (Gillan) Laurie de Charlottetown. Ils ont trois enfants : Laurie Anne, Patricia Susan et Jason.

Ayant reçu une formation de dessinateur architectural, il met sur pied en 1970 sa propre société d'immeubles et de développement. C'est à l'élection générale de 1974 qu'il pose la première fois sa candidature comme progressiste conservateur dans la cinquième circon cription de Queen's. Il est élu à l'élection complémentaire du 17 février 1975, puis réélu aux élections générales de 1978, 1979 et 1982.

À la suite de l'élection générale de 1979, il est nommé minist des Services sociaux et ministre du Tourisme, des Parcs et de la Conservation. Après la réorganisation gouvernementale du 1er avril 1980, il se voit confier deux portefeuilles formant le ministère de Santé et des Services sociaux, et il est en outre ministre responsab de la Régie des hôpitaux et de la Régie des services de santé ainsi que des services de toxicomanie de l'Île-du-Prince-Édouard.

Après la démission du Premier ministre J. Angus MacLean, en novembre 1981, M. Lee est choisi chef du parti au congrès d'investi- ture et, le 17 novembre de la même année, il prête le serment d'offi à titre de Premier ministre et de Président du Conseil exécutif. Le gouvernement du Premier ministre Lee est reporté au pouvoir à l'élec tion générale du 27 septembre 1982.

Le 17 avril 1982, M. Lee est fait membre du Conseil privé du Canada par Sa Majesté la Reine Elizabeth II à l'occasion d'une cérémonie qui se déroule à Ottawa.

M. Lee est nommé en 1983 Jaycee International Senator. Il a déjà été conseillé principal de la United Commercial Travellers Association et il est membre actif de plusieurs associations communautaires locales.

La famille Lee habite à Sherwood (Île-du-Prince-Édouard).

L'HONORABLE RENÉ LÉVESQUE

PREMIER MINISTRE DU QUÉBEC

Né à New Carlisle, comté de Bonaventure, le 24 août 1922, M. René Lévesque est Premier ministre du Québec depuis novembre 1976.

Il commence ses études à Gaspé et termine son cours classique à Québec. En 1944, il interrompt ses études de droit pour devenir correspondant de guerre auprès de l'armée américaine et il participe aux campagnes de France, d'Allemagne et d'Autriche.

Après la guerre, il poursuit sa carrière de journaliste auprès du Service international de Radio-Canada (1946 à 1951), comme correspondant en Corée (1952) puis chef du service des reportages radio-télévision (1952 à 1956). De 1956 à 1959, il est animateur, à Radio-Canada, d'une émission télévisée d'affaires publiques intitulée "Point de mire".

En 1960, M. Lévesque est élu député libéral à l'Assemblée législative du Québec pour la circonscription de Laurier et il fait partie du gouvernement Lesage d'abord comme ministre des Travaux publics et des Ressources hydrauliques (1960-1961), puis comme ministre des Richesses naturelles (1961-1965), et finalement comme ministre de la Famille et du Bien-être social (1966).

Il est réélu dans la circonscription de Laurier en 1962 et 1966. En 1968, il est cofondateur du Mouvement Souveraineté-Association qui deviendra le Parti Québécois dont il est président depuis le début.

Elu député à l'Assemblée nationale du Québec pour la circonscription de Taillon en novembre 1976, il est assermenté comme Premier ministre de cette province le 25 du même mois.

Réélu dans Taillon à l'élection générale du 13 avril 1981, il demeure Premier ministre et président du Conseil exécutif et est assermenté de nouveau le 30 avril.

M. Lévesque est père de trois enfants, Pierre, Claude et Suzanne, et l'époux de Corinne Côté.

L'HONORABLE A. BRIAN PECKFORD, C.R.
PREMIER MINISTRE DE TERRE-NEUVE

L'honorable A. Brian Peckford est né à Whitbourne le 27 août 1942.

Après son cours secondaire, il étudie à l'Université Memorial de Terre-Neuve où il obtient deux baccalauréats ès arts dont l'un est spécialisé en éducation.

Sa première élection à l'assemblée législative remonte en 1972. En janvier de l'année suivante, il est nommé adjoint spécial du Premier ministre de l'époque, Frank D. Moores. En octobre 1974, il est nommé ministre des Affaires municipales et de l'Habitation. En septembre 1976, il devient ministre des Mines et de l'Énergie. Puis en avril 1978, il se voit confier en plus le portefeuille du Développement rural.

Au congrès d'investiture tenu à Saint-Jean le 17 mars 1979, il est élu chef du Parti progressiste conservateur de Terre-Neuve et du Labrador, puis il est assermenté à titre de Premier ministre le 26 mars 1979. Il est réélu à ce poste aux élections générales des 18 juin 1979, 6 avril 1982 et 2 avril 1985.

Le Premier ministre Peckford a en outre détenu le portefeuille des Affaires intergouvernementales de mars 1979 à avril 1985.

Le 17 avril 1982, il est fait membre du Conseil privé du Canada en reconnaissance de son apport à titre de Premier ministre ayant participé au rapatriement de la Constitution du Canada.

Le Premier ministre Peckford est député du district de Green Bay.

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

NEW ENGLAND GOVERNORS/EASTERN CANADIAN PREMIERS CONFERENCE

TWELVE-YEAR OVERVIEW OF DISCUSSIONS

INTRODUCTION

Please note that the following information has been taken from past records of the Conference. It should be underlined that as no formal records (i.e. minutes) were kept for the first five years, there are probably certain gaps contained in the sections referring to the sessions. Also, subject areas covered in this document originate from both the private and public proceedings of the Governors and Premiers.

NEW ENGLAND GOVERNORS/EASTERN CANADIAN PREMIERS CONFERENCE

TWELVE-YEAR OVERVIEW OF DISCUSSIONS

1ST CONFERENCE:
AUGUST 1973 - BRUDENELL, PRINCE EDWARD ISLAND

Discussion Areas	Purpose/Outcome
1) Energy . possible oil refinery in Nova Scotia, New Brunswick or Newfoundland . ways the U.S. could import from Western Canada and the need for refining development within the area . review of current energy availability . energy conservation . offshore petroleum exploration . tidal power	- A resolution was passed calling for: . an exchange of information on energy supplies and needs . exchange of data on environmental problems . marketing and transportation of energy supplies . resolving of any boundary disputes . establishment of a permanent advisory committee on energy
2) Transportation . possible expansion of air, rail and highway routes between the two regions.	

2ND CONFERENCE:
JUNE 1974 - SUGARBUSH, VERMONT

1) Energy . oil refineries and deep water ports . nuclear and hydroelectric power development . tidal power	- Adoption of the Sugarbush Compact declaring the intent of the participants to work together to assure mutual benefits from the development of these resources. (The Compact exemplified the commonality of the two regions; their economies, electric power grid spanning the international border, New England's importation of more petroleum products from Canada and the joint ratification of a Forest Fire Compact Assistance Agreement.)
2) Transportation . opportunities in improving air passenger and freight service . rail facilities and passenger services . uncoordinated state and provincial motor truck regulations . cross-border ferry services between Nova Scotia and Maine.	- Governors and Premiers established a Standing Committee, outlining specific tasks to undertake in the areas of energy, transportation, trade, tourism, offshore oil development and Atlantic salmon restoration.

Discussion Areas	Purpose/Outcome
C) 3RD CONFERENCE: ST ANDREWS, NEW BRUNSWICK	
1) Energy	- Established a working group to meet and report on regional development of tidal power as a feasible source of electricity, deep water ports, pipeline facilities and refining capacity, alternative energy sources, planning fo additional electrical interconnection facilities, consulting with federal officials and other appropriate persons
2) Tariff reductions	- A report in which both countries could be asked to jointly lower tariffs was dismissed as incomplete and shelved pending further study of respective trade interests.
3) Tourism	- The then up-coming American Bicentennial and the 1976 Montréal Olympics resulted in the development o the International Heritage Trail which was expected to stimulate increased travel between the two regions, creati a better climate for additional cooperation in industrial and commerci activities.
4) Atlantic salmon	- Familiarization with the activities of the International Atlantic Salmon Foundation.
D) 4TH CONFERENCE: CHATHAM, MASSACHUSETTS	
1) Energy . international electric power interconnections . utilization of deep water ports . pipeline facilities . refinery capacity and outer-continental shelf development	- Retained the energy committee - Passed a resolution . urging the respective federal governments to define their nation policies in order to encourage bot regions to undertake beneficial activities . a review mechanism to consider future projects . complete tidal power studies . review joint studies of solar ene as a long-range alternative . share information in the manageme of outer continental shelf activi

Discussion Areas	Purpose/Outcome
	. urge the federal government to adopt or maintain policies governing exports or imports of electrical energy which would facilitate the economic welfare and employment opportunities of both regions
2) Transportation	- Report sent back to highway specialists in the states and provinces for consideration and review before implementation.
3) Health	- The Northeast Canadian/American Health Conference made a presentation.
4) Economic Development . Canadian and U.S. policies designed to stimulate economic development	- Two papers were prepared which defined the current state of economic development and described programs and policies utilized by the various governmental levels to stimulate economic improvement. The Canadian paper concentrated on the Federal Department of Regional Economic Expansion while the New England paper emphasized the role of Federal agencies, the New England Regional Commission and the individual states.
E) 5TH CONFERENCE: JUNE 1977 - DIGBY, NOVA SCOTIA	
1) Energy . Dickey-Lincoln project . Tennaco LNG project . Passamaquody Tidal Power project . Alternative energy development . Review of federal policies	- Joint resolution calling for the convening of a regional conference on alternative energy sources within both regions.
2) Fisheries development	
3) Problems of contiguous jurisdiction	
4) Underseas mineral exploration and development	
F) 6TH CONFERENCE: JUNE 1978 - WHITEFIELD, NEW HAMPSHIRE	
1) Energy . report on the holding of the Boston Alternative Energy Conference	- The following projects to be monitored by the Northeast International Committee on Energy were called for: . the establishment of an information exchange between the two regions

Discussion Areas	Purpose/Outcome
	. the establishment of a competition for building designs using alternative energy concepts . the establishment of a wind testing facility for use by both countries and germane to the Northeast climatological conditions
. cooperation on energy	- Resolution passed . pledging cooperation . urging Ottawa and Washington to develop more positive areas of flexibility and cooperation to allo the respective regions to better address energy solutions . particularly pledge and seek assistance in the specific areas of solving problems and maximizing all positive factors in the strategic sectors of power exchanges and availability of oil products suppl
2) Tourism	- Formal approval of the International Heritage Trail . the project to be launched in the spring of 1979
3) Transportation	- Directed their Ministers and officials, responsible for motor vehicle administration convene a meeting, or series of meetings as necessary, in order to: . examine the customs, practices and operations of international truckin between the New England States and Eastern Canadian Provinces with a view to determining areas where impediment to cross-border movemen . identify areas where greater cooperation between jurisdictions most feasible and would greatly facilitate international truck movements to the benefit of development on both sides of the border . make specific recommendations of measures which could be adopted b their respective jurisdictions
4) Employee Interchange Program . public sector employees	- Guidelines of the program were established
5) Offshore Fisheries	- Resolution issued: . pledged their cooperation towards assisting their respective Natior Governments in resolving the pres fisheries problems

Discussion Areas	Purpose/Outcome
	. commit to working cooperatively towards long-range programs and short-range solutions to immediate and long-range fisheries management resolutions
6) Goals and mechanisms for the Conference	
7) Others . Spruce budworm . Québec No Fault Auto Insurance Plan . Rhode Island Home Insulation Program . Nova Scotia Physical Fitness Program	

7TH CONFERENCE:
JUNE 1979 - VILLE D'ESTEREL, QUEBEC

1) Energy . Northeast International Committee on Energy	- Resolution passed giving NICE's mandate, composition and funding mechanism
. Design Competition for Energy Efficient Housing	- NICE to oversee project: . commenced July 1979 . $50,000 in awards to be granted . purpose - to produce a book of energy efficient single-family housing designs and retrofit concepts
. Energy Information Exchange	- Purpose of the system was to put in contact those persons in the region with questions and/or ideas in the energy field with those persons and/or institutions in the area with the ability to respond most effectively - The Provinces had secured funds for the project and implementation awaited funding identification within New England
. Wind Test Facility	- The Provinces had agreed to contribute a nominal yearly contribution to the caretaking expenses of the facility with the New England states seeking two forms of financial assistance to the project
. Excess refining capacity (report by NICE)	- Resolution: . supporting arrangements for greater use of eastern Canadian surplus refinery capacity to serve New England's requirements . urge their respective national governments to create the most favourable conditions possible for increased utilization of eastern

Discussion Areas	Purpose/Outcome
	Canadian excess refinery capacity o a continuous basis for New England markets . the Governors and Premiers will appoint a lead Governor and Premier to facilitate efforts in this area
. Electrical energy	- Resolution: . support the timely conclusion of these projects (i.e. major projects in the conceptual planning or construction stage including hydro developments in Québec and Newfoundland and Fundy Tidal Power in the Maritimes) . officials be directed to maintain close liaison in the regional opportunities presented by these projects
2) Tourism	- Resolution: . concept of creating an "International Tourism Region" endorsed - New England and Québec each agreed to provide $66,666 to the project. Nova Scotia and New Brunswick will also provide $66,666.
3) Northeast International Public Administration Information Exchange	- Each state and province would accept a target of at least one incoming and one outgoing visit before June 30, 1980
4) Transportation	- Establishment of International Committe on Surface Transportation with mandate to report back on the following issues . an international agreement on motor vehicle reciprocity covering all N England States and Eastern Canadia Provinces . policies for optimizing the use of both rail and truck modes to achie both energy efficiency and cost effectiveness
5) Health	- Governors and Premiers received a presentation from representatives of t Northeast Canadian/American Health Conference - The New Brunswick conference, titled "Painful Choices for Tomorrow" was endorsed
6) Financing of Joint Projects	- Projects currently approved will be funded in the currency of each countr

Discussion Areas	Purpose/Outcome
	- Awards in the competition for designs of energy-efficient houses will be given in the currency of the award winner's country - Officials to give further consideration to the matter
7) Others . 1980 International Flower Show in Québec . International Gathering of the Clans in Nova Scotia . New England Hazardous Waste Management Program	
8) 8TH CONFERENCE: JUNE 1980 - BASIN HARBOUR, VERMONT	
1) Energy . Northeast International Committee on Energy	- Presentation of Second Annual Report - 1980 International Energy Conservation Days Competition endorsed - Compilation of a reference document of present energy supply/demand balances endorsed - Directed to prepare appropriate materials for the 1982 International Energy Exposition in Knoxville, Tennessee
. Excess Refining Capacity	- Resolution: . reaffirm the principles that surplus refined Canadian petroleum products should have access to New England markets on a continuous basis . the national governments should remove artificial impediments to such continuous energy flows
. Energy Bus Program	- Resolution: . NICE should act aggressively and intimately to ensure effective use of energy conservation bus systems by interested governments
. Atlantic Wind Test Site	- Resolution: . continued support . member governments will encourage programs and projects to which they are a partner, and which involve the testing and monitoring of Wind Energy Conversion System, to be undertaken at the Atlantic Wind Test Site . Member governments will encourage their respective federal governments to financially support the use of the site for the testing and

Discussion Areas	Purpose/Outcome
	monitoring of appropriate and technically acceptable Wind Energy Conversion Systems within a Maritime climate
. Housing Design Competition	- Book on winning designs presented
. Electrical exchanges	- Resolution: . renew the determination of this region to accelerate development of mutually beneficial arrangements for the construction and subsequent exchange of hydro-electric energy
. Energy Information Exchange	- NICE recommended the cancellation of the project; agreement received by conference
2) Genealogy and Local History	- Resolution: . convened a meeting of appropriate public and private sector officials
3) Tourism	- Resolution: . outlined the terms of reference of the International Tourism Region Foundation - 1980-81 contribution to the Foundation set at $100,000 U.S. which the participants accept to share as follows Québec - $40,000 New England - $40,000 Atlantic Canada - $20,000
4) Transportation	- Resolution: . agreement in principle to registration reciprocity for commercial motor vehicles . endorsement of New England efforts to upgrade their intra-regional ra system
5) Northeast International Public Administration Exchange Program	- Report on a Québec hosted three-day visit from a delegation of senior officials from New England in March 19
6) Financing of Joint Projects	- U.S. dollar to be the "currency of business" - Exchange rate set at 90¢ for 1980-81
7) Health	- Letter of support sent to the Northeas Canadian/American Health Council
8) Fishing and Boundary Issues	- Short discussion of proposed treaty f management of the East Coast fishery. No decisions were made on the subject
9) Others . State/provincial energy conservation programs	

Discussion Areas	Purpose/Outcome
. Hibernia oil field drilling progress . Energy matters in Nova Scotia . Tri-regional economic linkages . NERCOM study on gas exports from Canada	
I) 9TH CONFERENCE: JUNE 1981 - ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND	
1) Energy	
. International Energy Days	- Report on 1980 competition - Endorsed 1981 competition - Funding to the selected communities would be up to $3,500.
. New England/Eastern Canadian Conference on Energy Cooperation	- Resolution: . endorse the convening of such a conference to be hosted by Massachusetts . purpose of the Conference is: to foster a free exchange of information between project developers, policy advisors and regulators involved in major joint New England/Eastern Canadian energy projects in the fields of electricity, oil and natural gas.
. Regional Renewable Energy Conference	- Resolution: . endorsed the holding of the conference to be hosted by Prince Edward Island - Funding was on an equal basis sharing (i.e. $2,366 U.S.)
. Planning for Energy Emergencies	- Resolution: . NICE, with the participation of appropriate state and provincial officials concerned with energy emergency planning, would consider issues of mutual interest . consideration of the feasibility of a Regional Petroleum Reserve
. Natural gas pipeline projects	- Resolution: . support the Boundary Gas Project and the Trans Québec and Maritimes/New England States Pipelines and urge prompt regulatory approvals by the respective federal governments
2) Northeast International Public Administration Information Exchange	- Resolution: . program be encouraged and developed in the same format and spirit as in the past

Discussion Areas	Purpose/Outcome
3) Tourism	- Resolution: . ITR be encouraged to seek private sector support . Governor of Vermont and Premier of Nova Scotia will endeavour to obtai private sector financial support - No funding was allotted
4) Agriculture	- Resolution: . convening of a conference on small-scale and part-time farming t assess the problems of maintaining healthy countryside . to be hosted by Prince Edward Islan
5) Genealogy and Local History	- Resolution: . a directory be assembled on researc centres, archives and genealogical and historical societies before the next conference . each jurisdiction will review the possibility of simplifying and encouraging access to civil record
6) Transportation	- Signing of the Memorandum of Understanding on commercial vehicle registration reciprocity (Massachusett and Québec endorsed the agreement in principle)
7) Acid Rain	- The Conference requested: . a report bringing together the current knowledge on the subject . a status report on the negotiation between the national governments
8) Financing of Joint Projects	- Exchange rate to be used in 1981-82 to be $.85
9) Other . Offshore oil and gas . Exploration and development of hydro-carbon resources in Newfoundland . Outer-continental shelf operations . Electric energy position of Newfoundland	

Discussion Areas	Purpose/Outcome
J) 10TH CONFERENCE: JUNE 1982 - ROCKPORT, MAINE	
1) Energy	- Resolution:
. Regional Renewable Energy Conference	. endorse the continuation of Federal-Provincial/State support for renewable energy programs . Conference will explore possibility of free trade area between Canada and U.S. re: renewable energy equipment . NICE encouraged to: create greater information exchange and identify areas of cooperation to remove resource development barriers . utility systems to be encouraged to assist non-utility development of small scale hydro project . encourage development of performance and standards re: renewable energy technologies . encourage process of obtaining permits and licenses
. Regional Petroleum Reserve	- Resolution: . State and Provincial authorities to meet to consider creation of non-profit regional energy emergency corporation and to design plan for regional purchase, storage and allocation of petroleum products . NICE to develop information on available storage and monitor developments of Regional Petroleum Reserve
. Coordinated Energy Emergency Planning	- Resolution: . NICE authorized to hold annual meeting of provincial and state emergency planners . NICE authorized to promote development of demand restraint measures, exchange of information on regional supplies, and implementation of emergency measures . NICE authorized to consider further areas of emergency planning
. Roundtable on Natural Gas	- Resolution: . endorse the holding of a roundtable in Québec . purpose of roundtable will be to monitor regional natural gas projects and examine measures to facilitate energy exchanges . funding to be shared on an equal basis

Discussion Areas	Purpose/Outcome
. Municipal Energy Management Forum	- Resolution: . endorse the holding of a forum in Rhode Island . forum to discuss measures to increase municipal energy efficiency and conservation . funding to be shared on an equal basis
2) Part-Time Farming and Small Scale Agriculture	- Resolution: . committee to be established to explore Conference conclusions . committee to report to respective governments on cooperative ventures
3) Economic Linkages	- Resolution: . research group to continue studying linkages and to meet with States and Provinces to identify topics . endorse holding of seminar to identify obstacles to North-South trade and fields of action
4) Cultural Exchanges	- Resolution: . endorse investigation of further information exchange . Centre to meet with Coordinating Committee to refine proposal
5) Long-Range Transport of Air Pollutants/Acid Rain	- Resolution: . support integrated energy systems, including greater use of coal . urge program to halt expansion of problem and to reduce sulphur emissions . National Governments urged to pursue Transboundary International Accord
6) Genealogy and Local History	- One copy of Research Directory to be placed in each state and provincial archive.
7) Topics of Future Interest	- Nuclear Energy including these four aspects: different technological approaches, fusion, regulatory process and anti-nuclear movement and Reciprocity on Motor Vehicle Offenses to be considered by Coordinating Committee.
8) Format and Procedures of the Conference	- Satisfaction expressed on established formats and procedures.

Discussion Areas	Purpose/Outcome
9) International Energy Days	- International Energy Days to continue as announced in 1981, next competition being in 1983.
10) Tourism	- Vermont and Québec to give further report of joint project.
11) Financing of Joint Projects	- Agreed that exchange rate for 1982-83 be $0.83.
12) Other . Electrical Energy Exchanges . Tidal power . Offshore Natural Gas Developments	

k) 11TH CONFERENCE:
JUNE 1983 - CHARLOTTETOWN, PRINCE EDWARD ISLAND

1) Part-Time Farming and Small Scale Agriculture	- Resolution: . endorse the proposal to sponsor a lamb marketing program . endorse in principle proposals concerning information transfer and appropriately scaled technology . direct committee to continue to address rural development issues and to report findings to 12th Conference
2) Tri-Regional Economic Linkages	- Resolution: . establish committee of officials to discuss broadening of trade, economic opportunities and other economic relations . sponsor a series of conferences or seminars to explore possibilities of increased trade and business and other economic opportunities . endorse the convening of a High Technology Conference . endorse the convening of a Trade Opportunities Conference . that the States and Provinces provide support for further research to assist the committee
3) Cultural Exchanges	- Resolution: . acknowledge the achievements of the Canadian-American program and encourage further efforts to share region's cultural resources

Discussion Areas	Purpose/Outcome
4) Acid Rain	- Resolution: . call for reductions of acid precipitation precursor emissions . call for federal action and financial support to develop cost-effective retro fit technologies . call for development of long-range energy policy for Eastern North America . recall the necessity of the nationa governments to reach a Transboundary International Accord . request the heads of the environmental protection agencies in the United States and Canada to meet with the 12th Conference
5) Renewable Energy Projects Book	- Resolution: . endorse the proposal of NICE to produce this book
6) Energy Roundtable	- Resolution: . endorse the proposal of NICE to organize a petroleum roundtable to be held in Rhode Island in the spring of 1984
7) Eastern Natural Gas Projects	- Resolution: . endorse exploration for oil and natural gas on-shore and off-shore contiguous to the Eastern province and support the development of an economically viable pipeline from Sable Island through the Eastern provinces and New England
8) Major Motor Vehicle Offenses	- Resolution: . that officials explore the possibility of greater reciprocity for the treatment of citizens convicted of major motor vehicle offenses

L) **12TH CONFERENCE: JUNE 1984 - NEWPORT, RHODE ISLAND**

1) Donner Symposium	- Resolution: . extends appreciation to the Willi H. Donner Foundation, Inc. . directs Coordinating Committee to review recommendations of Symposi and to report to the Governors ar Premiers

Discussion Areas	Purpose/Outcome
2) Committee on Environment	- Resolution: . supports proposed program for controlling acid precipitation adopted . by National Governors Association in 1984 . establish a standing Committee on the Environment . development of regional short-term plan for reduction of sulphur dioxide emissions . Conference on Acid Rain be held in Québec in 1985
3) New England-Eastern Canada Forest Productivity Working Group	- Resolution: . establish a working group to address issue of declining forest productivity
4) Tri-Regional Economic Linkages	- Resolution: . accepts reports concerning Trade Opportunities Conference and Committee to report to 13th Conference on appropriate actions to be taken . extends appreciation to Committee for its work . Conference on Trade Opportunities to be held in Hartford, Connecticut in 1985
5) High Technology	- Resolution: . accepts report concerning tri-regional collaboration in high technology establishes High Technology Advisory Working Group . endorses in principle proposals concerning recurrent seminars on high technology and a conference . directs Coordinating Committee to obtain recommendations from Working Group and to report to the 13th Conference
6) Eastern Natural Gas and Oil Projects	- Resolution: . endorses and supports high priority of development of natural gas and oil adjacent to the Eastern Provinces . endorses and supports construction of transmission facilities . urges regulatory authorities to scrutinize applications in an expeditious manner

Discussion Areas	Purpose/Outcome
7) Tourism	- Resolution: . encourages Committee to develop plans for joint programs, to prepare a regional travel directory and to investigate the feasibility of developing a regional tourist information brochure
8) Coordinated Emergency Planning	- Resolution: . States and Provinces encouraged to recognize importance of continued wor on Emergency Energy Conservation Plan
9) Energy Trade	- Resolution: . directs that the economic methodologies needed to estimate the economic impacts of current and futur energy projects be developed jointly
10) Weatherization	- Resolution: . explore establishment of specific long-term goals and programs leading to weatherization of structures in tl region and to report to the 13th Conference
11) Energy Supply/Demand Analysis for the Northeast Region	- Resolution: . that balances be conpiled on an aggregate basis using a common methodology to permit a more meaningful comparison of trends of energy consumption
12) Small-Scale Agriculture	- Resolution: . endorses an educational TV series . directs Committee to hold small-sca equipment field days . expresses support for establishment of an Agricultural Engineering Cent for Atlantic Canada . directs Committee to report to 13t Conference
13) Motor Vehicle Reciprocity	- Resolution: . Governors and Premiers who wish to extend reciprocity agreements shou urge motor vehicle administrators consider suitable agreements to al parties

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

LA CONFÉRENCE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

SURVOL DES CONFÉRENCES DES DOUZE DERNIÈRES ANNÉES

INTRODUCTION

Veuillez noter que les renseignements suivants sont extraits de documents pertinents aux conférences passées. Il est important de souligner qu'il peut y avoir des lacunes en ce qui concerne certaines sections touchant les débats, étant donné qu'aucun compte rendu officiel (c.-à-d. procès-verbaux) des conférences des cinq premières années n'a été conservé. En outre, les sujets couverts dans le présent document ont fait l'objet de discussions tant au cours des débats publics que des réunions à huis clos qui ont eu lieu entre les Gouverneurs et les Premiers ministres.

LA CONFERENCE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE
ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

SURVOL DES CONFERENCES DES DOUZE DERNIERES ANNEES

A) 1ère CONFERENCE: AOUT 1973 - BRUDENELL (ILE-DU-PRINCE-EDOUARD)

Sujets à l'étude	Objet/Résultats
1) Energie	
Possibilités de raffinage du pétrole en Nouvelle-Ecosse, au Nouveau-Brunswick ou à Terre-Neuve Moyens en vertu desquels les Etats-Unis pourraient importer de l'Ouest canadien, et la nécessité d'améliorer le raffinage dans la Région	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: . Echange de renseignements sur l'offre et la demande d'énergie. . Echange de données sur les problèmes relatifs à l'environnement. . Mise en marché et transport des produits de l'énergie. . Règlement des différends frontaliers. . Mise sur pied d'un comité consultatif permanent sur l'énergie.
Etude de l'offre actuelle d'énergie Conservation de l'énergie Exploration pétrolière au large des côtes Energie marémotrice	
2) Transport	
Possibilité d'augmentation des tracés aériens, ferroviaires et routiers entre les deux régions.	

Sujet à l'étude	Objet/Résultats

B) 2e CONFERENCE: JUIN 1974 - SUGARBUSH (VERMONT)

1) Energie

Raffineries de pétrole et ports en eau profonde Mise en valeur de l'énergie nucléaire et hydro-électrique Energie marémotrice	Adoption de la convention de Sugarbush dans laquelle les participants affirment leur intention de travailler de concer afin d'assurer des avantages mutuels à partir de la mise en valeur de ces ressources. (La convention donnait des exemples des traits communs aux deux rég elle décrivait leurs économies, réseau d'énergie hydro-électric traversant la frontière, l'impo tation par la Nouvelle-Angleter d'un plus grand nombre de produ pétroliers du Canada et la rati cation conjointe d'une conventi sur l'aide réciproque dans les d'incendie de forêt.)

2) Transport

Possibilités d'améliorer le service aérien pour le transport des passagers et des marchandises Les installations ferroviaires et le service aux passagers Le manque de coordination des Etats et des provinces en matière de règlements relatifs au camionnage Les services de traversiers transfrontière entre la Nouvelle-Ecosse et le Maine	Les gouverneurs et les Premier ministres mettent sur pied un comité permanent, précisant le tâches précises à remplir dans domaines de l'énergie, du tran port, du commerce, du tourisme de la mise en valeur du pétrol au large des côtes et du rétab sement du saumon de l'Atlantiq

Sujet à l'étude	Objet/Résultats

3e CONFERENCE: JUIN 1975 - ST. ANDREWS (NOUVEAU-BRUNSWICK)

1) Energie	Etablissement d'un groupe de travail chargé de faire rapport sur la mise en valeur régionale de l'énergie marémotrice en tant que source possible d'électricité, sur les ports en eau profonde, les installations de pipeline et la capacité de raffinage, les sources d'énergie de rechange, la planification en vue d'ajouter des installations d'interconnexion hydro-électrique, ainsi que sur la consultation avec des fonctionnair fédéraux et d'autres personnes appropriées.
2) Réductions des tarifs douaniers	Un rapport dans lequel les deux pays pouvaient être invités à abaisser conjointement leurs tarif douaniers est rejeté car il est incomplet et il est écarté jusqu'à ce qu'il y ait d'autres études des intérêts commerciaux respectifs.
3) Tourisme	L'imminence du Bicentenaire des Etats-Unis et des Jeux olympiques de Montréal de 1976 entraîne la création du sentier international du patrimoine dont on espère qu'il stimule une circulation accrue entre les deux régions, créant ainsi un meilleur climat pour une plus grande collaboration au titre des activités commerciales et industrielles.
) Saumon de l'Atlantique	Familiarisation avec les activités de la Fondation internationale sur le saumon de l'Atlantique.

Sujet à l'étude	Objet/Résultats
D) 4e CONFERENCE: JUIN 1976 - CHATHAM (MASSACHUSETTS)	
1) Energie	
Les interconnexions internationales d'énergie hydro-électrique	. Maintien du comité sur l'énergie.
Utilisation des ports en eau profonde	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants:
	. Les gouvernements fédérau respectifs sont incités à définir leurs politiques nationales en vue d'encou rager les deux régions à entreprendre des activité bénéfiques.
Installations de pipeline	. Mécanisme de révision afi d'étudier les projets à v
Capacité de raffinage et mise en valeur de la zone externe du plateau continental	. Etudes exhaustives sur l'énergie marémotrice.
	. Révision d'études conjoin sur l'énergie solaire à t de solution de rechange à long terme.
	. Partage de renseignements la gestion des activités dans la zone externe du p teau continental.
	. Le gouvernement fédéral incité à adopter ou à co server des politiques re aux exportations ou aux portations d'énergie éle qui faciliteraient le bi économique et les perspe d'emploi des deux région
2) Transport	. Un rapport est renvoyé à spécialistes des questic routières dans les Etats provinces à des fins d'é de révision avant la mis oeuvre des mesures.

Sujet à l'étude	Objet/Résultats
3) Santé	. La Conférence canado-américaine de la santé présente un mémoire.
4) Développement économique	
Les politiques canadiennes et américaines visant à stimuler le développement économique	. Préparation de deux documents dans lesquels sont décrits l'état actuel du développement économique et les programmes et les politiques utilisés par les divers paliers de gouvernement pour stimuler l'amélioration de la situation économique. Le document canadien est axé sur le ministère fédéral de l'Expansion économique régionale tandis que le document de la Nouvelle-Angleterre souligne le rôle des organismes fédéraux, de la Commission régionale de la Nouvelle-Angleterre et des divers Etats

Sujet à l'étude	Objet/Résultats
E) 5e CONFERENCE: JUIN 1977 - DIGBY (NOUVELLE-ECOSSE)	
1) Energie	
Projet hydro-électrique de Dickey-Lincoln	· Adoption d'une résolution co jointe en faveur de la tenue d'une conférence régionale s les sources d'énergie de re-change dans les deux régions
Projet de la Tenneco GNL	
Projet d'exploitation de l'énergie marémotrice de la Baie de Passamaquody	
Projets d'exploitation de ressources énergétiques de rechange	
Etude des politiques fédérales	
2) Mise en valeur des pêches	
3) Problèmes relatifs à la contiguïté des compétences	
4) Exploration et mise en valeur des minéraux sous-marins	

Sujet à l'étude	Objet/Résultats
6e CONFERENCE: JUIN 1978 - WHITEFIELD (NEW HAMPSHIRE)	
1) Energie Rapport sur la conférence sur les sources d'énergie de rechange tenue à Boston	Projets devant être contrôlés par le Comité international du Nord-est sur l'énergie: . L'établissement d'un programme d'échange de renseignements entre les deux régions. . La création d'un concours de plans architecturaux à base de nouveaux concepts énergétiques. . La création d'une installation de mesure des vents à la disposition des deux pays et adaptée aux conditions climatiques du Nord-est,
Collaboration en matière d'énergie	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: . Engagement à la collaboration. . Demander à Ottawa et à Washington d'élaborer des domaines plus positifs de souplesse et de collaboration pour permettre aux régions respectives de mieux envisager les solutions en matière énergétique. . Notamment, s'engager à porter et à chercher assistance dans les domaines particuliers de résolution de problèmes et maximiser tous les facteurs positifs dans les secteurs stratégiques d'échange d'énergie et de disponibilité d'approvisionnement en produits pétroliers.

Sujet à l'étude	Objet/Résultats
2) Tourisme	. Approbation officielle du sentier international du patrimoine; le projet doit être amorcé au printemps de 1979.
3) Transport	Les ministres et les fonctionna responsables de l'administratio des véhicules automobiles sont chargés de convoquer une réunio ou une série de réunions si né-cessaire en vue: . d'examiner les pratiques e l'exploitation du camionna international entre les E de la Nouvelle-Angleterre les provinces de l'est du Canada afin de déterminer secteurs pour lesquels il a obstacle à la circulati trans-frontière; . de dégager les domaines l plus propices à une meill collaboration entre admin trations, ce qui facilite grandement la circulation camions d'un pays à l'aut à l'avantage des deux côt de la frontière; . de recommander des mesure précises qui pourraient ê adoptées par les administ tions respectives.
4) Programme d'échange d'emploi pour les employés du secteur public	. Etablissement des directi du programme.

Sujet à l'étude	Objet/Résultats
5) Pêche au large des côtes	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: • Les participants s'engagent à collaborer en vue d'aider leurs gouvernements nationaux respectifs à résoudre les problèmes actuels en matière de pêche,

Sujet à l'étude	Objet/Résultats

G) 7e CONFERENCE: JUIN 1979 - VILLE D'ESTEREL (QUEBEC)

1) Energie

Comité international du Nord-est sur l'énergie	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: . Le mandat, la composition et la formule de financement du CINE.
Concours de présentation de plans de maisons à bon rendement énergétique	Le CINE est chargé de supervis le projet: . Début en juillet 1979. . Octroi de 50 000 $ en pri . Objet: publier une plaquette illustrant les pla de maisons unifamiliales bon rendement énergétique et des plans d'améliorati de l'isolation thermique.
Echange de renseignements en matière d'énergie	. Le programme a pour but d permettre aux personnes d la région qui ont des que tions ou des idées dans l domaine de l'énergie de communiquer avec les pers ou les institutions de la région qui sont les mieux à même de fournir des rép . Les provinces ont réservé crédits au projet, dont l mise en oeuvre attend des éclaircissements au titre crédits à apporter en Nouvelle-Angleterre.
Installation de mise à l'essai de l'énergie éolienne	. Les provinces ont convenu d'apporter une contribut annuelle nominale aux dé d'entretien de l'install les Etats de la Nouvelle Angleterre recherchant p leur part deux modes d'a financière pour le proje

Capacité excédentaire de raffinage (rapport du CINE)	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: · Des mesures destinées à accroître l'utilisation de la capacité excédentaire de raffinage dans l'est du Canada afin de subvenir aux besoins de la Nouvelle-Angleterre. · Inciter les gouvernements nationaux respectifs à créer le climat le plus favorable possible à l'utilisation accrue et constante de la capacité excédentaire de raffinage dans l'est du Canada à l'intention des marchés de la Nouvelle-Angleterre. · Les Gouverneurs et les Premiers ministres provinciaux désigneront respectivement un Gouverneur et un Premier ministre comme chefs de file pour faciliter les travaux effectués à ce chapitre.
Electricité	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: · L'achèvement de ces projets en temps opportun (c'est-à-dire les grands projets au stade de la planification conceptuelle ou en voie de construction, y compris les projets hydro-électriques au Québec et à Terre-Neuve et le plan d'énergie marémotrice de la Baie de Fundy dans les Maritimes). · Les fonctionnaires sont chargés d'entretenir une étroite liaison à l'égard des perspective régionales offertes par ces projets.

Sujet à l'étude	Objet/Résultats
2) Tourisme	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: . Appui du principe de la création d'une région touristique internationale. . La Nouvelle-Angleterre et le Québec conviennent de fournir chacun 66 666 $ pou le projet. La Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunsw fourniront également 66 666
3) Le programme international du Nord-est d'échange d'information sur l'administration publique	. Chaque état et province accepterait un objectif d'au moins une visite dans chaqu sens avant le 30 juin 1980.
4) Transport	Etablissement d'un comité international sur le transport de sur face dont le mandat consiste à faire rapport sur les questions suivantes: . Une convention internationa sur l'immatriculation réciproque des véhicules automo biles visant tous les Etat de la Nouvelle-Angleterre toutes les provinces de l' du Canada. . Des politiques visant à optimiser l'utilisation des modes ferroviaire et routi afin de réaliser la rentab énergétique et financière.

Sujet à l'étude	Objet/Résultats
Santé	. Les gouverneurs et les Premiers ministres sont saisis d'un mémoire présenté par des représentants de la Conférence canado-américaine du Nord-est sur la santé. . La conférence intitulée "Les choix pénibles de demain", qui se tiendra au Nouveau-Brunswick, est acceptée.
Financement de projets conjoints	. Les projets actuellement approuvés seront financés dans la devise de chacun des pays. . Les prix du concours de plans de maisons à bon rendement énergétique seront attribués dans la devise du pays du gagnant du prix. . Des fonctionnaires étudieront la question de façon plus approfondie.
Autres	
Les Floralies internationales de 1980 au Québec	
Le rassemblement international des clans en Nouvelle-Ecosse	
Le programme de gestion des déchets dangereux en Nouvelle-Angleterre	

Sujet à l'étude	Objet/Résultats

H) 8e CONFERENCE: JUIN 1980 - BASIN HARBOUR (VERMONT)

1) Energie

Comité international du Nord-est sur l'Energie	. Présentation du deuxième rapport annuel. . Adoption du concours des Journées internationales de l'économie de l'énergie pour 1980. . Approbation de la réalisation d'un livre de référence contenant les bilans énergétiques actuels. . Le comité est chargé de préparer la documentation nécessaire pour l'exposition internationale sur l'énergie qui se tiendra en 1982 à Knoxville (Tennessee
Capacité excédentaire de raffinage	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: . La réitération du principe voulant que l'excédent des produits pétroliers raffinés au Canada soit constamment mis à la dispositi des marchés de la Nouvelle-Angleterre. . Les gouvernements nationau devraient éliminer les obstacles artificiels qui entravent pareils échanges énergétiques constants.
Minibus de l'énergie	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: . Que le CINE s'applique de près et avec dynamisme à la promotion d'un recou efficace à des systèmes d minibus d'économie de l'é gie chez les gouvernement intéressés.

Sujet à l'étude	Objet/Résultats
Le centre d'essai des éoliennes de l'Atlantique	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: . Appui continu. . Les gouvernements membres encourageront les programmes et les projets auxquels ils participeront et où l'on met à l'essai et l'on contrôle le système de conversion de l'énergie éolienne, lorsque ces programmes et projets seront entrepris au Centre d'essai des éoliennes de l'Atlantique. . Les gouvernements membres inciteront leurs gouvernements fédéraux respectifs à appuyer financièrement le recours au centre d'essai des éoliennes de l'Atlantique pour la mise à l'essai et le contrôle, dans un climat maritime, de systèmes de conversion de l'énergie éolienne qui s'y prêtent et qui sont acceptables sur le plan technique.
Le concours de plans d'habitation	. Présentation d'un livre sur les plans qui ont valu un prix à leurs auteurs.
Les échanges d'électricité	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: . Réaffirmer la volonté résolue de la région d'accélérer la mise en place de dispositions mutuellement avantageuses en vue de l'aménagement d'installations et, par la suite, de l'échange d'énergie hydro-électrique.

Sujet à l'étude	Objet/Résultats
Les échanges de renseignements en matière d'énergie	Le CINE recommande l'annulation du projet, ce qui est accepté par la Conférence.
2) La généalogie et l'histoire locale	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: . La convocation d'une réunion de représentants appropriés des secteurs publics et privés.
3) Tourisme	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: . L'énoncé du mandat de la Fondation de la région touristique international . Le budget de la Fondation pour l'exercice de 1980-1 est fixé à 100 000 $ U.S. la quote-part acceptée pa les participants est la suivante: Québec - 40 000 $ Nouvelle-Angleterre - 4 Provinces canadiennes d l'Atlantique - 20 000 $
4) Transport	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: . Accord de principe à l'i matriculation réciproque véhicules automobiles commerciaux. . Appui des mesures prises la Nouvelle-Angleterre p améliorer son réseau fer aire intrarégional.

Sujet à l'étude	Objet/Résultats
5) Le programme international du Nord-est d'échange d'information sur l'administration publique	. Compte rendu d'une visite de trois jours effectuée au Québec par une délégation de hauts fonctionnaires de la Nouvelle-Angleterre en mars 1980.
6) Financement de projets conjoints	. Le dollar américain sera la "monnaie d'affaires". . Le taux de change est fixé à 90 cents pour 1980-1981.
7) Santé	. Envoi d'une lettre d'appui au Conseil canado-américain du Nord-est sur la santé.
8) Questions relatives à la pêche et aux frontières	. Brève discussion d'un projet de traité pour l'administration des pêches de la côte est; aucune décision n'est prise à cet égard.
9) Autres Programmes des provinces et des Etats en matière d'économie d'énergie Evolution du forage du champ de pétrole d'Hibernia Questions d'ordre énergétique en Nouvelle-Ecosse Projet de liens économiques entre les trois régions Etude du NERCOM sur les exportations de gaz du Canada	

Sujet à l'étude	Objet/Résultats
I) 9e CONFERENCE: JUIN 1981 - SAINT-JEAN (TERRE-NEUVE)	
1) Energie	
Journées internationales de l'Energie	. Rapport sur le concours de 1980. . Souscription au concours de 1981. . Contribution aux collectivités choisies jusqu'à concurrence de 3 500 $.
Conférence sur la collaboration en matière énergétique entre la Nouvelle-Angleterre et l'est du Canada	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: . La tenue d'une telle conférence au Massachuse . Cette conférence aura po objet de permettre un li échange de renseignement entre des concepteurs de projets énergétiques, de conseillers de l'élabora tion de politiques et de agents de réglementation participant aux grands p jets énergétiques conjoi de la Nouvelle-Angleterr de l'Est du Canada dans domaines de l'électricit du pétrole et du gaz nat
Conférence régionale sur les énergies renouvelables	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: . La tenue de la conférenc à l'Ile-du-Prince-Edouar

Sujet à l'étude	Objet/Résultats
	• Le financement sera fondé sur un partage à parts égales (soit 2 366 $ U.S.).
Planification d'urgence en cas de pénurie d'énergie	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: • Le CINE, avec l'aide des responsables de la planification d'urgence des Etats et des provinces, étudiera les questions connexes qui intéressent les deux régions. • Etude de la possibilité de constituer une réserve régionale de pétrole.
Projets de transport par pipeline du gaz naturel	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: • Les projets de la Boundary Gas et de la Trans Quebec and Maritimes/New England States Pipelines; et que les gouvernements fédéraux respectifs approuvent rapidement les deux projets.
Programme international du Nord-est d'échange d'information sur l'administration publique	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: • Que le programme se poursuive selon la même formule et dans le même esprit que par le passé.

Sujet à l'étude	Objet/Résultats
3) Tourisme	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: . Que la Fondation de la région touristique internationale soit invitée à demander l'appui financier du secteur privé. . Que le Gouverneur du Vermont et le Premier ministre de la Nouvelle-Ecosse tentent d'obtenir l'aide financière du secteur privé pour le proj . Aucun crédit n'est accordé
4) Agriculture	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: . Convocation d'une conférence sur l'agriculture à temps partiel et la culture sur une petite échell afin de résoudre les problèmes reliés au maintien d'un milieu rural sain. . L'Ile-du-Prince-Edouard sera l'hôte de cette conférence.
5) La généalogie et l'histoire locale	Adoption d'une résolution en faveur des points suivants: . Un répertoire des centres de recherche, des archive des sociétés généalogique et historiques sera constitué d'ici la prochaine conférence.

Sujet à l'étude	Objet/Résultats
	. Chaque administration envisagera la possibilité de faciliter et d'encourager l'accès aux archives de l'état civil.
) Transport	. Signature de l'entente de réciprocité sur l'immatriculation des véhicules automobiles commerciaux (le Massachusetts et le Québec donnent leur accord de principe à l'entente).
) Pluies acides	La Conférence réclame: . Un rapport faisant le point sur les connaissances actuelles en la matière. . Un rapport d'étape sur les négociations entre les gouvernements nationaux.
) Financement de projets conjoints	. Le taux de change utilisé en 1981 - 1982 est de 0,85 $.
) Autres Le pétrole et le gaz au large des côtes L'exploration et le développement des ressources en hydrocarbures à Terre-Neuve Les activités sur la zone externe du plateau continental La position de Terre-Neuve en matière d'énergie électrique	

Sujets à l'étude	Objet/Résultats
J) 10e CONFÉRENCE : JUIN 1982 - ROCKPORT (MAINE)	
1) L'énergie . La conférence régionale sur l'énergie renouvelable	- Résolution : . appuyer la continuation du financement des programmes touchant l'énergie renouvelab par les gouvernements fédérau et par ceux des provinces et États . étudier, durant la conférence la possibilité de créer un secteur de libre-échange entr le Canada et les États-Unis, soit celui des équipements re tifs à l'énergie renouvelable . inciter le CINE à favoriser u plus grand échange d'informa- tions et à préciser les domai de coopération en vue d'aboli les obstacles à la mise en valeur des ressources . encourager les services publi à aider la construction de pe tits ouvrages hydro-électriqu non destinés à un usage publi . favoriser le développement de l'efficacité des techniques d'énergie renouvelable et l'élaboration de normes en ce matière . faciliter l'obtention des per et licences
. La Réserve régionale de pétrole	- Résolution : . tenir une réunion entre les autorités des États et des provinces afin d'envisager la création d'une société régio à but non lucratif pouvant p à d'éventuelles situations d'urgence et de concevoir un plan régional d'achat, d'ent posage et de distribution de produits pétroliers . charger le CINE de recueilli des données sur les possibil d'entreposage et de suivre d près les faits nouveaux en c qui concernent la Réserve régionale de pétrole

Sujets à l'étude	Objet/Résultats
. La coordination des mesures d'urgence en matière d'énergie	- Résolution : . autoriser le CINE à convoquer une réunion annuelle des planificateurs des provinces et des États . autoriser le CINE à promouvoir l'élaboration de mesures de restriction de la demande, l'échange d'information sur les réserves régionales et l'application des mesures d'urgence . autoriser le CINE à envisager d'étendre les mesures d'urgence à d'autres secteurs
. Table ronde sur le gaz naturel	- Résolution : . appuyer la tenue d'une table ronde, au Québec . établir comme objectifs de la table ronde de suivre de près les projets régionaux en matière de gaz naturel et d'étudier les mesures pouvant faciliter les échanges en matière d'énergie . fonder le financement sur un partage à parts égales
. Une tribune sur la gestion de l'énergie à l'échelle municipale	- Résolution : . appuyer la tenue d'une tribune dans le Rhode Island . y discuter des mesures pouvant améliorer l'efficacité et la conservation énergétiques au niveau municipal . fonder le financement sur un partage à parts égales
2) L'agriculture à temps partiel et les petites exploitations agricoles	- Résolution : . créer un comité chargé d'étudier les conclusions formulées à la conférence . que les membres du comité présentent à leur gouvernement respectif un rapport sur les projets entrepris en collaboration

Sujets à l'étude	Objet/Résultats
3) Les liens économiques	- Résolution : . que le groupe de recherche pou suive l'étude des rapports économiques entre les Etats et les provinces et organise des rencontres avec leurs représen tants en vue de déterminer des sujets de discussions . appuyer la tenue d'un séminair visant à déterminer quels sont les obstacles au commerce entr le nord et le sud et à trouver les moyens de les surmonter
4) Les échanges culturels	- Résolution : . appuyer la recherche de toute nouvelle possibilité d'échange d'information . rencontre entre les représen-tants du Centre et ceux du Comité de coordination en vue mettre la proposition au point
5) Le transport à distance des polluants atmosphériques et les pluies acides	- Résolution : . appuyer les systèmes d'énergie intégrés, y compris l'utilisa-tion plus répandue du charbon . adopter dans les plus brefs délais un programme d'action propre à empêcher l'aggravatio du problème et à réduire les émissions de souffre . inciter les gouvernements nationaux à conclure un accor international transfrontière
6) La généalogie et l'histoire locale	- Classer un exemplaire du Répertoire de recherche dans les arch ves de chaque État et province.
7) Sujets pour discussions futures	- Que le Comité de coordination envisage la discussion des sujet suivants : l'énergie nucléaire selon quatre aspects - les diff rentes approches technologiques la fusion, le processus de régl mentation et le mouvement anti-nucléaire-et la réciprocité en matière d'infractions au code d la route

Sujets à l'étude	Objet/Résultats
8) Le programme et les procédures de la conférence	- Tous les participants se disent satisfaits du programmes et des procédures établies
9) Journées internationales de l'énergie	- Les journées internationales de l'énergie se poursuivront, tel qu'annoncé en 1981, avec la tenue du prochain concours en 1983
10) Le tourisme	- Le Vermont et le Québec doivent fournir un autre compte rendu sur leur projet conjoint
11) Le financement des projets conjoints	- Il a été convenu que le taux de change pour 1982-1983 serait de 0,83 $.
12) Autres points . Échanges d'énergie électrique . l'énergie marémotrice . projets de mise en valeur des réserves sous-marines de gaz naturel	

K) 11e CONFÉRENCE :
JUIN 1983 - CHARLOTTETOWN
(ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD)

1) L'agriculture à temps partiel et les petites exploitations agricoles	- Résolution : . appuyer la proposition visant le parrainage d'un programme de commercialisation de la viande d'agneau . appuyer en principe les propositions concernant le transfert de l'information et la technologie appropriée aux petites exploitations agricoles . charger le comité de poursuivre l'étude des questions relatives au développement rural et de faire rapport à la 12e conférence

Sujets à l'étude	Objet/Résultats
2) Les liens économiques entre les trois régions	- Résolution : . former un comité chargé d'exam ner les questions relatives à l'expansion du commerce, aux perspectives économiques et au rapports économiques . parrainer une série de confére ces ou de séminaires en vue d'étudier les possibilités d'accroître le commerce, les affaires et les rapports écono miques en général . appuyer la tenue d'une confére ce sur la technologie de point . appuyer la tenue d'une confére ce des perspectives du commerc . que les États et les province fournissent un apport pour des recherches plus poussées destinées à aider le comité da son travail
3) Les échanges culturels	- Résolution : . reconnaître les réalisations qu'a permises le programme canado-américain et encourager la poursuite des efforts visan à partager les ressources culturelles de la région
4) Les pluies acides	- Résolution : . réduire les émissions de polluants engendrant des pluie acides . demander aux gouvernements fédéraux de prendre des mesure financières et autres visant à mettre au point des techniques économiques de réfection . réclamer l'élaboration d'une politique énergétique à long terme pour l'est de l'Amérique du Nord . leur rappeler la nécessité d'établir un accord interna- tional transfrontière . demander aux responsables des organismes canadien et améric de protection de l'environnem de participer à la 12e conférence

Sujets à l'étude	Objet/Résultats
5) Le cahier des projets relatifs à l'énergie renouvelable	- Résolution : . appuyer la proposition du CINE concernant la mise au point de ce cahier
6) Table ronde sur le rôle du pétrole	- Résolution : . appuyer la proposition du CINE d'organiser une table ronde sur le rôle du pétrole, devant se tenir dans le Rhode Island, au printemps de 1984
7) Les projets relatifs au gaz naturel de l'est	- Résolution : . approuver l'exploration continentale et sous-marine du pétrole et du gaz naturel dans les zones contiguës aux provinces de l'est et appuyer le projet d'un pipeline rentable reliant l'île de Sable à la Nouvelle-Angleterre, en passant par les provinces de l'est
8) Les infractions graves au code de la route	- Résolution : . discussions entre les responsables gouvernementaux sur les moyens d'améliorer la réciprocité en ce qui concerne le traitement des citoyens condamnés pour des infractions graves au code de la route

L) 12e CONFÉRENCE :
JUIN 1984 - NEWPORT
(RHODE ISLAND)

1) Le symposium Donner	- Résolution : . remercier la William H. Donner Foundation, Inc. . charger le comité de coordination d'étudier les recommandations émanant du symposium et de faire un compte rendu de leurs travaux aux Gouverneurs et aux Premiers ministres

Sujets à l'étude	Objet/Résultats
2) Le comité de l'environnement	- Résolution : . appuyer le programme proposé pour le contrôle des pluies acides et adopté par la Nationa Gouvernors' Association, en 198 . créer un comité permanent de l'environnement . développer un plan régional à court terme visant à réduire le émissions d'anhydride sulfureux . tenir une conférence sur les pluies acides au Québec en 1985
3) Le groupe de travail de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada sur la productivité forestière	- Résolution : . mettre sur pied un groupe de travail chargé d'étudier le problème du déclin de la productivité forestière
4) Liens économiques entre les trois régions	- Résolution : . approuver les rapports relatifs à la Conférence des perspective commerciales et présentation à la 13e conférence, par le comité, d'un rapport sur les mesures appropriées . remercier le comité pour le travail qu'il a accompli . tenir une conférence des perspectives commerciales à Hartford, (Connecticut), en 198
5) La technologie de pointe	- Résolution : . approuver le rapport sur la collaboration des trois régions en matière de technologie de pointe . créer un groupe de travail consultatif sur la technologie de pointe . appuyer en principe les propos tions visant la tenue, à inter valles réguliers, de séminaire sur la technologie de pointe, celle d'une conférence sur le même sujet

Sujets à l'étude	Objet/Résultats
	. charger le comité de coordination d'obtenir des recommandations du groupe de travail et d'en faire rapport à la 13e conférence
6) Les projets de gaz naturel et de pétrole de l'est du Canada	- Résolution : . approuver et appuyer le fait d'accorder une grande priorité à la mise en valeur du gaz naturel et du pétrole de la zone contiguë aux provinces de l'est . approuver et appuyer la construction d'installations de transport . inciter les organismes de réglementation à étudier le plus rapidement possible les diverses demandes
7) Le tourisme	- Résolution : . encourager le comité à élaborer des plans de programmes conjoints, à préparer un guide touristique régional et à examiner la possibilité de rédiger une brochure d'informations touristiques régionales
8) La coordination des mesures d'urgence	- Résolution : . encourager les États et les provinces à reconnaître l'importance de poursuivre l'élaboration des plans d'économie de l'énergie en situation d'urgence
9) Le commerce en matière d'énergie	- Résolution : . préciser que soient arrêtées d'un commun accord les méthodes économiques propres à l'évaluation des incidences économiques des projets énergétiques actuels et futurs
10) L'hivérisation	- Résolution : . examiner la possibilité d'établir des objectifs et des programmes précis à long-terme concernant l'hivérisation des bâtiments de la région et faire un compte rendu des travaux à la 13e conférence

Sujets à l'étude	Objet/Résultats
11) L'analyse de l'offre et de la demande en matière d'énergie pour la région du nord-est	- Résolution : . faire en sorte que les balance soient compilées sur une base globale en utilisant une méth dologie commune de manière à obtenir une comparaison plus significative des tendances concernant la consommation d'énergie
12) Les petites exploitations agricoles	- Résolution : . appuyer la proposition d'une série télévisée éducative . charger le comité d'organiser des démonstrations d'équipeme pour petites exploitations . appuyer l'idée de créer un centre de génie agricole pour les provinces de l'Atlantique . charger le comité de faire rapport à la 13e conférence
13) Réciprocité en matière d'infractions au code de la route	- Résolution : - les Gouverneurs et les Premie ministres qui souhaitent élar les accords de réciprocité devront inciter les organisme responsables du code de la ro à envisager des ententes convenant à toutes les partie

DOCUMENT: 850-29/020

13th ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

Heads of Delegations - States and Provinces

Preliminary List

Chefs des délégations - Etats et provinces

Liste provisoire

ST. ANDREWS, New Brunswick
June 16 - 18, 1985

ST. ANDREWS (Nouveau-Brunswick)
Du 16 au 18 juin 1985

13TH ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS
AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS
DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES
PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

June 16 - 18, 1985 | Du 16 au 18 juin 1985

ST. ANDREWS

HEADS OF DELEGATIONS - States and Provinces

CHEFS DES DÉLÉGATIONS - Etats et provinces

NEW HAMPSHIRE

The Honourable John H. Sununu
Governor

Co-chairperson/Coprésident

CONNECTICUT

The Honourable William A. O'Neill
Governor

MAINE

The Honourable Joseph E. Brennan
Governor

MASSACHUSETTS

The Honourable Michael S. Dukakis
Governor

RHODE ISLAND

James Malachowski
Director, Intergovernmental Relations

VERMONT

The Honourable Madeleine M. Kunin
Governor

NEW BRUNSWICK / NOUVEAU-BRUNSWICK

The Honourable Richard B. Hatfield — Co-Chairperson/Coprésident
Premier

NEWFOUNDLAND / TERRE-NEUVE

The Honourable A. Brian Peckford
Premier

The Honourable Gerald Ottenheimer
Minister of Intergovernmental Affairs

NOVA SCOTIA / NOUVELLE-ÉCOSSE

The Honourable John M. Buchanan
Premier

The Honourable Joel Matheson
Minister of Mines and Energy

PRINCE EDWARD ISLAND / ILE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

The Honourable James M. Lee
Premier

The Honourable Fred Driscoll
Minister of Energy and Forestry

The Honourable Roddy B. Pratt
Minister of Fisheries and Labour

The Honourable Prowse Chappell
Minister of Agriculture

QUÉBEC

Monsieur René Lévesque
Premier ministre

Monsieur Pierre-Marc Johnson
Ministre de la Justice et ministre des
Affaires intergouvernementales canadiennes

Monsieur Adrien Ouellette
Ministre de l'Environnement

Monsieur Jean-Guy Rodrigue
Ministre de l'Énergie et des Ressources

DOCUMENT: 850-29/020

13th ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

Heads of Delegations - States and Provinces

Preliminary List

Chefs des délégations - Etats et provinces

Liste provisoire

ST. ANDREWS, New Brunswick
June 16 - 18, 1985

ST. ANDREWS (Nouveau-Brunswick)
Du 16 au 18 juin 1985

13TH ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS
AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS
DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES
PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

June 16 - 18, 1985

Du 16 au 18 juin 1985

ST. ANDREWS

HEADS OF DELEGATIONS - States and Provinces

CHEFS DES DÉLÉGATIONS - Etats et provinces

NEW HAMPSHIRE

The Honourable John H. Sununu
Governor

Co-chairperson/Coprésident

CONNECTICUT

The Honourable William A. O'Neill
Governor

MAINE

The Honourable Joseph E. Brennan
Governor

MASSACHUSETTS

The Honourable Michael S. Dukakis
Governor

RHODE ISLAND

James Malachowski
Director, Intergovernmental Relations

VERMONT

The Honourable Madeleine M. Kunin
Governor

NEW BRUNSWICK / NOUVEAU-BRUNSWICK

The Honourable Richard B. Hatfield
Premier

Co-Chairperson/Coprésident

NEWFOUNDLAND / TERRE-NEUVE

The Honourable A. Brian Peckford
Premier

The Honourable Gerald Ottenheimer
Minister of Intergovernmental Affairs

NOVA SCOTIA / NOUVELLE-ÉCOSSE

The Honourable John M. Buchanan
Premier

The Honourable Joel Matheson
Minister of Mines and Energy

... 3

PRINCE EDWARD ISLAND / ILE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

The Honourable James M. Lee
Premier

The Honourable Fred Driscoll
Minister of Energy and Forestry

The Honourable Roddy B. Pratt
Minister of Fisheries and Labour

The Honourable Prowse Chappell
Minister of Agriculture

QUÉBEC

Monsieur René Lévesque
Premier ministre

Monsieur Pierre-Marc Johnson
Ministre de la Justice et ministre des
Affaires intergouvernementales canadiennes

Monsieur Adrien Ouellette
Ministre de l'Environnement

Monsieur Jean-Guy Rodrigue
Ministre de l'Énergie et des Ressources

DOCUMENT: 850-29/ 021

13th ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS
AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Remarks for Richard Hatfield at Opening
of New England Governors and Eastern Canadian Premiers' Conference
Monday, June 17, 1985, St. Andrews

New Brunswick

ST. ANDREWS, New Brunswick
June 16 - 18, 1985

REMARKS FOR RICHARD HATFIELD AT OPENING

OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS' CONFERENCE

MONDAY, JUNE 17, 1985, ST. ANDREWS

I WOULD LIKE TO WELCOME YOU THE THE THIRTEENTH ANNUAL CONFERENCE OF THE NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS. THIS IS THE SECOND TIME THE MEETING HAS BEEN HELD IN NEW BRUNSWICK, THE FIRST A DECADE AGO ON THIS VERY SPOT. I BELIEVE THAT GOVERNOR DUKAKIS AND I ARE THE ONLY TWO PRESENT HERE TODAY WHO WERE ALSO PRESENT TEN YEARS AGO.

I WOULD ALSO LIKE TO WELCOME GOVERNOR KUNIN OF VERMONT; NOT ONLY AS A NEW GOVERNOR, BUT ALSO AS A WOMAN IN THE GREAT TRADITION OF WOMEN GOVERNORS STARTED BY GOVERNOR GRASSO OF CONNECTICUT WHO WAS A MEMBER OF THIS CONFERENCE ONLY A FEW SHORT YEARS AGO.

THIS IS A UNIQUE GATHERING IN THE LONG HISTORY OF CLOSE RELATIONS BETWEEN OUR TWO COUNTRIES; UNIQUE NOT ONLY BECAUSE IT INVOLVES THE LARGEST NUMBER OF GOVERNORS AND PREMIERS WHO MEET REGULARLY, BUT BECAUSE OF THE NUMBER OF YEARS THAT THE ORGANIZATION HAS EXISTED AND OF THE BROAD SWEEP AND VARIETY OF TOPICS WITH WHICH WE HAVE DEALT.

WHAT IS IMPORTANT ABOUT OUR CONFERENCE IS NOT THAT IT MAKES WHAT WE POLITICIANS CALL "HARD DECISIONS", BECAUSE THAT WOULD HAVE BEEN THE UNDOING OF OUR EFFORTS, BUT BECAUSE WE ARE ABLE TO EXPLORE ISSUES OF JOINT CONCERN IN AN ATMOSPHERE OF COOPERATION, THUS HIGHLIGHTING OUR REGION'S PROBLEMS AND OPPORTUNITIES FOR OUR PEOPLE AND FOR OUR RESPECTIVE FEDERAL GOVERNMENTS.

ONE OF THESE OPPORTUNITIES IS TRADE. THIS COMMERCIAL RELATIONSHIP IS OF ENORMOUS, ALMOST INCALCULABLE VALUE TO ALL COUNTRIES IN THE WORLD WHOSE WELL-BEING IS DEPENDENT ON AN ABILITY TO BUY AND SELL GOODS AND SERVICES.

WORLD TRADE HAS BECOME A COMPLICATED AND COMPLEX MATTER, WITH GOODS AND SERVICES FLOWING IN DIRECTIONS WHICH WOULD NOT HAVE BEEN EVEN GUESSED AT A QUARTER OR HALF A CENTURY AGO AND VALUED IN AMOUNTS WHICH WOULD HAVE SEEMED PROPOSTEROUS TO OUR FATHERS AND GRANDFATHERS.

IN THIS CONTEXT, I WOULD LIKE TO BECOME A GRADE SCHOOL TEACHER FO JUST A MOMENT AND GIVE YOU A LITTLE TEST.

SHEET OF PAPER, A BALLOT IF YOU LIKE, HAS BEEN PASSED TO EACH OF YOU, WITH MULTIPLE CHOICES (A), (B), (C) ETC. ARRANGED AFTER NUMBERS 1 THROUGH 6. I WILL ASK YOU QUESTIONS, STARTING WITH NUMBER 1 AND I WOULD BE VERY GRATEFUL IF YOU WOULD CIRCLE WHAT YOU THINK IS THE RIGHT ANSWER; AND THESE ANSWERS WILL BE COLLECTED AND COLLATED AND I WILL INFORM YOU AT THE END OF THE MORNING HOW YOU ALL DID. OF COURSE, I DON'T WANT YOU TO PUT YOUR NAME ON THE SHEET.

THE FIRST QUESTION IS -

WHAT COUNTRY IS THE BIGGEST TRADING PARTNER OF THE US?

(A) GERMANY (B) BRITAIN (C) CANADA (D) JAPAN (E) FRANCE

THE SECOND QUESTION IS -

WHAT COUNTRY BUYS THE MOSTS CALIFORNIA WINE?

(A) CANADA (B) IRELAND (C) GERMANY (D) BRITAIN (E) FRANCE

THE THIRD QUESTION IS -

IN WHAT COUNTRY DOES THE US INVEST MOST?

(A) SAUDI ARABIA (B) JAPAN (C) BRITAIN (D) CANADA (E) GERMANY

THE FOURTH QUESTION IS -

TO WHAT COUNTRY DOES THE US SELL MOST MANUFACTURED GOODS?

(A) GERMANY (B) JAPAN (C) FRANCE (D) BRITAIN (E) CANADA

THE FIFTH QUESTION IS -

TO WHAT COUNTRY OR AREA DOES THE US SELL THE SECOND LARGEST AMOUN
OF MANUFACTURING?

(A) JAPAN (B) THE BENELUX COUNTRIES (C) BRITAIN & IRELAND
(D) SOUTH AMERICA (E) ONTARIO

THE SIXTH QUESTION IS -

FROM WHAT COUNTRY DOES THE US BUY MOST AUTOMOBILES?

(A) JAPAN (B) FRANCE (C) BRITAIN (D) CANADA (E) GERMANY

BECAUSE TRADE IS A VITAL ELEMENT OF OUR EVERYDAY LIFE AND BECAUSE THIS IS AN INTERNATIONAL MEETING, I FEEL THAT I CANNOT LET THE OPPORTUNITY SLIP BY TO COMMENT BRIEFLY ON WHAT I CONSIDER TO BE SOME UNFORTUNATE ELEMENTS OF OUR USUALLY WARM TRADE RELATIONS. I REFER OF COURSE, TO THE DIFFICULTIES WHICH SOME OF CANADA'S TRADITIONAL EXPORTS TO THE U.S. SEEM TO BE ENCOUNTERING, AS A RESULT OF A PERCEIVED NEED FOR PROTECTIONISM. OUR TWO COUNTRIES AND OUR TWO PEOPLE HAVE TOO MUCH INVESTED IN ONE ANOTHER, IN TERMS

BOTH OF MONEY AND FRIENDSHIP, TO JEAPORDIZE THIS RELATIONSHIP OVER WHAT ARE ESSENTIALLY SHORT-TERM IRRITANTS. WE ALL KNOW WHAT IT IS TO BE PRESSURED. WE ALL REALIZE THAT SECTORS OF OUR INDUSTRY AND COMMERCE WILL PRESS FOR ANY ADVANTAGE THEY CAN GET. WE ALL DO EVERYTHOING WE CAN TO PROTECT EMPLOYMENT WITHIN OUR OWN BOUNDRIES. BUT, BY THE SAME TOKEN, WE ALSO KNOW THAT THE LONG-TERM BENEFIT FOR ALL OF US DERIVES FROM A FREE AND UNFETTERED TRADE RELATIONSHIP SINCE IT IS THIS THAT REALLY FILLS OUR COFFERS, EMPLOYEES OUR PEOPLE AND BUILDS OUR FACTORIES.

DOCUMENT: 850-29/022

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

RESOLUTION 13-1

ACID RAIN

WHEREAS, the New England/Eastern Canada Sulfur Dioxide Emissions Reduction Plan presents a plan of action for the New England states and Eastern Canadian provinces to aggressively attack the problem of acid deposition; and

WHEREAS, while no Transboundary International Accord on the subject of acid deposition is yet in place, the President of the United States and the Prime Minister of Canada have appointed Special Envoys to address the issue; and

WHEREAS, other air pollutants besides sulfur dioxide and nitrogen oxides may contribute to the problem; and

WHEREAS, a level of 20kg/ha/yr of wet sulfate may not be adequate to protect more sensitive ecosystems in New England and Eastern Canada.

WHEREAS, the Intergovernmental conference on Acid Raid held in Québec in April, 1985, has helped to focus on the Environmental effects caused by acid rain and associated pollutants, and has emphasized the need for increased cooperation between states and provinces in order to deal effectively with this issue.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED that the New England/Eastern Canada Sulfur Dioxide Emissions Reduction Plan is hereby adopted, and a report on its implementation shall be prepared for the Fourteenth Annual Conference; and

BE IT FURTHER RESOLVED that the New England Governors and Eastern Canadian Premiers recall the urgent necessity for the two federal governments to reach an agreement on a Transboundary International Accord to initially control acid rain, and to ultimately control the long range transport of other air pollutants, including ozone and heavy metals as well as sulfur dioxide and nitrogen oxides. In support of this objective, the New England Governors and Eastern Canadian Premiers offer to assist and cooperate with the Special Envoys of the two federal governments in any way possible; and

BE IT FURTHER RESOLVED that the level of 20kg/ha/yr of wet sulfate be viewed as only an interim goal, and that the Committee on the Environment examine available evidence recommending changes for the level, and report their conclusions to the fourtheenth Annual Conference.

ADOPTED BY THE 13TH ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS on June 17, 1985.

RBHatfield

Premier Richard B. Hatfield
Co-Chairman

John H. Sununu

Governor John H. Sununu
Co-Chairman

DOCUMENT: 850-29/021

Traduction du Secrétariat

13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

Allocution d'ouverture prononcée par M. Richard Hatfield à la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada, le lundi 17 juin 1985, à St. Andrews

Nouveau-Brunswick

ST. ANDREWS (Nouveau-Brunswick)
Du 16 au 18 juin 1985

- ALLOCUTION D'OUVERTURE PRONONCÉE PAR M. RICHARD HATFIELD
À LA CONFÉRENCE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES
PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA,
LE LUNDI 17 JUIN 1985, À ST. ANDREWS

J'AIMERAIS TOUT D'ABORD VOUS SOUHAITER LA BIENVENUE À LA TREIZIÈME CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA. CETTE CONFÉRENCE EST LA DEUXIÈME À SE TENIR AU NOUVEAU-BRUNSWICK, LA PREMIÈRE AYANT EU LIEU IL Y A DIX ANS ICI MÊME. JE CROIS QUE LE GOUVERNEUR DUKAKIS ET MOI-MÊME SOMMES LES DEUX SEULS PARTICIPANTS D'AUJOURD'HUI À AVOIR ASSISTÉ À CETTE CONFÉRENCE IL Y A DIX ANS.

JE TIENS ÉGALEMENT À SOUHAITER LA BIENVENUE AU GOUVERNEUR DU VERMONT, MADAME KUNIN, NON SEULEMENT EN SA QUALITÉ DE GOUVERNEUR DE FRAÎCHE DATE, MAIS ÉGALEMENT À TITRE DE FEMME GOUVERNEUR DE LA TREMPE DE CELLES QUI APPARTIENNENT À LA NOBLE LIGNÉE COMMENCÉE PAR LE GOUVERNEUR GRASSO, DU CONNECTICUT, QUI SIÉGEAIT À CETTE CONFÉRENCE IL Y A QUELQUES ANNÉES À PEINE.

CETTE RÉUNION EST UNIQUE DANS LA LONGUE HISTOIRE DES RELATIONS ÉTROITES QUI UNISSENT NOS DEUX PAYS. ELLE EST UNIQUE NON SEULEMENT PARCE QU'ELLE EST CELLE QUI AMÈNE LE PLUS GRAND NOMBRE DE GOUVERNEURS ET DE PREMIERS MINISTRES À SE RÉUNIR RÉGULIÈREMENT, MAIS AUSSI EN RAISON DU NOMBRE D'ANNÉES D'EXISTENCE DE CETTE CONFÉRENCE AINSI QUE DE LA VASTE GAMME ET DE LA VARIÉTÉ DES SUJETS QUI Y SONT EXAMINÉS.

L'IMPORTANCE DE NOTRE CONFÉRENCE NE TIENT PAS AU FAIT QU'ELLE NOUS PERMET DE PRENDRE DES "DÉCISIONS DIFFICILES", POUR NOUS, POLITICIENS, CE QUI IRAIT À L'ENCONTRE DU BUT QUE NOUS RECHERCHONS, MAIS BIEN À L'OCCASION QU'ELLE NOUS FOURNIT D'EXAMINER DES PROBLÈMES COMMUNS DANS UNE ATMOSPHÈRE DE COOPÉRATION, ET DONC DE METTRE EN RELIEF LES PROBLÈMES DE NOTRE RÉGION ET LES POSSIBILITÉS QUI S'OFFRENT À NOTRE POPULATION ET À NOTRE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL RESPECTIF.

L'UNE DE CES POSSIBILITÉS EST LE COMMERCE. LES ÉCHANGES COMMERCIAUX ONT UNE VALEUR IMMENSE ET QUASI INCALCULABLE POUR TOUS LES PAYS DU MONDE DONT LA PROSPÉRITÉ DÉPEND DE LA CAPACITÉ D'ACHETER ET DE VENDRE DES BIENS ET DES SERVICES.

LE COMMERCE MONDIAL EST DEVENU UNE OPÉRATION COMPLEXE. EN EFFET, IL Y A VINGT-CINQ OU CINQUANTE ANS IL AURAIT ÉTÉ IMPOSSIBLE DE PRÉVOIR L'ORIENTATION QU'AURAIENT PRIS LES MOUVEMENTS DE BIENS ET DE SERVICES ET LE MONTANT MÊME QUE REPRÉSENTENT CES ÉCHANGES AURAIT SEMBLÉ DÉMESURÉ À NOS PÈRES ET GRANDS-PÈRES.

DANS CETTE OPTIQUE, JE ME FERAI PROFESSEUR D'ÉCOLE PRIMAIRE PENDANT QUELQUES INSTANTS ET JE VOUS FERAI SUBIR UN PETIT EXAMEN.

ON VOUS A DISTRIBUÉ UNE FEUILLE DE PAPIER, UN BULLETIN DE VOTE, SI VOUS VOULEZ, COMPTANT SIX QUESTIONS NUMÉROTÉES DE 1 À 6 ET SUIVIES D'UN CHOIX DE RÉPONSES MARQUÉES (A), (B), (C), ETC. JE VAIS VOUS POSER CES QUESTIONS, ET JE VOUS SAURAIS GRÉ DE BIEN VOULOIR ENCERCLER LA BONNE RÉPONSE. VOS RÉPONSES SERONT RAMASSÉES ET CORRIGÉES ET JE VOUS INFORMERAI DE VOS RÉSULTATS EN FIN DE MATINÉE. ÉVIDEMMENT, JE NE VOUS DEMANDE PAS DE VOUS IDENTIFIER SUR LA FEUILLE DE RÉPONSES.

LA PREMIÈRE QUESTION EST LA SUIVANTE :

QUEL PAYS EST LE PLUS GRAND PARTENAIRE COMMERCIAL DES ÉTATS-UNIS?

A) L'ALLEMAGNE B) LA GRANDE-BRETAGNE C) LE CANADA D) LE JAPON E) LA FRANCE

LA DEUXIÈME QUESTION :

QUEL EST LE PAYS QUI ACHÈTE LE PLUS DE VIN DE LA CALIFORNIE?

A) LE CANADA B) L'IRLANDE C) L'ALLEMAGNE D) LA GRANDE-BRETAGNE E) LA FRANCE

LA TROISIÈME :

DANS QUEL PAYS LES ÉTATS-UNIS FONT-ILS LE PLUS D'INVESTISSEMENTS?

A) EN ARABIE SAOUDITE B) AU JAPON C) EN GRANDE-BRETAGNE D) AU CANADA

E) EN ALLEMAGNE

LA QUATRIÈME QUESTION :

A QUEL PAYS LES ÉTATS-UNIS VENDENT-ILS LE PLUS DE PRODUITS MANUFACTURÉS?

A) A L'ALLEMAGNE B) AU JAPON C) A LA FRANCE D) A LA GRANDE-BRETAGNE

E) AU CANADA

LA CINQUIÈME :

A QUEL PAYS OU À QUELLE RÉGION LES ÉTATS-UNIS VENDENT-ILS LA DEUXIÈME PLUS GRANDE QUANTITÉ DE PRODUITS MANUFACTURÉS?

A) AU JAPON B) AUX PAYS DU BENELUX C) A LA GRANDE-BRETAGNE ET À L'IRLANDE

D) A L'AMÉRIQUE DU SUD E) A L'ONTARIO

ET LA SIXIÈME QUESTION :

DE QUEL PAYS LES ÉTATS-UNIS ACHÈTENT-ILS LE PLUS D'AUTOMOBILES?

A) DU JAPON B) DE LA FRANCE C) DE LA GRANDE-BRETAGNE D) DU CANADA

E) DE L'ALLEMAGNE

VU QUE LE COMMERCE EST UNE ACTIVITÉ ESSENTIELLE DE NOTRE VIE QUOTIDIENNE ET QUE LA PRÉSENTE CONFÉRENCE EST UNE TRIBUNE INTERNATIONALE, JE NE PUIS LAISSER PASSER L'OCCASION QUI M'EST DONNÉE CE MATIN DE TOUCHER UN MOT DE CIRCONSTANCES REGRETTABLES, À MON AVIS, QUI SONT SURVENUES DANS NOS RELATIONS COMMERCIALES HABITUELLEMENT CHALEUREUSES. JE FAIS ALLUSION, ÉVIDEMMENT, AUX DIFFICULTÉS AUXQUELLES LE CANADA SEMBLE SE HEURTER DANS CERTAINS SECTEURS TRADITIONNELS D'EXPORTATION VERS LES ÉTATS-UNIS, PAR SUITE D'UN BESOIN PERÇU DE PROTECTIONNISME. NOS PAYS ET NOS PEUPLES RESPECTIFS ONT TROP MISÉ,

SUR LES PLANS DE L'INVESTISSEMENT ET DE L'AMITIÉ, POUR RISQUER DE COMPROMETTRE CES RELATIONS À CAUSE DE PROBLÈMES QUI SONT ESSENTIELLEMENT APPELÉS À ÊTRE RÉGLÉS SOUS PEU. NOUS SAVONS TOUS CE QUE C'EST QUE D'ÊTRE SOUMIS À DES PRESSIONS. TOUS NOUS SOMMES CONSCIENTS QUE CERTAINS DE NOS SECTEURS INDUSTRIELS ET COMMERCIAUX VONT RÉCLAMER TOUS LES AVANTAGES POSSIBLES. CHACUN DE NOUS FAIT TOUT EN SON POUVOIR POUR PROTÉGER L'EMPLOI À L'INTÉRIEUR DE SES FRONTIÈRES. MAIS NOUS SAVONS ÉGALEMENT FORT BIEN QUE CE SONT LES RELATIONS COMMERCIALES LIBRES ET SANS ENTRAVES QUI PROFITENT À TOUS, À LONG TERME, CAR CE SONT PRÉCISÉMENT DE TELLES RELATIONS QUI REMPLISSENT LES COFFRES DU TRÉSOR PUBLIC, QUI CRÉENT DES EMPLOIS POUR NOS CITOYENS ET QUI PERMETTENT À NOS USINES DE PRENDRE FORME.

DOCUMENT: 850-29/022

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

RESOLUTION 13-1

ACID RAIN

WHEREAS, the New England/Eastern Canada Sulfur Dioxide Emissions Reduction Plan presents a plan of action for the New England states and Eastern Canadian provinces to aggressively attack the problem of acid deposition; and

WHEREAS, while no Transboundary International Accord on the subject of acid deposition is yet in place, the President of the United States and the Prime Minister of Canada have appointed Special Envoys to address the issue; and

WHEREAS, other air pollutants besides sulfur dioxide and nitrogen oxides may contribute to the problem; and

WHEREAS, a level of 20kg/ha/yr of wet sulfate may not be adequate to protect more sensitive ecosystems in New England and Eastern Canada.

WHEREAS, the Intergovernmental conference on Acid Raid held in Québec in April, 1985, has helped to focus on the Environmental effects caused by acid rain and associated pollutants, and has emphasized the need for increased cooperation between states and provinces in order to deal effectively with this issue.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED that the New England/Eastern Canada Sulfur Dioxide Emissions Reduction Plan is hereby adopted, and a report on its implementation shall be prepared for the Fourteenth Annual Conference; and

BE IT FURTHER RESOLVED that the New England Governors and Eastern Canadian Premiers recall the urgent necessity for the two federal governments to reach an agreement on a Transboundary International Accord to initially control acid rain, and to ultimately control the long range transport of other air pollutants, including ozone and heavy metals as well as sulfur dioxide and nitrogen oxides. In support of this objective, the New England Governors and Eastern Canadian Premiers offer to assist and cooperate with the Special Envoys of the two federal governments in any way possible; and

BE IT FURTHER RESOLVED that the level of 20kg/ha/yr of wet sulfate be viewed as only an interim goal, and that the Committee on the Environment examine available evidence recommending changes for the level, and report their conclusions to the fourtheenth Annual Conference.

ADOPTED BY THE 13TH ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS on June 17, 1985.

RB Hatfield

Premier Richard B. Hatfield
Co-Chairman

John H. Sununu

Governor John H. Sununu
Co-Chairman

DOCUMENT: 850-29/ 022

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

RÉSOLUTION 13-1

LES PRÉCIPITATIONS ACIDES

ATTENDU QUE, dans le Plan de réduction des émissions d'anhydride sulfureux en Nouvelle-Angleterre et dans l'est du Canada, on propose aux États de la Nouvelle-Angleterre et aux provinces de l'est du Canada un programme de lutte énergique contre le problème des dépôts acides;

ATTENDU QU'aucun accord international transfrontière n'a encore été conclu sur la question des dépôts acides, mais que le Président des États-Unis et le Premier ministre du Canada ont nommé des envoyés extraordinaires pour étudier la question;

ATTENDU QUE des polluants atmosphériques autres que l'anhydride sulfureux et les oxydes d'azote peuvent contribuer au problème;

ATTENDU QU'une charge de 20 kg/ha/an de dépôts humides de sulfate ne permettra peut-être pas de protéger les écosystèmes les plus vulnérables de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada; et

ATTENDU QUE la Conférence intergouvernementale sur les précipitations acides, tenue à Québec en avril 1985, a permis de concentrer l'attention sur les effets environnementaux des précipitations acides et des polluants qui y sont liés, et de faire ressortir la nécessité d'accroître la collaboration entre les États et les provinces afin de régler ce problème efficacement;

PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU QUE le Plan de réduction des émissions d'anhydride sulfureux en Nouvelle-Angleterre et dans l'est du Canada est adopté et qu'un rapport sur sa mise en oeuvre sera préparé pour la 14e conférence annuelle;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU que les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada rapellent l'urgence, pour les deux gouvernements fédéraux, de conclure un accord international transfrontière visant premièrement à contrôler les précipitations acides et, ultimement, à contrôler le transport à distance des autres polluants atmosphériques, y compris l'ozone et les métaux lourds ainsi que l'anhydride sulfureux et les oxydes d'azote. Pour appuyer cet objectif, les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada offrent leur aide et leur collaboration totales aux envoyés extraordinaires des deux gouvernements fédéraux;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE la charge de 20 kg/ha/an de dépôts humides de sulfate ne constitue qu'un objectif provisoire, que le Comité de l'environnement examine les données existantes qui militent en faveur d'une modification de cette charge et qu'il fasse rapport de ses conclusions à la 14e conférence annuelle.

ADOPTÉE A LA 13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA, le 17 juin 1985

R.B. Hatfield

Richard B. Hatfield,
Premier ministre
Coprésident

John H. Sununu

John H. Sununu,
Gouverneur
Coprésident

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

RESOLUTION 13-2

FOREST PRODUCTIVITY WORKING GROUP

WHEREAS, Resolution 12-3 adopted at the 12th Annual Conference established the Forest Productivity Working Group and directed this Working Group to address the issue of declining forest productivity and to develop recommendations to ensure the long-term health of the vital forest resource; and

WHEREAS, the Forest Productivity Working Group has met twice during the course of the year to receive presentations by nationally and internationally recognized experts on the subject of air pollution/acid deposition and forest productivity and to determine the major forest productivity concerns of each of the eleven jurisdictions; and

WHEREAS, the Forest Productivity Working Group has determined that the regional problem of actual and potential declining forest productivity attributable to air pollution is of a sufficiently

serious nature as to require a continuing effort to exchange research data, to review and provide input to federal and private research efforts, and to ensure that policies are based on the most current, accurate, scientific information; and

WHEREAS, specific findings and recommendations to this effect are contained in the report entitled "Air Pollution and Forest Productivity in Eastern Canada and New England" prepared by the Forest Productivity Working Group;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED that the Forest Productivity Working Group is directed to continue to carry out its responsibilities as specified by Resolution 12-3 by implementing the recommended actions in the above-referenced report; and

BE IT FURTHER RESOLVED that the Forest Productivity Working Group report to the 14th Annual Conference; and

BE IT FURTHER RESOLVED that the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers extend its appreciation to the Forest Productivity Working Group for its work.

ADOPTED BY THE 13TH ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS on June 17, 1985.

Premier Richard B. Hatfield
Co-Chairman

Governor John H. Sununu
Co-Chairman

DOCUMENT: 850-29/023

Government Publications

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

RÉSOLUTION 13-2

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA PRODUCTIVITÉ FORESTIÈRE

ATTENDU QUE la résolution 12-3 adoptée à la 12e conférence annuelle prévoyait la mise sur pied du Groupe de travail sur la productivité forestière chargé d'étudier la baisse de la productivité forestière et de faire des recommandations visant à assurer la viabilité à long terme de cette ressource essentielle;

ATTENDU QUE le Groupe de travail sur la productivité forestière s'est réuni deux fois pendant l'année afin d'entendre les exposés présentés par des experts reconnus à l'échelle nationale et internationale sur les questions de la pollution de l'air et des dépôts acides ainsi que de la productivité forestière et de cerner les principaux problèmes de productivité forestière de chacune des onze administrations;

ATTENDU QUE le Groupe de travail sur la productivité forestière a déterminé que le problème régional de la baisse actuelle et prévue de la productivité forestière attribuable à la pollution de l'air est assez grave pour exiger un effort constant en vue d'échanger des données de recherche, d'examiner les activités de recherche des gouvernements fédéraux et du secteur privé et d'y participer, ainsi que de faire en sorte que les politiques soient fondées sur les renseignements scientifiques les plus récents et les plus exacts; et

ATTENDU QUE le Groupe de travail sur la productivité forestière a présenté ses conclusions et ses recommandations à ce sujet dans son rapport intitulé "Air Pollution and Forest Productivity in Eastern Canada and New England";

EN CONSÉQUENCE, IL EST RÉSOLU QUE le Groupe de travail sur la productivité forestière poursuive le mandat qui lui est confié dans la résolution 12-3 en donnant suite aux mesures recommandées dans le rapport susmentionné;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE le Groupe de travail sur la productivité forestière fasse rapport à la 14e conférence annuelle;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada réunis en conférence expriment leur gratitude au Groupe de travail sur la productivité forestière pour ses travaux.

ADOPTÉE A LA 13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA, le 17 juin 1985

Richard B. Hatfield,
Premier ministre
Coprésident

John H. Sununu,
Gouverneur
Coprésident

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

RESOLUTION 13-3

TRI-REGIONAL ECONOMIC LINKAGES

WHEREAS, the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers supports all efforts to maintain and strengthen the economic cooperation and trade linkages which exist in our area;

WHEREAS, the Committee on Tri-Regional Economic Linkages was formed for the purpose of strengthening economic linkages and cooperating in projects to increase trade and commerce among the States and Provinces; and

WHEREAS, issues emanating from the Halifax Trade Opportunities Conference held in 1984, concerning transportation, tourism and food products have been reviewed and reported; and

WHEREAS, a Trade Opportunities Conference was held in Hartford, Connecticut in April, 1985, under the sponsorship of the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers,

that brought together eight large original equipment manufacturers and 125 suppliers from the tri-regional area; and

WHEREAS, the possibility of cooperative efforts on issues relating to the development of high-technology are being explored;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED that the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers urges the Committee on Tri-Regional Economic Linkages to investigate and consider ways to improve cross-border airline connections; and to review and evaluate current state and provincial programs in trade promotion to determine if a regional cooperative effort could be undertaken

BE IT FURTHER RESOLVED that the High-Technology Advisory Working Group be merged into the Committee on Tri-Regional Economic Linkages and that the one Committee examine existing programs and discuss the possibility of cooperative efforts on: technology transfer; training and re-training of personnel; financing/business assistance; and issues related to the development of high technology and report on its findings to the 14th Annual Conference.

BE IT FURTHER RESOLVED that the Committee on Tri-Regional Economic Linkages continue to seek ways to augment economic, educational relationships and trade opportunities among the eleven jurisdictions.

BE IT FURTHER RESOLVED that the Committee on Tri-Regional Economic Linkages be encouraged to convene a Trade Opportunities Conference in Québec in 1986.

ADOPTED BY THE 13TH ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS on June 17, 1985.

Premier Richard B. Hatfield
Co-Chairman

Governor John H. Sununu
Co-Chairman

nth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

RÉSOLUTION 13-3

LIENS ÉCONOMIQUES ENTRE LES TROIS RÉGIONS

ATTENDU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada réunis en conférence appuient tous les efforts visant à maintenir et à renforcer la coopération économique et les rapports commerciaux qui existent dans notre région;

ATTENDU QUE le Comité des liens économiques entre les trois régions a été mis sur pied afin de renforcer les liens économiques et de favoriser la coopération dans les projets visant à accroître les échanges commerciaux entre les États et les provinces;

ATTENDU QUE les questions découlant de la Conférence des perspectives commerciales qui s'est tenue à Halifax en 1984, concernant le transport, le tourisme et les produits alimentaires, ont été examinées et qu'un rapport a été rédigé;

ATTENDU QU'une Conférence des perspectives commerciales, parrainée par la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada, a eu lieu à Hartford (Connecticut) en avril 1985 et a réuni huit grands fabricants d'équipement d'origine et 125 fournisseurs venant des trois régions; et

ATTENDU QUE l'on examine actuellement la possibilité de concerter les efforts sur les questions touchant l'expansion de la technologie de pointe;

PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada réunis en conférence demandent au Comité des liens économiques entre les trois régions d'examiner la question des liaisons aériennes transfrontières et de chercher des moyens de les améliorer, ainsi que d'étudier et d'évaluer les programmes actuels des États et des provinces dans le domaine de la promotion des échanges commerciaux, afin de déterminer s'il serait possible d'entreprendre un projet commun à toute la région;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE le Groupe de travail consultatif de la technologie de pointe soit fusionné avec le Comité des liens économiques entre les trois régions et que le nouveau comité examine les programmes déjà en cours et étudie la possibilité de conjuguer les efforts portant sur les transferts de technologie, la formation et le perfectionnement du personnel, le financement et l'aide aux entreprises, ainsi que sur les questions connexes au développement de la technologie de pointe, et qu'il fasse rapport de ses constatations à la 14e conférence annuelle;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE le Comité des liens économiques entre les trois régions continue à chercher des moyens d'améliorer les relations, tant sur le plan économique que sur celui de l'information, ainsi que les possibilités d'échanges commerciaux entre les onze administrations;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU d'inviter le Comité des liens économiques entre les trois régions à tenir une conférence sur les perspectives commerciales au Québec en 1986.

ADOPTÉE A LA 13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA, le 17 juin 1985

Richard B. Hatfield,
Premier ministre
Coprésident

John H. Sununu,
Gouverneur
Coprésident

DOCUMENT: 850-29/ 025

13th ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS
AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Acid Rain Control Act

New Hampshire

ST. ANDREWS, New Brunswick
June 16 - 18, 1985

HB 519

STATE OF NEW HAMPSHIRE

In the year of Our Lord one thousand
nine hundred and eighty-five

AN ACT

establishing an acid rain control act.

Be it Enacted by the Senate and House of Representatives in General Court convened:

1 New Chapter. Amend RSA by inserting after RSA 125-C the following new chapter.

CHAPTER 125-D

ACID RAIN CONTROL ACT

125-D:1 Purpose.

I. The general court hereby finds that acid deposition of sulfur and nitrogen containing compounds, commonly referred to as "acid rain," is occurring in the state of New Hampshire. The general court further finds that acid rain poses a significant adverse threat to the state's public health and welfare and to the natural environment by degrading natural ecosystems, including fish and wildlife. In addition, increasing evidence suggests that acid rain affects the New Hampshire economy by reducing the growth rate and productivity of the state's forest resources.

II. The general court also finds that although the major emission sources of acid rain precursors are located in the midwestern United States, sources within the state of New Hampshire also contribute to acid deposition in New Hampshire and in our neighboring states of Maine and Massachusetts. Therefore, it is incumbent upon the people of New Hampshire to take the initiative to reduce their share of the deposition to reasonable levels.

III. The general court acknowledges that the New England governor in May of 1984 endorsed as an interim measure the implementation of sulfur dioxide emission cap in each New England state for both th industrial and utility sectors of the economy.

IV. The general court hereby declares that in the absence of national or regional acid deposition control program, the state of Ne Hampshire shall establish a program to control acid deposition originatin from within the state until Congress passes a national or regional program.

V. In the event that the Congress of the United States passe legislation to control sulphur dioxide emissions, the state of Ne Hampshire shall make this program consistent with the federal law.

125-D:2 Definitions.

I. "Acid deposition" means that wet or dry deposition from th atmosphere of chemical compounds, usually in the form of rain or snow having the potential to form an aqueous compound with a pH level lower tha the level considered normal under natural conditions.

II. "Agency" means the air resources agency established pursuant RSA 125-C.

III. "Baseline emissions" means the total sulfur dioxide emissio averaged over the period 1979-1982 from all major sources.

IV. "Governor" means the governor of the state of New Hampshire.

V. "Major source" means a facility or plant which emits 100 tons more per year of a pollutant.

125-D:3 Acid Rain Control Program.

I. The agency shall develop a 2 phased acid rain control program which shall achieve a 25 percent reduction of sulfur dioxide from the baseline emissions in Phase I by December 31, 1990, as a first step toward a goal of 50 percent reduction of sulfur dioxide by December 31, 1995, in Phase II. The program shall do the following:

(a) Establish an emission inventory for major sources of sulfur dioxide for the period 1979-1982.

(b) Develop reduction strategies for Phase I and II which will identify sources to be controlled, levels of control to be applied, and control options.

(c) Evaluate, after consultation with the group established in paragraph II, strategies with regard to environmental and economic impacts of Phase I and II. An evaluation shall be made of the emission reductions, source impacts on local air quality and sensitive areas and other environmental impacts. Cost effectiveness for each control option shall be estimated as well as impacts on utility rates.

(d) Steps toward the implementation of Phase II shall proceed only at such time as federal acid deposition control requirements are enacted by the Congress of the United States.

(e) Adopt rules, pursuant to RSA 541-A, which give credit for reductions during and since the baseline period and which establish a compliance schedule for the implementation of a viable acid deposition control program to accomplish a reduction of sulfur dioxide emissions of 25 percent. Implementation of Phase I of the program shall commence on or before January 1, 1987.

II. The governor shall designate a group of persons representin broad spectrum of interests to evaluate the control options and m recommendations for emission reductions.

2 Effective Date. This act shall take effect upon its passage.

DOCUMENT: 850-29/ 025

13th ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS
AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Acid Rain Control Act

New Hampshire

ST. ANDREWS, New Brunswick
June 16 - 18, 1985

HB 519

STATE OF NEW HAMPSHIRE

In the year of Our Lord one thousand
nine hundred and eighty-five

AN ACT

establishing an acid rain control act.

Be it Enacted by the Senate and House of Representatives in General Court convened:

1 New Chapter. Amend RSA by inserting after RSA 125-C the following new chapter.

CHAPTER 125-D

ACID RAIN CONTROL ACT

125-D:1 Purpose.

I. The general court hereby finds that acid deposition of sulfur and nitrogen containing compounds, commonly referred to as "acid rain," is occurring in the state of New Hampshire. The general court further finds that acid rain poses a significant adverse threat to the state's public health and welfare and to the natural environment by degrading natural ecosystems, including fish and wildlife. In addition, increasing evidence suggests that acid rain affects the New Hampshire economy by reducing the growth rate and productivity of the state's forest resources.

II. The general court also finds that although the major emission sources of acid rain precursors are located in the midwestern United States, sources within the state of New Hampshire also contribute to acid deposition in New Hampshire and in our neighboring states of Maine and Massachusetts. Therefore, it is incumbent upon the people of New Hampshire to take the initiative to reduce their share of the deposition to reasonable levels.

III. The general court acknowledges that the New England governors in May of 1984 endorsed as an interim measure the implementation of a sulfur dioxide emission cap in each New England state for both the industrial and utility sectors of the economy.

IV. The general court hereby declares that in the absence of a national or regional acid deposition control program, the state of New Hampshire shall establish a program to control acid deposition originating from within the state until Congress passes a national or regional program.

V. In the event that the Congress of the United States passes legislation to control sulphur dioxide emissions, the state of New Hampshire shall make this program consistent with the federal law.

125-D:2 Definitions.

I. "Acid deposition" means that wet or dry deposition from the atmosphere of chemical compounds, usually in the form of rain or snow, having the potential to form an aqueous compound with a pH level lower than the level considered normal under natural conditions.

II. "Agency" means the air resources agency established pursuant to RSA 125-C.

III. "Baseline emissions" means the total sulfur dioxide emissions averaged over the period 1979-1982 from all major sources.

IV. "Governor" means the governor of the state of New Hampshire.

V. "Major source" means a facility or plant which emits 100 tons or more per year of a pollutant.

125-D:3 Acid Rain Control Program.

I. The agency shall develop a 2 phased acid rain control program which shall achieve a 25 percent reduction of sulfur dioxide from the baseline emissions in Phase I by December 31, 1990, as a first step toward a goal of 50 percent reduction of sulfur dioxide by December 31, 1995, in Phase II. The program shall do the following:

(a) Establish an emission inventory for major sources of sulfur dioxide for the period 1979-1982.

(b) Develop reduction strategies for Phase I and II which will identify sources to be controlled, levels of control to be applied, and control options.

(c) Evaluate, after consultation with the group established in paragraph II, strategies with regard to environmental and economic impacts of Phase I and II. An evaluation shall be made of the emission reductions, source impacts on local air quality and sensitive areas and other environmental impacts. Cost effectiveness for each control option shall be estimated as well as impacts on utility rates.

(d) Steps toward the implementation of Phase II shall proceed only at such time as federal acid deposition control requirements are enacted by the Congress of the United States.

(e) Adopt rules, pursuant to RSA 541-A, which give credit for reductions during and since the baseline period and which establish a compliance schedule for the implementation of a viable acid deposition control program to accomplish a reduction of sulfur dioxide emissions of 25 percent. Implementation of Phase I of the program shall commence on or before January 1, 1987.

II. The governor shall designate a group of persons representing a broad spectrum of interests to evaluate the control options and make recommendations for emission reductions.

2 Effective Date. This act shall take effect upon its passage.

DOCUMENT: 850-29/026

13th ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS
AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Presentation on
Offshore Resources
by
Honourable A. Brian Peckford, P.C., M.H.A., Premier
Government of Newfoundland and Labrador

ST. ANDREWS, New Brunswick
June 16 - 18, 1985

- Since we last met in Rhode Island, important developments have taken place affecting our offshore resources.

- In February of this year , I signed a document, the Atlantic Accord, with the Right Honourable Brian Mulroney, Prime Minister of Canada, concerning offshore oil and gas resource management and revenue-sharing.

- The signing of the Atlantic Accord marks a dramatic turning point in the economic history of the Province of Newfoundland and Labrador. It is without a doubt a document that will help ensure that our Province truly grows and prospers.

- The agreement to which I refer covers the petroleum resources of the entire Continental Margin, an area of approximately 700,000 square miles.

- The document contains some 68 provisions. Time considerations prevent me from elaborating in detail on all of its contents, however, I wish to outline some of its critical provisions.

- The Accord provides for a joint Management Board of <u>equal</u> representatives from both governments. The Board will be

responsible for such things as the declaration of discoveries, granting of production licenses, regulating oilfield practice, rights issuances and development plan approvals. The Board will operate out of Newfoundland, which will help ensure a greater sensitivity to our Province's social and economic concerns.

- A further indication of the Agreement's sensitivity to Provincial concerns is a clause guaranteeing that Newfoundland's social legislation will apply to the development of the offshore.

- The Agreement we have signed also recognizes the Province's right to make decisions concerning the pace and mode of exploration and the pace of production. The responsibility will remain with the federal government unless Canada has not attained or lost self-sufficiency and security of oil supply. In periods when these conditions are achieved, approval will rest with the provincial government.

- With respect to decisions relating to the mode of development, responsibility will rest with the Government of Newfoundland and Labrador, providing that such decisions do not unreasonably delay the attainment of self-sufficiency and security of supply.

- The Accord also provides for our right to establish and collect revenues as if the resources were on land. Our sister provinces in Western Canada always had this right, and through the good will between the National government and ourselves, we were able to secure this clause as well.

- The Accord also gives preference to local labour and local goods and services, and the availability of research and development and education and training for Newfoundlanders. This is especially critical in our Province with an unemployment rate of approximately 25%.

- The Agreement does not just focus on the prospects for the long-term. It also contains a $300m Development Fund over five years to help us prepare the necessary infrastructure to support offshore development.

- Implementation of the Accord is proceeding on schedule. A consultant has been appointed to advise governments on establishment, organization and staffing of the Board. Enabling legislation for the Agreement is being drafted and will be introduced into the national and provincial legislatures this Fall.

- In the meantime our government continues to forge ahead to develop the Province's offshore resources. To date 103 wells have been drilled and seven other wells have been spudded.

- Our Petroleum Directorate's assessment of the resource potential offshore based on an examination of approximately 570 structures, reveals that at the 50% probability level the hydrocarbon resource is approximately 15 billion barrels of recoverable oil and 89 trillion cubic feet of natural gas.

- Further exploration on the Hibernia oil field, the first commercial oil discovery in Canada's offshore frontier area, is progressing favourably. Our Petroleum Directorate estimates the recoverable oil reserves in this field alone is approximately 880 million barrels and peak production rates are expected to be in the order of 200,000 barrels per day of low sulphur crude oil. This will greatly assist in meeting Canada's goal of energy self-sufficiency.

- We are still optimistic that favourable results will be realized on the Hebron, Ben Nevis and Terra Nova Structures where delineation has commenced.

- The next major step facing us as a government is selection of the mode of development.

- Mobil Oil Canada Ltd., the operator for Hibernia, recently submitted its Envrionmental Impact Statement to the Federal and Provincial Governments. This report is presently being analyzed by all interested parties, and a development plan including the preferred mode of development, will be submitted by Mobil to governments by the middle of September.

- Due to the sea ice and icebergs two modes of development are being considered, fixed and floating. The fixed system would remain on location and be designed to withstand the impact of an iceberg or forces caused by the sea ice. The floating system, because of its mobility, would move off location in the event of threatening ice conditions.

- Total development cost of the Hibernia project is estimated to be approximately 5.0 billion dollars with the floating system costing slightly more.

- Now that the one major obstacle to development has been removed, I am confident that production from our offshore will begin within the next several years.

DOCUMENT : 850-29/026

Traduction du Secrétariat

13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

Exposé de

l'honorable A. Brian Peckford, C.P., député, Premier ministre,

Gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador,

sur

les ressources sous-marines

ST.ANDREWS (Nouveau-Brusnwick)
Du 16 au 18 juin 1985

- Depuis notre dernière rencontre au Rhode Island, d'importants événements ont influé sur nos ressources sous-marines.

- En février dernier, j'ai signé un document, l'Accord Atlantique, avec le très honorable Brian Mulroney, Premier ministre du Canada, sur la gestion des ressources pétrolières et gazières situées au large des côtes, ainsi que sur le partage des recettes.

- La signature de cet accord marque un point tournant de l'histoire économique de la province de Terre-Neuve et du Labrador. C'est sans contredit un document qui saura assurer la croissance et la prospérité véritables de notre province.

- L'Accord Atlantique porte sur les ressources pétrolières de toute la marge continentale, soit une superficie d'environ 700 000 milles carrés.

- Ce document contient quelque 68 clauses. Faute de temps, je ne puis vous en détailler le contenu, mais j'aimerais néanmoins vous en exposer les points les plus importants.

- L'Accord prévoit la création d'un Office de gestion conjointe au sein duquel les deux gouvernements auront une représentation égale. Cet Office aura diverses attributions, dont celles d'annoncer les découvertes, d'accorder les permis de construction, d'assurer par voie de réglementation de bonnes méthodes de travail dans les champs pétrolifères, de délivrer les droits et d'approuver les plans de mise en valeur. Comme l'Office aura son siège à Terre-Neuve, il sera plus ouvert aux préoccupations socio-économiques de notre province.

- Une autre indication de l'esprit d'ouverture aux préoccupations de la province dans lequel l'Accord a été rédigé est la clause qui garantit que les lois sociales de Terre-Neuve s'appliqueront à la mise en valeur des richesses sous-marines.

- L'Accord que nous avons signé reconnaît en outre à la province le droit de prendre toutes décisions concernant le rythme et le mode d'exploration ainsi que le rythme de la mise en valeur. La responsabilité en appartiendra toutefois au gouvernement fédéral tant que le Canada n'aura pas réalisé son autosuffisance pétrolière et que sa sécurité en matière d'approvisionnements pétroliers ne sera pas assurée ou dans

le cas où cette autosuffissance et cette sécurité seraient perdues. Par contre, en période d'autosuffissance et de sécurité d'approvisionnement, l'approbation finale appartiendra au gouvernement provincial.

- Quant aux décisions touchant le mode de mise en valeur, il incombera au gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador de les prendre, à condition qu'elles ne retardent pas de façon excessive la réalisation des objectifs d'autosuffissance et de sécurité d'approvisionnement.

- L'Accord prévoit également le droit de la province d'établir et de percevoir des droits tout comme si les ressources se trouvaient sur la terre ferme. Nos provinces soeurs de l'Ouest canadien ont toujours ce droit et le climat de coopération qui existait entre le gouvernement fédéral et le nôtre nous a permis de nous entendre sur cette clause.

- Selon les termes de l'Accord, il est donné préférence à la main-d'oeuvre locale ainsi qu'aux biens et services produits sur place et l'on prévoit à l'intention des Terre-Neuviens des programmes de recherche et de développement et d'autres

de formation et d'information. Cette clause prend tout son poids si l'on tient compte du taux élevé de chômage qui, dans notre province, avoisine les 25 p. 100.

- Cet accord ne porte pas cependant sur les perspectives à long terme. On y prévoit en effet la création d'un Fonds de développement de 300 millions de dollars que la province utilisera, sur une période de cinq ans, pour mettre en place l'infrastructure nécessaire à la mise en valeur des hydrocarbures sous-marins.

- L'échancier prévu pour la mise en oeuvre de l'Accord est respecté. Un expert-conseil a été nommé et chargé de conseiller les gouvernements sur la création, l'organisation et la dotation de l'Office. Un projet de loi habilitante relative à l'Accord est en cours de rédaction et sera déposé cet automne à la fois devant le Parlement et l'assemblée législative provinciale.

- Dans l'intervalle, notre gouvernement poursuit ses travaux en vue de mettre en valeur les richesses sous-marines de la province. Jusqu'ici, 103 puits ont été forés et le forage de sept autres a débuté.

- L'évaluation du potentiel des ressources sous-marines qu'a faite notre Direction générale du pétrole d'après un examen de quelque 570 structures révèle qu'au taux de probabilité de 50 p. 100 les ressources en hydrocarbures sont de quelque quinze milliards de barils d'huile récupérable et de 89 billions de pieds cubes de gaz naturel.

- Les travaux d'exploration du champ pétrolifère Hibernia, la première découverte commerciale faite dans la région pionnière située au large des côtes canadiennes, vont bon train. Selon l'estimation de notre Direction générale du pétrole, les réserves d'huile récupérable de ce seul champ sont d'environ 880 millions de barils et l'on s'attend que la production de pointe atteigne quelque 200 000 barils par jour d'huile brute à faible teneur en soufre. Un tel rendement facilitera grandement la réalisation de l'objectif d'autosuffissance énergétique que s'est fixé le Canada.

- Nous sommes encore confiants de pouvoir obtenir des résultats favorables à la suite de l'examen des structures Hebron, Ben Nevis et Terra Nova où les forages de délimitation ont commencé.

- La prochaine étape à envisager, pour le gouvernement, est le choix du mode de mise en valeur.

- La société Mobil Oil Canada Ltd., exploitant d'Hibernia, a soumis récemment son Énoncé des incidences environnementales aux gouvernements fédéral et provincial. Les diverses parties intéressées ont entrepris l'examen de cet énoncé et la société Mobil présentera, d'ici la mi-septembre, un plan de développement comprenant le mode optimal de mise en valeur.

- En raison de la présence de glaces marines, et notamment d'icebergs, deux systèmes de mise en valeur sont envisagés : les plates-formes fixe et flottante. Le premier type est construit à demeure et conçu pour résister aux poussées d'un iceberg et aux forces exercées par les glaces marines. Par ailleurs, la plate-forme flottante étant mobile, elle serait déplacée si la présence de glaces devenait une menace.

- Le coût total de la mise en valeur du champ Hibernia est estimé à quelque cinq milliards de dollars et ce coût est légèrement plus élevé dans le cas du système flottant.

- Le seul obstacle de taille ayant été écarté, je suis convaincu que la mise en valeur des ressources sous-marines commencera d'ici quelques années.

DOCUMENT: 850-29/027

13th ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS
AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Presentation on
Economic Development of Fisheries
by

Honourable A. Brian Peckford, P.C., M.H.A., Premier
Government of Newfoundland and Labrador

ST. ANDREWS, New Brunswick
June 16 - 18, 1985

MR. CHAIRMAN I WANT TO TAKE THIS OPPORTUNITY UNDER THE AGENDA ITEM OF ECONOMIC DEVELOPMENT OF THE FISHERIES TO RAISE A MATTER OF CRITICAL IMPORTANCE TO THE PROVINCE OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR - NAMELY TRADE BETWEEN CANADA AND THE UNITED STATES IN FISH AND FISH PRODUCTS.

YESTERDAY OUR CHAIRMAN IN HIS OPENING REMARKS MADE REFERENCE TO THE IMPORTANCE OF TRADE TO THE ECONOMIC WELL BEING OF ALL OF US. A MAJOR ITEM OF TRADE FOR MY PROVINCE IS OF COURSE FISH AND I AM VERY CONCERNED ABOUT RECENT TRENDS TOWARDS PROTECTIONISM IN OUR LARGEST AND OLDEST MARKET - THE UNITED STATES.

IN THE PAST WEEK THE FISHING INDUSTRY IN MY PROVINCE HAS BEEN SUBJECT TO A DECISION OF THE UNITED STATES INTERNATIONAL TRADE COMMISSION RELATING TO THE IMPORTING OF SALT FISH INTO PORTO RICO. THE RESULT OF THE DECISION IS THAT SALT FISH EXPORTS TO OUR BIGGEST SINGLE MARKET FOR THE PRODUCT MUST NOW CONTEND WITH A 20.75% TARIFF ON A TOTAL MARKET OF SOME $20 M IN PRODUCT. THIS CASE IS OF COURSE NOT RELATED TO THE MARKETS REPRESENTED AROUND THIS TABLE. I DO NOT PROPOSE ARGUING HERE THE MERITS ON OTHERWISE OF THE DECISION. I DO HOWEVER WANT TO SAY THAT THIS SPECIFIC CASE IS A VERY CONCRETE EXAMPLE OF THE END RESULT OF PROTECTIONIST MESURES IN THE MARKETPLACE.

THE STATES PRESENT HERE DO HOWEVER REPRESENT THE MARKET AREA WHICH HAS BEEN PURSUING COUNTERVAIL ACTIONS AGAINST THE SINGLE MOST IMPORTANT PART OF OUR FISH TRADE, NAMELY FRESH FROZEN FISH. I DO NOT NEED TO EMPHASIZE THE IMPORTANCE OF THE FISHING INDUSTRY TO MY PROVINCE AND THE IMPORTANCE OF OUR LARGEST MARKET FOR FRESH FROZEN FISH, THE U.S. WHICH TAKES UP IN EXCESS OF 80% OF OUR EXPORTS. I AM SURE YOU WILL ALL APPRECIATE THE CONCERN THAT IS GENERATED WHEN SOME PART OF THIS INDUSTRY IS THREATENED. THESE CONTERVAIL ACTIONS HAVE

BEEN UNDERTAKEN FOUR TIMES SINCE 1979. IN EACH CASE THE DECISION HAS BEEN THAT NO INJURY TO THE U.S. INDUSTRY CAN BE DEMONSTRATED AND NO DUTY IS WARRENTED.

I RECOGNIZE THE MATTER OF TRADE IS A FEDERAL RESPONSIBILITY IN BOTH OUR COUNTRIES. AS HAS BEEN NOTED EARLIER, DISCUSSIONS ARE ONGOING BETWEEN OUR TWO COUNTRIES WITH THE OBJECTIVES OF MOVING TOWARD FREER TRADE. MY PROVINCE HAS GONE ON RECORD AS FAVORING FREE TRADE. WE ARE PREPARED TO COMPETE IN A FREE, OPEN AND FAIR MARKET SITUATION WHEN THAT DAY COMES.

IN THE MEANTIME HOWEVER, WE MUST CONTINUE TO TRADE UNDER THE PRESENT RULES. WE ARE PREPARED TO LIVE BY RULES THAT ARE FAIR AND EQUITABLE AND WHICH AT THE SAME TIME RECOGNIZE THE LONG STANDING NATURE OF OUR TRADING RELATIONSHIP. I AM ASKING THE GOVERNORS HERE TODAY TO RECOGNIZE THE IMPORTANCE OF FISH TRADE TO MY PROVINCE AND TO BE SENSITIVE TO THE IMPORTANCE OF OUR CONTINUED ACCESS TO THE U.S. MARKET FOR FISH PRODUCTS.

I WOULD ASK YOU USE YOUR CONSIDERABLE INFLUENCE TO ENSURE THAT DECISION ON TRADE MATTERS ARE MADE WITH A FULL KNOWLEDGE OF ALL THE FACTS AND IN THE CASE OF FISH AN AWARENESS OF THE IMPORTANCE OF OUR LONG AND HISTORIC TRADE RELATIONSHIP TO THE ECONOMIC WELL BEING OF MY PROVINCE AND INDEED MOST OF THE PROVINCES REPRESENTED AROUND THIS TABLE TODAY.

DOCUMENT : 850-29/027

Traduction du Secrétariat

13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

Exposé sur

le développement économique des produits de la pêche

présenté par

l'honorable A. Brian Peckford, C.P., Premier ministre

Gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador

ST. ANDREWS (Nouveau-Brusnwick)

Du 16 au 18 juin 1985

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, JE PROFITE DE L'OCCASION QUI M'EST OFFERTE PAR L'ARTICLE À L'ORDRE DU JOUR SUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES PRODUITS DE LA PÊCHE POUR SOULEVER UNE QUESTION DE PREMIÈRE IMPORTANCE POUR LA PROVINCE DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR, C'EST-À-DIRE LE COMMERCE ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS DANS LE SECTEUR DE LA PÊCHE ET DES PRODUITS DE LA PÊCHE.

DANS L'ALLOCUTION D'OUVERTURE QU'IL A PRONONCÉE HIER, NOTRE PRÉSIDENT A FAIT MENTION DE L'IMPORTANCE DES ÉCHANGES COMMERCIAUX POUR LE BIEN-ÊTRE ÉCONOMIQUE DE CHACUN D'ENTRE NOUS. IL EST ÉVIDENT QU'UN ÉLÉMENT IMPORTANT DE CES ÉCHANGES POUR MA PROVINCE EST LA PÊCHE ET JE SUIS TRÈS PRÉOCCUPÉ PAR LES TENDANCES AU PROTECTIONNISME QUI SE FONT SENTIR DEPUIS QUELQUE TEMPS CHEZ NOTRE CLIENT LE PLUS IMPORTANT ET LE PLUS ANCIEN, LES ÉTATS-UNIS.

LA SEMAINE DERNIÈRE, L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE DE MA PROVINCE A FAIT L'OBJET D'UNE DÉCISION DE L'INTERNATIONAL TRADE COMMISSION DES ÉTATS-UNIS CONCERNANT L'IMPORTATION DE POISSON SALÉ À PORTO RICO. À LA SUITE DE CETTE DÉCISION, NOS EXPORTATIONS DE POISSON SALÉ VERS NOTRE PLUS GRAND MARCHÉ SONT MAINTENANT FRAPPÉES D'UN TARIF DE 20,75 P. 100 POUR UN MARCHÉ TOTAL DE QUELQUE 20 MILLIONS DE DOLLARS DE PRODUITS. IL VA SANS DIRE QUE CETTE QUESTION NE RELÈVE PAS DES MARCHÉS QUE NOUS REPRÉSENTONS ICI. JE NE VOUDRAIS PAS ME PRONONCER SUR LA VALEUR DE LA DÉCISION. CEPENDANT, JE VOUDRAIS AJOUTER QUE CE CAS PRÉCIS EST UN EXEMPLE CONCRET DES RÉSULTATS QU'ONT LES MESURES PROTECTIONNISTES SUR LE MARCHÉ.

TOUTEFOIS, LES ÉTATS REPRÉSENTÉS ICI FONT PARTIE DE LA RÉGION QUI PREND DES MESURES DE COMPENSATION CONTRE LE SECTEUR LE PLUS IMPORTANT DE NOTRE COMMERCE DES PRODUITS DE LA PÊCHE, C'EST-À-DIRE LE POISSON FRAIS CONGELÉ. NUL N'EST BESOIN DE SOULIGNER L'IMPORTANCE DE L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE POUR MA PROVINCE NI CELLE DE NOTRE PLUS GRAND MARCHÉ POUR LE POISSON FRAIS CONGELÉ, LES ÉTATS-UNIS, QUI REPRÉSENTENT PLUS DE 80 P. 100 DE NOS EXPORTATIONS. JE SUIS SÛR QUE VOUS COMPRENEZ TOUS L'INQUIÉTUDE QU'ENGENDRE TOUT CE QUI CONSTITUE UNE MENACE POUR UNE PARTIE DE CETTE INDUSTRIE. C'EST LA QUATRIÈME FOIS DEPUIS 1979 QUE DE TELLES MESURES DE COMPENSATION SONT PRISES. DANS CHAQUE CAS, IL A ÉTÉ DÉCIDÉ QU'AUCUN TORT N'A ÉTÉ CAUSÉ À L'INDUSTRIE AMÉRICAINE ET QU'IL N'Y AVAIT DONC PAS LIEU DE PERCEVOIR DES DROITS.

JE RECONNAIS QUE LA QUESTION DES ÉCHANGES COMMERCIAUX RELÈVENT DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS NOS DEUX PAYS. COMME JE L'AI DÉJÀ SIGNALÉ, DES DISCUSSIONS SONT ACTUELLEMENT EN COURS ENTRE NOS DEUX PAYS AFIN DE LIBÉRALISER CES ÉCHANGES. MA PROVINCE S'EST TOUJOURS PRONONCÉE EN FAVEUR DU LIBRE ÉCHANGE. LORSQU'UNE DÉCISION AURA ÉTÉ PRISE À CET EFFET, NOUS SOMMES PRÊTS À FAIRE COMPÉTITION DANS UN MARCHÉ LIBRE, OUVERT ET JUSTE.

TOUTEFOIS, ENTRE TEMPS, NOUS DEVONS CONTINUER À RESPECTER LES RÈGLES ACTUELLES. NOUS SOMMES DISPOSÉS À RESPECTER DES RÈGLES QUI SONT JUSTES ET ÉQUITABLES ET QUI, EN MÊME TEMPS, TIENNENT COMPTE DES

RELATIONS COMMERCIALES QUE NOUS ENTRETENONS DEPUIS LONGTEMPS. JE DEMANDE DONC AUX GOUVERNEURS ICI PRÉSENTS DE RECONNAÎTRE L'IMPORTANCE DU COMMERCE DANS LE SECTEUR DES PÊCHES POUR MA PROVINCE ET DE SE SENSIBILISER AU FAIT QU'IL IMPORTE QUE NOUS CONTINUIONS À AVOIR ACCÈS AU MARCHÉ AMÉRICAIN POUR ÉCOULER NOS PRODUITS DE LA PÊCHE.

JE VOUS DEMANDERAIS D'UTILISER TOUTE VOTRE INFLUENCE POUR FAIRE EN SORTE QUE LES DÉCISIONS RELATIVES AUX ÉCHANGES COMMERCIAUX NE SOIENT PRISES QU'APRÈS AVOIR PRIS CONNAISSANCES DE TOUS LES FAITS ET EN TENANT COMPTE DE L'IMPORTANCE DE NOS RELATIONS COMMERCIALES LONGUES ET HISTORIQUES POUR LE BIEN-ÊTRE ÉCONOMIQUE DE MA PROVINCE ET, EN FAIT, POUR CELUI DE LA PLUPART DES PROVINCES REPRÉSENTÉES ICI AUJOURD'HUI.

DOCUMENT: 850-29/ 028

13th ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS
AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Report by the Committee on Small-Scale Agriculture and Part-Time Farming

ST. ANDREWS, New Brunswick
June 16 - 18, 1985

Maine Department of Agriculture, Food and Rural Resources
Deering Bldg. (AMHI), State House Station 28, Augusta, Maine, 04333

JUNE 13, 1985

TO: GOVERNOR'S AND PREMIERS' COORDINATORS AND MEMBERS OF THE SMALL-SCALE AGRICULTURE COMMITTEE

FROM: STEWART N. SMITH, CO-CHAIR
COMMITTEE ON SMALL-SCALE AGRICULTURE

ATTACHED IS A PROPOSED REPORT BY THE COMMITTEE ON SMALL-SCALE AGRICULTURE AND PART-TIME FARMING FOR PRESENTATION TO THE GOVERNORS AND PREMIERS AT THEIR 13TH CONFERENCE.

/J
ATTACHMENT

COMMITTEE ON SMALL-SCALE AGRICULTURE REPORT

Resolution 10-6, adopted at the 10th Conference in June, 1982, established a Committee on Small-Scale Agriculture and Part-Time Farming to explore further the conclusions reached at the Northeast Conference on Small-Scale Agriculture held at Brudenell, Prince Edward Island in September, 1981.

At its initial meeting the Committee identified five topics which in its opinion could benefit from a joint regional effort. The Committee then formed five subcommittees to consider these issues. The topics and the Committee's actions are as follows:

Rural Development Issues

- A report was written addressing the topic of "Rural Development in New England and Eastern Canada: A Discussion of Regional Problems and Issues in Resource Management."

Market Education and Information

- A catalogue of market information publications from the eleven states and provinces was compiled and distributed.

Market Research and Development

- A model lamb marketing program was designed in cooperation with the private sector to determine ways of handling surplus lamb produced in New England and Eastern Canada. Although lambs are surplus during certain periods of the year, local supplies are not sufficient at other times to meet the consistent needs of major buyers. The Lamb Marketing Subcommittee worked with numerous producer groups throughout the jurisdiction to overcome these constraints.

  The result is that the Montreal Sheep Federation with assistance from producers in New Brunswick, Nova Scotia and Vermont will arrange marketings of regional lamb with a major buyer and will coordinate movement to even out the flow of potentially surplus lamb. This effort has resulted in increased communications between producer groups throughout the region.

Regional Small Farm Television Series

- A half hour television pilot program was produced for a proposed regional bilingual television series. The pilot was shown at the 12th Annual Conference. The television series pilot has been previewed widely and received the endorsement of numerous public and private sector groups. A major network in the Northeast and one in the Maritimes have agreed to carry the series. A proposal has been drafted but not distributed and potential sponsors are awaiting the document to begin funding negotiations.

A conference with delegates from most jurisdictions was held at the University of Maine in Orono in October, 1984, to outline program themes and prioritize topics. Cooperative Extension leadership in the U. S. and their counterparts in Canada have previewed the pilot and are interested in participating in the development of subject specific teaching tapes.

Technology Appropriate to Small-Scale and Part-Time Agriculture

o A program was created to identify areas of regional cooperation for examining technology appropriate to small-scale and part-time agriculture. During the past year the Committee held equipment demonstration days in Prince Edward Island, Vermont and Maine. Nearly one thousand farmers particicpated in the field days. Responses were consistently favorable.

The concept of an Appropriate Technology Information Exchange Network was developed by the Conference. Interested jurisdictions then funded and implemented the project. Participation in the network by new small farm members has been twice that of existing traditional farm members.

A private research center was developed in the Maritimes which interested members in other jurisdictions intend to use.

The Committee on Small-Scale Agriculture and Part-Time Farming has successfully completed its tasks assigned by the 10th, 11th and 12th Conferences. The programs conceived by the Committee have been developed, evaluated, and in several cases implemented by existing organizations within the region. The flow of information and exchange of ideas among jurisdictions initiated by the Conference will be beneficial to farmers throughout the region. This exchange has led several members of the Committee to continue meeting to monitor and assist the existing programs and develop new concepts to further enhance small-scale agriculture in the region. The Committee appreciates the Governors' and Premiers' recognizing the need for these programs and thanks them for their support in successfully meeting its assignments.

o.B.5.11.85

DOCUMENT : 850-29/028

Traduction du Secrétariat

13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

Rapport du Comité des petites exploitations agricoles et de l'agriculture à temps partiel

ST.ANDREWS (Nouveau-Brusnwick)
Du 16 au 18 juin 1985

Le 13 juin 1985

AUX : Coordonnateurs des bureaux des Gouverneurs et des Premiers ministres et aux membres du Comité des petites exploitations agricoles

DE : Stewart N. Smith, coprésident
Comité des petites exploitations agricoles

Vous trouverez ci-joint le projet de rapport du Comité des petites exploitations agricoles et de l'agriculture à temps partiel, destiné à être soumis à la 13e conférence des Gouverneurs et des Premiers ministres.

p.j.

RAPPORT DU COMITÉ DES PETITES EXPLOITATIONS AGRICOLES

La résolution 10-6, adoptée à la 10e conférence tenue en juin 1982, prévoyait la création d'un Comité des petites exploitations agricoles et de l'agriculture à temps partiel qui serait chargé d'examiner plus avant les conclusions auxquelles sont parvenus les participants de la Conférence du Nord-Est sur les petites exploitations agricoles, tenue à Brudenell (Île-du-Prince-Édouard) en septembre 1981.

Dès sa première réunion, le Comité a déterminé cinq questions que les divers intervenants de la région aurait, à son avis, avantage à examiner d'un commun accord. Il a ensuite constitué cinq sous-comités chargés chacun de l'une de ces questions. Voici ces questions et les mesures prises par chaque sous-comité :

Questions touchant le développement rural

- Un rapport a été rédigé sur le développement rural en Nouvelle-Angleterre et dans l'est du Canada, exposant le débat sur les questions et problèmes régionaux touchant la gestion des ressources.

L'éducation et l'information sur les marchés

- Un répertoire des publications d'information sur les marchés des onze États et provinces a été dressé et distribué.

La recherche et le développement touchant les marchés

- Un programme modèle de commercialisation de la viande d'agneau a été conçu de concert avec le secteur privé afin de trouver des moyens d'écouler les surplus de viande d'agneau produits en Nouvelle-Angleterre et dans l'Est canadien. Même s'il y a des surplus de viande d'agneau durant certaines périodes de l'année, la production locale ne suffit pas en d'autres temps à répondre de façon constante aux besoins des grands acheteurs. Le sous-comité de la commercialisation de la viande d'agreau s'est employé avec divers groupes d'éleveurs de la région à régler ces difficultés.

Ces efforts ont eu pour résultat que la Fédération des producteurs d'agneaux et moutons du Québec, qui a son siège à Montréal, avec l'aide des éleveurs du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et du Vermont, s'occupera de commercialiser auprès d'un grand acheteur la viande d'agneau produite dans la région et coordonnera les mouvements de ce produit de manière à régler les problèmes éventuels de surplus. Ce travail a permis d'améliorer les communications entre les groupes d'éleveurs de la région.

La série télévisée régionale sur les petites exploitations agricoles

- Une émission-pilote d'une demi-heure a été conçue pour la télévision en vue du projet de série d'émissions bilingues régionales. Cette émission-pilote a été vue par les participants de la 12e conférence annuelle ainsi que par un vaste public et bon nombre de groupes des secteurs publics et privés y ont souscrit. Un important réseau du Nord-Est et un autre des Maritimes ont accepté de télédiffuser la série. Un projet de proposition a été rédigé mais non distribué et les annonceurs éventuels attendent de voir le document avant de commencer les négociations de financement.

  Une conférence réunissant des représentants de la plupart des administrations a eu lieu en octobre 1984 à l'Université du Maine, située à Orono; l'objet de cette conférence était d'énoncer les thèmes des émissions et d'en déterminer l'ordre de priorité. Des dirigeants tant américains que canadiens de l'éducation permanente ont vu l'émission-pilote et souhaitent participer à la création d'émissions éducatives traitant de sujets particuliers.

La technologie appropriée aux petits exploitants agricoles et aux agriculteurs à temps partiel

- On a mis sur pied un programme destiné à identifier les domaines de collaboration régionale pour l'étude de la technologie appropriée aux petits exploitants agricoles et aux agriculteurs à temps partiel. Au cours des douze derniers mois, le Comité a tenu des journées de démonstration d'équipement dans l'Île-du-Prince-Édouard, le Vermont et le Maine. Près d'un millier d'agriculteurs ont participé à ces journées et, dans l'ensemble, y ont fait un accueil favorable.

  Les participants à la conférence ont élaboré l'idée d'un réseau d'échange d'information sur la technologie appropriée aux petites exploitations agricoles. Les administrations intéressées ont par la suite financé et réalisé le projet. Deux fois plus de nouveaux que d'anciens exploitants de petites entreprises agricoles ont souscrit à ce réseau.

Un centre privé de recherche a été mis sur pied dans les Maritimes et les membres intéressés des autres administrations ont l'intention d'y recourir.

Le Comité des petites exploitations agricoles et de l'agriculture à temps partiel a mené à bien les tâches qui lui avait été assignées aux 10e, 11e et 12e conférences. Les programmes qu'il a proposés ont été élaborés, évalués et, dans biens des cas, mis en oeuvre par les organisations en place dans la région. L'échange d'information et d'idées amorçé par la conférence entre les diverses administrations sera profitable pour les agriculteurs de toute la région. Cet échange a amené plusieurs membres du Comité à continuer de se rencontrer afin de suivre de près les divers programmes et d'apporter leur aide, au besoin, ainsi que de mettre en oeuvre de nouvelles idées afin d'améliorer la petite exploitation agricole dans la région. Les membres du Comité tiennent à souligner le fait que les Gouverneurs et les Premiers ministres ont su reconnaître la nécessité de ces programmes et ils les remercient de les avoir appuyés dans leurs efforts en vue de mener à bien leur mandat.

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

RESOLUTION 13-4

ENERGY IN THE 1990'S

WHEREAS, the New England Governors and the Eastern Canadian Premiers continue to support cooperative efforts to assess the ever changing dimensions of our energy supply and demand needs in the region;

WHEREAS, the New England Governors and Eastern Canadian Premiers have determined that sustained regional economic developments can only occur if the regional energy supply is secure, affordable and reliable;

WHEREAS, the New England Governors and the Eastern Canadian Premiers acknowledge the importance of internal cooperation to achieve economic and social progress for their individual states and provinces as well as for the region as a whole;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED that the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers requests the members of the Northeast International Committee on Energy to hold an International Roundtable in Québec during the Spring of 1986 to assess energy needs and to discuss energy options for the 1990's; and

BE IT FURTHER RESOLVED that the jurisdictions share the cost of the roundtable on an equal basis.

ADOPTED BY THE 13TH ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS on June 18, 1985.

Premier Richard B. Hatfield
Co-Chairman

Governor John H. Sununu
Co-Chairman

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

RÉSOLUTION 13-4

L'ÉNERGIE DANS LES ANNÉES 90

ATTENDU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada continuent à appuyer les efforts de collaboration déployés afin d'évaluer les fluctuations de l'offre et de la demande d'énergie dans la région;

ATTENDU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada ont déterminé que le développement économique régional ne peut durer que si l'approvisionnement énergétique régional est sûr, abordable et fiable; et

ATTENDU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada reconnaissent l'importance de la collaboration mutuelle pour assurer le progrès économique et social de leurs États et provinces respectifs, de même que de l'ensemble de la région;

EN CONSÉQUENCE, IL EST RÉSOLU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada réunis en conférence demandent aux membres du Comité international du Nord-Est sur l'énergie de tenir un colloque international au Québec, au printemps 1986, afin d'évaluer les besoins et d'examiner les solutions qui s'offrent dans le secteur de l'énergie pour les années 90.

IL EST EN OUTRE RÉSOLU que les administrations participent à parts égales aux frais de ce colloque.

ADOPTÉE A LA 13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA, le 18 juin 1985

R B Hatfield

Richard B. Hatfield,
Premier ministre
Coprésident

John H. Sununu

John H. Sununu,
Gouverneur
Coprésident

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

RESOLUTION 13-5

RETROFIT MANUAL

WHEREAS, by Resolution 12-11 the 1984 Annual Conference of the New England Governors and the Eastern Canadian Premiers endorsed the proposal of the Northeast International Committee on Energy to explore the establishment of specific long-term goals and programs leading to the weatherization of all structures in the region;

WHEREAS, the Governors and Premiers recognize that the extensive utilization of oil-fired hot water and steam distribution systems in the residential and small business sector is unique to the Northeastern States and the Eastern Canadian Provinces;

WHEREAS, the Governors and Premiers recognize that identifying practical energy options and procedures for implementation, can result in more efficient heating systems leading to reductions in consumption and overall operating costs;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED that the Northeast International Committee on Energy develop a retrofit manual to address oil-fired hot water and steam distribution systems.

ADOPTED BY THE 13TH ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS on June 18, 1985.

Premier Richard B. Hatfield
Co-Chairman

Governor John H. Sununu
Co-Chairman

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

RÉSOLUTION 13-5

GUIDE DE RÉFECTION

ATTENDU QUE, par la résolution 12-11, les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada réunis à leur conférence annuelle de 1984 ont appuyé la proposition du Comité international du Nord-Est sur l'énergie d'étudier la question de l'élaboration d'objectifs et de programmes précis à long terme en vue de l'hivérisation de tous les bâtiments dans la région;

ATTENDU QUE les Gouverneurs et les Premiers ministres reconnaissent que l'utilisation répandue de systèmes de chauffage à l'eau chaude et à la vapeur alimentés au mazout, dans le secteur résidentiel et dans celui de la petite entreprise, est un phénomène unique dans les États du Nord-Est et les provinces de l'est du Canada;

ATTENDU QUE les Gouverneurs et les Premiers ministres reconnaissent que le fait de trouver des solutions énergétiques et des méthodes de mise en oeuvre pratiques peut permettre d'améliorer les systèmes de chauffage et, partant, de réduire la consommation et les frais globaux d'exploitation;

EN CONSÉQUENCE, IL EST RÉSOLU QUE le Comité international du Nord-Est sur l'énergie conçoive un guide de réfection portant sur les systèmes de chauffage à l'eau chaude et à la vapeur alimentés au mazout.

ADOPTÉE A LA 13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA, le 18 juin 1985

Richard B. Hatfield,
Premier ministre
Coprésident

John H. Sununu,
Gouverneur
Coprésident

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

RESOLUTION 13-6

EASTERN NATURAL GAS AND OIL PROJECTS

WHEREAS, at the 12th Annual Conference a Resolution was adopted to endorse the high priority of development of natural gas and oil under the Continental Shelf adjacent to the Eastern Canadian Provinces; and

WHEREAS, the Conference further supported timely construction of transmission facilities necessary to move natural gas to market; and

WHEREAS, the Conference, in addition, urged Canadian and U.S. regulatory authorities to scrutinize facility and other approvals in an expeditious manner; and

WHEREAS, Canadian producers of natural gas from the Sable Island area and United States purchasers have concluded agreements respecting the sale of natural gas; and

WHEREAS, application for export and facility approvals for the sale and transmission of natural gas from the Sable Island Area will be made before the Canadian and United States regulatory authorities this year; and

WHEREAS, it is in the interests of the Eastern Provinces to foster economic development and security of supply through the development of oil and gas resources in the Eastern Provinces and in the contiguous Continental Shelf; and

WHEREAS, it is in the interests of the people of the North Eastern Region of the United States of America that supplies of Eastern Canadian natural gas be available from reliable suppliers for importation at prices oriented to the needs of the marketplace; and

WHEREAS, these desirable developments should be brought to fruition in an expeditious manner;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED that the Conference:

1. continues to endorse and support the high priority of development of natural gas and oil under the Continental Shelf adjacent to the Eastern Canadian Provinces under strict environmental safeguards, and
2. encourage initiatives by the Eastern Canadian Provinces and New England States to support facility and export/

import applications for Eastern Canadian natural gas by contract carriers, producers and purchasers before their respective federal regulatory authorities in a manner they deem to be most propitious.

ADOPTED BY THE 13TH ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS on June 18, 1985.

Premier Richard B. Hatfield
Co-Chairman

Governor John H. Sununu
Co-Chairman

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

RÉSOLUTION 13-6

PROJETS RELATIFS AU GAZ NATUREL ET AU PÉTROLE DE L'EST

ATTENDU QU'à la 12e conférence annuelle a été adoptée une résolution reconnaissant l'importance primordiale de la mise en valeur du gaz naturel et du pétrole du plateau continental adjacent aux provinces de l'Est canadien;

ATTENDU QU'à cette conférence on a également appuyé la nécessité de construire en temps opportun les installations de transport nécessaires à l'acheminement du gaz naturel vers les marchés;

ATTENDU QUE les Gouverneurs et les Premiers ministres réunis en conférence ont, en outre, pressé les organismes de réglementation du Canada et des États-Unis d'examiner le plus rapidement possible les demandes d'autorisation visant la construction d'installations et d'autres fins;

ATTENDU QUE les producteurs canadiens de gaz naturel de la région de l'île de Sable et les acheteurs américains ont conclu des ententes concernant la vente du gaz naturel;

ATTENDU QUE des demandes d'autorisation, concernant la construction d'installations et l'exportation de gaz naturel de la région de l'île de Sable et prévoyant l'acheminement et la vente de ce produit, seront faites cette année aux organismes de réglementation du Canada et des États-Unis;

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt des provinces de l'Est de promouvoir l'expansion économique et la sécurité des approvisionnements par la mise en valeur des ressources pétrolières et gazières des provinces de l'Est et du plateau continental adjacent;

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de la population du nord-est des États-Unis d'Amérique d'avoir facilement à portée, à des fins d'importation et à un prix axé sur les besoins du marché, des approvisionnements de gaz naturel de l'est du Canada provenant de fournisseurs fiables; et

ATTENDU QU'il faut concrétiser ces projets le plus rapidement possible;

EN CONSÉQUENCE, IL EST RÉSOLU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada réunis en conférence :

1. continuent de reconnaître l'importance primordiale de la mise en valeur du gaz naturel et du pétrole du plateau continental adjacent aux provinces de l'Est canadien suivant des mesures strictes de protection de l'environnement, et
2. encouragent, de la façon qu'ils jugent la plus propice, les mesures prises par les provinces de l'est du Canada et les États de la Nouvelle-Angleterre pour appuyer les demandes de construction d'installations et d'exportation-importation pour le gaz naturel de l'Est canadien présentées par les transporteurs contractuels, les producteurs et les acheteurs à leurs organismes fédéraux respectifs de réglementation.

ADOPTÉE A LA 13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA,

le 18 juin 1985

RB Hatfield

Richard B. Hatfield,
Premier ministre
Coprésident

John H. Sununu,
Gouverneur
Coprésident

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

RESOLUTION 13-7

DONNER SYMPOSIUM

BILATERAL WORKING GROUP ON

THE ECONOMIC DEVELOPMENT OF THE FISHERIES

WHEREAS, the 12th Annual Conference of the New England Governors and Eastern Canadian Premiers adopted Resolution 12-1 directing its Coordinating Committee to review the recommendations of the First Annual Bilateral Symposium on New England - Eastern Canadian Affairs and to report their findings to the Governors and Premiers at their 13th Annual Conference; and

WHEREAS, the Coordinating Committee over the past year has worked closely with the Bilateral Working Group on the Economic Development of the Fisheries appointed by the Governors and Premiers to improve fisheries trade relations between New England and Eastern Canada; and

WHEREAS, the New England Governors' Conference, Inc. convened the Second Annual Bilateral Symposium on New England - Eastern Canadian Affairs on April 16, 1985, to examine the issues of fisheries auctions and market development in New England and Eastern Canada; and

WHEREAS, the New England Governors' Conference, Inc. has received an unprecedented third grant from the William H. Donner Foundation, Inc. of New York to continue its acclaimed efforts to improve fisheries trade relations between New England and Eastern Canada; and

WHEREAS, it is the unanimous recommendation of the Coordinating Committee that the work of the New England Governors' Conference, Inc. and the Bilateral Working Group on the Economic Development of the Fisheries continue;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED that the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers endorse the efforts begun under the aegis of the New England Governors' Conference, Inc. with Donner Foundation support, to develop solutions to the trade tensions between the New England and Eastern Canadian fishing industries; and

BE IT FURTHER RESOLVED that the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers extend its appreciation to the William H. Donner Foundation, Inc. of New York and to the organizers and participants of the Second Annual Bilateral Symposium

on New England - Eastern Canadian Affairs, acknowledging that such efforts are fundamental to bring about improved relations and enhanced economic well-being between and among the New England States and Eastern Canadian Provinces; and

BE IT FURTHER RESOLVED that the Conference endorse the recommendation that the Bilateral Working Group on the Economic Development of the Fisheries continue under the aegis of the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Conference direct its Coordinating Committee to review the recommendations of the Bilateral Working Group and report their findings to the Governors and Premiers at their 14th Annual Conference.

ADOPTED BY THE 13TH ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS on June 18, 1985.

R.B. Hatfield

Premier Richard B. Hatfield
Co-Chairman

John H. Sununu

Governor John H. Sununu
Co-Chairman

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16– 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

RÉSOLUTION 13-7

SYMPOSIUM DONNER

GROUPE DE TRAVAIL BILATÉRAL SUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES PRODUITS DE LA PÊCHE

ATTENDU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada, réunis à leur douzième conférence annuelle, ont adopté la résolution 12-1 dans laquelle ils chargent leur Comité de coordination de passer en revue les recommandations du Premier symposium annuel bilatéral sur les affaires de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada et de leur faire rapport à leur treizième conférence annuelle;

ATTENDU QUE le Comité de coordination a étroitement collaboré au cours de la dernière année avec le Groupe de travail bilatéral sur le développement économique des produits de la pêche mis sur pied par les Gouverneurs et les Premiers ministres afin d'améliorer les relations commerciales entre la Nouvelle-Angleterre et les provinces de l'est du Canada dans le secteur des pêches;

ATTENDU QUE la New England Governors' Conference, Inc. a convoqué le Deuxième symposium annuel bilatéral sur les affaires de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada le 16 avril 1985 afin d'examiner la question des bourses du poisson et celle de l'expansion du marché en Nouvelle-Angleterre et dans l'est du Canada;

ATTENDU QUE la New England Governors' Conference, Inc. a reçu, fait sans précédent, de la William H. Donner Foundation, Inc., de New York, une troisième subvention lui permettant de poursuivre ses efforts fructueux en vue d'améliorer les relations commerciales entre la Nouvelle-Angleterre et l'est du Canada dans le secteur des pêches; et

ATTENDU QUE le Comité de coordination a recommandé à l'unanimité que la New England Governors' Conference, Inc. et le Groupe de travail bilatéral sur le développement économique des produits de la pêche poursuivent leurs travaux;

EN CONSÉQUENCE, IL EST RÉSOLU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada réunis en conférence appuient les travaux entamés sous les auspices de la New England Governors' Conference, Inc., avec l'aide de la Donner Foundation, afin de trouver des solutions aux tensions qui existent entre l'industrie de la pêche de la Nouvelle-Angleterre et celle de l'est du Canada;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'est du Canada réunis en conférence remercient officiellement la William H. Donner Foundation, Inc., de New York, ainsi que les organisateurs du Deuxième symposium annuel bilatéral sur les affaires de la Nouvelle-Angleterre et de l'est du Canada et tous ceux qui y ont participé, reconnaissant que ces efforts sont essentiels à l'amélioration des relations qu'entretiennent les États de la Nouvelle-Angleterre et les provinces de l'est du Canada ainsi qu'à celle de leur bien-être économique propre;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE la Conférence appuie la recommandation portant que le Groupe de travail bilatéral sur le développement économique des produits de la pêche poursuive ses travaux sous les auspices de la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE la Conférence charge son Comité de coordination de passer en revue les recommandations du Groupe de travail bilatéral et de faire rapport aux Gouverneurs et aux Premiers ministres à leur 14e conférence annuelle.

ADOPTÉE A LA 13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA,
le 18 juin 1985

Richard B. Hatfield,
Premier ministre
Coprésident

John H. Sununu,
Gouverneur
Coprésident

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

RESOLUTION 13-8

SMALL-SCALE AGRICULTURE COMMITTEE

WHEREAS, the Committee on Small-Scale Agriculture has developed a program to coordinate the marketing of lamb for producers in both countries and such coordination is now being continued by a producer group; and

WHEREAS, the Committee has held successful field days demonstrating technology and equipment appropriate to small-scale farms, and existing agencies in each jurisdiction can now continue these projects; and

WHEREAS, the Committee developed a pilot television film on small-scale agriculture; and

WHEREAS, the Governors and Premiers continue to recognize the importance of small-scale agriculture to the economy and rural communities throughout the region;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED that the Governors and Premiers thank the Committee on Small-Scale Agriculture for completing their task and encourage farmers in the region to use these and similar programs that assist and expand small-scale agriculture throughout the jurisdictions.

ADOPTED BY THE 13TH ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS on June 18, 1985.

R B Hatfield

Premier Richard B. Hatfield
Co-Chairman

John H Sununu

Governor John H. Sununu
Co-Chairman

850-29/033

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

RÉSOLUTION 13-8

COMITÉ DES PETITES EXPLOITATIONS AGRICOLES

ATTENDU QUE le Comité des petites exploitations agricoles a élaboré un programme visant à coordonner la commercialisation de la viande d'agneau pour les producteurs des deux pays et que ce travail de coordination est maintenant assuré par un groupe de producteurs;

ATTENDU QUE le Comité a tenu des journées agricoles fructueuses au cours desquelles on a fait la démonstration de la technologie et de la machinerie adaptées aux petites exploitations agricoles, et que les organismes déjà en place au sein de chaque administration peuvent maintenant poursuivre ce travail;

ATTENDU QUE le Comité a conçu sur les petites exploitations agricoles une émission-pilote pour la télévision; et

ATTENDU QUE les Gouverneurs et les Premiers ministres reconnaissent toujours l'importance des petites exploitations agricoles pour l'économie et les collectivités rurales de toute la région;

PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU QUE les Gouverneurs et les Premiers ministres remercient le Comité des petites exploitations agricoles d'avoir mené sa tâche à bonne fin et encouragent les agriculteurs de la région à se prévaloir de ces programmes et d'autres semblables qui assistent les petites exploitations agricoles dans toutes les administrations et aident à en élargir le réseau.

ADOPTÉE A LA 13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA, le 18 juin 1985

R B Hatfield

Richard B. Hatfield,
Premier ministre
Coprésident

John H. Sununu

John H. Sununu,
Gouverneur
Coprésident

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

RESOLUTION 13-9

ROUND TABLE ON REGIONAL AGRICULTURAL ISSUES AND PRIORITIES

WHEREAS, the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers has a substantial interest in maintaining agriculture trade relations which have existed historically between our nations; and

WHEREAS, continued cooperation in the agriculture area can enhance productivity and marketing opportunities in both countries;

WHEREAS, it is desirable to identify the future priorities and issues which could assist the region to be more competitive in the world agriculture markets;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED that an International Round Table discussion take place in Prince Edward Island during 1986 to explicitly discuss the issues and priorities facing the agricultural industry within the region by the year 2000 and that a committee be established to organize this event.

ADOPTED BY THE 13TH ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS on June 18, 1985.

R B Hatfield

Premier Richard B. Hatfield
Co-Chairman

John H. Sununu

Governor John H. Sununu
Co-Chairman

Thirteenth Annual Conference
New England Governors and
Eastern Canadian Premiers
June 16 - 18, 1985
St. Andrews, N.B.

Treizième conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers Ministres
de l'est du Canada
16 - 18 juin 1985
St. Andrews (N.-B.)

RÉSOLUTION 13-9

TABLE RONDE SUR LES PROBLÈMES PARTICULIERS A L'AGRILCULTURE DE LA RÉGION ET SUR LEUR ORDRE D'IMPORTANCE

ATTENDU QUE la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada a grandement intérêt à entretenir les relations commerciales qui existent depuis toujours entre les deux pays dans le secteur agricole;

ATTENDU QUE la poursuite de la collaboration dans le secteur agricole peut accroître la productivité et les possibilités de commercialisation dans les deux pays; et

ATTENDU QU'il est souhaitable de cerner les problèmes et d'en déterminer l'ordre d'importance afin de permettre à la région de devenir plus concurrentielle sur les marchés agricoles mondiaux;

PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU de tenir à l'Ile-du-Prince-Édouard, en 1986, une table ronde internationale ayant pour objet précis de cerner les problèmes auxquels se heurtera l'industrie agricole de la région d'ici l'an 2000 et d'en déterminer l'ordre d'importance, et de constituer un comité chargé d'organiser cette réunion.

ADOPTÉE A LA 13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA, le 18 juin 1985

R.B. Hatfield

Richard B. Hatfield,
Premier ministre
Coprésident

John H. Sununu,
Gouverneur
Coprésident

DOCUMENT: 850-29/ 035

13th ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS
AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

Background Information
New Brunswick Electricity Exchanges with New England

New Brunswick

ST. ANDREWS, New Brunswick
June 16 - 18, 1985

BACKGROUND INFORMATION

New Brunswick Electricity Exchanges with New England

- NB Power currently has the capability to sell 800 Megawatts to New England utilities (700 Megawatts to southern New England and 100 Megawatts to Maine Public Service and the Eastern Maine Co-Operative in northern Maine).

  This compares with 890 Megawatts associated with Phase I of the Hydro-Québec/New England interconnection expected to be in service in late 1986.

- NB Power has been selling large volumes of energy into New England since 1957.

  Benefits from interruptible (economy) energy sales alone during this period are very significant, amounting to over $300 million (New England utilities have saved $150 million, New Brunswick has made $150 million).

- Current types of business:

  - Economy energy to all New England utilities.

  - System energy agreements with Bangor Hydro (30 MW) and Central Maine Power (150 MW) to 1991.

  - Coleson Cove Unit Participation Agreements with 23 New England utilities for 133 Megawatts terminating October 31, 1985.

  - Point Lepreau I Unit Participation Agreements with Boston Edison, Commonwealth Electric, Massachusetts Municipal Wholesale Electric Company, and the Eastern Maine Co-Operative for 230 Megawatts terminating in 1991.

FUTURE POSSIBILITIES

Second 345 kV Interconnection

- Such a facility will provide 700 Megawatts of transfer capability. This, together with the existing circuits will bring the total transfer capability into New England to 1500 Megawatts.

.../2

- NB Power has access to adequate amounts of capacity and energy to financially support an additional major transmission circuit with New England.

- Discussions with New England utilities indicate considerable interest on their part to see such a facility put in place at the earliest possible time.

- The preferred routing would be from Point Lepreau to Bangor to Tewkesbury in northern Massachusetts.

- The cost of the total facilities is approximately $200 million.

- A second line would not only benefit New Brunswick and New England, but would also provide greater opportunities for disposal of Québec and Nova Scotia surplus energy as well.

Point Lepreau II

- Elements of the existing offer to New England:

  - total unit output (630 MW) to New England
  - term of plus or minus 20 years
  - no financing required
  - no responsibility until the in-service date
  - price would be cost based plus mark-ups

- The New England Power Pool as well as individual utilities have now identified Point Lepreau II as being their preferred next increment of generation.

Point Lepreau I

- Existing contracts will terminate by 1991.

- If Point Lepreau II is not committed by fall of 1985, NB Power will consider extending the existing contracts by several years.

Coleson Cove -

- The existing plant consists of three 335 Megawatt oil-fired units. There is a good probability that one or more units will be converted to coal. Cost of total conversion is about $300 million and could be completed by 1989.

- NB Power is discussing possible long term sale of a portion of this facility to New England utilities.

Other

- NB Power will be interested in putting together capacity/energy packages involving our own resources and those of adjacent systems after it looks after its own internal preferred possibilities first.

- The completion of the second HVDC interconnection with Hydro-Québec (commercial operation by Fall 1985) will provide an additional 500 Megawatts of transfer capability with Québec. This will allow significant additional sales of HQ energy through New Brunswick into New England especially if the second 345 kV transmission line between New Brunswick and New England can be developed at an early date.

DOCUMENT : 850-29/035

Traduction du Secrétariat

13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA
NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

Document d'information
Echanges d'électricité du Nouveau-Brunswick avec la Nouvelle-Angleterre

Nouveau-Brunswick

ST. ANDREWS (Nouveau-Brusnwick)
Du 16 au 18 juin 1985

DOCUMENT D'INFORMATION

Echanges d'électricité du Nouveau-Brunswick avec la Nouvelle-Angleterre

- Actuellement, la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick (NB Power) peut vendre 800 mégawatts aux services publics de la Nouvelle-Angleterre (700 mégawatts aux États du sud de la Nouvelle-Angleterre et 100 mégawatts aux services publics du Maine et à la Eastern Maine Co-operative au nord de l'État).

  Cette capacité se compare aux 890 mégawatts que représente la phase I de l'interconnexion Hydro-Québec - Nouvelle-Angleterre qui doit entrer en service à la fin de 1986.

- La NB Power vend de fortes quantités d'énergie à la Nouvelle-Angleterre depuis 1957.

  Les bénéfices découlant des seules ventes d'énergie interruptible (énergie d'économie) au cours de cette période ont été très importants, s'élévant à plus de 300 millions de dollars (les services publics de la Nouvelle-Angleterre ont économisé 150 millions de dollars et le Nouveau-Brunswick, la même somme).

- Activités courantes :

  - Energie d'économie pour tous les services publics de la Nouvelle-Angleterre.

  - Ententes relatives à des réseaux d'énergie avec la Bangor Hydro (30 MW) et avec la Central Main Power (150 MW) allant jusqu'à 1991.

  - Ententes de participation conclues entre l'unité de Coleson Cove et 23 services publics de la Nouvelle-Angleterre pour la vente de 133 mégawatts, se terminant le 31 octobre 1985.

  - Ententes de participation conclues entre l'unité I de Point Lepreau et la Boston Edison, la Commonwealth Electric, la Massachusetts Municipal Wholesale Electric Company et la Eastern Maine Co-Operative, pour la vente de 230 mégawatts, se terminant en 1991.

POSSIBILITÉS FUTURES

Deuxième interconnexion de 345 kV

° Cette interconnexion permettra un transfert de 700 mégawatts, ce qui, ajouté aux circuits déjà en place, portera la capacité totale de transfert en Nouvelle-Angleterre à 1500 mégawatts.

° La NB Power dispose de suffisamment de capacité et d'énergie pour appuyer financièrement un grand circuit additionnel de transport avec la Nouvelle-Angleterre.

° Il ressort de discussions avec les services publics de la Nouvelle-Angleterre que ces derniers sont intéressés à ce qu'une installation de ce genre soit mise en place le plus tôt possible.

° L'acheminement qui est privilégié irait de Point Lepreau à Tewkesbury au nord du Massachusetts, en passant par Bangor.

° Le coût total serait d'environ 200 millions de dollars.

° Une deuxième ligne serait non seulement avantageuse pour le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Angleterre, mais elle offrirait également beaucoup de possibilités pour la vente des surplus d'énergie du Québec et de la Nouvelle-Écosse.

Point Lepreau II

° Éléments de l'offre existante faite à la Nouvelle-Angleterre :

- capacité totale de 603 MW acheminés vers la Nouvelle-Angleterre
- possibilité d'un contrat de plus ou de moins de 20 ans
- aucun financement requis
- aucune responsabilité jusqu'à la date de l'entrée en service
- le prix serait fixé au coût de revient plus une marge bénéficiaire

° Le New England Power Pool ainsi que divers autres services publics ont maintenant fait savoir qu'ils opteraient probablement pour Point Lepreau II pour leur prochaine augmentation de capacité électrique.

Point Lepreau I

- Les contrats existants se termineront en 1991.

- Si des engagements ne sont pas pris avec Point Lepreau II d'ici l'automne 1985, la NB Power envisagera la possibilité de proroger les contrats existant pour plusieurs années.

Coleson Cove

- La centrale actuelle se compose de trois unités de 335 mégawatts alimentées au pétrole. Il est fort probable qu'au moins une de ces unités sera convertie au charbon. Le coût total de la conversion sera d'environ 300 millions de dollars et elle pourrait être terminée d'ici 1989.

- La NB Power négocie actuellement la vente à long terme d'une portion de cette capacité aux services publics de la Nouvelle-Angleterre.

Autres

- La NB Power serait intéressée à conclure des ententes globales de capacité et d'énergie comprenant ses propres ressources et celles des réseaux adjacents, mais ce, seulement après avoir pris des décisions concernant les possibilités internes qu'elle privilégie.

- L'achèvement de la deuxième interconnexion de courant continu à haute tension avec l'Hydro-Québec (exploitation commerciale à l'automne 1985) offrira une capacité de transfert additionnelle de 500 mégawatts avec le Québec. Ainsi, l'Hydro-Québec pourra vendre des quantités additionnelles importantes d'énergie à la Nouvelle-Angleterre en passant par le Nouveau-Brunswick, surtout si la deuxième ligne de transport d'énergie de 345 kV entre le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Angleterre peut être installée bientôt.

13th ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS

13e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

ST. ANDREWS, New Brunswick
June 16 - 18, 1985

ST. ANDREWS (Nouveau-Brunswick)
Du 16 au 18 juin 1985

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. Nº DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
850-29/001		Final Agenda Ordre du jour définitif
850-29/002		Schedule of Events Calendrier des activités
850-29/004		New England Governors and Eastern Canadian Premiers and their Coordinating Committee Les Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les Premiers ministres de l'Est du Canada et leur comité de coordination
850-29/005		Table of Contents Table des matières
850-29/006		Opening Remarks Allocutions d'ouverture
850-29/007		Committee on the Environment Comité de l'Environnement
850-29/008		Forest Productivity Working Group Le Groupe de travail sur la productivité forestière

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
850-29/009		Committee on Tri-Regional Economic Linkages Le Comité des liens économiques entre les trois régions
850-29/010		Northeast International Committee on Energy Le Comité international du nord-est sur l'énergie
850-29/011		Electrical Exchanges Echanges d'électricité
850-29/012		Offshore Oil and Gas Les réserves sous-marines de pétrole et de gaz
850-29/013		Bilateral Working Group on the Economic Development of the Fisheries Groupe de travail bilatéral sur le développement économique des produits de la pêche
850-29/014		Committee on Small-Scale Agriculture Comité des petites exploitations agricoles
850-29/015		Other Business Autres questions
850-29/016		Site and Date of the 14th Conference Lieu et date de la 14e conférence
850-29/017		Closing Remarks Allocutions de clôture
850-29/018		Biographies of New England Governors and Eastern Canadian Premiers Biographies des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada
850-29/019		New England Governors/Eastern Canadian Premiers Conference - Twelve-year Overview of Discussions La Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada - Survol des conférences des douze dernières années

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
850-29/020		Heads of Delegations - States and Provinces - Preliminary List Chefs des délégations - Etats et provinces - Liste provisoire
850-29/021	New Brunswick	Remarks for Richard Hatfield at Opening of New England Governors and Eastern Canadian Premiers' Conference, Monday, June 17, 1985, St. Andrews.
	Nouveau Brunswick	Allocution d'ouverture prononcée par M. Richard Hatfield à la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'est du Canada, le lundi 17 juin 1985, à St. Andrews.
850-29/022		Resolution 13-1 Acid Rain Résolution 13-1 Les précipitations acides
850-29/023		Resolution 13-2 Forest Productivity Working Group Résolution 13-2 Groupe de travail sur la productivité forestière
850-29/024		Resolution 13-3 Tri-Regional Economic Linkages Résolution 13-3 Liens économiques entre les trois régions
850-29/025	New Hampshire	Acid Rain Control Act
850-29/026	Newfoundland	Presentation on Offshore Resources by Honourable A. Brian Peckford, P.C., M.H.A., Premier - Government of Newfoundland and Labrador
850-29/027	Newfoundland	Presentation on Economic Development of Fisheries by Honourable A. Brian Peckford, P.C., M.H.A., Premier - Government of Newfoundland and Labrador

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
850-29/028		Report by the Committee on Small-Scale Agriculture and Part-time Farming
850-29/029		Resolution 13-4 Energy in the 1990's Résolution 13-4 L'énergie dans les années 90
850-29/030		Resolution 13-5 Retrofit Manual Résolution 13-5 Guide de réfection
850-29/031		Resolution 13-6 Eastern Natural Gas and Oil Projects Résolution 13-6 Projets relatifs au gaz naturel et au pétrole de l'Est
850-29/032		Resolution 13-7 Donner Symposium Bilateral Working Group on the Economic Development of the Fisheries Symposium Donner Groupe de travail bilatéral sur le développement économique des produits de la pêche
850-29/033		Resolution 13-8 Small-Scale Agriculture Committee Résolution 13-8 Comité des petites exploitations agricoles
850-29/034		Resolution 13-9 Round Table on Regional Agricultural Issues and Priorities Résolution 13-9 Table ronde sur les problèmes particuliers à l'agriculture de la région et sur leur ordre d'importance
350-29/035	New Brunswick	Background Information - New Brunswick Electricity Exchanges with New England 16438
850-29/038	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics